REFERENCE LIBRARY
1- MAY 1970
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹伍四九八號
每份零售港幣弍毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九 本報總樓H二二九〇八一
總社地址：香港荷李活道一〇一號・
旺角辦事處：廣東道九七六號・
台灣經銷處：台北市中山北路三段卅四號三　電話：五四六一四一一

尼克遜下令緊急援助柬埔寨
命南越軍入柬協同柬軍作戰
派出美軍顧問供應柬軍武器
富伯萊說華府措施重大錯誤

（合衆國際社美國華盛頓卅日電）國防部今日宣稱，美國將提供顧問及其他支持，以協助柬境內之南越軍事行動，助理國防部長宣佈上述消息，但無披露詳情，彼拒絕答覆記者提出質問。

（路透社美國華盛頓廿九日電）據報美總統尼克遜今日已贊成將四千支至五千支步槍供給對抗北越軍和越共之柬埔寨軍。

（合衆國際社美國華盛頓卅日電）美參議員富伯來今日稱：南越軍顯然藉美國之支持進入柬境追擊共軍，係一項重大之錯誤。又謂，彼務將審定該項追擊之程度，進入柬境追擊共軍之事，最低限度已籌備數日之久。

（合衆國際社南越西貢廿九日電）國防部週三晚宣稱受到美軍支持的南越軍，已跨入柬埔寨去攻擊那些越境的北越陣地。國防部發言人說，上述行動係週三發生於西貢以西卅五至五十哩的西寧省鸚鵡咀。這是盟軍首次正式承認越界入柬埔寨。

（合衆國際社南越西貢廿九日電）南越國防部週三發表有關在柬境內南越政府軍事行動之聲明，其內容如下：鑒於共軍利用柬境作爲滲透，砲轟和襲擊南越領土，南越軍已於四月廿九日展開行動，以摧毀沿邊界之敵人據地，以挽救人民和士兵之性命。在此項行動上，南越聯合參謀長已請求及獲得美軍之支持。

越共北越軍進攻
柬埔寨東南地區
局勢惡劣美機轟炸越共支援柬軍
寮境北越軍又佔領政府軍三陣地

（美聯社柬埔寨金邊廿九日電）此間軍事發言人週三稱：在東南部省份，柬埔寨軍隊與越共及北越聯合軍發生猛烈戰鬥。發言人亞臨少校謂東北部之鹿蘇省會三羅門南部三哩之戰事仍繼續進行。在湄公河之朗地區戰火轉增加。

（合衆社柬埔寨金邊廿九日電）越共及柬埔寨部隊於週三在距金邊西南八十哩貢不省會外圍正進行戰鬥。約有五萬人口之貢不市係遭受越共襲擊中最大之一個城市，由週二深夜起，柬軍在該市中心與越共發生交火。

（法新社西貢廿九日電）此間觀察家星期三說，美國B五二轟炸機有系統地摧毀沿柬埔寨邊界的越共與北越軍陣地，顯示南越軍可能正將手計劃開入這個中立國。B五二在另一次大規模空襲中，向越共與北越軍營房，堡壘陣地與軍火庫投下數百噸高度爆炸性炸彈。美國司令部說，B五二集中空襲寮省東北部。

（美聯社柬埔寨金邊廿八日電）自湄公河東部金榜洪撤退的柬埔寨傷兵星期二告記者說，他們曾遭美國直升機射擊。

（路透社南越西貢廿九日電）政府軍事發言人今日說，南越步兵及偵察兵掃蕩湄公河三角洲，擊斃越共廿三名。南越軍昨天在西貢西南四十五哩建和省的掃蕩游擊隊活動，出動了大炮和直升機。政府軍俘虜了十名游擊隊。政府軍說本身只受到輕微損失。美軍說昨天與他們擊斃了廿三名越共，本身只有五人受傷。

（合衆國際社寮國永珍四月二十九日電）寮國權威軍方人仕週三謂，北越軍隊週二晚佔領三處政府軍陣地，該處距此間東南部三百二十五哩處。該人士謂：雙方爲爭奪機場，週三仍繼續猛烈戰爭，該機場在亞都培東方一哩處。亞都培爲接近南越及柬國邊界之一小城，居民約爲八千八，該城在過去三年內皆被共軍圍困，主要是靠飛機與寮國其他地方交通。軍方人士謂：有一營四百人北越軍，在迫擊砲與機關槍支援下，攻擊該三處陣地及奪取下來。

法國總統嚴厲批評
策動推倒施亞努 破壞柬埔寨中立
印支共黨重申支援施亞努返國

（合衆國際社法國巴黎二十九日電）法國政府週三謂，罷黜前柬埔寨元首施亞努之舉，損及柬埔寨之中立，并使它陷於戰禍中。自施亞努在上月被罷黜後，此爲最嚴厲之批評，法國內閣謂首先是柬國中立被破壞。龐比杜總統在週三主持內閣會議後，政府發言人對記者謂：「我們甚關懷東南亞局勢，金邊政府終援助長破壞一直象徵柬國之中立印象。」發言人謂：「柬國現已被拖入戰禍，某些亞洲國家尤其是印度，表示他們甚關懷此情」。

（美聯社馬來西亞吉隆坡廿九日電）好幾個東南亞國家政府都認爲美國策動了推翻柬埔寨元首施亞努，目的是爲了延遲美軍的撤出南越。尤有甚者，就是這些國家愈來愈相信美軍終會無可避免的入柬，而越戰亦將擴及整個印度支那。在馬來西亞的一處高級消息來源說，這些意念，是受到來自華盛頓主管東南亞之高層人士的消息所支持的。

（合衆國際社法國巴黎廿九日電）越共外長阮氏平夫人週二在記者招待會上提出警告謂，在黨之印度支那部隊將予以全面支持，包括可能軍事援助，予被黜之柬元首施亞努致力均苦驅亂之國家重獲控制權。

（法新社法國巴黎廿九日電）被黜之柬埔寨國家元首施亞努親王預料未來之柬埔寨，將會與北越，越共和寮共聯合起來，共同對美國作戰。

（合衆國際社柬埔寨金邊四月二十九日電）柬國軍事發言人週三謂，渠對被罷黜元首施亞努會重返該國之山區，親自領導所謂解放陣線，感到是不大可能之事。

蔣經國副院長經檀島日本返國

國府蔣經國副院長四月廿八日飛抵檀香山，下機時檢閱海軍陸戰儀仗隊之鏡頭。他隨後即在該處與美軍領袖開會討論太平洋及東南亞軍政局勢。定於廿九日取道東京返國。（合衆國際社無線電傳眞）

召開亞洲會議 印尼遭遇困難
馬立克呼籲美勿軍援柬國

（法新社印尼耶加達廿九日電）外交界人士今日稱，彼等認爲印尼外長馬立克在籌組其建議舉行之柬埔寨問題亞洲會議一事，正遇到困難。馬氏今日謂，鑑於最近之發展，該會議可能於五月十五日至十六日舉行。

（合衆國際社印尼耶加達廿九日電）印尼外長馬立克週三籲請美國勿對柬埔寨派兵或施以軍援。上述呼籲係馬氏於週三較早時在一次於其住宅內舉行的會議後由美大使加市萊夫轉呈者。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉廿九日電）外交部長羅慕洛週三稱：彼將不能出席下月在耶加達召開柬埔寨之亞洲會議，惟稱菲律賓將表示積極參加。

（合衆國際社新加坡吉隆坡廿九日電）外交部週三晚宣佈：總理東姑拉曼不可能出席五月十一至十二日在耶加達召開之對柬亞洲會議。拉曼將委任另一部長代表其本人出席會議。

（法新社泰國曼谷廿九日電）東約組織秘書長華格斯，今日表示其嚴重關注柬局勢，並謂，東約組織歡迎任何主動，導致重開日內瓦會議。

馬泰邊境
中共人員大爲活躍

（路透社英國倫敦四月二十九日電）中共在馬泰邊境活動，益見增加，眞正威脅大馬安全，並會激發大馬之其他種族暴動。此乃一羣專家工作報告之結論，該報告呈獻于週六秘密舉行之保守黨聯邦及海外會議。該批專家是在賀納伯特爵士領導下他是國會內反對黨保守黨議員，他報導若保守黨重掌政權時應在該區維持安定及展示英國無意拋棄他們之友誼及盟友

UTL

東聯旅運有限公司
台灣九天豪華遊覽

自五月七日起每逢星期四準時出發　全程費用HK＄1,399.00

集東南亞專業人才，積十多年經驗，創辦聯營陣容，劃一爲各界服務…

環遊寶島：台北、花蓮、東西橫貫公路、高雄、台南、嘉義、阿里山、西螺大橋、日月潭、彰化、台中、石門水庫、陽明山…

請向各大旅行社報名及索取簡章

出版界的貢獻◇教育界的喜訊

教育出版社有限公司

新標準幼稚園	新標準小學	升中試練習
英文	德育	數學補充練習
故事	尺牘	中文補充練習
算術	作文	數學活頁試卷
常識	健教	英文活頁試卷
讀本	社會	中文活頁試卷
	數學	三〇三數學
	國語	三〇三英文
		三〇三中文
		數學指引
		英文指引
		中文指引

全部出齊◆歡迎採用

總代售
育才書店
九龍花園街76號C蘭芳大厦二樓
K-885328 ☎ K-885329

蔣副院長返國前夕
出席檀島會議
與美國軍事領袖檢討亞洲局勢
廿九日抵東京日警察嚴密保護

（合衆國際社美國檀香山二十九日電）中華民國行政院副院長蔣經國，於星期二與美國軍事領袖們，檢討太平洋與東南亞的一般軍事局勢。此次軍事會議，及當地中華民國領事主持之歡宴，乃蔣副院長旅行美國十日的最後旅程事項。蔣經國聆取太平洋及東南亞美軍總司令麥堅時海軍上將，和其他軍威與美地軍事領袖們的詳細軍事局勢報告，會議束後，沒有聲明發出。在蔣氏留在檀島時期，此間實施嚴密安全措施，中華民國領事館婉拒對記者談論副院長的程序，而副院長訪問時期也不公開露面。

（合衆國際社日本東京廿九日電）中華民國副行政院長蔣經國將於今日由檀香山抵東京。自從他在美國遇行刺的險關之後，他在旅途中已增加了嚴密的安全措施，此間當局拒絕宣佈，到達東京的時間，據報紙說，他將於今日夜間到達東京。警方及政府官員正採取不尋常的保安措施，以保護蔣氏的訪問，因爲有台灣人住在東京。自從西德大使在危地馬拉被殺事件發生後，在東京的所有外交使節及外交大使，該國的警察保安設施已大爲加强。

蔣副院長結束訪美
經檀香山返國
發表訪美聲明
此行有助促進中美加强合作

（中央社記者林爲棟檀香山二十八日晚十時電話）行政院副院長蔣經國今天下午四時三十分搭乘中華航空公司專機離此返國，結束他在美國十天的訪問。他在機場向新聞界發表的離別聲明中指出：他這次訪美增進了中美間的互相瞭解，對兩國均多有裨益。聲明中說：「本人在結束訪問臨行返國之際，願藉各位的報導轉達我對貴國人民與政府的感謝之意，『這次訪問雖爲時甚暫，但看到貴國各方面的進步，使我留下極爲深刻的印象。本人在訪問期間，曾與貴國尼克遜總統及有關部門的負責官員，交換對我兩國有關問題的意見，增進了彼此間的互相瞭解，深信此瞭解的增進對貴我兩國均屬多有裨益。「貴國是這世界上最富强之國，最大多數人民均保存貴國開國和建國時期的優良傳統，富有正義感，道德勇氣與冒險犯難的精神，而這種美國精神的保持與發揚，必能掃蕩邪惡思想與邪惡勢力，確保世界安全和平與繁榮。「本人在離開貴國國土之際，願重申敬祝貴國國運昌隆。」

蘇聯調動東歐駐軍
集結中國大陸邊境
九艘戰艦進入日本海演習作戰

（泛亞社東京廿九日電）此間接獲柏林報導謂，蘇聯準備與中共發生衝突，已將東歐國家之步兵及空軍師調往中國大陸邊境附近之據地，此等部隊係屬東德，波蘭，匈牙利及保加利亞武裝部隊，蘇聯未將羅馬尼亞部隊調往中國大陸邊境附近之原因，爲羅馬尼亞拒絕協助蘇聯對中共備戰，蘇聯未能抽調捷克部隊之原因，爲捷克態度反蘇。

（時事社日本北九州二十九日電）據第七管區海上保安本部二十八日接獲的報告，當日清晨起在長崎縣一岐若宮燈台東北方二十三公里的對馬東航道有國籍不明的巡洋艦，驅逐艦等九艘軍艦，向東北方向航行，駛入日本海。據海上保安本部表示，此批軍艦可能爲在太平洋演習中的蘇聯艦隊的一部份。

社論　美國逐步退却與共黨加緊進攻

北越總理范文同，越共臨時政府首腦阮友壽，寮國共黨領袖蘇發努旺，和柬埔寨施亞努親王的四個代表團，上星期在寮國、越南、中共邊境地舉行「印度支那人民最高級會議」。施亞努於二十七日在北平發表該會議的聯合聲明，大意謂四個代表團發誓以支持越南、寮國、柬埔寨的印度支那人民反對美國及其工具的鬥爭，交換意見，取得一致看法。會議將關心柬埔寨情勢，堅決支持柬埔寨人民鬥爭，譴責倫諾集團云。柬埔寨，寮國，南越的情勢更形緊張嚴重了。

北越、南越共黨與寮國共黨之結成一個陣線，本來是早已存在多年的現實，並非導到所謂印支人民高級會議之後才開始，惟適值美國孤立主義的傾向越來越共，於是愈加刺激共黨集團的擴張野心。

美國孤立主義傾向越來越共的傾向，單看下列幾點，即可明瞭：

一、美國參議院外交委員會主席民主黨員傅爾伯來本月三日在華盛頓說，尼克遜總統的越南政策不健全。傅爾伯來認爲：越南、寮國、柬埔寨三國的問題不能分開，他說恐美國將被牽入一場更廣大的東南亞戰爭中。避免牽入的唯一方法，就是要作政治的解決，他還說：「誰人統治印度支那，對於美國安全的重要性都是不大的。」這是只顧眼前的看法。作爲美國上院外交委員會主席的人公然發表此種見解，對於共黨的侵略，是多麽巨大的鼓勵。

二、一方面遭受鴿派壓力，一方面企圖爲共和黨在今年十一月的中期選舉爭取選票，尼克遜上星期宣佈，計劃於今後一年之內由南越撤退十五萬美軍。這本來已是美國一個「分期撤退」的步驟，但共黨方面仍未滿足，「急不暇待」。

三、美國部份報紙認爲，介入柬埔寨對國家及尼克遜本人將有災禍性後果，要求負責當局愼重，管下充滿警告之意。

四、關於柬埔寨之要求軍援，美國參議院部份議員除已個別表示異議之外，並國務卿羅傑斯星期一舉行秘密會議，促傅爾伯來與共和黨參議員艾肯說，十一名委員已强烈表示反對。他們指出，當局所擬軍事援助計劃，據報告，羅傑斯謂正在考慮中。但傅爾伯來與共敢假美元之鉅，包括直升機以至罐頭肉類。倘官羅傑斯讓步，擬宣巨額外援須國會同意，縱小量者應由政府決定。詎料傅爾伯來駁謂：縱爲「點滴」軍火援助，亦予反對云。倘直接援無理，使當局對於外交政策之實施，毫無伸縮之餘地。

從所謂印度支那人民最高級會議的聯合聲明看來，這個會議是由施亞努的「主動」一個發一的。換言之，乃是出於施亞努的「主動」。但是誰也知道，施亞努被國民議會罷免元首之職以後，流亡共產國家，寄人籬下，又熱中復辟，實已成爲被人利用的傀儡。

共黨方面以往對於印度支那三國的策略，原爲先圖南越，其後見寮國內訌，分成左中右三派，互相對立，有機可乘，於是由北越分出一部份兵力，協同寮共武裝進攻。至於柬埔寨，因爲施亞努旣願供利用，且北越及南越共軍已有四萬多人盤踞東境，所以穩共苟安。最近倫諾發動政變，復欲驅逐共軍出境，共方自必視爲眼中釘。適逢美國孤立主義派向尼克遜政府大施壓力，反對美國介入柬埔寨，共黨遂改變戰略，以柬埔寨爲侵略的第一目標。北越，南越共黨部隊最近利用柬埔寨共黨及親施亞努份子，在柬埔寨東部、南部各省大舉進攻。柬埔寨政府軍不僅人數處於劣勢，裝備、訓練及作戰經驗皆又差，局勢非常危險，故一再呼籲各國緊急援助。倘若不獲友邦迅速支持，恐怕很快就會淪陷。這不單是柬埔寨一國的問題，南越、寮國以至泰國的安全，亦大受其影響。

據法新社華盛頓二十八日電稱：「美國國防部的軍略家和參謀首長們均主張立即予柬埔寨以大量軍事和加速結束越戰的資金援助，並認爲這是粉碎「一般厭於克遜必須尋求某種阻擊手段出擊，說服孤立主義者，負起作爲一個自由世界領袖國元首的責任。如其不然，就成爲「逐步退却」，無異「分期投降」。另一方面，共黨加緊進攻，結果，整個東南亞不久就會面目全非。南韓、日本、菲律賓，印尼隨之動搖。

孤立主義者也許以爲，自由世界還有歐洲、美洲、非洲、大洋洲和亞洲的一部份。但是，此等地方的本身現已面臨種種危機，遠東局面改變以後，不要說是亞洲剩下的部份和非洲，甚至中南美亦將被共黨滲透，爆發革命。美國一般老政客，大概不屑參考馬克思列寧及其他共黨名人的著作，但是作爲現代的政治家，起碼要知道共黨是公開號召世界革命的。並且實行滲透顚覆及武裝侵略，只是首先選擇脆弱的處所下手而已。選舉法寶，這些脆弱處所，正是美國金融資本、企業資本據取高利潤的地區。一旦沒有此等地區，所有企業計劃以至經濟學的教科書，都非重新寫過不可。

日本大企業機構
今後與中共貿易
將增加更多困難

（泛亞社東京二十九日電）此間貿易界人士認爲中共宣佈對日貿易採取四不原則後，日本大貿易公司爲經營對中國大陸貿易而特別設立之假公司，勢須脫離其母體。中共之四不原則爲：（一）凡與台灣南韓進行經濟合作之日本公司，中共皆不與其貿易。（二）凡在韓有投資之日本公司，中共皆不與其貿易。（三）對南越、寮國及柬埔寨出口軍火武器者，中共不與其貿易。（四）與美國合營之日本公司，中共不與其貿易。過去進行對共貿易之日本大企業公司之職員，曾以假公司之非正規職員身份前往中國大陸，今後彼等將不可能再赴中國大陸，目前北平當局認爲與中共進行貿易之友好公司約有三百家，其中二十家係大企業公司所設之假公司。

（泛亞社東京二十九日電）兩家日本航運公司昨決定暫時停駛日本——金邊綫，此乃日本貨輪兩艘上週在湄公河遭受從柬埔寨岸上發生自動武器槍火射擊事件之後果。其中一家航運公司發言人謂，金邊港務當局已禁止船隻在未經對安全保障之情況駛出，因此該兩艘受射擊之日輪，暫時須停留在金邊港內。

檀島盛會　熱烈歡迎　蔣副院長

（中央社記者林爲棟檀香山廿八日晚十時電話）中華民國行政院副院長蔣經國今天代表蔣總統向檀香山七千餘位僑胞致慰問之意，及留學生，中國學人致意，訓勉他們在協助當地社會努力中發揮國民外交的效能，增進中美兩國共同利益。蔣副院長今天出席夏威夷美軍軍事領袖與僑界領袖共同俱樂部舉行的歡迎午宴會，上述宴會于正午開始，首先是酒會。蔣副院長在隨行的秘書長及外交部次長沈劍虹的陪同下準時蒞臨，即與到會的當地各界人士交談，對夏威夷社會各階層作普遍而愉快的接觸，大家對蔣副院長的宣論風采都有良好的印象，而尤景仰他對國家的貢獻。下午一時入席宴餐，夏威夷總領事在用餐完畢後致詞，歡迎「傑出的軍事及政治家與青年導師蔣副院長」一蒞臨，他說，僑胞對蔣副院長這次訪美的一切表現，異常興奮，亦極爲欽仰，旅檀僑胞一直保持愛國的優良傳統，無論祖國是興盛，是艱危，都一樣懷着休戚與共的心情，可以奉告蔣副院長轉告國內人士。蔣副院長隨接着致詞，完成的今天是他訪美日程的一天，他感到榮華與愉快，項友誼洋溢的盛會，使

日皇裕仁六十九歲壽辰

四月廿九日，爲日皇裕仁（中）六十九歲壽辰。是日，皇族各要人均齊集東京皇宮陽台，向到來致賀各民眾行禮。之攝影，由左起：日立王妃，明仁儲君，日皇及后，良子；王子妃美智子，王子常陸宮。（合衆國際社無綫電傳眞）

會晤留美七十僑領

他說，他能在這次訪問中會晤旅美友好同胞們，他們有所效力至感欣慰，他認爲中美兩大民族友誼是建立在正義與和平的基礎上，兩國必須加强合作共同利益。他期望今後兩國友誼之增進，作更加緊密的合作與發展，獲得同時，除了在大會見美國政府官員之外，他與社會各方面都有廣泛的接觸，以國無論政府人員或社會各界人士，中華民國均給予同情與支持，這是最令人興奮的。他並說：中華民國在蔣總統的領導下，將不顧一切，努力完成光復大陸的任務，他說，唯有光復大陸，才能與亞洲與世界和平。蔣副院長致詞後舉杯祝尼克遜總統健康，夏威夷州長務恩兹也致詞說，旅夏華裔人士都有輝煌的成就與貢獻，今天他爲中國領袖蔣總統致敬，並祝中華民國國運昌隆。他並以夏威夷州政府的金質榮譽獎狀贈送給蔣副院長留念。參加宴會的除了旅檀僑領外，學人，學生七十餘人外，還有夏威夷州長務恩兹，檀香山市長法西，前美國駐義大利大使雷斯夫人，前任太平洋總司令夏普將軍，美軍太平洋總司令麥堅時，檀香山領事團等人，全部賓主共二百餘人，爲近年來檀香山少見的盛會。宴會於二時三十分結束。

大馬代表團訪華
考察工商各業
學習工業生產經驗吸引投資

（中央社吉隆坡廿八日電）由三十七人組成的馬來西亞工業貿易代表團，今天啓程赴香港、中華民國、日本作三週的訪問，以學習當地工業化經驗，並吸引投資。這個由馬來西亞商聯會代理主席李潤添爲領的代表團成員，包括橡膠，木材，棕油，鋸木，五金，水泥，橡膠輪胎，紡織，合板，罐頭，旅館，貿易，汽車裝備工廠，以及釀造工業等公司的執行人員。

李潤添表示，代表團的首要目的在探測能夠在馬來西亞設立之工業的前途。代表團副團長陳嘉驗說，中華民國及日本工業界人士提出許多邀請投資的建議。

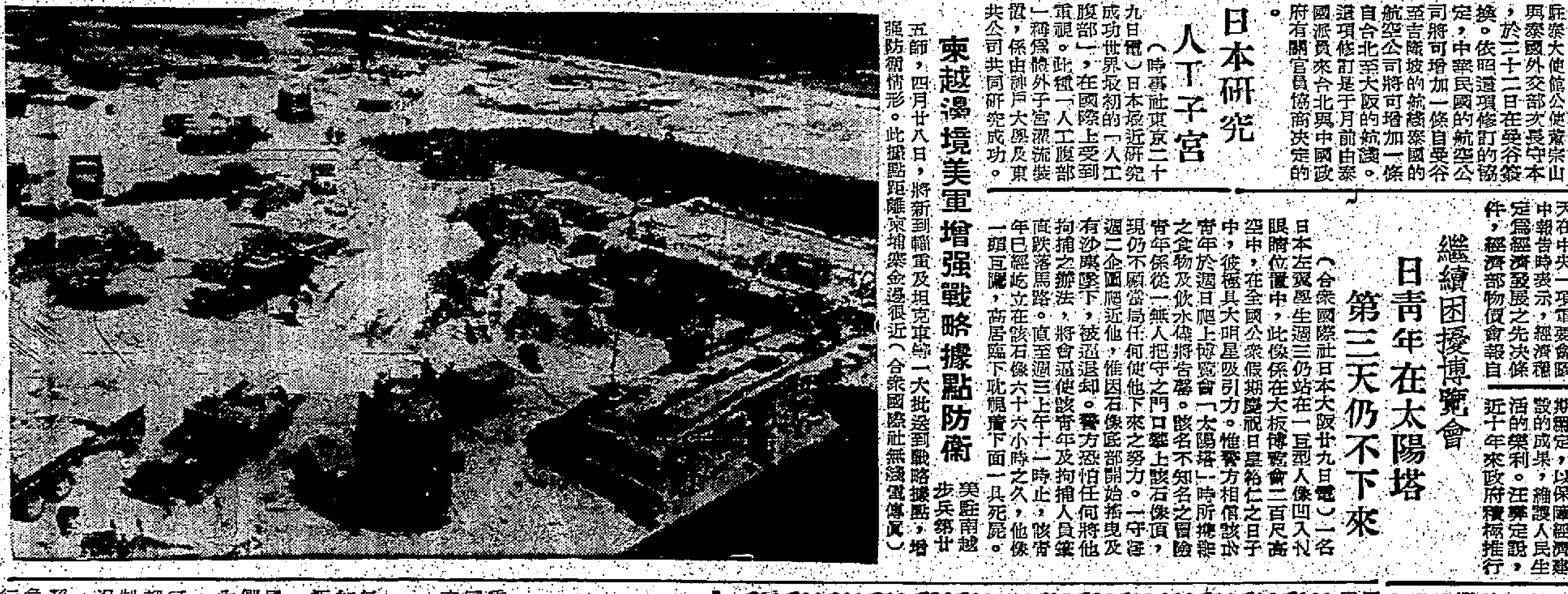
據接近代表團團長的人士透露，李潤添對於中華民國經濟之穩定，以及近年來工業與商業的繁榮極表佩服，他認爲中華民國在這方面的表率，是東南亞國家的楷模。道些人士說，待該團訪問中華民國時，李潤添將向嚴家淦副總統陳述以道些觀點，他並將向蔣總統表明馬來西亞希望向中華民國學習實現工業化計劃，以及加强兩國經貿關係的願望。代表團將于五月二日抵達台北訪問。

中泰簽訂空運協定

（中央社台北廿八日電）外交部今天發佈新聞，中華民國政府與泰國政府就中泰空運協定修訂，正式換文。外交部說，這項換文是由中華民國外交部次長沈劍虹和泰國駐華大使館代辦於二十二日在台北簽定。依照這項修訂的協定，中華民國的航空公司將可增加一條自台北至大阪的航綫。這項修訂是于月前由泰國派員來台北與中國政府有關官員協商決定的。

日本研究人工子宮

（時事社東京二十九日電）日本最近研究成功世界最初的「人工腹部」，在國際上受到重視。此種「人工腹部」是一種輸卵子宮器，係由神戶大學及東共公司共同研究成功。



柬越邊境美軍增强戰略據點防衛

美駐南越步兵第廿五師，四月廿八日，將新到輜重及坦克車等一大批送到戰略據點，增强防衛情形。此據點距離柬埔寨金邊很近（合衆國際社無綫電傳眞）

日青年在太陽塔
第三天仍不下來
繼續困擾博覽會

（合衆國際社日本大阪廿九日電）一名日本左翼學生週三仍站在一巨型人像四入孔眼附近位置中，此像係在大阪博覽會二百尺高空中，彼極其大阻吸引力。他在全國公衆假期慶祝日皇裕仁之日子青年於週日爬上博覽會「太陽塔」時所携帶之食物及飲水僅將告罄。該名不知名之冒險青年係從一無人把守之門口爬上該巨像頂，現仍不顧當局任何使他下來之努力。一守衛週二企圖近他，他以石像底部開始拘捕他有沙袋擲下，被迫退却。警方恐怕任何將他拘捕之辦法，將會逼使該青年及拘捕人員雙雙跌落馬路。直至週三上午十一時止，該青年已經屹立在該石像六十六小時之久，他係一頭巨屬，商居臨下地俯看下面一具死屍。

自由中國全體軍民
歡迎蔣經國副院長
訪問美國載譽歸來
促進中美合作爲亞洲展拓光明前途
顯示冷靜沉着勇敢精神爲國人模範

一

（本報駐台北記者特訊）中華民國行政院蔣經國副院長，完成訪美旅程，今日返國。值茲國際冷戰與熱戰交織，對抗與談判並行，世界姑息主義逐漸失色，自由世界亞洲危機重重之際，吾人對蔣經國副院長訪美載譽返國，感慰至多，略陳如次，以示歡迎之意。

蔣經國副院長這次訪美成就，若就解決當前中美合作諸問題而言，收效顯著，誠非本文敢謂可盡。綜觀其訪美行程中，一再强調「我們一定要回到大陸」，無疑的，這正是他在此反攻復國前夕訪美主要目的，也是他訪美所念茲在茲的一切問題重心。

二

戰後中華民國因遭赤禍爲患，蔣總統早已看清台灣省爲復興基地，台灣省成爲毋忘在莒的中華民國戰時首都。經過二十年生聚教訓，經濟成長與軍事壯大被舉世公認之際，我們對自由中國之遠大前途，對蔣經國副院長對國家民族之偉大貢獻，全體軍民，是堅決信賴的。

環顧世界民主先進國家，其當代執政領袖在位之日，皆莫不有未來新時代新領袖的成長，此種代出賢能的成長乃顯示一旦當代領袖不執政時，即有足以擔當組的優秀選手勝任爲全民公僕的。這位「時代選手」的條件必須包括：有才識、有活力、能刻苦、冷靜、沉着、勇敢且有相當份量的國際聲望，方能當擔重任。本此而衡之於一個國家在長遠歷史前程上的現實要求，今日在國內與國外最有卓越表現而又聲譽極盛之新領袖典型，則非蔣經國先生莫屬矣。我們認爲現代政治家最大的能耐，莫如其處理任何艱難危敗事的堅定立場與明朗態度。當蔣經國四月廿四日完成在華府三天訪問時，正已爐火純青的顯出了這種能耐。雖則甚於若干外交機密限度使我們無法從更多內幕詳知與尼克遜政府當局會談協商的特定內容，擇其犖犖大者有三：一爲其談及當前亞洲問題時，再次强調共黨爲亞洲一切禍亂根源，而中華民國對消滅共黨光復大陸，結合現正被奴役的大陸七億人民重建自由民主國家的目標，絕不放棄。二爲其對尼克遜新亞洲政策中「由亞洲國家互助合作以解決亞洲問題」的基本構想表示支持，但對華沙會談及由此導致的姑息妥協幻想，則堅決反對。三爲蔣經國以友身份在美國務卿羅傑士午宴席上着重心是指出今日美國爲維護世界安全和平與人類自由之柱石，乃一非常艱巨工作及崎嶇顚險道路，而致力此工作不僅需軍事力量及支持軍事力的經濟力量，更重要者是支持此二者的經濟力量。蔣經國在尼克遜晚宴中引用尼克遜前此若干言論以坦述中華民國的期望，包括「中美兩國爲長期友邦與盟邦，亦即長期爲保衛和平而合作的伙伴」，不能爲維護人類正義自由的理念而「分擔責任」，加强互助合作，始終不渝，以達成共同目標。

三

吾人更不能忘懷者，是蔣經國四月十九日在三藩市向僑胞指出：「應付目下世局，最需要冷靜、沉着、勇敢」。四天之後，四月廿四日，他在紐約廣場飯店遭逢兩槍之後，他第一個反應是先問別人有否受傷。然後若無其事繼續原訂行程，一笑置之。「我很好，你覺得怎麽樣？」並謂：「如果那個年輕人（意指槍手）要來見我，我會接見他。」——對於蔣經國這臨危若常的表現，更爲中外人士所感佩，這正是蔣經國副院長冷靜、沉着、勇敢精神的表現，也是自由中國軍民，特別是青年們，担當行政工作的人員，應該作爲借鏡，以教育自己，培養自己的。總而言之，我們歡迎蔣經國副院長訪美歸來，固然是由於我們對這位担當實際行政責任的首長表示關懷與感佩之念。同是，也是慶祝中美進一步加强合作，展拓亞洲之光明前途，爲亞洲之自由與和平而興奮。

汪彝定次長宣稱
台省物價穩定
經建繼續發展

（中央社台北廿九日電）經濟部次長汪彝定今天在中央一項重要會報召集人汪彝定物價會報時表示，「經濟發展之先決條件，經濟部物價會報自當協同各有關單位，隨時就治標治本措施，切實推行，務期物價能長期穩定，以保障經濟建設的成果，維護人民生活的福利。汪彝定說：近十年來政府積極推行經建計劃，經濟發展至爲迅速而批發物價指數則因各項措施配合得宜，上升甚微，較其他經濟快速發展國家爲穩定。今後如能繼續把握有效因素，則本省經濟在繼續加速成長中，仍可維持一般物價水準的穩定。他說：近三年來，台灣由於工業的積極發展。都市消費者物價顯與批發物價脫軌而有加速上漲之趨勢，此一現象，雖然爲經濟轉變時期所不可避免，但政府爲照顧人民之生活負担，仍須密切注意，以往在加速推行本辦法的訓練計劃，以提高勞工的生產力，培養技術的人力，營以及促進消費部門經營，以求成本的降低。汪彝定今天曾就「物價變動原因及最近穩定物價措施」，提出詳細報告

分析物價變動情形

（中央社台北廿九日電）經濟部次長汪彝定今天在中央一項重要會報中，分析十年來我國物價變動的情形，並與經濟成長快速的國家作一比較。汪彝定說：近十年來，各先進國家，其物價上升則較快，例如日本，在民國五十年至五十八年間平均上漲百分之十九點二四，韓國之消費者物價平均每年上漲三點二四，而我國的百分之二點七一爲高。他說：最近十年來，台灣地區由於工業化的推進，工農產品價格，在對比上已發生作大變化。民國四十年時，農民若以其所生產的一百公斤稻米來換取白細布時，僅可換得廿三碼，而在民國五十七年，一百公斤稻米，則可換取白細布八十碼，增加幾達四倍。此種變化，一方面表示工業產品的演進，另一方面可助農民改善生活，此種變化今後工業在加速發展時，將更爲顯著。

孫運璿部長指出
經濟部施政計劃
推進第五期經建

（中央社台北廿九日電）經濟部長孫運璿今天指出，經濟部六十年度的施政計劃重點，在繼續加强實施第五期四年經濟建設計劃，謀求農工商配合及均衡之發展，對經濟成長與物價穩定兼籌並顧。他指出經濟部六十年度的施政重要項目爲：（一）提高農林漁牧各業技術水準，增進生產；（二）加强地質調查，策劃礦產資源之探勘及開發；（三）繼續推動基本及高級工業之建立，促進工業加速發展，改善投資環境，吸引僑外投資，加强加工出口區建設，進行國家標準，輔導民營企業趨向現代化；（四）健全證券市場，改善商品檢驗，推廣國外商務，參加國商展，拓展對外貿易；（五）加强水利防洪，促進水資源查勘、觀測、研究與試驗；（六）加强國營事業管理，籌建一貫作業鋼鐵廠；（七）積極發展人力資源，加强研究發展，推行管理革新。

新加坡中文報做得對
不刊馬共放炸彈消息
英空運軍隊增援大馬不切實際

（泛亞社新加坡廿九日電）警方昨一天之內，在市區不同之地方發現三枚炸彈，俱予爆破，兩枚係昨夜爆破，另有炸彈虛驚案一宗，警方華報後趕至現場，但未發現炸彈，僅見一個熱水瓶，各宗炸彈案之消息，華文報解加刊載。

（美聯社倫敦廿八日電）英國兩月演習，考驗大馬及東南亞能否從英國獲得保護。這次演習，引起批評，說它未符實際。皇家空軍運輸隊運送五千名士兵，二百一十輛軍車，二十架直升機及十二門榴彈砲，到新加坡去。演習目的是看看目前之英國正規軍，實力與彈性是否足以應付英軍在一九七一年撤退該區後，東南亞興起的危機，國防部長希利說：目前之武裝部隊必要時可以在歐洲和亞洲履行他的責任。但批評他的人說：這次演習，是在不切實際情況下策動。又批評說，如東南亞眞正發生戰爭，實在沒有時間進行複雜的空運準備。

美政府宣佈解禁　對共黨國家出口

（美聯社華盛頓廿九日電）美國週三日美國政府解除對幾乎所有共黨國家的出口限制，項目之多。中共，北越，古巴，北韓，除外。還有關德國等國的，仍須領取執照。解禁的二百二十二新項目，包括紡織，纖維，化學品，鋼鐵製品，及許多種機器，電話機及電報裝置，辦公室用機器，手提工具及零件，若干無綫電用品。

五分鐘讀畢今日本報新聞精華

倫敦警告香港人勿自滿　倫敦香港協會主席韓謨昨日在年會席上對香港人提出警告，勿以爲過去能應付敵人之問題將來亦必如此，這是錯誤的。（第二張第一頁）

銀海油輪廿六船員返港　在南非海面爆炸沉沒之銀海號油輪，四十名船員均在港雇用，昨廿六人由南非乘飛機返抵本港，據大副稱，四十名船員中，四人已獲救，十人失踪，廿六人獲救（第一張第四頁）

大馬考察團昨訪廠商會　馬來西亞工商考察團昨日訪問廠商會，舉行會談，商討促進貿易及經濟合作，雙方討論甚詳。（第二張第一頁）

高等教育從無經濟問題　此次兩間大學因經濟問題而發生之爭論，在本港實屬首次。（第六張第二頁）

鄉村工程費今年三百萬　新界鄉村小工程補助費，新財政年度已獲當局撥定爲三百萬元，較去年增二十，分配大埔、元朗、荃灣、離島及西貢各區供村民申請。（第四張第一頁）

荃灣區「範模母親」選舉　社會福利署荃灣社區服務中心與荃灣區社團聯合會舉辦選舉一九七〇年荃灣區模範母親，歡迎區內母親參加。（第三張第四頁）

七十年代的美國外交政策
一九七〇年二月十八日尼克遜總統向美國國會提出外交報告全文

各機構之間這樣的交換意見，保證我能收到重要國家安全問題的全部看法。分歧的意見和相同的看法都加以探討，不是加以壓制，或是在公文中交代過去。所有可能的選擇可以全部退出。

訂定合理的優先事務

我們巨大財富和生產能力仍然不能使我們無限制地去完成的國家目標。國防戰略及預算的如何選定，對我們能完成其它國家目標之程，有極大影響。

我們沒有精確的方法來衡量額外的經費用在國防上是否比用在其它需要上更爲重要。不過我們能够而且業已指出和各級國防要用相符合的國內工作計劃。因此國家安全委員會有了一個根據，在分擬所得收入給各項優先的聯邦工作計劃時可以作聰明的選擇。我相信以前任何一位總統，都沒有這樣的方便，能看到他在聯邦政府預算限制內能推行的種種目標之間的互相關係的全面狀況。

因此，我已經決定了今後五年的國防預算方針，非但符合我們的國家安全維持我們所負的義務，而且也配合我們的優先事務。現在本行政當局已能就政府全部目標的關係上來衡量今後國防政策及計劃的變更會發生甚麼影響。

國防形勢之控制——國防計劃檢查委員會

爲了達到平衡的決定及合理的選擇優先事務的目的起見，我們在國家安全委員會制度上作了一項基本增修。我指令成立國防計劃委員會，由國家安全事務總統助理（主席），副國務卿、國防部副部長，聯合參謀本部主席，預算局局長、中央情報局局長，經濟顧問委員會主席，在需要時，軍備管制及裁軍總署署長、總統科學顧問，原子能委員會主席亦可參加。

這一永久委員會就戰略、外交、政治經濟上檢討主要的國防、財政、政策及計劃方面各種問題，把結果提交給我和國家安全委員會。例如，該委員會曾在四次不同情形下分析我們對進行彈道飛彈防衛工作方面應作甚麼選擇。今年，他將分析五年中我們的重要策略及財政方面的選擇，同時分析重要武器計劃在原則上，外交上及戰略上的意義。該委員會要在一九七二年財政年度的國防預算在最初的形成時期中作這樣的檢討。國務院、軍備管制及裁軍總署、經濟顧問委員會以及其他機構參加這樣的檢討，使今秋國家安全委員會檢討一九七二年及一九七二年以後該作的選擇時，能有審愼的分析和平衡的估計。（二十九）

尼克遜總統四月十九日於白宮宣佈取消今年十一、十二兩個月份的五萬徵兵額。其右爲國防部長賴爾德（合衆國際社傳眞）

REFERENCE LIBRARY 1- MAY 1970

華爾街出現恐慌情況 美國股票暴跌

達甘迺迪總統遇刺以來最低點

尼克遜今晚發表有關經濟及柬局勢演說

（美聯社紐約廿九日電）美國宣佈將派顧問協助柬埔寨作戰後，本日紐約股市突趨下降。半小時內，鐵士工業股票平均跌近七點子。上午十一時卅分起七，〇六。近正午，即在十一時卅八分的宣佈之後，依然〇，一三。下午繼續下跌。鐵士工業股在十二時卅分時跌四，二三。在半小時內跌近十一點子。

（路透社美國華盛頓廿九日電）白宮宣佈，尼克遜總統將於明晚作全國性廣播，有關柬埔寨局勢的問題此乃有關柬埔寨本身及駐越南美軍的問題。總統演說的時間仍未決定。

（合衆國際社華盛頓廿九日電）白宮於星期二日證實：尼克遜總統即將就目前的經濟情況向全國發表演說。美國行政協會的代表在總統會晤半小時後稱，他們說：他將於兩週內發表一項重要演說，促使美人對經濟有信心，在被要求證實此事時，助理新聞秘書華倫說：尼氏可能於不久發表這類演說。但無擬定肯定的計劃。

（路透社紐約廿八日電）紐約股票市場今天直線下瀉至最低點，而尼克遜正企圖平抑華爾街中的恐慌，表示對該處局勢會在短期內改善這事，深具信心。杜鐘斯工業指數結束時爲七百廿四點三三，暴跌了五點五子。紐約的股票市場，昨天下跌至自從一九六三年十一月廿二日甘迺迪總統遇刺以來的最低點。

（法新社美國華盛頓廿八日電）尼克遜總統今日在白宮接見一羣工商界代表人物時，勸他們信賴美國的經濟決不致動搖。他又說道：「如果我有錢在手，我馬上購買股票和其他的有價證券」。今天當他講這一段話時，紐約有價證券市場繼續在向下旋傾瀉，各種證券市價比較昨日平均低跌了十點以下。這種跌風爲一九六三年十一月廿二日甘迺迪總統被刺案發生以來所僅見。

尼克遜注視中東現局 對蘇軍備埃及 進行充份估量

以指蘇此舉欲動美對中東政策

（美聯社美國華盛頓二十九日電）白宮週三宣佈：尼克遜總統對於一切情報之報告蘇聯飛行人員參與以埃衝突，業已下令立即進行充份估量，以決定此事對中東戰略均勢的影響。總統新聞秘書齊格勒說：總統已密切注視中東現局。

（合衆國際社埃及開羅廿九日電）消息來源週三說，以色列所以宣稱有蘇聯機師爲埃及飛行，是想藉此動搖美國的中東政策，特別是有關停止供應幻像式戰鬥轟炸機的決定一事。以色列對於由特拉維發出的上述消息並無官式評論，但非官方的消息來源則說，那是以色列向美國的施壓辦法之一。

（合衆國際社貝魯特四月二十九日電）官方科威特電台週三日：以色列政府指責蘇聯派遣機師參與埃及軍事行動之目的，是要掩飾以軍在蘇彝士運河損傷及冀得更多武器。

該電台是唯一立即報導以色列政府聲明之阿拉伯電台，此間可收聽到。電台謂「以色列用些微藉口掩飾其在蘇彝士運河之機械損失，及冀得更多武器」。

大馬士革，安曼，開羅等電台在格林威治十時仍未報導以色列政府聲明。

（路透社以色列特拉維廿九日電）以色列今日指責有蘇聯機師從他們控制下的埃及設施上，作軍事任務的飛行。以色列政府聲明說，那些機師至今爲止，還沒有和以色列飛機發生過空戰，也沒有違反停火協議。但聲明稱他們的介入是一種「嚴重的局勢發展」。聲明說：「這種介入已使埃及有可能加強他們對以色列的侵略行動」。「蘇聯干涉的升級，不僅必須引起以色列的關注，也必須引起愛和平人民的關注。」

（法新社英國倫敦廿九日電）倫敦每日快報今天說，蘇聯的技術

中共發射衛星地點在雙城子

美國防部估計

（合衆國際社華盛頓廿九日電）美國防部星期二稱，上週末納入地球軌道的中共衛星，係在中共與外蒙古邊境正南的雙城子發射。國防部稱，雙城子在北京西約一千哩，係中共長程飛彈的主要試驗場。

瑪嘉烈伉儷親送子上學 四月廿八日，英國瑪嘉烈公主及史諾頓勳爵，同乘汽車送子林利子爵到雅舒當大廈上學之鏡頭，週因倫敦黑社會傳言要綁架林利子爵，以爲勒放兩名要犯之張本，致要採取每日佈置下廿四小時之防範以爲林利子爵之保護（合衆國際社無綫電傳眞）

林利子爵成綁架目標

英警採取嚴密保安措施

（合衆國際社英國倫敦廿九日電）唯一的郊區兒童預修學校，週三爲保護瑪嘉烈公主的八歲子林利而採取了嚴密的保安措施。該位英皇室的第六個繼承人，已成爲傳說中的一個綁架目標。當林利子爵渡完復活節假期而於週二返校時，帶備警犬的警員，對那間距倫敦東南廿五哩的灰屋預修學校執行巡邏。林利由他的父親史諾頓公爵駕駛一架藍色的「積架」送回學校。瑪嘉烈公主穿着粉紅衣服坐於前座，小林利坐於後座，其旁伴有保姆。瑪嘉烈公主和她的丈夫在學校用了九十分鐘來討論如何保護兒子的安全。有一個保鑣要匿於林利子爵附近，並於子爵一切校內活動時隨侍在側。所有到校的訪客必須受到保安檢查。

越共釋放受傷戰俘

（法新社南越西貢廿九日電）民族解放陣綫秘密電台昨宵及今早曾數度廣播，提出釋放一批受傷戰俘彼係在中部高地與攻陸生特種部隊軍營時被俘虜。該電台謂：盟軍可在當地時間晨早九時至五時派使印有紅十字徽及無武裝備之直升機開往乘載該批受傷戰俘，而在該段時間雙方應停火三小時。該批受傷戰俘屬於南越第四十二步兵團。此間美軍司令部發言人謂美軍已經準備派遣直升機前往及接受短時間之停火建議。他說最後決定仍有待於南越軍司令部。

生前吝嗇一二百 死後捐遺產廿萬

（密執安州底特律市廿八日美聯社電）一名八十四歲的白人老婦（曾經照他合住一室的威爾遜太太說：這名老婦十分吝嗇，自己需要花一百廿五美元買一副新眼鏡，卻始終捨不得買）死後，遺贈黑人聯合學院基金會的錢，幾之有廿五萬美元。贈款人是貝福里太太，於今年一月四日死於所租一房狹小廁房中，她的遺囑經已交給法庭，辦理認證手續。威爾遜太太六十歲，她說：貝福利太太其所以在前時計劃把錢捐贈上述基金會，在於認爲黑人所受待遇經常不當。認識貝福里太太的人在獲知她有大筆遺產的時候，不禁感到驚訝。

匪徒警劃綁議員女

瀛海一勺

（路透社英國倫敦廿八日電）英國的綁票恐怖又出現新花樣。其匪黨放出空氣謂，以瑪嘉烈公主之八歲兒子爲目的物。但昨晚柏明罕郵報編發部昨晚得接一個匿名的怪客來傳話報告，謂他們（指匪等）他們決放棄綁架瑪嘉烈公主之兒子的計劃，而企圖綁架國會的保守黨議員納巴當爵士之女兒。納巴當的女兒名叫沙拉，芳年十九，天姿艷美，倫敦警察當局正在積極展開偵查工作，據警方當局的推測，這也可能是匪徒的欺騙或誘惑手段。

教皇放寬異教徒不同信仰下結合

（合衆國際社美國華盛頓廿九日電）美國天主教會在這裏舉行會議，在會議中宣佈一項消息：謂教皇保祿六世，對於不同宗教信仰的男女結合爲夫妻，所施的限制已略爲放寬。因此，美國天主教會議決定訂立新條例，其中聲明放寬一以下的限制條件：「一個非天主教徒和一個天主教徒結婚時，須答允把他們的孩子修養爲天主教徒。」又聲明：「在結婚前，一個天主教的新郎或新娘，應向他的非天主教的新娘或新郎聲明這一點，并要求他或她同意」。

威爾遜謂英入共同市場 保證英鎊不貶值

指英國支付平衡較六國穩定

（路透社倫敦廿八日）英首相威爾遜今晚保證，作爲英國加入共同市場之代價，不會使英鎊貶值。此項保證係威氏與強大職工大會高級人士作兩小時會談發出。職工大會秘書長費塞斯稱：威氏強調不會有以英鎊貶值，以協助應付任何付款平衡數字的問題，若英國加入共同市場，赤字會增加。威氏指出英國之付款平衡比共同市場六國中任何一國都更強大。

美股票直綫下降 歐洲股票市場也受影響

週三收市美股略回升

（美聯社美國倫敦三十日電）受華爾街週二的劇降影響，歐洲的股票市場週三也在下降。但歐洲幾個中心交易額表現得平淡普通。經紀們認爲不是跌異。當歐洲股市收市時，華爾街的股市開始回升。

（美聯社美國紐約廿九日電）今日的股市稍爲回升，情形有如週二清晨時報導的趨勢。但交易平淡。

（合衆國際社英國倫敦廿八日電）星期二，當紐約華爾街股市再瀉的驚人消息到英國證券交易所時，股市下瀉到一九七〇年的新低點，股票市價跌減了數百萬英鎊。股票經紀立把工業股和政府債券的牌價壓低，指數下跌了六點三降到三三九點八，這是今年來最低點。

四強討論柏林問題 蘇同意西方建議 每半月舉行會議

蘇巨頭擬於五月間訪問捷克

（法新社柏林二十九日電）美，英，法，蘇「四強」代表本日在此間舉行會議，討論柏林市放寬通出限制在內。會議後發表的公報祇謂四國代表將於五月十四日再會議。這表示蘇聯已同意西方三國所提由每月改爲每半月舉行會議一次的建議。本日會議歷兩小時十五分，比上次（三月廿六日）會議歷三時半者爲短。上次會議是一九五九年以來關於柏林首次會晤談。本日會議由法代表西杜克斯任主席。事後他說：本日會談「有趣和有建設性」。會議後，四國大使在法代表寓晚所共進晚餐。

（合北廿九日消息）布拉格消息蘇共頭目布列茲尼夫將在五月四日到七日，訪問捷克。這是一九六八年他命蘇軍入侵以來首次訪問捷克。捷克消息靈通人士廿八日透露布列茲尼夫訪問捷共的蘇共頭目，將有最高蘇維埃主席團主席波哥尼，總理柯錫金，國防部長葛列布柯。這些人士說，克宮頭目們在五一以後，才能正式公佈。這些人士又說克宮頭目五月五日始在布拉格同捷共頭目簽訂一項蘇俄同捷克互相「友好」的條約。

（美聯社布拉格二十八日電）蘇共總書記布里茲尼夫預期於五月四日到七日赴布拉格訪問，這將是自一九六八年他下令紅軍入侵以來的首次。捷克消息靈通之人士星期二透露此事，並稱，偕同他同來的，有蘇聯元首波哥尼，總理柯錫金和國防部長格里奇柯。

丹麥色情遊宮上無上裝女郎 四月廿八日，當遊艇「大西洋」號駛入丹麥國都哥本哈根港內時即見有無上裝之「阿哥哥舞」女郎在碼頭上表演裸體舞情形。遊艇「大西洋」號乃丹麥之海上脫衣舞中心，船上專門表演脫衣及各式性舞，甚至活春宮，以娛遊客者。（合衆國際社無綫電傳眞）

義鐵路工人實行罷工廿四小時

三大勞工工會支持罷工

（法新社義大利羅馬廿九日電）義大利鐵路工人實行廿四小時罷工，全國火車今天陷於癱瘓。鐵路工人依從其三大工會之指示罷工，以被等要求從新檢討義大利國家保險利益，及抗議加租及居住環境之惡劣。交通部已經要求道路運輸機構協助解決罷工潮，罷工將於週三當地時間晚上九時結束，鐵路運輸，電話，工廠工人及公務員——甚至電影明星——一齊在羅馬罷工，使該城市陷入癱瘓狀態。

（中央社羅馬廿八日電）義大利三大勞工工會，已呼籲明天總罷工。羅馬和拉西奧省所有商店將關閉，公共汽車和電車將停駛廿四小時，報紙將不發行，電影院比平時晚三小時開演，旅館營業將部份停止。據工會領袖們說：罷工的目的是呼籲政府，注意義大利未解決的經濟及行政問題。

被控作捷共間諜 英議員否認賣國家情報

（美聯社倫敦二十八日電）前英國會議員，六十九歲的奧文星期二在法庭審訊中，否認他曾將官方秘密情報交給捷克共黨特務。主控官曾說，奧文曾對警方供認他曾把英國下議院預算委員會的資料，交給捷克特務。在星期二的證供中，奧文說，他由於恐懼，所以向警方說謊。奧文說，他特別感到驚恐者，爲他供認由捷克特務方面接獲二千三百鎊（美金五千七百元）。他說，他既患心臟病，又患眼疾，他說，他從未企圖將秘密文件洩露，他絕不是共黨份子，絕未將文件分類的文件帶回家，也絕未將文件傳遞給任何未獲授權的人士。

美政府決定加速發展防衛飛彈系統

物理學家主張美放棄飛彈防衛

中共人造衛星促蘇加强反飛彈防衛

（法新社美國華盛頓廿八日電）尼克遜總統已決定加速進行建立反彈道飛彈系統計劃，並立即開工實施製造多彈頭，分別射擊目標的飛彈計劃。他相信，假如此種計劃不加速完成則蘇聯在戰略武器與核子軍備方面，將超過美國，一旦克姆林宮有先下手爲強的意圖，美國將不能阻嚇及有充份強大的反擊。尼克遜有雙重目的，他需要保持美國的權威戰略的領導地位，及保證裁減軍備談判的成功，該項活動程序，是四月十六日在維也納開展的，華盛頓正希望該談判將拖延核子武器競賽。尼克遜總統，透過共和黨會議首領史納多及其代表羅迪，警告該會議，如果該種可怕情形不能保持平衡，美國國防不僅受到危害，而且會改變蘇聯的看法，而動搖了世界軍事力量第一把交椅的地位。

（美聯社華盛頓二十八日電）核子物理學家拉普，星期二促美國無條件地片面宣佈放棄對尖兵戰略性飛彈的佈防，以作爲是對蘇聯眞正希望和稜軍備競賽的表示。他說，這種行動可能有助於在維也納美、蘇兩國的限制核武器的會談。

（合衆國際社英國倫敦二十八日電）中共之發射人造衛星，實際上必然令到蘇聯將繼續佈置反飛彈系統，以上是共產外交人士於星期二所說的。國防專家人士稱：美國亦因在此等環境之下，而作反飛彈防衛。美蘇如訂立限制核子軍備的協定，可能中歐契同意兩超級強國，繼續佈置反飛彈防衛系統。

同時他再度號召放棄建議中的反彈道飛彈系統，該系統的目的，是保在保衛若干尖兵飛彈基地並嚇阻中共任何核彈的進攻。

洛杉磯警方破獲龐大暗殺組織

起出自動武器三百件

（路透社美國洛杉磯廿九日電）此間警方已經揭發企圖行刺「洛杉磯民選知名人士」陰謀，同時拘捕五名男子。警方拒絕透露該人士姓名。警方在此間北部要塞剛部地區發現一貯藏庫，庫內有五挺手提機關槍一萬發子彈及其他三百件武器，即行將該陰謀宣佈。

巴西軍出動飛機掃盪左翼游擊隊

（路透社巴西聖保羅廿八日電）當地新聞社今日報道，巴西空軍轟炸機在大舉進攻巴西南部左翼游擊隊巢穴中，向森林的游擊隊巢穴，投上大量汽油彈。這次轟炸保目前掃蕩該地區十天的一部份。在掃蕩中發現兩個游擊隊訓練營，且扣留了嫌疑其與極左人民革命前鋒比屬作戰的人士一百名。相信保游擊隊領袖的一批二十人，則仍然匿於利貝拉谷地區的森林岩穴中。受特別訓練的軍隊，企圖深入地下的魔鬼岩，但於遇到地下的外十碼時，即放棄計劃，軍事當局隨即調來轟炸機，用汽油彈炸擊該地區，而地面部隊則在該地區嚴警戒備。官方對此消息，不加評論。左派份子稱，上月綁架日本領事大口，他們負的責任，綁架者於七十小時政府釋放五名政治犯，並將之飛遞墨西哥之後，即將之釋放。

必須找一適當代理

祇有澳航貨運代理，才是最佳人選，因爲他能供給閣下有關世界市場之正確資料，幫助閣下開闢海外市場，促進出口業務。他並能替閣下節省包裝，文件及關稅手續費用，而且會證明澳航噴射運務實爲目前最經濟及快捷之空運服務。

閣下想在海外市場得到最大之發展，請即與澳航貨運代理洽商。

QANTAS AIR CARGO 1920 50 1970

澳航噴射運務

五十年航空經驗，五十年信譽保證。　澳航係與印航、紐航、英航及馬星航聯營。

蔡德芬 耳鼻喉科 頸瘰癧核病 本館以七代祖傳四十餘年經驗……

癢足愈治 三日之內 ……尼克舒……

本港新聞

怒海餘生廿六名船員 由非洲返港

銀海油輪四人斃命十人失踪

(時訊)二十六名怒海餘生的船員,於昨日下午七時乘東非航機由非洲飛返港,彼等係屬於一艘懸利比亞旗,一萬一千五百噸油輪銀海號的船員,該輪香港代理爲萬利船公司,輪上有船員共四十人,皆由香港僱用,日前自波斯灣滿載原油運往西非剛果。於本月十七日(星期五)航行至南非杜爾本東北對開二百哩海面,突然風浪大作,船上原油因浪撞擊,顛簸不定,竟致發生爆炸焚火,船身斷爲兩截,四人遇難,十人失踪。

昨日帶隊安全返港之大車吳龍生,下機後,受到許多接機的親友擁前,紛紛問訊。據吳氏對記者稱:該返港之二十六人中,有服務生陸普明被火灼傷,現仍不良於行。他述及遇事時爲十七日上午十時,當時浪大,全船左右搖擺不定。船上所載原油被浪擊至爆炸焚火,隨且分成兩截,船頭一截,火勢最烈,一直至下午五時十分,才發現有第一艘輪船來救,但因風浪甚大,無法駛近焚燒的船,其後再有四艘輪船,陸續駛至,將他的輪船圍繞,最後一艘南非輪船於晚上十一時許,拼命放下救生艇,將他們拯起,由該輪駛往莫三鼻給海峽之朗索馬克上岸,彼等因所有證件皆散失,經過辦理手續,方能離開該埠乘機返港。

另據輪上鍋火部一船員名麥佳者稱:船上四十人中,據他所知已有四人斃命,包括船宅王某在內,十人失踪,相信生還希望不多。船尾之一截,有船員廿七人,其中有五人被火灼傷,一船上木匠胡某在救生艇救起,由南非輪駛近岸前因傷重斃命。所以返港者僅得廿六人,該輪大車吳生龍及彼等當時皆在船尾,但火勢至烈,他們全部匿於大車房間,火燄未能進入,惟船頭的十餘船員,恐皆喪生,因滿海皆火,救生船亦不敢駛近,同時因船頭之一截沉沒,以致無綫電失靈,無法發出求救訊號,彼等在大車房內,用床單白船窗伸出,揮動求救。迨續四艘輪船駛至,海上火燄亦告熄滅,始敢放下救生艇將他們拯起。當他們離開焚燒之一截輪船時,直至下午十一時許第五艘輪船駛至,用放射燈將其照耀,尚未完全沉沒。

另有四車賀某,見習水手王美,昨亦述及當時火勢之烈,他們的頭髮一部亦被燒去,事發時,先聞砰然兩響,隨見爆出火光,他們紛紛走避,幸船尾機房沒有爆炸,否則他們亦難倖免,他們有等逃匿於大車房,有等站在船尾,等候救援,情形至爲驚險,至今猶有悸色。(恒)

旺角一大廈破獲毒窟 兩人涉嫌藏毒三罪

兩被告均不認罪還押監房候訊

(新亞社)警務處反黑組總部,迭接市民投訴,一綽號「九龍貴利王」之男子,利用其擁有黑社會惡勢力,從事非法高利貸活動,無所不爲,因之引起注意,四月廿七日晚上七時許,根據所得消息,突擊搜查旺角彌敦道新興大厦一住宅單位,於無意中破獲一藏毒窟,搜獲無數紅丸及紅丸竹等毒品一大批,在場可疑男子二人涉嫌有關,同被帶返警署,分別以三項罪名落案。昨解控於中央裁判署提訊,被告二人同聘鄒偉雄律師代表,均不認罪,法官諭將案押候於五月廿一日審訊,被告二人均不准保,還押監房看管。

被告男子二人:(一)楊超,四十二歲,無職業;(二)鄭榮,四十二歲,小販。分別被控三項罪名如下:(甲)單控第一被告,於四月廿三日,在九龍地區,非法藏有五點二一公分紅丸,內含有〇點四六公分之海洛英;(乙)指控第一被告,於同日同地,非法藏有三枝紅丸竹,可作吸食海洛英丸之用;(丙)指第一及第二被告,同日同地,非法吸食毒品。

有天橋和隧道不予利用 冒險過馬路如闖鬼門關

警方請市民爲寶貴的生命着想

(新聞社)本港交通意外事件,每日都有發生,不少人遭受傷亡慘痛,此等事件的發生,駕車者不小心固爲原因之一,而許多行人捨棄安全途徑不使用,冒險亂過馬路,乃造成失事的主要原因。

查本港由於車多人多,交通擠迫,而汽車失事意外事件,亦越來越多,因此警方當局聯同各志願團體推行交通安全運動,以種種方法灌輸市民有關交通安全的常識,及建立斑馬綫,以利行人橫過馬路,近年來並陸續設置行人隧道及興建更多的行人天橋,使人車分路,行人得到絕對安全的途徑過馬路。

儘管交通安全運動推行有年和上述的行人安全設施的普遍建立,但許多行人對這些安全的途徑不予使用而冒險亂過馬路者,在所常有。則如中山紀念碑下,亦即上亞厘畢道與堅道及亞畢諾道三路交界處,有一條行人隧道,使行人可安全過路。但有許多行人,寧願冒車輛穿梭飛馳的危險,走過該三路交叉地帶。又如堅道最近建成兩座行人天橋,使許多過路行人尤其是學生免除橫過馬路的危險而獲得安全保障,但儘管如此,仍有不少行經天橋附近的人,對天橋不加利用而仍由馬路而過,更有一些青年及兒童,在天橋腳下攀越欄干,走過馬路而不願步上天橋的梯級。

警方指出,行人天橋和隧道,是爲行人的安全而設,是橫過馬路最安全的途徑,如果在有天橋或隧道的地方而不予使用,從馬路走過,隨時會被汽車撞倒的危險,簡直拿自己的生命來冒險,請市民們爲自己寶貴的生命着想,應儘量使用天橋和隧道過馬路。

油蔴地茶樓命案 續獲疑犯昨提堂

還押由警方看管

(新亞社)警方反黑組人員,四月廿七日上午十一時四十分,在新蒲崗大廈八號拘獲一名男子,據稱與本年一月十五日油蔴地佐敦道某茶樓發生之一宗兇殺命案有關,帶返警署經過調查結果,彼以三項罪名落案,昨解往南九龍裁判署提訊,控方以案情尚待偵查,請求還押候訊,法官諭將被告還押,由警方看管。

被告男子郭法權,十九歲,住觀塘秀茂坪新區,無職業。被控三罪:(一)一月十五日,在九龍地區,與其他在逃人等,謀殺男子周智;(二)同時同地,與其他在逃人等,謀殺男子鍾傑;(三)同時同地,與其他在逃人等,非法惡意傷害鄺木森身體。

八十老翁 久病自宮

(時訊)一名年逾八十的老翁,昨晨十時,在家中以菜刀自宮,幾至昏脫,下體遭受重創,其後爲家人發覺,報警召救傷車將之昇送醫院急救。該老翁名余得滿,八十二歲,住馬山中約木屋,據說其年老多病,痛苦不已,故昨晨乘人不覺,就以菜刀自宮。

家人干預戀愛 青年剖腹受傷

(時訊)昨晚七時,港島渣扶林道七十×號地下,有一名十九歲青年,突效日本剖腹式輕生,以餐刀自割腹部,爲家人發覺,報警送往瑪麗醫院救治。剖腹青年名嚴成,十九歲,彼以餐刀割腹原因,疑是家人方面干預他與女友談戀愛云。(合)

旺角電鍍廠 匪抬走夾萬

(時訊)昨日凌晨零時至九時一段時間內,九龍啓德道廿三號地下大華電鍍廠,又遭一夾萬黨光顧,據該址看更稱,無人留守,致爲竊匪所乘,將正門鐵閘撬開,搬去了四百磅鎳及銅片,價值三千元;同時將該一具夾萬搬去,該夾萬內有二千元現款。迨早上六時三十分才爲人發覺報警,現時警方尚在調查此案中,未有人被捕。(合)

萬隆輪小火 昂船洲海面

(時訊)一艘停泊於油蔴地昂船洲海面以東的輪船「萬隆號」,於昨晨十一時四十五分發生火警。消防局據報後,派出滅火輪前往撲救。但當時火勢不大,在滅火輪抵埗之前,輪上人員已自行將火撲熄。僅焚去小量松枳及木材,無人受傷。查該輪爲在印尼註冊,一千七百九十九噸,當時輪上具有四十五名工人在工作。起火原因,有關方面尚在調查中。(合)

隧道公司工人罷工 記者採訪遭人毆打

(時訊)紅磡新填地海底隧道公司因一名工人遭開除,遂引起一百卅名工人以罷工行動支持。昨晨有六十多名工人復工,雖然照常返工,但沒有參加工作,他們要求公司必須恢復被開除工人復工,否則決不開工。

當這一宗工潮進行時,各報記者均前往採訪,有一名吳文林者,昨午進行採訪時,竟然發生衝突,被有人踢腳及毆打,有一名記者被報館制止,記者拍照往現場時,將記者推入門口之下,突遭兩名穿制服之人員毆打,已報警方,事後將受傷記者送入醫院,現已展開調查,並傳訊有關人員。(合)

爆油站奪槍傷警兩疑犯 被控暴力行劫

首被告仍在院留醫押候三天審

(時訊)本月廿七日凌晨二時許,九龍仔大坑東道亞細亞蜆殼油站,遭兩名匪徒行劫,並將一名男子刺傷,事後,警方據報到場追查,匪徒於逃去後被警方以暴力行劫罪名落案,中一名被告因受傷仍在醫院留醫,昨日法官將案押候三天審訊。被告(一)吳加峰,廿二歲,住大坑東新區第廿四座;(二)……,均無職業。控罪:四月廿七日,在九龍大坑東道亞細亞蜆殼油站,暴力劫去陳樹清及黃兆甫二人共現款三千四百五十二元。(中)

消防涉嫌索賄 證據不足獲釋

(時訊)二級消防員涉嫌貪污性向一「架步」索取及收受欵項案,連日來於羅多利亞地方法院審訊。昨午法庭因控方證據不足,判諭被告兩罪不成立,當庭釋放。被告龍華,卅三歲,二級消防員,住元洲街六十二號閣樓。控罪:(一)指被告於二月十四日,在九龍地區貪污性向馮文傑索取,或代他人索取每月六十元,作爲將不會虛報火警引致消防員前往元洲街六十二號閣樓;(二)同時地恐嚇馮文傑要每月取欵六十元。被告否認控罪,延聘大律師出庭代辯。(輝)

中外旅行社 主辦

九龍彌敦道100號東英大廈四二二室

電話:K-662725 K-664162

萬國博覽會觀光團

日韓聯遊 4月29日 5月13日 6月24日 7月29日 8月2日 8月30日 HK$2,550

日本十天 5月30日 6月15日 7月11日 8月22日 9月14日 HK$2,150

日本八天 4月11日 7月4日 HK$1,950

暑假教師學生團 特價HK$1,850

已滿各團・日期從略

收費最平・節目豐富・粵國語導遊

本社榮譽特約辦理:

英國軍眷聯誼會、法督教聯愛會、國立台灣大學、中華青年會、醫席協會等機構觀光團。

旺舖靚樓租售

(一)荘士頓道133號舖位(七百餘尺另地窖三千四百尺)適合各種商業(舞廳酒吧亦可)

(二)筲箕灣道428號A座三樓十九樓(六至七百尺)B十六樓(四百餘尺)住宅三伙

(三)筲箕灣東大街121至131號彝德樓二樓F座。及七樓H座(三百餘尺)唐樓住宅

(四)北角芬尼道2M舖位一間。(五月底交吉)

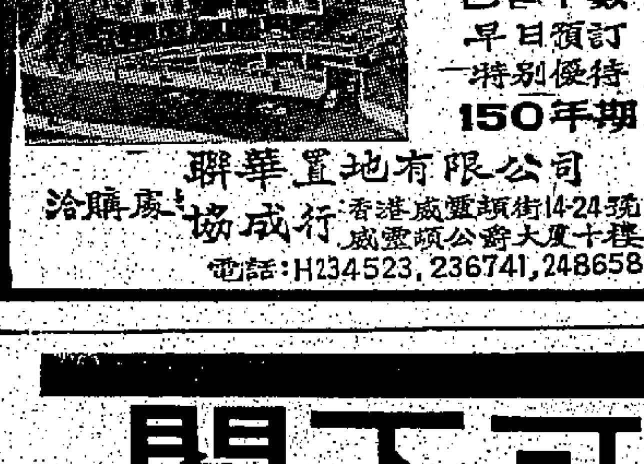
另有寫字樓,廠房廉租

接洽處 協成行

地址中區威靈頓街14-24號十樓

電話:二三四五二三 二四八六五八

金時花園大厦



半山巴炳頓道十號

貼近大學堂・環境幽雅

每層三伙・伙伙單邊

設計新穎・氣派豪華

加緊興建中

明夏落成

已售半數

早日預訂

一特別優待

150年期

聯華置地有限公司

洽購處:協成行 香港威靈頓街14-24號 威靈頓公爵大廈十樓

電話:H234523, 236741, 248658

現成校舍廉售

課室二十餘個

• 灣仔活道42號(華都樓)

• 地下及二至五樓共五層

• 除課室外另附禮堂校務處等

• 每呎售價由六十元起(低過成本)

• 本年五月交吉・歡迎參觀

新鴻基有限公司 德輔道中61號

香港華人銀行大廈10樓H 弍二八二〇五

美國

愈富物業地產基金

安全投資 過去紀錄 每年純利 超過分三

美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現

今日每股 $7.29 美金 朱位

愈富基金管理機構 金谷投資(亞洲)有限公司

口中區:太子大廈一七〇九室

口西區:德輔道西永隆大廈二樓

口九龍:新寶豐銀行大廈八〇三室

電話:中區H-223009 H-249151 西區H-4322812 九龍K-3003513

香港置地及代理有限公司 代理愈富基金各區辦事處

口中區:告羅士打行地下 太子大廈地下

口九龍:尖沙咀星光行地下

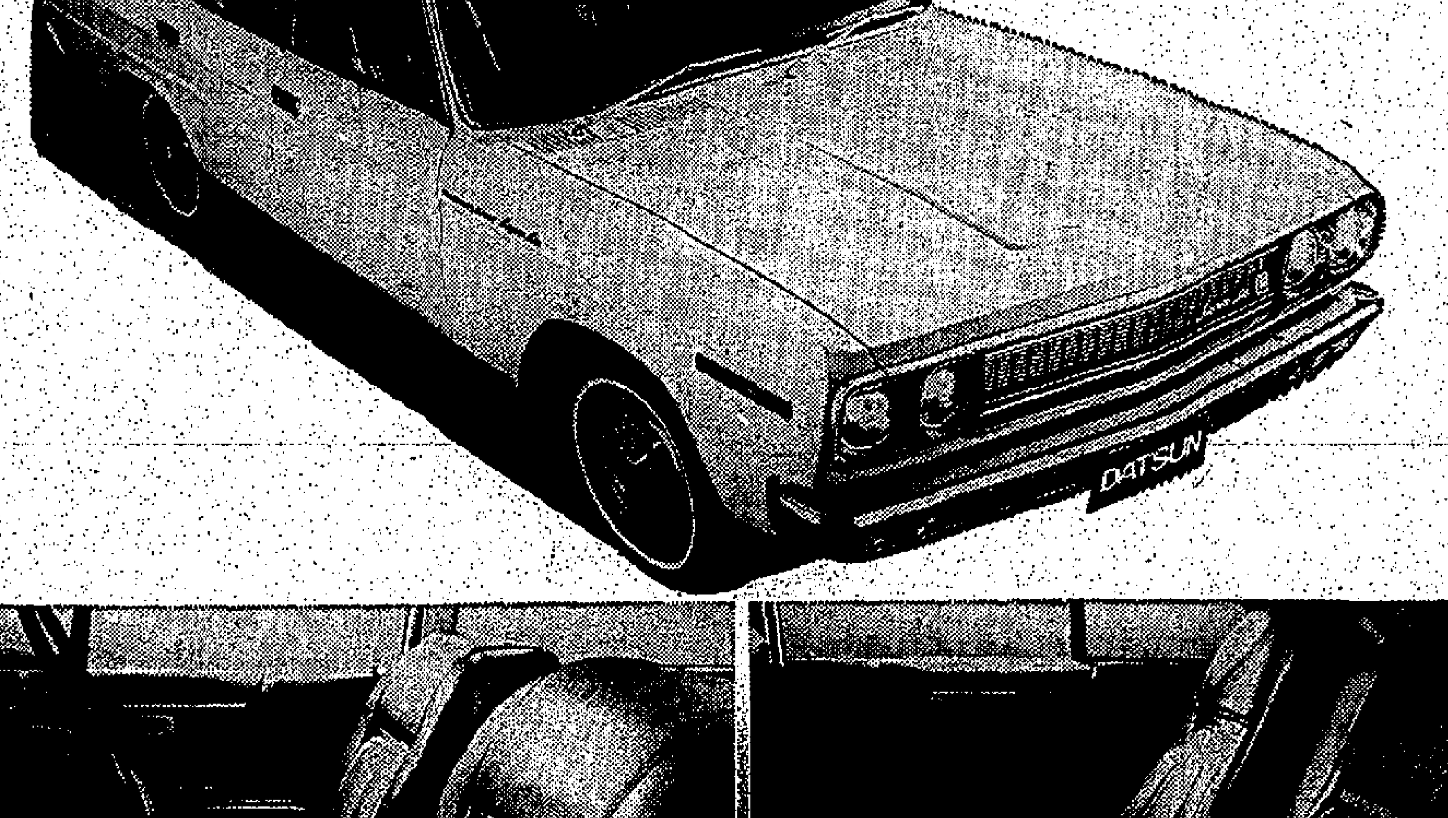
電話:中區H-224091 H-224092 九龍K-682386

香港上海滙豐銀行 信託

聘請 **西藥推銷員**

洋行代理西藥進口,聘熟醫院醫師藥廠藥房有推銷西藥經驗者,請詳述履歷要求待遇附近照寄華僑報705信箱

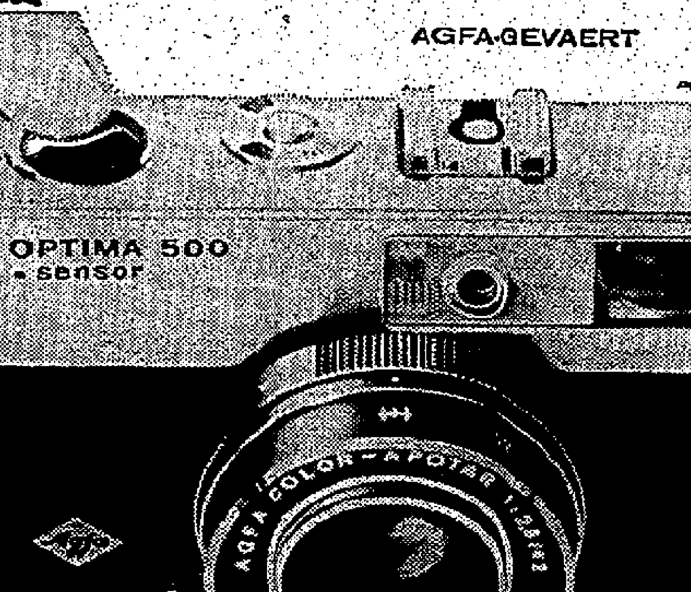
閣下可享用 皇室的奢華



「日產」車廠首次把製造日本天皇座駕車的寶貴經驗,運用於"NISSAN DATSUN"(日產・得勝)2400超級六型豪華大房車上。車廂華麗舒適,設備名貴週全:如後座遙遠控制收音機,原廠冷氣機採用隱藏式空氣冷却器,特厚柔軟座位(配有頭枕,可作臥床用),座椅正中活動手枕,滿鋪地毡,顏色車窗,前後座香烟點火機和暖氣機等,式式俱備。全自動波箱與强力(130匹掣動馬力)六汽缸2400cc引擎的美滿配合,提供高度暢順表現——唯一能夠完全消除自動轉波時車身顛動的情形。請親臨體驗汽車舒適的…最新領域。

總代理:合誠汽車有限公司

AGFA-GEVAERT



矮克發Sensor防止攝影機震動

Agfa Sensor

總代理:捷成洋行

AF-607

聯合證券交易所招收會員

本證券交易所業經香港政府批准,並於一九七〇年四月二十四日成立,現尚有會員空位十名,徵求對證券交易有興趣者參加,有意者請到本交易所接洽。

聯合證券交易有限公司啓

地址:九龍旺角彌敦道滙豐銀行大廈四樓

地王商場寫字樓及住宅 租售

(一)九龍彌敦道六〇七號新興大厦地面商場寫字樓及樓上住宅大小均有

(二)北角英皇道南方大厦商店租售

接洽處 九龍新興大厦五〇三室 電話K881146-8

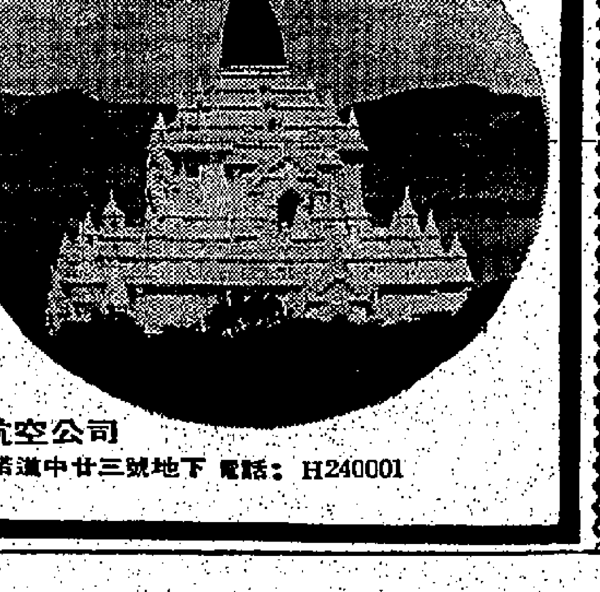
你從未目覩之生活

除非你是生活在十一世紀緬甸蒲甘城否則你是無從目覩那時生活,當時,有四百萬座佛塔,自然人數更多。今天,你乃可在面積縱橫十六方里蒲城憑吊四千個以上佛塔。

想獲得愉快的旅程

請乘

緬航班機



緬甸航空公司

香港干諾道中廿三號地下 電話:H240001

金城旅運貿易有限公司

1970 **日本世界博覽會** 五月九日 九月二日 六月六日 九月七日

九洲四國及日本世界博覽會特別豪華團五月九日出發

五月一日截止報名

專員領隊,全部一流,盡量享受,除遊博覽會外,更可暢遊日本各大城市及名勝古蹟。

星馬泰 五月十五日(特價二千三百九十元 歡迎持有護照參加)

台灣 五月十六日 六月六日 七月四日 七月廿五日(歡迎自備證件參加)

地址:香港干諾道中大昌大厦14樓,電話:H二二八八一四・H二二八八七五

九龍彌敦道何鴻卿大厦21樓,電話:K六六八六九五・K六七〇二零零

REFERENCE LIBRARY
1 - MAY 1970
CITY HALL

本港新聞 (1)

倫敦香港協會昨日開年會主席韓讓語重心長
警告港人毋自滿
切勿以爲過去能應付驚人問題將來亦必如此
最遺憾者乃英不助港擴展機場徵港紡織品稅

（港訊）今日有人在倫敦提出警告，認爲若因爲本港過去應付驚人之問題能夠成功，而以爲本港當然可以克服將來之每一項困難與束縛，乃錯誤之趨勢。

倫敦香港協會主席韓讓在該會之年會中，提出上述之警告。

過不公平即提抗議

韓讓亦爲天祥洋行董事會主席，彼謂，過份自滿係危險者，吾人必須對無理不公平之措施提出抗議，即使在有如本港目前之繁榮時期亦應如此。

韓讓認爲遺憾者乃英國政府仍然無法資助本港擴展機場跑道，並再舉出本港獲得不良待遇之問題兩項，即決定對英聯邦國家輸入英國之紡織品徵稅，及在國會通過工業發展（輪船）法案。

彼認爲最後一項問題係使英國政府能有絕佳機會向香港有所表示，而英國不必付出代價，英國與歐洲自由貿易區國家之關係亦不會因此而受影響。

韓讓稱，英國與香港貿易之一項令人煩惱之處，「乃吾人並未如其他國家一樣利用所提供之便利將香港作爲一個生產基地。利用該種便利之國家，以美國及日本爲其中之表表者。」

未來十年應付艱巨

在談及香港未來十年間需要應付龐大工務計劃之問題時，韓氏稱，英國必須在該等大工程中獲得充份之工作。

彼稱，英國標準學會將派一名工程師於短期內到香港，對市場作六個月之研究，以便決定英國工程產品之銷路，該項研究係由英國全國出口委員會贊助者。

韓氏稱，雖然對於英國出口商而言，本港仍然爲最有競爭之市場，而同時在一九六九年英國對香港之出口經增加百份之十四，然而英國在本港總輸入中所佔之數字繼續減縮之情形令人至感失望。

另一方面亦有足以使人鼓舞者，即有更多之英國貿易代表團在英國全國出口委員會支持之下訪問香港。今年，由於有爲小商人而設之廉價機票，故更進一步鼓勵商人訪港。

局勢穩定增加信心

關於香港貿易發展，韓氏稱：去年之貿易增加總數較一九六八年高出幾近百份之廿二。

彼稱：對一九六七年騷動事件之處理得宜，亦不無好處，因其使人對香港之局勢穩定增加信心。

維持本港貿易發展並不僅爲此之增加，而同時係努力使工業質素提高，及生產更貴重與精美之產品。

韓讓稱，香港工業繼續循此途徑進行係屬必要，要能做到此點，香港必須能獲得供應充足之熟練工人。

令人高興者乃本港正在對各等級之工藝教育加以注意，彼對於香港政府決定於一九七四年成立理工學院一點表示歡迎。

華僑熟悉香港事務

關於香港在英國之公共關係工作，韓氏稱：香港政府一直致力於使到香港旅英華人獲悉香港之情形。彼提及分派一萬四千五百份新聞文摘，平均每日放映一次影片之華人影片收藏室之受歡迎程度，以及由港府駐倫敦辦事處籌辦在英國各地之演講。

韓氏稱：香港協會將考慮更改會章之提議，以便接納個別人士爲准會員，從而組成一個香港學會。

彼希望此能成爲一種可以存在之事業，並有足夠人士響應，以組成一個熟悉香港事務之團體，以便該會及其講員能有助於供給有關香港實情之意見。

香港協會將於今年在夏惠酒店舉行一次香港晚餐會，屆時主賓及致辭者將爲蒙巴頓伯爵，其他演講者將包括石寶德勛爵及賀維爵士。

韓氏希望該晚餐會將有助於使更多人士熟悉與了解香港。

三院董事局昨日發表重要聲明
三院設備與日俱進
有人指爲落後五十年實屬大誤

（港訊）東華三院董事局對最近有人指摘三院設備落後五十年一事，發表聲明如下：

東華三院開始乃由一間醫院營運發展而成，當時，維持醫院經費之來源，完全有賴於主持院務之總理及社會人士之捐助而來。因此，醫院之經費開支原則，要使受惠的人愈廣愈好。在過去一百年來直至今日，在此原則下，東華三院發展成爲一間一般性的大衆醫院。

歷屆董事局均在力求將東華三院醫院設備力求改進，十年前廣華醫院僅有病床六百張，六五年改建完成後，已增加至病床一千五百餘張，其設備亦日求現代化。如謂東華三院比其他醫院落後五十年一點，相信如曾經到過東華三院參觀之任何人士，將不會有此言。

在過去多年來，一直至今日，每日均有總理輪流往三院屬下各醫院辦公，遇有任何困難而請求協助之病者，吾人亦必視其需要而加以協助。同時，三院亦設有慈善部，負責辦理資助貧病者之工作，雖然未有社會工作者之設立，實際已負起此種責任。

關於星報所載羅蔡凱先生之言，謂東華三院無社會工作者，落後五十年一語，三院董事局認爲：此實爲不公平之批評。而且對三院未有深切之了解。

關於物理治療，本院亦有該部門之設置，事實上去年曾刊登中英文報紙，聘請此等專家，可惜未能聘獲合格之物理治療專家，担任此等職位空缺。爲克服此困難，本院正派遣兩位物理治療學生，接受政府之訓練，此項費用並由董事局致營基金撥支。

關于職業治療：短期住院之急性病患者，實不感興趣，亦難以獲益。本院原擬於黃大仙醫院及大口環療養醫院設立此類部門，惟此兩院之留醫病者，平均歲數男性爲五十八歲，女性則爲六十八歲，此等年老病者，對接受職業治療興趣，亦殊不切實際。

羅蔡凱先生曾宣稱：去年三月曾與三院主席及數位總理等於東華醫院聚會，惟院方並無此項聚會之紀錄。

羅蔡凱先生在其社會服務聯會任內並未正式向院方提出其批評及建議，惟于離港後方將其批評刊於報端，殊屬遺憾。否則，當邀請其參觀屬下各院，相信對本機構之工作，將獲得充份資料及了解。本院對建設性之批評，至表歡迎，俾得加以改善，以求進步。

東區西區九龍區三大婦女會
籌款二萬二千餘元
全機華僑日報救童助學運動

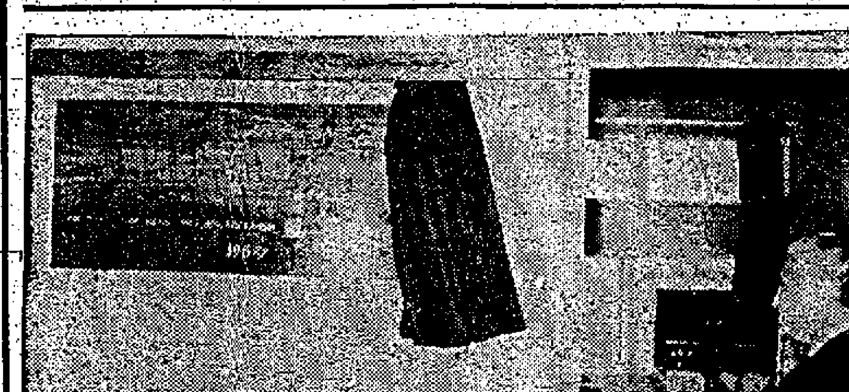
（時訊）香港東、西及九龍三區婦女會爲響應華僑日報救童助學運動，於四月二日在希爾頓酒店大舞廳內舉行之盛大慈善時裝展，成績美滿，共籌得善款二萬二千二百七十七元九角五分，並於昨（廿九）日午間假建國酒樓航空廳，將該筆善款交華僑日報經理岑才生代表接受，席間並由華僑日報總編輯何建章致詞，對三區婦女會全人歷年響應救童助學運動，關懷社會福利之美德，極力讚揚。隨由西區婦女會主席蕭明夫人，東區主席龐鳳生夫人，九龍婦女會主席李作楓夫人及西區婦會會長張沛松夫人代表逐交時裝表演籌得款項，後由華僑日報經理岑才生致謝全體主席團及協助時裝表演之人士。

總編輯何建章於席間指出：本港婦女團體在這十多年歷史以來可算得是變化極大，但大體而言，她們對婦運的推動非但不遺餘力，更努力推動學運，使到更有意義。例子：如響應本報所辦之救童助學運動，就是個明顯例子。救童助學舉辦十三年來，受惠學生數目有五萬多，此外有四十多間兒童福利機構亦由本報讀者助學金支持，可見受惠者極多。另一個好消息，是今年英皇馬會除撥出九十多萬支持該項運動外，還多增百分之十五款項以助善學。

各位太太小姐的歷年響應成績均有極大進步，這顯示意義超乎實質，也是表現婦女們對社會的貢獻，這點是值得各位婦女界告慰的。除了以上所提的助學及兒童福利工作外，本報救童助學並設貸大專款，共有一百三十多人受惠，有十二人畢業後往外國深造，其中多人考獲博士學位，而這些助學的工作得予完成，與各位婦女領袖的支持極有關係。因此，本人代表華僑日報全體同人向各位致深感謝。

又到會者有李子綏夫人，許建三夫人，周啓邦夫婦，陳經倫夫人，尤鳳生夫人，鄧中均夫人，柯其雄夫人，莫慶松夫人，李步洪夫人，黎桂蓀夫人，許仲耀夫人，周啓賢夫人，蕭家禮夫人，張沛松夫人，王文強夫人，蕭明夫人，陳鳳騫夫人，李大偉夫人，許志雄夫人，羅其鉛夫人，李作楓夫人，鄧劍洋夫人，李叔夫人，蔣由夫人，曾蘇齊夫人，麥鄧伯分夫人，鄧伯分夫人，龔瑟娜女士，饒慶珠小姐等等。（若）

三區婦女會巨款救童助學 三會四月二日慈善時裝表演，籌得二萬二千二百餘元，遞交華僑日報經理岑才生後，華僑日報宴港九三區婦女會首長及主席團以表謝意，全體留影。



細胞檢驗機構開幕 梁德滋醫生（右）主持細胞檢驗室開幕，左方爲預防及檢查小組委員會主席紀本生教授

抗拒癌症橋頭堡
細胞檢驗室啓用

（特訊）在傳染病及非傳染病已有完善抑制的今日，香港與世界居民一樣，遭受癌症的威脅，縱然世界各地對癌症未能徹底了解，但經過不斷努力與嘗試，對抗癌症已有起碼的發展。假如在昨日之前，香港仍然緊手與癌症抗拒，從公衆的健康來說，癌症給與人類性命的威脅，甚於猛獸，因爲癌症發病體內，來去無蹤。

昨日下午四時，一座由本港熱心人士所支持建築而成的細胞檢驗室在香港仔華山南朗醫院正式向癌症挑戰，這座建築屬於香港防癌會的細胞檢驗室，正如癌症預防及檢查小組委員會主席紀本生教授引述一句話說：本試驗室的努力，正如香港不惜工本來解決交通問題，花園道天橋，海底隧道的偉大工程，對香港交通只得些許改善，而隧道的問題正催迫着，我們也是一樣，細胞實驗室給予大家的希望是得到些許的改善或預防的效果，就是我們碩大收穫的一部分。

昨日出席新細胞檢驗室開幕典禮，包括香港防癌會主席何鴻超、義務秘書何國華、會長何善衡、義務核數師李福樹、委員白朗賢醫生、曹敬燕醫生、陳百強醫生、梁植偉醫生、鄧瑞珍女士、王源美教授、紀本生教授、丘建江醫生、施同福牧師、秦惠珍教授、陳立僑醫生、梁福鑒、黃允畋、蔡明、李福樹、鄧肇堅爵士、佐微、馬會威廉臣。

儀式由紀本生教授致辭，馬會董事梁德滋醫生致答辭。四時三十分由梁醫生主持揭幕儀式。各嘉賓參觀實驗室。五時正，嘉賓茶會。（浩）

讀者論壇（來函務請註明地址）

蓮花宮東街洗樽有污地方迭予控告
市政署助理署長黃文銳

逕啓者：本月廿二日貴報讀者欄刊登陳康君代表蓮花宮東街坊衆來函投訴，謂現時有人將蓮花宮東街用作洗樽工場，以致地方污穢不堪，又謂市政事務署置諸不理。

查所指之地點，係位於該街盡頭處，由兩名雜物收買商佔用，作爲存置及清洗水樽之地方。由於阻礙潔淨工作，已迭遭控告。目前仍有兩張傳票候法院審判。如謂本署對此事置諸不理，殊非事實。目下本署人員，當竭力使該處保持清潔。專此函達，尚祈賜刊爲荷。此致，華僑日報編輯先生。市政事務署助理署長（潔淨科）黃文銳啓，一九七〇年四月廿八日。

關於無線電視校際常識問答比賽事
地利亞修女紀念學校

編輯先生：茲付上本校校監向無綫電視總經理貝諾公開信，懇賜貴報讀者論壇發表，是所感禱。敬候文祺！九龍地利亞修女紀念學校謹啓，七〇、四、廿七。

敬致無綫電視總經理

貝諾總經理先生：

有關四月廿六日晚，「星辰杯校際常識問答比賽」節目，主持人發生之嚴重錯誤，謹嚴正提出質詢。

貴台該節目，深負推動社會教育之義意，爲廣大學子所喜愛，得以增進智識。本校對此節目，歷年均熱誠贊助參加，本勝負在所不計之旨，並推許其生收看，藉增廣益，且作爲學生課外活動之項目。

在以往參加，雖無表現，失敗後從未作任何之投訴，深認此類比賽，本友誼上之聯繫，學業上之砥礪。因而主持是項比賽之精神基礎，實應本公正之態度，與不偏不倚之立場。

本人歷次收看該節目，從未見有是晚比賽之突出，無論在問題本質上，或處理手法上，竟如斯輕率與孤觀，忽視公平，此實無以對廣大觀衆。

而該晚主持此節目者，簡直視觀衆如無物。緣該晚當比賽完畢後，未經解釋，竟將積分隨意更改。是項比賽，在過往常有錯漏之處，可能非故意爲之，現爲節省篇幅，不擬在此重提。

本人現嚴正提出下列三點，就教於無綫電視總經理先生。此三問題之原則性，或有助於今後參加該項比賽任何同學，對答題之處理態度：

一、節目主持人判定答案之正確與否，是否有絕對之決定權力？

二、當比賽完畢，終場時分數業已在螢光幕前明白宣示，是否可立即隨意更改？

三、若比賽後發覺主持人之答案被否定時，而有充足正確答案之根據，可否重新給予分數？

觀衆當清楚該晚終場時，主持人以迅雷不及掩耳手法，遮掩觀衆，但眞實之情況，實難瞞港九觀衆雪亮之眼睛。本人希冀能將該晚比賽過程，在螢光幕前重影一次，以求致於公正之港九觀衆！

地利亞修女紀念學校校監
J. W. EDMONDS
27. 4. 1970.

萬國博覽香港館
失珠寶七十八萬

（港訊）日本萬國博覽會香港館文化組，昨早發現一個陳列櫃失去八件珠寶。估計該等珠寶價值爲港幣七十八萬元。該館一名保安人員，昨早四下巡視時，發現陳列櫃被撬開。珠寶失蹤。該八件珠寶經購買保險，包括用玉鑽石，蛋白石以及貓眼石造之胸針，介指，頸鍊，及手鐲。香港館亦暫時關閉以協助警方進行調查。

（泛亞社大阪廿九日電）日本萬國博覽會內最引人注意之一的香港館，今日暫停開放，原因爲館內之八件珍貴首飾於今晨發現被竊後，日警方即要求全館暫時關閉，以利全案之偵查。失竊之首飾有鑽戒與項鍊等，總值假達七十五萬港幣以上，但已全數保險。首先發現竊案者爲香港館所僱用之一名警衛，當時見有一個玻璃櫃被擊破，櫃內之展品均不翼而飛，乃立即報告主持人。

金衣人天外飛來
藏金條三十二萬

（時訊）一架自日內瓦經曼谷抵港之飛機，緝私人員執行檢查，昨日下午五時許抵啓德機場，在一客身上搜獲大批金條。該客持法國護照，被搜出已金條共四十三條，每重一公斤，值港幣三十二萬元。金條藏於一件特製背心的四個暗袋中。此「金衣人」經被扣留。（合）

四個醉酒佬
檳榔村滋事

右灣水渣村昨晚十一時左之檳榔村居民，見有四名便衣英軍，在一輛貨車旁邊徘徊，有不軌行動，村衆懷疑彼等，個人拔足便逃，但終爲村民捉住一人交予警方，村民報警後，警方抵達，將四西人一齊拘捕，再在附近捉獲其餘三西人。四西人均二十餘許，不法據企圖。時曾喝酒。（合）

樂富門另一貢獻 飲譽寰宇
百美 豪華長煙

正常零售價每包一元五角

「百美」豪華長煙是樂富門始創之另一著名云品，濾咀精美，煙質特佳，煙味香醇。「百美」的優良傳統，帶給您最高的享受和最高的吸煙樂趣

百美長煙・豪華長度・煙味香醇

樂富門公司・始創於一八九零年

達善 DATSUN 1800

創立新的貢獻、符合現代的需求

「達善」1800超級豪華房車，四門五座位，線條優雅，風格高貴，極具高速跑車性能，四汽缸1815cc引擎，鋁合金汽缸頂，倒懸凸輪軸，最高時速達103哩，由靜止至開動行四份之一哩，僅需時18.1秒；「棍波」四前速，操縱如意，四輪獨立避震複式制動系統，前輪採用碟型刹車掣，安全可靠，前座爲獨立航空椅，配合體形，坐臥舒適。

總代理：東方汽車公司 DATSUN
總行：香港英皇道256－8號 電話：H-704454／H-711403
陳列室：香港英皇道18號 電話：H-709338・分行：九龍洗衣街155號 電話：K-945921

大馬考察團訪廠商會
促進港馬雙邊貿易
昨設酒會款接遊河觀光

（港訊）馬來西亞工商考察團一行三十六人由團長上議員拿督李潤添，副團長丹斯里劉西蝶拿督陳炳權率領，於昨日上午十一時訪問中華廠商聯合會，由該會各首長胡文瀚、黃保欣、副會長洪祥佩、會董梁乃榮、鄔正凱、周克強、鄔鴻雄等歡迎，並舉行會談，商討促進港馬貿易及經濟合作，雙方交換意見甚詳。

首由副會長洪祥佩致歡迎詞，略謂：馬來西亞工商人士，向與本會同人有緊密聯繫，過去彼此互相組團訪問，使港馬工商界人士多所接觸，互相交換意見，以增進友誼和合作，促進雙邊貿易，値得我們引爲快慰和興奮的。貴團此次考察港，台，日工商事業，團員均爲馬來西亞工商鉅子，深信此行必獲得偉大成果。本會爲香港廠商組織機構，所屬會員廠號多與貴國工商界有密切聯絡，本會除安排貴團參觀本港各業工廠外，如有需協助者，本會當願爲效勞，務使各位在港旅程愉快，最後敬請各位不吝指教，俾能有所遵循，至爲厚幸。

工商業發展中 吸收先進經驗

團長拿督李潤添致辭，大意謂：本團爲馬來西亞各民族及西亞工商各業人士聯合組成的，可謂馬來西亞工商界的代表。敝國工商業正在發展中，工業歷史尚淺，各方面均未能達到水準，所以此次組團考察香港，台灣及日本工商業是抱着學習的心情，吸收各地工商業先進經驗，以資借鏡。素仰香港工業的驚人成就，正是我們需要學習者，貴會各位會長及會董先生都是香港工業鉅子，希望能給予我們多多指敎。貴會所屬會員廠號又是香港工業的中堅份子，我們在港時間，蒙貴會安排參觀各業工廠，深信將會獲得寶貴的經驗，有助於馬來西亞工業的發展。馬來西亞現已實施新工商業發展計劃，並歡迎海外投資，而且享有若干優待條件。所以本團此行由政府派代表担任顧問，負責向各地政府及工商界人士解釋馬來西亞工商業政策，期能促進與各地之雙邊貿易及經濟合作。

該會並於昨日下午六時，假座「東風王子」號遊船，設酒會款接馬來西亞工商考察團全體人員及劉暢遊港島風光。主方參加者有該會代會長胡文瀚，名譽會長尹致中，會董梁乃榮、甄文元、周克強、李琳明、梁孟齊、賀佳、鄔鴻雄、梁財、何智煌、張耀芹、小組主任李劍琴、梁志雄、林順忠，及會員等數十人。

酒會開始，該會代會長胡文瀚首致歡迎辭，略謂：貴國此次遠道來港，今日上午訪問本會，交換促進港馬貿易意見。現在得蒙各位光臨遊河酒會，作我們的嘉賓，謹代表本會同人熱烈歡迎。

訂有優厚辦法 吸引工業投資

馬來西亞爲新興國家，數年來致力工業發展，同時訂有優厚辦法，吸引世界各國的工業投資，香港廠商亦感興趣，預卜當可發將紡棉成就。馬來西亞向爲香港工業出品在東南亞的一大市場，雖然馬來西亞之工業已在急速發展中，但兩地貿易亦年有增加。貴國團員均係工商鉅子，此次訪問香港，將更有助於促進港馬的雙邊貿易。本會在貴團留港期間竭誠爲各位安排參觀本港各業工廠，希望各位參觀之後，予以批評指導，及提供珍貴意見，使我們有所遵循，相信經此交流，對貴我兩方廠商均蒙其利。

繼由團長拿督李潤添致謝辭。酒會中，賓主暢談甚歡，互就促進港馬雙邊貿易及加強經濟合作，交換意見甚詳。各客亦趁此遊河酒會，瀏覽港島風光，面對「東方之珠」美麗景色，致爲觀止，至八時許遊船回航抵港，始盡興而別。

主方參加有許者代會長胡文瀚、名譽會長尹致中，會董梁乃榮、甄文元、梁孟齊、李琳明、周克強、賀佳、鄔鴻雄、梁財、何智煌、張耀芹、小組主任林順忠、李劍琴、梁志雄、會員甄家珍、尹明、尹源深、甄國治、李非力、王忠治、錢遐齡、伍國屏、蔣霞、梁達洸、羅友聲、馮熾寄、麥之東、梁日盛、何祖臨、戎志成、洪超仁、唐仲銘、陳楨之、馬啓明、王磊、陳滋滋、周林邦、蔡鐵有、呂兆雄、陳偉寄、高仲奇等。

廠商會副會長洪祥佩贈旗與團長拿督李潤添，左爲名譽會長黃篤修。

美印第安納州長指出
美軍撤退越南後
不影響東南亞貿易

（特訊）美國印第安納州州長寧傑展率領一行十一人貿易訪問團於廿八日抵港，昨（廿九）日上午十時假文華酒店康樂廳舉行記者招待會。

寧傑展州長稱：該團於本月曾先後訪問東京，大阪，台北，預算在港逗留至五月三日再飛馬尼拉繼續訪問旅程。彼等歡迎本港廠家和他們接觸聯絡，在此招……

美國印第安納州長寧傑展

……抵該州之新型港口本斯港，同時南部之俄亥俄河可使貨物經巴拿馬河往南美，中美至亞洲，爲東西貿易要衝。該團此行之目的爲研究及考察亞洲市場，因爲亞洲未來在國際貿易中佔很重要的地位。該國之團員包括出入口商，保險商，銀行界，農業界，工商界各行權威人士，致務完畢返國後將進研究，如何改進美亞貿易。

寧氏並透露該州擬在東南亞設立永久辦事分處，如在美國國內各大城市一樣，唯地點仍未決定，不過香港看來是一個不錯的地方。記者問及印第安納州會否和大陸貿易，寧氏稱，這是有關聯邦法例問題，他們不會和大陸進行貿易以違法例。至於來港會否與本港廠家交易資料，他說，該團乃爲搜集市場研究資料，時間探討與本港廠家聯絡，和何以本港工商業發展如此迅速，待返國後再行研究，目前是不能供給確實數字的。不過他們此行可算得非常成功。寧氏在答覆美國擬管制亞洲紡織業進口限額及限制問題時稱，這是有……

賀敦被委爲港府電視組主任

（港訊）英國廣播公司駐比爾法斯一名高級行政人員賀敦，經被委任爲港府電視組主任。

廣播處長布祿士於昨日宣佈此項消息時稱，賀氏之主要職責將係設立政府電視組，爲香港電台電視部之一部分。該組將於一九七〇年五月五日開始。賀氏係英國人，彼於北加爾法斯特之學校受教育，已婚，育有子女三名。

布祿士處長稱：設立該電視組之計劃，現已在積極進行中。彼預料有關廣播大廈設施之改革及訂購電視器材之事宜將於短期內開始辦理。該電視組將製作政府及公眾事務節目，由香港無綫電視及麗的呼聲播放。根據政府與該兩公司所訂立之條件，可播放該等節目，製片工作可於一九七一年初開始。

港府電視組主任賀敦

南美僑領陳英豪丘鴻菘港

（港訊）牙買加獨立國國會議員陳英豪，現接受泛美航空公司之邀請，作爲該公司上賓，乘坐該公司珍寶機，於廿八日晚抵港，陳氏此次來港，擬向有關方面商討合作，設廠製造新片，得到合作，其夫人胡競先女士亦同來，又蘇利南僑領丘鴻優，昨晚亦同機抵港，崇正總會及惠州同鄉會同人及親友在機場熱烈歡迎云。

連卡佛有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司董事局業經議決將會計年度日期由原定之二月廿八日改爲三月卅一日，以配合母公司會德豐有限公司之會計年度終結日期，本財政年度之帳項將按照十三個月計算，即計至一九七〇年三月卅一日止。同時一九六九至七〇年度之末期股息，倘獲得股東通過時，將從上述期間所獲溢利開派，倘無未可逆料之環境時，是項獲得通過之末期股息將於本年七月開派。此啓。

承董事局命 秘書 甘銘（I. CUMMING）謹啓

一九七〇年四月卅日

通告

啓者下列之商標乃梁漢華先生經營之鴉士打製衣廠所專有其地址在九龍大角咀合桃街二號六樓F座

ASTER
T.M. NO. 301/67

ARSTER
T.M. NO. 123/68

SILVER ARSTER
TRADE MARK
T.M. NO. 1422/69

GOLDEN ARSTER
TRADE MARK
T.M. NO. 1423/69

上列之商標連同其圖案之設計經已在香港商標登記處註册在案列爲商標一九六七年三〇一號、一九六八年一式叁號、一九六九年一四式二號及一九六九年一四二叁號在商標第二十五類物品內之恤衫、夏威夷恤、T恤及褲等

凡有用上列之商標或類似上述之商標如用"ASTER"或"ARSTER"或"SILVER ARSTER"或"GOLDEN ARSTER"或其複製上述圖案之設計於上述各種物品而非該商標所有人所製造者或非該登記商標之物品者及屬侵犯該商標之所有權益及凡任何人等商號或公司如製造出售或經營該項物品者則受法律之控訴

梁漢華經營之鴉士打製衣廠
代表律師 關祖堯律師樓 啓

致梁德安 於九龍咸美頓街二十號

請注意原告人英商怡和機器有限公司已在九龍地方法庭民事訴訟一九七〇年第一千三百八十六宗中提出控告追討汝所欠原告人於一九六九年八月二十日售出貨物之貨欵二千七百九十元及堂費

今奉法官諭令以登此告白作爲公事送達告票方法若汝對此案有所申辯須於一九七〇年五月五日星期二上午十時正向九龍加士居道九龍地方法庭入禀投到否則進行缺席裁判

一九七〇年四月卅日

原告代表律師的近律師行啓 香港遮打道於仁行七樓

本公司出口部吳敦裕君經於本月廿九日離職，此後吳君在外一切行動，槪與本公司無關，特此登報聲明。

華嘉（香港）有限公司

香港模範屋宇委員會 重要啓事

啓者：茲因本會現已接受相當數量之租屋申請書登記於候選名單內，決由今年五月二日起至另行通告之日止，暫停接受此項申請。

承董事局命 屋宇經理 彭寶德謹啓

一九七零年四月三十日

爲英國聖公會信托人啓事

啓者英國聖公會信托人茲擬向香港立法局提出一法案宗旨在擬修改英國聖公會信托法案即香港法例第一〇一四宗。

該法案之全文將於一九七〇年五月一日在香港政府憲報上刊出並同時可向香港皇后大道中滙豐銀行大廈四〇三－四一三室英國聖公會信托人秘書辦事處或本律師事務所索閱此佈。

英國聖公會信托人
代表律師韓潤燊律師事務所
地址：香港娛樂行1001室

一九七〇年四月廿九日

中華娛樂置業有限公司第三十六屆股東尋常年會啓事

敬啓者本公司定於一九七〇年五月廿三日（舊曆庚戌年四月十九日）星期六正午十二時在皇后大道中三十號娛樂行九樓八〇七室本公司註册寫字樓舉行第三十六屆股東年會省覽一九六九年總結及董事佈告并選舉董事及核數員事宜敬希貴臨指示一切爲荷

本公司股票轉名由一九七〇年五月九日至五月廿三日停止轉換此佈

中華娛樂置業有限公司司理孫潤杰謹啓

一九七〇年四月卅日

廣東銀行有限公司開派一九六九年度股息通告

本公司一九六九年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利六厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九七〇年四月廿二日股東年會會議議決自本年四月廿三日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

廣東銀行有限公司啓

一九七〇年四月廿三日

全國基督教大學同學會
一九七〇年餐舞會 抽獎結果

1	1852	18	1917
2	3096	19	1761
3	3143	20	805
4	3037	21	298
5	3124	22	819
6	4579	23	1126
7	1872	24	794
8	1663	25	2545
9	903	26	1302
10	578	27	1692
11	374	28	1818
12	2481	29	3557
13	3341	30	1319
14	1048	31	747
15	3134	32	1632
16	4764	33	2154
17	2058	34	740

中獎者請於六月三十日前向大道中70號四樓周演雄同學處憑劵領取獎品

興華中學校友會通告

本會一年一度會員聯歡大會訂於本年五月二日（星期六）下午七時假九龍彌敦道皇宮大酒樓五樓舉行，餐後叙餐並有明星歌星歌唱術什技表演及抽獎助慶，餐費成人每位八元小童四元，歡迎校友携眷參加，請撥電話K九四三六九五馬聖才同學預先訂席

一九七〇年四月卅日

通告
香港高等法院遺產庭

爲前寓香港九龍京士柏四十六號室之已故工程師 WILLIAM LEABURN THAIN McLAREN 之遺產事

啓者：法庭按照遺囑檢認及遺產管理法（香港法例第十章）五十五節之規定，發給諭令，凡對該遺產之債權人及其他有要求之人，應於由本通告刊登之日起兩個月內，將彼等之要求以書面呈交本遺產管理官。

遺產管理官希頓啓

一九七〇年四月卅日

聞

先夫李公繼昌老爺於公曆一九七零年四月廿九日上午九時在元朗博愛醫院蒙主寵召息勞享壽七十有餘歲遺體奉移萬國殯儀館治喪謹定五月壹日（星期五）下午壹時在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜後隨即出殯安葬香港薄扶林道中華基督教墳場謹此報

未亡人李梁蓮英
孝男 榮盛 媳吳愛敬
華盛 媳李璇
福盛
月榮 丘洪安
女 雙榮 適梁松
輝榮
胞弟 銀昌 謝氏
永昌 葉氏
金昌 弟媳 謝氏
捷昌 謝氏
豐昌（蘇石） 梁氏
胞妹 婉雲 張
和雲 適溫
梅雲 溫
誼女林麗華 適饒

謹告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一二一一八

聞

先夫謝公諱介爾號廷賚府君於公曆一九七〇年四月廿八日上午十時四十分在九龍聖德肋撒醫院魂歸天國積閏享壽七十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹定五月一日（星期五）下午二時大殮同日二時卅分在該館大禮堂辭靈三時正至太子道聖德肋撒堂舉行安所彌撒後隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

未亡人謝李漱芳
孝男 汝錡 汝濤 汝煒 汝發 汝祿 汝慶 汝熙
媳 陸潔芳 黎寶燕 李巧齡 林潔慧 梁寧寧
女 燕薇 婿（黃毓著）
惠萍 （鍾世榮）
孫男 家哲 家鑾 家傑 家鼐 家鼎 家彝 家健 家讓 家業 家齊
孫女 宛儀 少韞 少瑩 慧儀 孫婿（陳子超）（梁興隆）
淑君 敏儀 家儀 佩君
外孫男 黃彥 鍾維康 鍾維謙
外孫女 黃宛瑩 鍾維君 鍾維詠
外曾孫 梁餘琛 梁靈佳
胞妹 芊芊 妹倩（黃錦祥）
外甥男 黃志元 黃志明 黃志仁 外甥媳（陳錦心） 外甥女黃燕玲
侄女 翩翩 侄婿（李蘇）
外侄孫男 李潤南 外侄孫媳（蘇景雲）
外侄曾孫男 李家榮 外侄曾孫女 李淑儀 李靜儀 李惠儀

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街臺號A 電話：九三八四二九 九三八六二九 九三臺八弍三至二六

聞

廖宅家人稟報

令祖母廖母盤太夫人於一九七零年四月廿八日下午六時在港中分科醫院魂歸天國享壽七十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月卅日（星期四）下午二時卅分大殮三時出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

家主 漢池 鄒麗霞
漢超 媳 吳靄慈 老爺之
漢全 何燕
令壽堂
少主 仁杰 仁彬 仁德 仁輝 孫少爺
冰兒 愛蓮 適梁 冰紅
佩華 冰華 綺華 婉華 孫小姐之

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

拍賣油毛損壞牀褥彈弓 蓆墊疋頭什貨等廣告

茲定於一九七〇年四月三十日星期四上午十一時三十分在畢打行士庫拍賣油毛損壞牀褥彈弓蓆墊印花疋頭漆皮線紙張什貨等一大批投得者於下槌時須即以現欵將全部貨價交清

香港畢打行士庫內
攏勿拍賣行啓
電話二三零二二四

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年四月三十日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單本行備有貨單證及目錄表投得者於下槌時須即照投價交現欵按金五成其餘之欵限於翌日交清亦要現欵

香港畢打行士庫內
攏勿拍賣行啓
電話二三零二二四

爲「鷄仙富力素」重要啓事

香港大昌洋行總代理之美國佐頓大藥廠元朗大方西藥飼料公司總經銷之鷄仙富力素（VALSYN SOLUBLE POWDER. EATON LABORATORIES U.S.A.）在港行銷有年，以功效卓著，馳譽畜界。惟近日發現有人偽冒，魚目混珠，以圖暴利，不唯損害代理、經銷之權益，而影響家禽病保健，爲害尤大。查鷄仙富力素向以原包裝發售，計分五公斤、一公斤、半公斤、四分一公斤、十七公分半，絕無散庄出售，倘與原庄圖樣不符，或以散庄售出，即係偽冒，爲杜絕偽冒，敬希貨用戶，請認明包裝，密切注意。

總代理 香港大昌洋行
總經銷 元朗大方西藥飼料公司
元朗大棠道二號 青山道元朗段一百號
分公司 上水新運路十八號

荃灣瓊林閣結束生意啓事

本號在荃灣眾安街門牌十八號至廿四號及地下二十號經營茶樓生意現因業主收回拆建決定結束營業所有本號經手任何債務請於本年五月三十日前向本號負責人吳仕員處理否則自誤

負責人吳仕員啓
通訊處荃灣眾安街八十五號地下

LIBRARY 1 - MAY 1970

本港新聞 ③

除夕大埔兇殺案第三被告 辯方指監獄處報告錯誤 押候兩週另作報告始判

（特訊）青年男子參加除夕舞會與人爭執，被飛車追擊，結果在大埔廣福道被亂棍毆斃，警方事後拘獲四名嫌疑青年，週前解控于高院刑庭，控辯雙方對被告人之審訊供詞呈堂問題經一番爭辯後，主控向法庭表示不提證供支持控訴第一、二及第四被告，三人乃被釋放，至於第三被告則承認殺罪，控方不反對，法官諭將案押候至昨，俟察閱監獄處長及感教官之報告後始判。

昨開庭，辯方指監獄處方面對被告之調查報告，全屬謊言及偽造，且與感教官調查之報告不相同，法官遂諭將案押候兩週，候監獄處重新再作另一調查報告。

該案原有四名被告：（一）彭×、十九歲；（二）彭清、二十歲；（三）梁××、十七歲；（四）張×、十六歲。同被控於本年一月一日，在大埔廣福道，與其他在逃人等謀殺男子林漢樞，第一、二、四被告因控方不提證供支持控訴已獲釋。

案由高院代理法官麥理莊聆訊，檢察官伊雲士主控，被告等同延李俊大律師代辯否認控罪，陪審團由六男一女組成。

代表被告之李俊大律師昨向法庭指出，監獄處之報告不獨與感教官所調查之被告不相同，且所報告之事實，全屬謊言，尤其是對於死者之致命，謂係被鐵絲批刺在左背下部致下及被揷多刀，因而致命，其實根據法醫官李碩英剖驗死者之證供，死者左背下部祇被刺了一刀，且非致命傷。同時，該報告又向法庭建議對被告施予嚴厲懲辦，這不獨超出其調查職責範圍，且有干涉及司法裁判之嫌。

大律師續說：他在法律界服務二十年，從未見過這種丟臉之報告。由於目前在這階段中，所以要設法替被告作求情之話。

法官聆畢謂：因現下監獄處沒有人員出庭，鑑明其中眞相，或許調查時被告對他們未有吐露實情，遂諭將案押候，候監獄處重新另作一報告。（航）

胡子翹命案昨續訊 法醫官指胡係遭繩勒窒息而死

（特訊）潮商胡子翹被殺沉屍案，日昨在高院刑庭續審，高級法醫官王陽坤作供指出，胡子翹之死因，係由於被繩勒頸，窒息而死。

兩名被告男子：（一）簡德英，廿歲，學生，住灣仔廣邦道；（二）李漢華，十九歲，學生，住洛克道。同被控於去年十一月廿九日，在西區謀殺男子胡子翹。

首被告延劉漢臣律師轉聘烈顧倫大律師代辯，次被告則延夏佳里大律師代辯。

案由剛按察司赫健士主審，高級檢察官陸加士主控，陪審員團由六男一女組成。

高級法醫官王陽坤昨供稱：彼於去年十二月一日，在公眾殮房剖驗死者屍首，死者身高五呎六吋，體格強壯，沒有病徵，A型血，臉部有血漬，雙眼充血，眼瞼均呈浮腫，頸部有一白色繩索環繞，近喉核處有瘀痕，指甲呈瘀色。死者之骨骼無斷折，支氣管沒有什物，體內無酒精，但頭上有損傷口，惟未有深入，故未傷及頭骨，死者係被繩索勒頸，窒息而死。

檢察官問：死者頭部之一處傷口血漬斑斑，死者是否因流血而致命？

法醫官答稱不是，因通常一個人生前滿血，只會流一分鐘，死後便會停止。

檢察官又問證人：由於死者之衣服及蔴包袋佈染有許多血漬，是否死者在放入蔴包袋時仍未斃命？證人表示不能予以答覆。

該案未畢，押候今再訊。（航）

黑漢販毒 囚十五月

（新亞社）一無業黑漢，代人販運毒品。本月廿四日，被掃毒組警探拘捕，昨日被解控于中央裁判署，被告認罪，後向法官求情時謂，因失業無以爲生，乃替人販毒品。法官聆畢，認爲罪名非常嚴重，乃判被告入獄十五個月。

被告男子鄭煊，卅三歲，無職業。被控罪名兩點：（一）本月廿四日，在九龍城地區，非法藏有一公分嗎啡，可作非法販賣用途；（二）同日，同一地點，爲和勝和黑社會會員。

警方據報：前往深水埗福華街近南昌街，拘捕被告，當場從其身上搜出上述毒品。後又查出被告爲黑人物，有十三次案底，包括擄掠及偷竊等。

本港五年內計劃 興建二十間酒店

（特訊）據有關消息透露，未來五年當中，本港，或外地投資家將會投資百萬元在本港興建酒店，計劃中包括二千間套房旅遊酒店，香港旅遊協會現已批准調查從速改善本港缺乏酒店問題，工務局發出一份調查報告，已於本週向酒店業人士公佈，調查顯示出一本港在一九七五年應有一萬四千五百四十間至一萬五千四百七十間酒店房間，目前本港有四十五間酒店及八千二百八十七間房間，本年十月底，將有兩間酒店建成啓用，另外，兩間亦將快完成。此外，明年亦將有兩間酒店建成及於一九七二年底有六間酒店啓用。在香山及大嶼山興建旅遊酒店之建築現正在考慮中。（心）

泰國小姐經港赴日 參加國際小姐競選

（港訊）本屆泰國小姐潘娜莉·庇雪萊，於昨（廿九）日乘日航班機抵港，稍作逗留，即行飛赴日本參加國際小姐競選。

庇雪萊乘於去年由釋迦泰派出競選泰國小姐，榮獲亞軍，在決賽之夕備受廣大人士公認爲最漂亮之小姐，同時並獲得最佳服裝榮銜。

庇雪萊小姐留港期間下榻於帝后酒店，爲釋迦泰東南亞總代理通城公司之嘉賓，此次赴日參加競選，亦由該公司負責派遣前往云。

港澳輪碼頭 黃牛黨活躍 壟斷各船票 盼警方取締

（新亞社）每逢週末，星期日及公衆假期，由本港往澳門人士若非預先購備船票，而又欲急於去澳門者，只有向黃牛黨低頭，照船票原價多付出數元。

澳門碼頭出現黃牛黨已不是新聞，以往只有人員未曾加以取締，每逢週末，星期日及公衆假期，黃牛黨均異常活躍，公開高呼「有船票買」，毫無顧忌。

黃牛黨佇撐於旅客之間，查澳門碼頭外之黃牛黨，預先購備船票，此對於常往來港澳之旅客，大有影響，因經常往來港澳者，以爲隨時可到碼頭購票，不料船票被黃牛黨購去，無法買到，惟有向黃牛黨低頭多付數元。至於外國遊客由澳門起港者，多是集體行動，預購船票，並無影響，其所受影響者，乃經常往來港澳之客。

在百德新街行刧 一匪被拘 控認罪押候判

（新亞社）一飛型男子與其朋友，在百德新街第二座九樓C外行刧三名青年，其中一青年與之糾纏，致被刺傷，兩匪得手後逃去，警方立即展開調查，拘獲一疑匪，昨解上銅鑼灣裁判署審訊，被告俯首認罪，法官聆案畢，命押候七日，作感化官調查被告身世後乃宣判。

被告男子阮偉健，十八歲，住九龍黃大仙新區，被控：（甲）本月六日，在百德新街第二座九C外，與在逃人，刧去男子潘錫明一個手表，值一百元，及現款三元；（二）梁新發一個手表，值五十元，及現款二元；（三）黎英興一個手表，值三十元，及現款十五元；（乙）同時同地，非法及惡意傷害潘錫明身體。

據案情透露：本月六日晚上十時許，三名原告到達九樓，被告與一青年齊步出電梯，手持刀指嚇三原告不許動，刧去上述物品後，便用刀刺傷一原告，然後逃去，乃經原告報警，警方展開調查，至昨日始將被告拘捕歸案控。

山海之友遊關爺坳 走橫山脚七木橋

（港訊）山海之友五月三日（星期日）舉辦「英本路線」旅行，凡有長途經驗者均可參加。是日上午九時正，從紅磡碼頭廣場乘專車，沿途經田直發，遊下七木橋，上石肚，行上七木橋，五馬歸槽，橫山脚上村，經橫山脚下村，翁坳，落換金鈸，下洋坳，新娘潭，照鏡潭，於下午五時，專車自五渡溪口接回（或視交通實際情況，採取相反方向行走）。除登臨八仙嶺北之山野秀色，當可盡覽無遺。每人科銀叁元五角，星期五晚截止。登記處：一、大道中余義生行五二一室，二、大生堂店，三、四、柯士甸道香園街九號地下，（四）界限街四三號恒光。

又：山海之友五月三日「東海穿洞」船參經已訂領完畢，現已開始發領五月十日「東海穿洞」船參，先到先領。

山海之友上週星期日（廿六）舉行第三屆除歷，參加者三〇六衆，詳情明交華僑日報發表。

後生

銀行急需後生多名，年約十八左右，中英文程度，體壯、精力好，答通，無不良嗜好，應徵者請即電H二四一九一二內綫一八六

某大機構欲徵求裁剪設計專才及生產部經理各一名，須有五年以上實際經驗，能獨立處理各項行政，待遇從優，如符合要求者，請於每日辦公時間致電H二三八〇二八陳小姐洽（代爲守秘）

香港上海滙豐銀行通告

本行董事會宣佈白萊克先生（MR. D. J. R. BLAKER）已辭去董事職位，並已另委霍格新先生（MR. H. P. FOXON）及沙雅先生（MR. G. M. SAYER）爲董事。

有利銀行通告

本行董事會宣佈白萊克先生（MR. D. J. R. BLAKER）已辭去董事職位，其遺缺已由霍格新先生（MR. H. P. FOXON）替補。

Gulf

香港火油公司電器部聘請經理人材（修理部）待遇優厚

資格：
（一）大專工科畢業。
（二）曾任冷氣公司管理或工作分配主管職位。
（三）具備式年以上冷氣工程實際經驗。
（四）年在卅五歲以下，誠懇負責。
應徵者請詳繕履歷附近照寄九龍彌敦道昌興大廈十一樓

隱形 神耳牌 耳聾機

美德全放入耳內新形助聽機，服務廿年

$780 $450 $280 $160 香港威靈頓街62號 九龍漢口道15號何文田大廈2樓商場F17 獨家發行

減肥機

聖約翰救傷會聘請員工

（一）救護車司機一名 20至35歲，說流利粵語，識寫中文，眼力聽覺良好，月薪$398至$636，有本會急救學有效證書及香港汽車駕駛執照至少有三年汽車駕駛經驗。
（二）救護車救護員二名 資歷與上者同，但無須持有汽車駕駛執照，月薪$373至$611，以上兩者須穿制服及輪值。
凡對上職有意者請詳列履歷附相片寄香港麥當勞道二號聖約翰救傷會秘書收。

急讓

200架 400K 舊「勝家」單針車

請電：NT-408361 內綫35洽

銀行招請 侍應生多名

男性十八歲以下英文F3以上貌端體健具殷實舖保薪津三百餘元請親繕函詳歷附近照五月七日前寄華僑日報202號箱

新到大幫白色的確涼綿布平沽合女恤東南亞市場有利布行汝洲街一三五號地下洽

銀行招請出納員

年廿五以下，男，中學程度，有點鈔及辨別僞鈔經驗，請將履歷、學歷，附相片函華僑日報箱204號。

香港政府公佈

海事處佈告 香港港口高頻無綫電話通訊服務

一九七〇年第二十二號

有關海事處訊號台及航行指證之詳細情形已在「海員通告一九七〇年第十六號」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中海事處總部輪船出入口領證處免費索取。特此佈知。

海事處處長 梅禮彬

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.1302 OF 1969.準於一九七〇年五月一日即星期五日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 1ST MAY, 1970. FRIDAY. AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍青山道門牌479號三字樓之（ACME KNITTERS LTD）之一個洗衣機（G.E.）一個乾衣機（ASAHI）一個釘鈕機（PFAFF），三張鐵寫字枱，四十五把吊扇，一個熨斗（SUGAHANA）三個織機，二張鐵椅，三張木枱，一個磅，三個計件時鐘，一個鐵文件櫃，一張木枱，一個算盤，一張工作枱，把抽氣扇，冷氣機（HOT POINT）一個，架衣車各物，照所形狀拍賣，買者得投得後須即付現銀紙，限於拍賣時以現金清付，貨物出賣後若有錯漏，概由買者自理，特此聲明。

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定於一九七〇年四月二十九日及三十日下午二時三十分在香港維多利亞城內之皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室將下開之物業當衆出投

計開

（一）香港跑馬地成和坊七號花園洋房（在香港田土廳註冊爲內地段六三九五號）
全部樓宇：地下，二樓，三樓及四樓。
年期：由一九四九年四月廿七日起七十五年，期滿後再續七十五年
每年地稅：九十四元
面積：全座地段二千九百八十呎
地下座：車房約三千二百呎
二樓至四樓：各約一千七百呎

（二）香港士丹利街廿八號B（在田土廳註冊爲內地段五九六六號）
拍賣樓宇：三樓及四樓
年期：由一八四四年一月廿二日起九九九年
每年地稅：每層約十二元
面積：每層約四百二十呎
上述物業爲商業樓宇

（三）九龍深水埗大埔道一四二號（在田土廳註冊爲新九龍內地段一〇七號B座第十一號）
拍賣樓宇：三樓
年期：由一八九八年七月一日起七十五年再續二十四年減
每年地稅：全地段約三百四十四元
面積：約六千呎
上述物業現出租爲商業用作公寓

（四）香港北角明園西街廿五號（在香港田土廳註冊爲八九七號）
拍賣樓宇：底層
年期：由一八八一年十月八日起九九九年
每年地稅：全地段三元
面積：每層約一千呎
上述物業爲住宅樓宇

（五）香港中環城多利皇后街十三及十四號（在香港田土廳註冊爲香港內地段一六式式號餘段及香港內地段一六式式號餘段之A段）
拍賣樓宇：十三號地下五樓及六樓連天台，十四號地下
年期：由一八四三年六月廿六日起九九九年
每年地稅：全地段二十四元
面積：地下約一千二百呎，五樓及六樓各約四百二十尺
上述物業地下作商業用途外，上層均爲住宅樓宇

（六）九龍長樂街三號及五號（在香港田土廳註冊爲九龍內地段八五五六號）
拍賣樓宇：地下至六樓
年期：由一八九八年十二月廿六日起一百五十年
每年地稅：全地段約一百四十元
面積：全地段約一千二百五十呎
上述物業爲商業樓宇，如上層有租約的均連同租約及租欄出售

注意：欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅凱倫律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

賣主律師 羅凱倫律師行 香港德輔道中皇室行一一〇室
拍賣人 香港拍賣行及地產有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室
香港一千九百七十年四月十七日

聘助理經理

置業公司誠聘助理經理管理售樓事宜需英文中學畢業或以上程度中英文通順口材伶俐有辦事能力富負責心有物業經驗優先錄取親繕中英履歷近照函華僑日報六九九信箱不合守秘

英聯邦私家偵探

集合世界第一流註冊權威偵探及港澳榮休高級警探主辦
社長：區煥南 曾任警界多年顧問 解決社會各種問題 歡迎諮詢
業務：搜集民刑證據，追收債項，商業秘密，婚姻糾紛，私人保護，追尋失蹤
附設護衛組
彌敦道655胡社生行旋轉梯廿樓 電K八八七九四五

寫字樓招租

旺角地王彌敦道655胡社生行寫字樓出租由一九七尺至四千餘尺請電K307588或本行23樓接洽

香港九龍貨倉有限公司 通告股東啓事

週年常會

啓者：本公司定於一九七〇年四月卅日（星期四）正午十二時假座香港怡和大廈二樓怡和洋行寫字樓舉行第七十九屆股東週年常會，討論下列各項事宜：
（一）省覽截至一九六九年十二月卅一日止年結帳項及聆取董事局報告
（二）通過開派截至一九六九年十二月卅一日止該年度股息
（三）選舉董事
（四）委聘核數師
（五）討論及倘認爲適當時，即通過下開議決案成爲尋常議決案。

議決案第壹條：
『本公司法定資本現增至一億元，即新增五百萬股每股十元算』

議決案第二條：
『擬從本公司資本公積賬撥四〇，五〇〇，〇〇〇元作爲擴充資本後分配與凡在一九七〇年四月卅日已向本公司註册爲本公司四，〇五〇，〇〇〇股已發出股份之各股東，並作爲繳足本公司四，〇五〇，〇〇〇股未發出股份之股本，每股十元算，是項作爲已繳足股本之股份，將以每一舊股配一新股之比率配與已持有本公司四，〇五〇，〇〇〇股之各股東，同時是項分配之股份，將視爲各股東持有本公司資本面額之增加而不作爲入息論，是項股份將不能享受截至一九六九年十二月卅一日止該年度宣佈開派之股息，但得享受由一九七〇年一月一日起計之股息，並在其他方面與本公司現有之股份相同。』

茲定由一九七〇年四月十七日起至四月卅日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續，此啓。

承董事局命 秘書諾蘭（D.T.NOLAN）謹啓
一九七〇年三月廿日

香港九龍貨倉有限公司 海港汽船出售

本公司招標出售"CURLEW"號汽船一艘並照其現泊於公司碼頭之現狀出投，其主要狀況如下：
建造：一九三六年建造於香港
船身：木船身，與水綫下包銅片面
長度：六十四呎
船標：十四呎六吋
喫水：七呎（船尾）
機器：GARDNER 4L8
有關其他詳情及參觀許可證請同本公司工程主任接洽，電話K-675151內綫二三〇號。
出價投標請說明"TENDER FOR LAUNCH"於一九七〇年五月七日星期四下午五時前寄達本公司秘書處。

賣重物業招標出售

茲承銀主命招標出售下開物業：
（一）甲項物業：香港灣仔地段第五十號之A分段之餘段之十二分之一及其上蓋建築物即香港灣仔東大街五十五號A三樓。
（二）乙項物業：香港灣仔地段第五十號之A分段之餘段之十二分之一及其上蓋建築物即香港灣仔東大街五十五號A四樓及天台。
以上甲、乙兩項物業年期皆爲九百九十九年，出售時不交吉，其他細節詳載於出售章程內。
付欵方法：中標時繳付百分之二十五，中標後三十日內成交時繳付百分之七十五。
投標者可向本律師行索取投標表格及所附之出售章程，並可分開或一齊購買上述甲、乙兩項物業，塡明於投標表格紙上，密封於信封內，並在信封上註明「投標—RWHW」，內附交本律師行收之支票，每一項物業各爲五千元正（若不中標，可原票奉還）。截標日期爲一九七〇年五月十二日（星期二）正午。

孖士打律師行啓
香港大道中一號匯豐銀行大廈四〇三至四一三室

會德豐有限公司 增加資本發行股權 四股開一每股八元

會德豐有限公司董事局宣佈，擬擴充該公司資本，其方法爲發行新股「一股權一」，以備凡在一九七〇年五月七日營業時間結束時，已爲該公司註册股東之各界人士認購，其比率爲凡持有舊股四股者得購新股壹股，亦即由該公司未發出之法定資本一部份，發出每股面額五元之股份共三百九十萬股，並以每股港幣八元出售，認購者須於一九七〇年六月廿日以現金繳足股本。除不能享受已定於一九七〇年五月八日開派之中期股息每股叁毫外，此種新股得與該公司現行已發出之股份享受同等待遇，包括得享受截至一九七〇年三月卅一日止所開派之末期股息在內。

該公司將不發出不足一股之零碎股票，但將代表該等零碎股份之新股出售，並將其淨收入撥進該公司之股本及準備金帳項內。

該公司擬利用是項增加之資本添置該公司全權擁有之龐大船隊，此乃最具吸引力之優良機會，同時用以發展本港及海外集團之其他業務。

是項新發股份全部由香港上海滙豐銀行承包。

該公司截至一九七〇年三月卅一日止該年度溢利表示較去年度有甚巨進展，倘無不可預料之環境發生時，該公司董事局將提議開派是年度末期股息每股不低於五毫，並按照已增加發行之資本壹千九百五十萬股開派。

同時該公司定於一九七〇年五月一日至八日暫停股份過戶，以處理發出「一股權一」及中期股息有關事宜（以前所宣佈由一九七〇年四月廿四日至五月八日者取消）。

該公司將於一九七〇年五月八日將臨時股份分配書連同照常中期報告書寄發與各股東。

廠房租售

官塘偉業街近巧明街南華工業大厦四樓全層約壹萬尺租售均可有意請賜電話K八四八四一一三（伍君）洽

聘外勤記者

某大報社徵聘外勤記者多名凡曾在中學會考畢業或大專學院肄業有志從事新聞工作者可親筆繕具中英文求職書各一份履歷咭一張附貼最近半身正面照片一張函寄華僑日報信箱第一九八號封面寫明「應徵外勤記者」合則函約面試

招請排字練習生

某大報社招請排字練習生，凡年齡足十八歲，小學程度，月薪二百四十元起，另按月增薪，（每月有四天假期），對排字有興趣者，每日下午六時至七時携同身份證到荷李活道一零一號地下與潘先生接洽。

招請財務會計文員

某大機構招請能幹之財務會計文員。申請人必需能說及寫流利之中英文。

成功之申請人目前應爲（1）認可會計學會之註册學生；（2）至少在財務會計，包括簿記及處理月結方面具實際工作經驗三年；及（3）能獨立處理會計方面工作而無需多受別人指導。

月薪因學歷及經驗而定，惟不會少於港幣八百元，其他利益包括公積金及醫藥福利計劃，該計劃受益人包括職員之直系親屬。

申請書封面請註明「機密三三五」並請於一九七〇年五月六日前寄達：

香港郵箱一六一三二號

誠徵陳列室舖位

香港中華煤氣有限公司現欲徵求租賃港島區地下高尚陳列室面積八百至一千尺地點以銅鑼灣一帶爲合。舖位寬櫥需要廣闊及面向馬路適合陳列室用途，有適合者請將舖位地址，面積，租值，冷氣設備等開列逕寄香港郵政信箱壹叁肆號

香港中華煤氣有限公司 營業經理收啓

香港大學通告

一九七〇—七一年度入學申請須知

本校一九七〇—七一年度入學申請表格及獎助學金申請表格業經印就，並已分別大量寄發各學校，各考生如由學校保送者可即向各該學校領取，自修生可向本大學校務處學生事務組索取，並須於下列指定時間前交回本校校務處：

入學申請表格——一九七〇年七月卅一日截止
獎助學金申請表格——一九七〇年六月一日截止

香港大學代理校務主任 戴志安

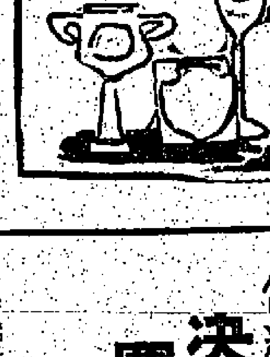
英皇御准香港賽馬會

一九七〇年五月九日（星期六）皮亞士紀念杯大彩票現於下列時間在各售票處出售：

香港天星碼頭新填地售票處：由上午八時至下午九時
干諾道中恒生銀行大厦售票處：由上午八時至下午九時
北角英皇道二七四號售票處：由上午八時至下午八時
香港德己立街十一號售票處：由上午八時至下午八時
九龍彌敦道三八弍號售票處：由上午八時至下午九時
九龍尖沙咀天星碼頭：由上午八時至下午八時

承董事局命 司庫畢馬域葭曾公司

體育



「總督盃」職業夜波 星島擊敗元朗 戰績五比三星島怡和週日爭霸

（特訊）昨夜「總督杯」職業足球聯賽星島對元朗在政府大球場舉行。比賽結果星島以五比三擊敗元朗。預場序幕戰丙A組聯賽，公民大勝文員七比〇。昨夜購票入場觀衆一千一百六十二人，門票收入為一千五百八十九元八角。

職業杯星島對元朗之戰，星島為爭奪今屆「總督杯」職業足球賽冠軍錦標，昨晚傾盡全力出擊元朗，卒憑將士用命，以五比三力挫元朗，奪得寶貴兩分，星島已定於五月三日本星期日下午五時半在政府大球場與怡和爭奪今屆第一屆「職業杯」冠軍錦標。元朗作戰有最佳防衛球星陳輝洪隨香港亞青隊赴菲祖任教練，及新柔雞雅雄入選香港亞青杯代表赴菲參加第十二屆亞青杯大賽，元朗少去兩員主將，後防實力大為削弱。昨戰元朗門將何保羅在下半場沉不住氣，踢倒星島小將蘇兆源，被球證罰何保羅出場，兼輸十二碼，元朗以〇比三劣勢落後，僅得十人應戰，反而激起元朗全隊門志，拚命搏殺，會追成二比三及三比四緊張局面，結果力戰受挫，已盡所能。星島昨夜擊敗元朗後，在足球杯足球聯賽以六戰四勝二負得八分成績，躍居首席第一位之內，與怡和戰績相同，兩隊並列首席第一位，領導聯賽群雄。九巴與消防兩隊均為六戰三勝一和二負得七分，並列第三位。怡和僅出賽四場，三勝一負得六分，暫居第四位。流浪六戰一勝二和三負得四分，排在第六席。元朗與東方兩隊均為六戰一勝一和四負，各得三分，並列第七位殿尾排在末席。

兩陣對圓，上半場開賽後星島乘順風進攻，一半分袁權益在蛾眉月處倒掛金鈎，皮球由橫木門楣掛網而下，何保羅跳蓋始將球托出成角球。十五分鐘星島追得一只右角球，區彭年開出，歐陽純回師助守頂球不進，溫紀魂在中路廿五碼處截得皮球，第一時間快射，皮球飛入左角網窩內，何保羅如夢初醒，一比〇星島首開紀錄。元朗雖力圖反攻，但前鋒均未帶射門鞋子，皮球多數出界越野而去。廿二分鐘歐陽純在星島禁區外右翼位主踢罰球，提射左下角，張劍思顯身手倒地撲牢。上半場星島以一比〇領先。

下半場易地再戰，雙方調整陣容，元朗蔡廷德入替邱廷烈踢右翼。星島蘇紹源入代何耀強踢左翼。十九分鐘元朗大舉反攻，四分鐘黑蟬梁偉雄在禁區外趴地吊門，皮球掛網而下，張劍思托成角球。十九分鐘星島進攻，元朗門前草木皆兵，蘇紹源傳交袁權益，在禁區內右邊位十二碼左右人叢中射入右下角，二比〇星島領先兩球。廿一分鐘區彭年在中路直線傳上，蘇紹源單騎直入禁區，何保羅衝出踢倒蘇紹源，被球證罰出場兼罰十二碼，元朗由周興熾臨時充任守門員，區彭年當劊子手，一刀見血，射入左上角，三比〇星島超前三球。元朗見無守門員，急以梅永達入場把關，並將歐陽純調下。同時星島張劍思手指受傷，亦不能支持，由後備何容興入替。元朗何保羅被罰出場後，以十人應戰，反而激起元朗全隊門志，卅分鐘元朗大舉反攻，蔡廷德開右角球，何新華妙傳，胡順寧在禁區內人叢中快射入右下死角，一比三元朗扳回一球。卅二分鐘元朗再接再厲，雙猴齊飛，梁偉雄在底線作美妙傳中，蔡廷德在禁區內第一時間射入右角，元朗追成二比三僅落後一球，緊張局面。卅九分鐘星島反攻，區彭年在底線傳中，袁權益近門妙射入右角，四比二星島又超前兩球。四十分鐘元朗閃電反撲，何新華扭過謝國強，傳球給袁權益，在禁區內起怪腳射入右下角，三比四元朗又追回一球。四十四分鐘麥天富帶球入禁區近門八碼勁射入網，星島卒以五比三擊敗元朗，奪得寶貴兩分。兩陣如下：（七趾）

星島
何容興（後）張劍思（先）　區永雄　劉煥清　曾駿官　何耀強（上）
譚漢新　溫紀魂　蘇紹源（下）
謝國強　麥天富　袁權益　區彭年

元朗
陳炳光　何新華　梁偉雄
何保羅（先）梅永達（後）　文錦堂　歐陽純
周興熾　胡順寧　邱廷烈（上）蔡廷德（下）

足總今開聯管會議 排定銀牌再決賽期 形勢上定下月十七日之成份較高

（特訊）今天下午六時足球總會召開聯賽管委會，將討論有關賽務問題，較惹人注意者，乃特別銀牌決賽星島對消防，經過一百一十分鐘仍然踢和，安排訂期重賽。

足總聯賽管委會定今午召開會議，除了處理了有關球賽事擾，及電話對消防聯賽改期，較為須視的是本月廿六日特別銀牌決賽，星島對消防加時後仍踢和，要另行日期再賽事宜。

特別銀牌比賽賽例規定，是不應超過兩週才決賽的，但由於目前已是季尾，而且又是決賽，似不一定呆板規定的，目前據有關人士提及，祇有兩天可舉行，那是五月三日或十七日兩天任擇一天。

但五月三日是職業足球聯賽，「星怡」大戰，因職業杯賽改期頗困難，要提早通知無綫電視方面，似無可能變更，卻以十七日最為適合，雖然是有足球聯賽上演，那祇是例行公事的比賽，元朗對隆班馬香港會，却不會有號召，況排在花墟場上演，照理五月十七日舉行特別銀牌「星消」再決門，是最合適的。（小丁）

中華民國延平乒乓隊 昨夜乘輪抵港 劉明哲在亞洲大賽單打第一週淘汰陳卓年出局

（特訊）中華民國台北市延平區乒乓球隊，第一批職球員一行七人，由副領隊高何錄率領，於昨（廿九）晚深夜十一時乘台灣號到達香港，下榻於九龍尖沙咀漆咸道青年會招待所。昨夜赴碼頭接船者有：馬鑫英，陳鑫，黃兆東，及鐵鷹乒乓隊高、初級隊職球員數十人，場面熱鬧非常。延平隊第二批職球員四人，將由領隊高六謂率領隊長黃元良，及球員劉明哲，丘清輝，於明天五月一日由台北乘機飛抵香港歸隊。延平隊定於五月五日，及五月六日，一連兩晚在九龍伊館，與蟬聯兩屆香港男子高級團體乒乓球冠軍盟主鐵鷹隊，分別作團體賽及個人單打杯賽各一晚。茲將昨（廿九）夜抵港之第一批延平乒乓隊職球員名單錄後：（七趾）

△中華民國延平乒乓隊

副領隊：高何錄。隊員：李銀宗，呂俊輝，李苑錚，洪劍雄，陳鑫邦，劉明本。

全港乒乓團體賽 鐵鷹蟬聯寶座 萬達A三比五受挫

由香港乒乓總會主辦之全港公開團體男女子乒乓比賽，昨夕最後的一系男子高級決賽，亦已於伊館場完竣。鐵鷹經過一番苦戰之後，始把對方萬達A擊退，奪得高級團體冠軍。（正）

茲將全部成績錄後：

女子高級團體決賽：福建勝力行三比〇。

男子初級決賽：福建勝大漢賓五比二。

男子高級決賽：

①劉長春（萬）勝馬祥生（鐵）二比〇（廿一比十五，廿一比十三）

②馬祥貴（鐵）勝尹山（萬）二比〇（廿一比十八，廿一比十三）。

③馬龍生（鐵）勝鄒炳泉（萬）二比一（廿一比十四，十七比廿一，廿一比十三）。

④劉長春（萬）勝馬祥貴（鐵）二比〇（廿一比十三，廿二比二十）

⑤馬龍生（鐵）勝尹山（萬）二比〇（廿一比十六，廿一比九）

⑥馬祥生（鐵）勝鄒炳泉（萬）二比〇（廿一比十八，廿一比十七）

⑦劉長春（萬）勝馬龍生（鐵）二比〇（廿一比十五，廿二比二十）

⑧馬祥貴（鐵）勝鄒炳泉（萬）二比〇（廿一比十三，廿一比十九）

本年度四項團體賽個人優異獎為：

男高團：馬祥貴。男初團：邱瑞強。

女高團：雷金玉。女初團：賓皓和。

無綫電視播映 英國足總盃 足球總決賽

本港足球迷可於五月一日下午七時半，在無綫電視明珠台欣賞一場精彩的「英國足總盃足球總決賽」。

這場比賽，由李斯聯隊與色爾斯隊爭奪本屆足總杯霸主，兩隊曾於上月對壘，結果二比二言和，過程緊張，此次重燃戰火，相信更為刺激精彩。

足總盃足球總決賽，並將於五月二日下午一時在翡翠台重播。

籃球友誼賽 警隊勝記者

（特訊）香港記者籃球隊，昨天下午四時正友聚警察籃球隊於花墟警察籃球場，雙方爭持甚烈，在最後三分鐘，記者隊尚以四十六比四十四佔先，但警察隊乘記者得意之餘，施以突襲，陳北波、劉速成、王成全力反擊，卒如願以償，以四十八比四十六反敗為勝兩分衝走記者隊，賽後警方招待在禮賓下午茶，雙方盡歡，記者也由劉駒明領隊，歡宴於添東假店，在假店中大家檢討得失，並須備下一次友誼賽秩序。（白浪）

保齡球總會昨假希爾頓酒店舉行第三屆執委會，圖為：主席陳炎明主持會議時之情形。

保總昨第三屆執委會 決參加首屆亞洲錦標賽 賽會將於八月在星舉行 港方將派男選手九女選手六人 港選拔賽男女均於七月初決選

香港保齡總會昨在希爾頓酒店舉行第三屆執行委員會，由陳炎明主席主持會議。出席者有陳炎明主席，張賽會副主席，義務秘書黃立强，司徒敬全，李善權，潘鶴華，張鶴洲，陳永裕夫人，歐偉雄，女秘書法慈夫人及羅綺霞小姐等。

會中除討論本年度各項工作外，更專題研究派隊參加八月在星加坡舉行之第一屆亞洲錦標大賽事宜，該大賽賽程已定：

星洲來函，計有五人隊際賽（八局），四人隊際賽（八局），雙人賽（六局），及個人錦標賽（八局），在全部廿八局中得分最高者將獲男子全能冠軍。

女子組方面，則有五人賽，雙人賽，四人賽及個人錦標賽（全部六局），在廿四局中得分最高者將獲女子全能冠軍。

參加國家方面，除香港，星加坡，馬來西亞，菲律賓，日本，中華民國，並有若干職員隨行及澳洲等，仍在接洽中。

香港選拔賽將在六月一日至六月卅日在港九各保齡球場舉行：男子組四局，女子組三局，球員可無限次參加此賽。決賽則在七月十日（星期五）舉行，時間下午七時，場館正在接洽中。

決賽男子十二局，三十六人中選九人，女子八局，十八人中選六人。

據保總透露，香港球員須備全力以赴，經費約達四萬元。

何杞、區邱標、白鶴拳、黃洪、陳國森、國家威

精武會三日會慶 假伊館游藝大會

香港精武體育會成立四十八年，已註册為有限公司，定期五月三日下午七時，假座九龍佑沙伯利女子遊樂場館舉行會慶暨第四十八週年游藝大會及國術表演，節目有醒獅採青、八卦、螳螂、白鶴、洪家、太極等拳術，及器械、刀、鞭、空手奪刀、咏春、歌唱及游藝節目等。該會第三十一屆執委之就職典禮，亦將於是晚八時半至九時半之大會中舉行。

由會長李開燊、加拿大梁適輝，主席張發徵選，任會員授紀念旗及獎品，[illegible]

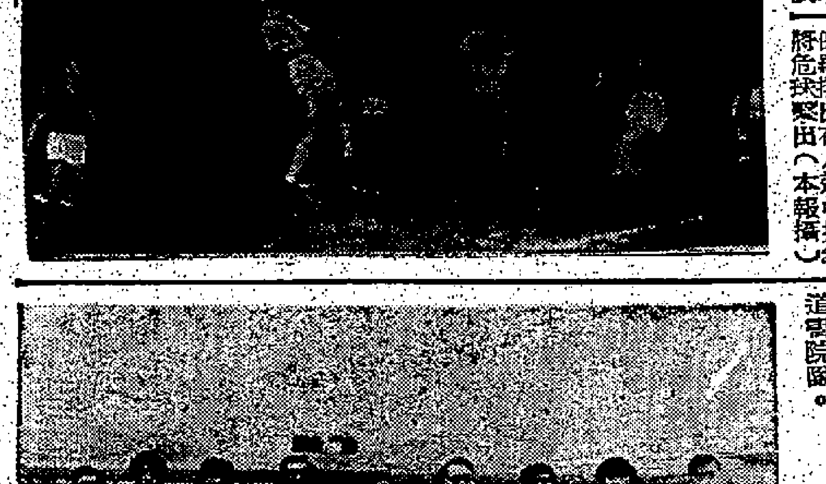
九巴體育會 函謝越賽會

（特訊）越南陸軍主辦三角邀請足球賽已在公和球場賽竣，賽後堤岸隊際宴會，由陳文中少將主持，並歡迎香港隊，並擬明年度，繼續主辦下去。少將歡迎香港代表九巴領隊楊子祥，對此行非常滿意，並感謝越方之招待，將向足總報告一切，同時九巴會將專函越方表示謝意。一場出隊外表示在越賽，在熱天氣下作戰不習慣，楊偉棠有良好演出，但全隊已盡力，備受當地僑胞歡呼云云。

香港學界體育協會主辦一九六九年至七〇年香港區及九龍區小學籃球賽，業已賽竣，九龍石硤尾三水學校上午校獲九龍區冠軍，港九區總決賽冠軍下午校獲九龍區季軍，昨廿五該會舉行頒獎，由太平紳士賓燦焯主持，三水學校共獲兩盾三旗，圖為該校籃球隊與賓燦焯等首長合攝。

亞青盃足球錦標賽 緬甸明天戰日本 南韓蓄銳對印尼

（路透社菲律賓馬尼拉三十日電）亞洲第十二屆青年足球賽經兩週初賽及複賽激烈競技後，所餘之四強，明天分別出賽，以決定最後兩隊角逐東姑拉曼盃。緬甸明天將對日本，而南韓則對印尼。得勝兩隊將於本週六一決雌雄。



圖為昨晚職業盃足球賽星島對元朗之戰，元朗門將何保羅（黑衣）在人叢中撲出星島危險球。（本報記者攝）

銀牌籃球淘汰賽 複決賽秩序已定 明起晉入緊張階段

籃聯會主辦特別銀牌籃球淘汰賽，明晚起已經打入複賽的緊張階段，五月八號即可產生男女子冠軍。該晚門券收二元四，其餘收元二。茲將新賽程公告後：（正）

五月一日（星期五）七時，（負者）公民對七喜

八時，男　滑濱對僑聯

五月四日（星期一）七時一刻（女負方）青籃團對南華（伊館）

九時，男　消防對七喜或公民

八時半（女勝方）悠悠對大同（伊館）

五月六日（星期三）七時一刻（友賽）自力戈對顧建女

八時半（女負方）大同或悠悠對七喜公民

青籃團對方（悠頌）

五月八日（星期五）七時一刻，女子決賽

八時半，男子決賽（伊館場）

註：女子組決賽若然負方獲勝則須多賽一場的。

滑濱全力備戰 明晚力撼僑聯

（特訊）滑濱男子籃球隊，五月二日銀牌複賽便對僑聯隊，這是一場觸聯賽後，另一場便相滑濱對均安大戰，目前僑聯隊為均安隊擊倒（相），此仗雙方棋逢敵手，茲將滑濱陣容錄列下：（白浪）

領隊：呂伙。顧問：呂佐初，呂佳，呂財，呂壽康，呂紹棠，呂華昭。軍醫：呂泉。隊員：劉灘彬，潘偉文，梁非駿，馬家機，楊錦伸，劉兆龍，司徒乃麟，伍海樵，蔡展生，曾鎮源，關志民，鄭國威。

怡和體育會昨舉行週年頒獎大會，由副主席梁耀宗代表會致送銀瓶一對與董事長郝禮士伉儷。（康伯傑攝）

圖為榮獲港九學界七人淘汰賽甲組冠軍之堅道書院隊。

寶得盃小球賽 新秩序昨公佈

市政局，寶得相機，香港小型足球總會聯合主辦「寶得盃」全港公開小型足球淘汰賽五月份秩序經編定，公佈如次：

日期	星期	時間	對賽隊
一日	五	六時	七星對帆船
		七時	金友對西區之友
四日	一	六時	快活谷對九龍鮮果
		七時	漢傑對大中華
六日	三	六時	嘩天樂對灣仔樂白
		七時	平志對華新
			或對或
八日	五	六時	旺哥對東方日報
			丹拿山或對帆船或
		七時	國發手套對七星
十一日		六時	亞康對大版三井
		七時	金國對時新
			友聯對七雄

（所有賽事俱在修頓球場舉行）

今日甲組聯賽 電話巴士改期

甲組足球聯賽原排定今日有一場舉行，由電話對巴士，因電話日前具函足總，申請改期，昨已獲得批准，故今日球場無戰事。

港九學界七人足球淘汰賽 堅道書院獲甲組冠軍

（特訊）港九新界七人淘汰賽，甲、乙、丙三組決賽，昨已結束，三組冠軍如下：甲組——堅道英文書院。乙組——新法書院。丙組——喇沙書院。

本屆甲組四強為：堅道英文書院、九龍華仁、佐治五校、博雅書院等四校。

堅道昨賽兩場連勝，首以一比〇勝佐治五校，後以三比〇克九龍華仁，堅道隊在個人技術及整體作戰方面均確勝一籌，戰果殊非僥倖，該校七號鄭偉明表現至為突出。

查堅道書院提倡體育不遺餘力，尤以足球為最，去屆榮獲學界聯賽及淘汰賽雙冠軍；而今屆因部份好手轉入職業球會，未能代表學校出賽，致僅獲七人淘汰賽冠軍，港甲聯賽亞軍，港九銀牌淘汰亞軍，成績稍遜去年，但以球隊組成不過短短三年，而又欠缺訓練場地，有此佳績亦差强人意云。

海天體育會定期 開首次執委會 會後並歡宴新主席雷治强榮膺

海天體育會定八日（星期五）下午六時在九龍吳淞街一二八號該會，召開第一次執委會，到時將商討關於全年之工作大綱。又該晚會後，並舉行歡宴主席雷治强膺任東華三院總理之職。

伊朗青年足球隊 不訪港改征泰國

（特訊）昨日香港青年軍領隊畢時利，由菲律賓馬尼拉前綫打回一個長途電話給足總秘書陳兆强，表示伊朗青年足球隊已決定取消訪問香港。畢時利接獲足總秘書陳兆强的長途電話，據五月初於菲律賓亞青杯賽後，有意來港作兩場比賽之伊朗青年足球隊，因已接納往泰國比賽兩場之故，無法來港作賽。（小丁）

校際中學器械操及彈床賽 南華中學囊括男女個人及團體賽冠軍

（特訊）校際中學器械操及彈床比賽，昨二十九日在龍翔打老道中華基督教青年會健身室舉行。

男子器械操決賽，參加之學校有：元朗信義中學，青山道南華中學，九龍新法書院，燕光英文中學，大坑道新法上午校，嘉路連山新法書院。

成績如下：

冠軍　南華中學　一四四·一〇分

亞軍　嘉山新法　一三四·四〇分

季軍　九龍新法　一三二·七〇分

女子組彈床決賽，參加之學校有：賽馬會工業中學，荃灣官立中學，南華中學，何東女子職業中學，九龍新法書院，嘉路連山新法書院。

成績如下：

冠軍　南華中學　五十九·一〇分

亞軍　九龍新法　五十八·四五分

季軍　嘉路連山新法　五十二·九〇分

男子組器械操項目有雙槓、跳馬、單槓、自由操。

彈床項目分規定動作，自選動作。

上述數項比賽，當以體力充沛，目光銳利，膽大心小，始能勝任。各種機巧技術，更須經常鍛鍊，教者有良方，然後學者具有信心學習。是日男女子比賽員服裝鮮艷奪目，體育精神與秩序具有高峰表現。演出之各項姿勢美妙，矯若游龍，輕如飛燕，女子之彈床技術，一起一落，飄飄然鳳起。男生之跳馬方式，一高一低，迅迅然敏捷，身手矯捷，有驚無險。

頒獎禮由王澤森太平紳士主持。大會主席：體育輔導監督祁士維致詞，致謝中華基督教青年會借出健身室及用具以利共事，各器械操專家義務擔任評判。

再由王澤森議員致詞，語多勗勉。

香港槍會選新員 黃波再蟬聯會長

（特訊）香港槍會，昨下午五時半假希爾頓酒店四樓紐西蘭廳，舉行本年度（一九七〇—七一）全體會員年會，並改選本屆新委員。出席者會長黃波，秘書李文彬，司庫拔徒路，委員李樹培，馮淡英，廖桂昌，湯于翰，曉治，由會長黃波致詞，對全體會員熱烈支持會務，並對射擊協會之會所在去年度能夠順利進行，至表感謝，當局則將圖則呈准工務局及新界理民府批准外，祇要今後能大家出錢出力，完成在望。同時會務，即可舉辦，將涉及保護射擊之設備，使會員神無一失，在保護會員之設法，使能增進射擊之興趣，並推行本會所建築費籌款辦法，預定建築費為港幣卅萬元，首為加強徵收會員，入會經費收益永遠會員港幣五千元，普通會員港幣二千元，以增加一倍，共創五百元，如其能順利徵求，照目前會員人數，可達一千元之有價值券，請會員每人認購一千元，即可足夠。經一致通過。

最後並選出本年度新委員，會長黃波，副會長許振耀，委員黃波，許振耀，愛爾倫，司庫鍾永康，秘書譚國棟，湯于翰，廖桂昌，李文彬，最後並拍照留念，茶會而散。

禮頓道路將設通 兩口裝交燈 為海旁道通車作準備

（港訊）禮頓道以及禮頓道與堅拿道，因車輛增加，交通問題目前極繁忙，時及賽馬日，禮頓道與堅拿道之交界處之路口不久將裝設交通燈，以應付本年底海旁道一段主要路綫啓用時，海旁道及海底隧道開放通車後，由於通車輛之需要。

禮頓道為往跑馬地及港島南部各區域之主要通路，將經由現在建築中之堅拿道天橋及禮頓道。稍後為改善道路與堅拿道之間一段工程將於不久開始進行，在兩個馬季之間施行，因此可避免在數月內，馬日引起交通困難情形。

岡田設盛大酒會 慶祝日本皇壽辰

（特訊）日本駐港總領事館於昨日下午五時卅分，假希爾頓酒店舉行盛大雞尾酒會，慶祝日本皇壽辰，場面熱烈，為日後所僅見。入門處當中有代表日本皇室之菊花紋圖，右方懸掛有日本國旗，各種顏色紅色燈籠，場中表現日本色彩。總領事岡田晃伉儷，於入口處歡迎各界嘉賓，首席領事西宮一伉儷，領事佐田伉儷，永島領事伉儷，山本領事伉儷，原領事伉儷，各副領事等，五時四十分迎接嘉賓，港督戴麟趾爵士到臨，由岡田總領事伉儷迎入，儀式旋告開始。即由岡田總領事舉杯祝福英女皇萬歲，繼由港督舉杯遙祝日皇聖壽無疆，酒會即告開始。昨晚蒞會者有各國使節，行政立法兩局議員，各機關首長，各業領袖，包括警務處長薛畿輔，首席華人代表關祖堯，簡悅强，馮秉芬，東華總理，亞洲日報社長岑維休，經濟日報社長，星島日報社長胡仙，工商日報總編輯，鄭郁郎，工商晚報總編輯，華僑晚報代表，潘仁昌，香港時報總編輯林友蘭，真報社長羅海安，及中西各報，電視等，通訊社代表等，一千餘人，濟濟一堂，至八時始告盡歡。（傑彥）

日皇壽辰酒會，美國駐港總領事馬田，日總領事岡田晃與港督談笑甚歡。（本報記者攝）

銘成衣廠總經理 王銘汝察後返港

向以生產人造皮時裝男女褸，外銷西德，瑞士，北歐一帶而享盛譽之銘成製衣廠總經理王銘，前飛日本及澳洲城考察，並聯絡擴展業務，於順道赴大阪參觀世界博覽會後，已於日昨公畢，飛返本港云。

聖約翰救傷隊 舉行新隊員入伍儀式

（特訊）聖約翰救傷隊昨日下午六時十五分，在該隊總部舉行一項新隊員入伍儀式，入伍者共有八十五名，皆為初級的救傷隊隊員，共有五分隊，包括浙江公學之護士隊及救傷隊，及聖若瑟書院救傷隊，及聖保羅男女救傷隊。

昨日各隊員皆獲得一個初級救護證書，由聖約翰救傷隊長希慎女士及梁樹芬分別頒發，監誓的有該隊之總監及高級人員，並由衛生署頒發一張公共衛生證書。

救傷隊隊員宣誓及接受獎章時攝。（本報記者攝）

本港新聞

無業漢被控惡意傷人身 認罪輕判簽保並守行為 小故口角刺傷休班警

（特訊）無業男子，因小故將一名休班警員刺傷，傷另一探員，被控惡意傷害他人身體罪名，去週解北九龍裁判署審訊時，予以拘捕，落案被告認了罪，法官以被告年輕，將案押候至昨日，等候感化官調查報告後宣判。昨午開庭，法官閱畢感化官調查報告後，輕判被告簽保一百元，守行為六個月。

被告男子朱漢森，十八歲，無業，住石硤尾新區，被控一項惡意傷害他人身體罪名，內容指被告於四月廿日，在石硤尾新區第廿四座外，惡意傷害警察譚建成身體。

案情透露：四月廿日下午五時左右，原告下班後，與另兩名編號四五九六及二七〇四警員沿南昌街而行，至石硤尾新區第廿四座外，適遇被告與一名姓鍾朋友迎面而來，姓鍾男子無意中碰撞警員二七〇四號之肩頭，該警員遂予指責，繼而雙方發生爭執，原告及被告亦出而干涉，未幾，被告突奔至附近一生果檔，抓取一把剪刀，將原告刺傷，石硤尾警署探員劉標適於是時行經上址附近，睹狀即上前將被告制止，並帶署調查，其後落案檢控上述罪名。（中）

損毀他人車 抹車工人被控認罪候判

（新亞社）一名抹車工人，因一輛私家車停泊在停車場出口，硬將其他車輛通過，悄然以硬物刮花該私家車四度車門，使經警方調查，抹車工人被控惡意毀壞他人物件罪，昨在西區裁判署受審，被告認罪，法官將案押候後，命將案延期七日，俟車房呈遞正式修理費單據後，始宣判。

被告何敬，卅五歲，被控：本月廿三日，在郵政總局對面停車場內，非法惡意損壞私家車AR三五五九號，損失價值六百元。本月廿三日晚上七時，西人威廉古在停車場內停泊私家車後離去，翌日凌晨一時十五分，返回停車場內取車之際，發覺四度車門及沙板被刮花，乃報警，保險公司，估計修理費六百元。

本月廿八日上午十一時，警方在停車場內拘捕被告，承認當晚以指甲刮花該車，因該車停泊於路口，阻礙汽車無法通過，故以此洩憤。被告前犯案卅三次。

REFERENCE LIBRARY 1- MAY 1970 CITY HALL

本港新聞

塑膠廠商八十人 飛日本參觀工業
五月二日啓行 梁知行任團長

（港訊）由去年七八月間開始策劃之香港塑膠業赴日考察觀光團，經半年多籌備，由三個塑膠業社團：香港塑膠業廠商會，潮僑塑膠廠商會，港九塑膠製造商聯合會，聯合主辦，團員八十人，代表廠商五十餘家，定於五月二日乘日本航空公司客機飛東京，首先參觀在東京之第三屆日本國際塑膠展覽。此行為期十九日，順帶與當地原料商，機器商聯絡，並參觀十二家工廠，包括塑膠廠，機器廠，製模廠，在業務考察完畢後，將參觀在大阪舉行之世界博覽會。五月十九日旅程完畢，大部份團員將自由活動，繼續遊覽及辦理私人事務，然後分批回港。

據考察團團長梁知行表示：此行為往海外考察而參加團員人數最多之一次。本港塑膠業，每年進口塑膠原料港幣二億元以上，其他有關機器附件，染色粉等亦在三四千萬元之譜，此項進口占三份之二由日本供應，所以此行除作一般性考察外，採購原料設備，亦為主要目標。因此日本十餘家主要原料商，準備作盛大歡迎。香港年來塑膠產品已開始輸往日本，例如塑膠花行銷日本已有六，七年歷史；玩具在三年前開始，每年續有增加；而塑膠用品，文具等，均漸有增加。當然，飾物及發飾與家庭用品，塑膠傢具，珠絨，則輸日數字仍屬甚少，但廠商們亦將借重此次赴日機會，加深與客戶聯絡，同時亦將與日本塑膠同業作技術上交流。

該團昨（廿九）日下午五時假大會堂高級酒樓舉行團員大會，由團長梁知行，姚達之，何兆麟等分別報告赴日事項，該團名單列後：梁知行夫婦（星光）、唐有洪夫婦（星光）、姚達之夫婦（福達）、錢溜洲夫婦（中元）、沈炳權夫婦（袁生）、沈揚謀夫婦（袁生）、麥源生夫婦（開源）、程柏山夫婦（樂士）、梁國柱夫婦（大好彩）、周洪鑫夫婦（幸福）、祝志忠夫婦（樂天）、區永葉夫婦（永榮）、伍世基夫婦（美東）、陳碧樞夫婦（現僑）、翁銘堅夫婦（雅田）、李世奕夫婦（新法）、倪孟熙夫婦（小鵬）、趙麗卿女士（龍記）、孫建超夫人、孫淑欽、趙姐（建榮）、梁啓榮、梁根（國民）、梁兆佳、黃兆昌、麥甜（麥明記）、裴根生（樂士）、馬潤保、欣（聯僑）、李文展、梁翰炳（永和）、何炳楠（宏華）、伍建武（大興）、賀植材（格蘭）、吳啓雄（東方）、張國棠、張國熙（大明）、吳美勳（大衆）、麥華成（力士）、黃朝澤（冠華）、周朝瑞（加拿大）、莫賢、麥君瑞（偉敦）、賀成正、賀文光（協力）、林許（長江）、馬榮山（馬克斯）、姚中和（福達）、胡鑫源（如生）、李啓康（毅成）、振堅（南興）、何兆麟（福來）、陳祥楠（冠華）、陳桂（新明）、林建侯（裕強）、林柏生（偉邦）、王智源（美麗斯）、黃朝大（大觀）、鄭則生（生力）、李朋（中明）。

團長：梁知行，副團長：姚達之、何兆麟。名譽顧問：楊仕樞、朱本善、賀保欣、錢溜洲、莊輝炎。

秘務秘書兼司庫：唐有洪。總部：何兆麟。技術：王得商。聯絡：梁國柱、程柏山、賀成正、伍世基、周邦禾撰。

衛氏宗親會雙喜
會所開幕首屆就職
廿年組會今實現 會基今奠徵會員

（新亞社）衛氏宗親會，昨日舉行自置會所開幕，第一屆理監事就職，並出發徵求會員典禮。國術界蘇源，呂達兩位師傅領導醒獅到賀，官紳名流暨親友蒞場致賀及致送花籃及紀念品者甚衆。

會所開幕

下午三時，在西洋菜街亞洲大廈七樓自置會所舉行開幕儀式，由會長衛國綸剪綵，衛聚賢教授啓鑰，永遠名譽會長衛棉揭幕，副理事長衛德文致歡迎詞略謂：「溯我衛氏乃文王之子，名曰康叔，被封於衛，始為衛氏。宗枝蕃衍，遍佈各地，我祖衛瑾遠公南遷來粵，初居東莞之茶山，圖則番禺之瀝滘，是為廣東衛族之始。其後子孫日衆，分支於檀山，合山，肇慶等地，僑居港九者為數頗多，應會倡組宗親會，以資聯絡感情，去年仲春聯歡聚會，積極展開籌備工作，提倡會以必須購置會所，方能奠定長遠之基，因此發而捐款，在衛棉宗長推動之下，蒙恩宗長倡導於前，各兄弟姊妹響應於後，紛紛認捐，不及一月而巨款立成，因而購得斯址，今天得觀厥成，皆賴宗親之努力，而朝夕辛勞，急公好義，殊堪嘉尚。當茲會所開幕，宗彥共聚一堂，何幸如之，從以後集會既已有自置會所，益形親切。春秋二祭，俎豆常陳，推行福利，仍有待各宗親之努力，互勵互助。」

副監事長衛介眉宣讀各方祝詞，包括有來自美國三藩市之宗親所發來者，禮成後茶會。

衛氏宗親會自置會所落成開幕，永遠名譽會長衛棉揭幕。（本報記者攝）

首屆就職

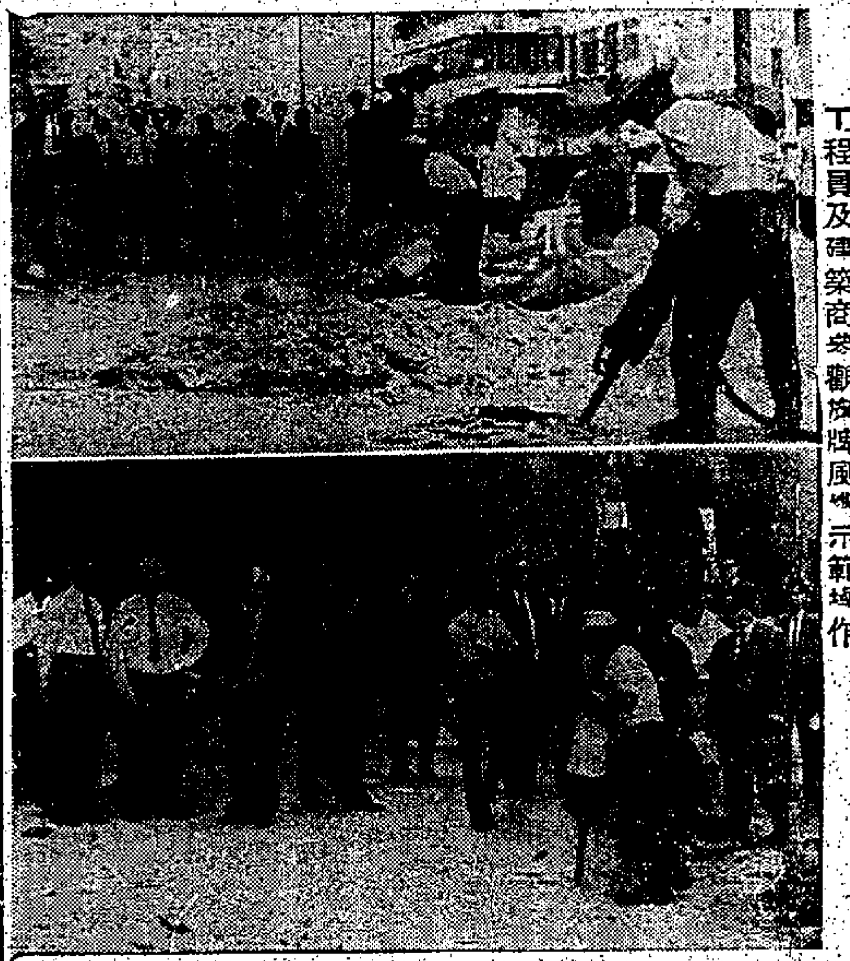
下午七時半假彌敦道新雅酒家舉行第一屆理監事就職及徵求會員出發典禮，嘉賓與會員聚集，濟濟一堂。理事長衛稻演致開會詞，略謂：「本會之組織，係以聯絡感情，為宗親謀福利，興辦福利事業，發揚我國固有文化道德，以仁、孝、忠、信為宗旨。此次選舉，辱承推舉為理事長，自惟才疏識淺，祇有荷蒙宗親，盡力以赴，唯願公私兼顧，希望今後宗親凡事以誠為布，為會務而發展」。會務衛蒿恩報告籌備經過，據指出：「衛姓宗親過往，因見其他氏族，紛紛組成宗親會，為本宗而謀福利，故發起精神互助，愛護互助，於一九五一年由本人及衛文煥、國堯、卓峰、衛杭、襟江、普源、博文等，當時長在座宗親叙談，咸以聯絡感情，不足週財力未致與人均進行。由是因循至一九六三年八月間，由本人及衛棉、普源、博文等，再度發動，在平安酒樓召開座談聯會，叙餐，當時到會者有三十餘人，談及組會，大家同具此心，即席選出國綸、衛商、饒年紹、衛文、衛棉、國民、仿棫、文煥、紹漢、本潮及本人發起組織。直至一九六九年三月間，再推國綸、衛商、紹漢、衛棉、耀文、衛國民及本人具名申請註冊。同年十月十日獲批准，十一月九日假皇后酒家舉行第一次籌備會議，擴大徵求會員，建至第二次會議，討論購置會所，其後即席捐得四萬餘元，在春節聯歡又捐得萬餘元，及三月十日，乃購得會址。」

衛氏宗親會自置會所落成開幕，副會長衛國綸主持剪綵。（本報記者攝）

選出第一屆理監事。旺角區民政主任林志釗監誓，各理監事宣誓為會効力，繼由市政局議員張有興頒發選任證書，（副理事長衛耀文接領），香港童軍總監羅徵勤授旗，由徵求會員總領隊衛棉接領。隨由旺角民政主任林志釗暨各嘉賓致詞祝賀，副理事長衛國綸，副會長衛國民，副監事長衛柏炘分別向林志釗、張有興、羅徵勤致送紀念品。最後，由監事長衛華民致謝詞，繼舉行聯歡聚餐。

新會商會 三日聯歡

（中國社）新會商會（五月三日）下午八時，假灣仔英京酒家舉行第十五屆徵求會員典禮暨同人春節聯歡大會，設粵劇歌唱遊藝助慶，歡迎會員鄉親參加。會長馮秀芬、黃頌民、主席余松、利樹源、陳孟綸、東遨官紳名流，社團首長，各界嘉賓蒞會觀禮。



英製旗牌風機示範操作

（港訊）英國名廠旗牌風機（BROOMWADE）於昨日上午在銅鑼灣希慎道保利建築公司地盤作示範表演，由廠方派出工程師（MR. PETER ARNOLD）專程來港主持，以減低操作音至最低限度，致不影響大衆安寧。英國旗牌風機與其他各廠風機作一比較，無聲風機可以解低工程員及建築商，對其優異性能，皆一致讚賞。旗牌風機總代理為德興洋行。

工程員及建築商參觀旗牌風機示範操作

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊布達勞總監，於四月卅日發表第十八號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：五月三日至九日，堅尼地城隊；十日至十六日，香港青年會隊；五月份：南華體育會隊。

（二）九龍分區救傷車當值：五月四日至十日，深水埗街坊隊；十一日至十七日，港華隊；五月份：深水埗護士隊。

（三）上水救傷車當值：四月廿七日至五月三日，上水聯合隊；四日至十日，上水聯合隊。

（四）露宿救濟會診療所當值：五月份：深水埗護士隊。

（五）馬場當值：會員棚：五月九日，銅鑼灣隊；十六日，英皇書院隊。新公衆棚：五月九日，中央隊；十日，堅尼地城隊。

（六）救傷站當值：五月九日，銅鑼灣隊；十六日，筲箕灣隊。

（七）足球場當值：一四月廿九日下午六時卅分，政府球場，灣仔乙隊；五月三日下午三時四十五分，政府球場，灣仔甲隊。六日下午六時卅分，香港會球場，蘇浙同鄉會隊。

（八）升級：香港灣仔隊隊員劉志強為排長，及由四月十八日生效。

（九）實力增補：註冊：深水埗街坊隊隊員曾念禮，由四月十七日生效。

（十）實力減：（甲）請假：香港新法救傷見習隊組長陳志坤，請假三閱月，由五月一日生效。（乙）辭職：格致救傷見習隊郭昌馮子良及見習班偉斌，唐倣民，孔志安，李榮浩，杜綽文及鍾雨亭辭職，由四月廿四日生效。本隊總共有隊員二千一百四十二人。現役隊員二千一百一十三人。

港島小販團體 分別祝天后誕

（國際社）農曆三月廿三日為天后誕，港島各小販團體，歷年均往大廟進香賀誕及聯歡。

大坑小販

大坑區小販聯誼會，誕日前夕在會所舉行醒獅點睛，由大坑坊衆會主席甄子傑主持，東區持牌小販會理事長盧惠文為醒獅簪花掛紅。誕日上午八時乘專船往大廟進香，由會長國民傑身院醒獅隨隊，晚間假百利酒樓聯歡到，有嘉賓甄子傑、朱榮燕、張會首長龐洪、梁九、盧錦根、黃錦梅、黃飛、陳蔭枝、蒿坤、彭錫、麥偉民、陳惠梅、殷秋、馬振雍、陳佳、常錦泉、石臨、周柱、姚炳墨、梁蘇、呂淑萍、陳强及會員數百。

西區小販

西區持牌小販聯誼會，由高卓桂、嚴柱、梁爛出任總理，燕悅才、嚴芳、林細心、余瓊榮、張珍泰、黃桂三及邵圖出任協理，值理：陳洪、周兆萍、蔡歷祥、陳劍發、黎洪、葉權、黃伙、李焱英、邵王運、陳伙、呂楚、梁玉妹、余銳、馬炯泰、何珍、梁榮光、梁進、嚴銳輝、陳木松、周崇、鈴、凌純鈴、周英、凌振德、張琦、吳仿及陳女娣。

今年往大廟賀誕，備專船三艘，農曆三月廿二晚停泊在西環下北街海旁，八時舉行慶樂組醒獅點睛禮，請西區警司鄭偉主持，翌日上午時九時浩浩蕩蕩往大廟進香賀誕。昨（廿九）日下午七時，假西環英京酒家設宴酬聯歡，到有嘉賓、會員及同樂數百人，筵開數十桌，席間競投神福。

鵝頸坊衆：

港島東區鵝頸橋坊衆，今年僱專船停泊在堅拿道海旁，上午八時卅分舉行壁智夫醒獅點睛，由市政議員胡鴻烈主持，東區小販會主席盧惠文為醒獅簪花掛紅。九時開船往大廟進香。晚間七時，假銅鑼灣紅寶石酒家聯歡，席間開投敬神聖物，情況熱烈入，席間競投神福，情況熱烈。

香港賽馬會 華僑日報讀者助學金
續發給五月份學費

請攜帶四月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報所主辦香港賽馬會助學金，今日續發給一九六九年至七〇年度五月份學費，請先行持下列西區助學金之同學，攜帶四月份學費收據及領取證前往華僑日報總社辦理。

輝煌上市

一九七〇年 第二十三回

香港年鑑

資料最新 內容最好 取材最廣 定價最廉

全書分十四篇 內容包羅萬有

華僑日報出版 定價港幣十元

集香港工商經濟實況 文教事業動態 日用參考知識之大全

•內容•

大事寫真
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
校學會錄
社團總覽
工商名錄

◀售書處▶

香港荷李活道一〇一至一一號 電話H二二九〇八一
中區新聞處建築各行街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
田角新聞處旺角廣東道九六七號 電話K八四四〇七四九

巨獎待領

閣下可能就是大馬票的幸運兒

獲中馬票頭獎，
即可立成巨富，
此外
更有無數巨額獎金

每張 $2

大馬票每張兩元，
現已在馬會
各售票處發售，
五月八日星期五截止，
五月九日星期六開獎。
幸運之神可能隨時
降臨在你身上，
請記得購買大馬票，
一試運氣。

五月八日 星期五截止

英皇御准 香港賽馬會 大馬票 五月九日開獎

Polaris

超時代自助午餐
八十味環遊世界

此乃豪華而優雅之極星夜總會
對講究佳肴美食人仕又一榮譽貢獻

本星期是 全球老饕喜愛的
德國菜！

豐富精選菜式任君隨意享用

風趣的吉普賽二重奏樂團並為午餐客人演奏地道的匈牙利音樂

極星夜總會是太空時代東南亞最新型之夜總會及最舒適的午餐社交場所著名之意大利音樂家山特羅和他的太空人樂隊每晚都在此國際聞名的夜總會以醉人的跳舞音樂把享樂的時代人士帶入愉快之太空軌道。

香港凱悅大酒店
九龍彌敦道六十七號

本港新聞

九龍總商會歡宴 馬來西亞訪港團

（特訊）由馬來西亞全國總商會組成之工商業考察團，一行三十九人，日前抵港考察工商業，該團在團長李潤添率領下，昨（廿九）日中午十二時半，到九龍總商會拜訪，接受龍總首長午宴招待。

鄧伯昌理事長在歡宴席上致詞稱：非常高興有機會介紹馬來西亞工商考察團李團長及各團員，與本會理監事相見並共進午餐。本人感到今天的見面，是我們與馬來西亞總商會第一次的友好接觸，因此特別值得我們歡欣及重視。

諸位都知道亞洲商工聯合總會第三次大會，即將於十日後在大阪舉行，這個亞洲區域性的經濟合作組織，本會是發起人之一。目的在以集體的力量，促進亞洲各國的全面繁榮，而集體力量的產生，則首重精神及行動上的團結。今天與各位在香港相會，並共同交換促進港馬雙邊貿易的意見，可說是港馬工商人士在精神和貿易上邁向團結及合作的開始。十天後，我們又將在大阪見面，屆時本人希望在大會上，就亞洲地區的經濟及貿易發展，作有系統的討論。

團長李潤添亦在席上致詞，略謂：此行來港，主要目的在考察香港的中小型工業，並就香港發展中小型工業之技術及管理進行研究。本團將繼續赴台北及日本，作同樣性質之訪問。

午宴在愉快的氣氛中結束。是日出席招待者，有副理事長鄧伯昌，周理事長觀敏，梁采福，各部主任呂漢源，劉文翔，關燕坤，鄧樹楷，陳星跟，徐瑞光，朱朝欽，馬平山，陳靖生，周熙，鄧春和，吳榮等。（明）

李氏宗親會昨宴賀宗彥 出任三善團主席或總理

（港訊）李氏宗親會，以會長李東海榮膺東華三院主席，永遠名譽會長賜蔡，子文，榮膺東華三院總理，永遠名譽顧問李誠夫人莊月明女士，榮膺保良局總理，永遠名譽會長少白，榮膺博愛醫院總理，服務社會，造福人群，宗親同沾光榮，為表欽佩，特於昨（廿八）晚假九龍慶相逢酒樓設宴歡慶，到會嘉賓有李東海主席、李賜蔡總理、李子文總理、佐價、佐價、情況熱鬧。席間，由副會長李文祺致詞，繼由東海主席致答詞，詞畢舉杯祝賀，至深夜始散。

出席者有：副會長文祺、茂魁、永遠名譽會長兆超、長霖、家事、生煥、老、會、桃、炳、劍、立、昌、迎、楠、潤、父、祠、榮、枝、棠、錦、瑚、益、明、凱、勳、文、煒、世、述、材、昭、恨、興、月、華、子、祈、飛、覺、民、李、麥、虹、漢、權、李、祥、宏、撫、雄、棒、庭、立、嵩、水、妍、德、生、劍、琴、榮、邦、仁、暢、李、珠、玉、金、康、法、李、張、永、康、李、堪、仁、李、堃、李、益、均、世、奕、雪、娥、敬、修、李、紅、天、忠、敬、武、李、佩、李、滿、昨（廿八）晚假九龍慶相逢酒樓設宴歡慶。

李文祺致詞

副會長李文祺致詞稱：東海主席、東海夫人、賜蔡總理、子文總理夫人、少白夫人暨各位同人：

今晚同人謹賀東海會長、賜蔡永遠名譽會長、子文宗台、莊月明女士、少白宗長，以表敬意。承荷光臨，同人等增光不淺，無限榮幸。本人謹代同人向各位敬致謝忱。

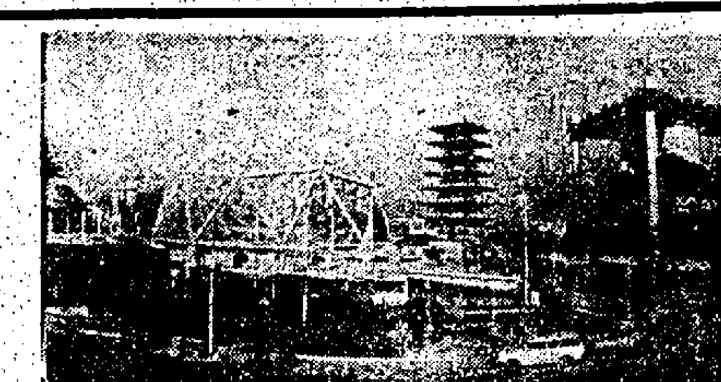
東海主席平素熱心社會，本屆領導本宗會，出錢出力，去年任東華三院首總理，貢獻良多，今年適逢東華三院百週年紀念，工作自必繁多，責任當然繁重，而以東海主席之長才熱誠，定克勝任，行見造福社會，惠澤博施，同人敬佩無任。

賜蔡總理為西世良之李家族，熱心社會事業，現任東華三年總理，就任伊始，響應東海主席興學計劃之號召，捐出辦學經費十五萬元，當仁不讓，亦深欽佩。子文總理，熱心社會事業，亦歷任各大社團要職，現榮膺東華三院總理。李莊月明女士，為永遠名譽顧問，為業有限公司董事長，相夫教子之餘，亦甚熱心社會福利事業，現榮膺保良局總理。少白總理，杏林國手，濟世名醫，對於社會事業，亦極熱心，榮膺博愛醫院總理。諸位宗台及宗嫂，都是我李族菁彥，不時熱心族務，而且已為社會服務，貢獻良多，為社會造福，亦即是發揚我李氏傳統優良之仁愛之社德。同人等屬宗誼，與有同榮，十分欣幸，本人向東海賜蔡、子文、少白、諸位宗台及李莊有明女士謹致敬意，並祝工作愉快，再祝各位同人身心如意。

李東海致詞

李東海代表致詞稱：各位嘉賓，各位宗親，今晚李氏宗親會同人讓賀本人出任東華三院主席，賜蔡，子文宗兄出任總理，李莊月明女士出任保良局總理，少白宗兄出任博愛醫院總理，本人謹代表向各位致謝意。東華三院、保良局及博愛醫院之屬，雖然彼此略有不同，但在任務方面，則同一致。大家的宗旨，都是推進善業，為社會服務。尤其是在任何一個社會中，人口稠密，貧富不均之今日香港社會，更加需要許多慈善性之社會服務，為貧苦大衆服務。所以本人和各位宗兄，雖然覺得力量微，責任重，但是本着人類互助互愛之天職，做一些值得做的工作，希望能夠在直接上間接上對社會有所裨益，有所幫助。

本人此次榮膺社會各界厚愛，推為東華三院主席，適逢東華三院成立一百週年紀念，本屆建設工作，特別繁多，大家必須竭盡綿力，才能夠有所貢獻，才能夠達成任務，因此極希望社會人士一致支持，同時更盼望各位宗親，以今晚讓賀本人及諸位宗兄之熱情，繼續大力支持東華三院、保良局及博愛醫院，同為服務社會而努力，更為促進社會福利而加倍努力。



遊日鱗爪

右（上）（中）從空中吊車拍得博覽會場一角圖片。（下）單軌高架電車。圖左（上）太陽之塔前面所指為赤旗軍蹲伏之神眼（下）赤旗軍在塔揮手唱歌。

遊日本萬國博覽會歸來（八） 綠椒球

參觀萬博門檻與太陽塔

我返港之後，承各方朋友詢問，請我本着參觀萬國博覽會數次的經驗，提供意見，我只好把一得之見，向各位報導，作為參攷。

首先，在我們未到日本之前，應先有心理的準備，因為如果我們先抱着這次旅行全部適合自己的理想的話，往往會有時令你失望。中國人有一句老話說：「在家千日好，出外半朝難」！尤其是團體生活，真正享受旅遊的興處，應當以隨遇而安的心情，本「忘記小我，完成大我」的精神，集體行動，揚棄個人主義，以團體為大前提。

其次，每天的行動要敏捷，不要慢吞吞，而且要守時，因為各種交通工具，特別是電動高速電車，每大站只停一至二分鐘，如果平時習慣慢動作的人，寧可提早到車站候車，甚至吃餐也規定了時間，逾時輪到別的旅行團吃，你要吃也不可能了。

有些人一轉換了環境，就失眠或食慾不振，不單不感到旅遊的樂趣，相反的認為是一樁苦事。不過，如果能夠抱着好奇的心情，事事都去嘗試體驗，和團友展開交際，適應環境的需要，自然感到旅遊的樂趣。

在我們進博覽會之前，先要決定參觀的路綫，這是很重要的，因為博覽會會場佔地面積三百卅三萬平方公呎，入口和各場館配合，分為東南西北中五區。入會場前先決定從那一處入口，先參觀附近的場館，再及其他。切不要在東區參觀一間，又轉到西區參觀一間，白花時間。這是要事先決定的。

好了，現在可以進場參觀了。這次的萬國博覽會除了設計新穎，集世界藝術精華於會場外，各館內展出有關歷史、文化、醫術及未來世界的生活設計等東西，並非一兩天時間，可以參觀完畢的。正因為這樣，我們應當注意（A）：善用利用場外和場內的各種交通工具，包括地下鐵路，高架鐵路、巴士、電車、電動步道、空中吊車、單軌高架電車，（B）場內電池的士等，節省步行時間，以便先乘坐空中吊車和單軌高架電車，走遍會場，東南西北及中心，先留下一個概念，根據場館圖，就將心目中要參觀的場館所在地，順便拍照，以後可以專心參觀，節省拍照時間，（C）主要場館如日、美、蘇、英、加等，每一場館時，遊覽一小時；法、中、西德、澳、加等場館各要排長龍，花一小時至二小時，中午十二時半至一時，午後一時半至二時，午後五時至六時，中午左右比較人少一點，因為遊客都休息了，吃午晚餐的原故。（D）除了參觀主要場館的時間外，就先參觀附近的其他場館，盡量利用時間，（E）午餐和晚餐都可以在各國場館的餐廳進食。除非主要場館餐廳有座位，否則排龍要時失事，最好到普通場館餐廳，或會場角落的一般食肆進食。又快又便宜，吃完了馬上繼續參觀，節省寶貴時間。

由於觀光的期間並不太長，每人當爭取時間，此方集合要迅速，參觀一個地方時，依照團長預先宣佈的時間歸隊，途中於富士山或其他名勝拍照片時，也要準時回來，以免白花時間。因為遲了，趕不及下一旅遊節目，只有放棄，損失很大，這是一件很可惜的事。

在參觀博覽會時，選購紀念品饋贈親友，誰也不能免的，由於時間的關係，有合意的東西，馬上就買，不要多花時間選擇，因為全場的紀念品，都是大同小異。如果能本着上述的原則去參觀萬國博覽會的話，雖不中亦不遠了。

當我們遊罷歸程時，外國的電訊說：一名「赤旗軍」的左派日本青年，爬上萬國博覽會太陽塔上，據報進入第三日，今日仍在博覽會太陽塔上。

據說官員謂，相信該人是好戲，紅旗軍的組織份子，據有唱歌，但又坐着坐不動，並以右眼瞪着塔上，警察在塔內監守，但不能接近該青年。

官員謂他們決定不理會該示威者，直至他倦於抗議止。

究竟「太陽之塔」是什麼呢？原來它是全會場的一個象徵，左右有兩翼的手，向左右伸出，表示歡迎大家進來，它各長廿五公呎。太陽之塔共有三個臉面，前後各一個，頂上一個，直徑是八至十一尺。在內部的高四十五公尺的「生命之樹」，象徵活力，表現出朝向未來的生命力的強大。遊人可以登上去，把全場作鳥瞰。塔上的面孔有兩眼，那「赤旗兵」就是爬在它的右眼上的，雖然這樣，遊客也不會受到影響，因為博覽會本身，都是不涉及政治問題的。

唐氏宗親會 決議增購會址 擴大慈善診所

（中國社）唐氏宗親會，昨日下午六時半，在會所舉行理監事聯席會議，出席有：唐碧川，文亮，唐森，歐洲，偉庭，兆綿，太平，國強，海軒，德高，碧峰，凝甫，榮蒂等。理事長唐森主持，報告會務，節略如下：經由福利主任呂蘊項，將擴充會員福利，手續辦理完竣，決進行擴大「慈善診所」地方，增購會所附近單位一間，以促進宗親醫藥福利，提高保健水準。

欖鎮同鄉會倡孝 十日慶祝母親節

（港訊）欖鎮同鄉會，為響應母親節日，以提倡孝道，發揚母愛，該會本年度慶祝，五月十日（星期日）假沙田大圍陶園酒家舉行，順作郊外旅行，是日上午十時，在九龍油麻地佐頓道佐治公園廣場集合，十時半乘專車旅遊專車直往沙田，十二時午餐，餐後自由活動，遊覽名勝古蹟。下午四時舉行慶祝儀式，並有敬老餘興，凡七十歲或以上之高齡女性會員，先行到會登記，由會員大會致送敬老品，均由熱心首長李文祺、陳星海、李秋霖、黃蘊森、林鳳生、何汝文、李蕙芳、李佳海各捐二佰元，一百元，暨理監事等報效，並設有抽獎及游藝助興，參加者須從速到會報名繳交旅行券，額滿即截止。

麗的常務董事 華倫飛英渡假

（港訊）麗的呼聲（香港）有限公司常務董事華倫，昨晚（廿九日）離港飛赴英國倫敦，作為期八週的業務渡假旅行。

兒孫滿堂者，再多一個兩個何妨，膝下猶虛者，助養兒童可獲安慰！

助養保良局兒童一名每月費用五十元請賜電H七六二一〇三洽

南海紡織年會 溢利逾七百萬 每股股息一元九角

（港訊）南海紡織股份有限公司於昨（二十九）日舉行股東年會，由該公司董事會主席唐炳源議員任主席，出席者有常務董事唐驥千、董事恩祿道、袁弘祈、史博利及股東百餘代表及陶壽霖先生等。

據唐主席聲稱：一九六九年度本港紡織品之主要外銷市場為美國、英國，過去一年中，英國政府宣佈將自一九七二年一月一日起，解除來自聯邦國家之棉紡織品配額限制，而改為徵收入口稅，而美國政府則擬限制由遠東四大紡織品出口國家輸往之人造纖維及毛織品，此舉將對香港紡織工業之未來發展將有一定之影響。

唐氏續稱：一九六九年本港進口之紗線、布匹（按特殊劑型人造纖維）數量較六八年增加達百分之四十以上，足見市場對本港出品之人造纖維混紡織物之需求大增，此種趨勢，預料在未來數年中，仍將加速發展。唐氏再述及本港之勞工問題，謂稱由於各業蓬勃，勞工極端缺乏，且流動性甚大，一九六九年度紡織業工人之工資較六八年增加百分之十至十五，同時因勞工條例規定由本年四月一日起，男工友每月最少可休假四日，一般工業家都認為今後勞工情況將更形嚴重。該公司一九六九年度營業總額及利益均打破歷年紀錄，計營業額達八千二百伍十一萬元，較六八年增加百分之六以上，其扣除溢利稅後達為七百四十六萬元，較六八年增加達百分之二十二以上，該公司股東通過一九六九年度之股息為每股一元九角正，較六八年度之股息，每股提高達三角云。又該公司透露，此後每年度股息之分發，擬分為中期末期兩次付給。

鮮魚行總會同人 祭先友賀天后誕

（國際社）鮮魚行總會，昨日下午二時，前往雜崗理祭掃先友，事到：有理事長溫鐵、理監鄧戰、雄南、何榮民、鄺錦、郭思、郭校長與、黨雅學生、興會員等共衆。由溫理事長主祭，祭畢分派胙肉，然後返回市區。

該行同人，歷年均有崇祀天后誕，昨日租賃專船在上環三角碼頭，上午十時起航，前往佛堂門天后廟參神，有西市鮮魚行商會張武聖佛堂，由陳森、張松、黎炳祥、黎有、林枝等主持，千人參加，沿途有國術醒獅助興，神完畢，分派胙肉，即晚在建國酒家舉行聯歡宴會。上市鮮魚業同學堂周溪與健身學院同學，則由安張、麥得勝、黎雄、會業、張柏源等主持，昨日上午十一時起航，前往汲水門天后廟恭祝神誕，國術醒獅節目助興，晚在建國酒家歡宴，人數近千。

夏巴集團 董事飛歐

（港訊）夏巴（國際）集團董事兼總經理馬田高定，昨乘環球航機離港飛歐，此次高定將在英國與福特汽車公司及在西德與慕尼黑與寶馬汽車公司首腦會談。

公民會秀茂坪區會開幕

（港訊）香港公民協會秀茂坪區會日昨舉行開幕暨首屆職員就職典禮，大會主席由區會主任鄭君旋，副主任陳烈、孫光銘分別主持，到會者有該會主席張有興、主席團主席呂漢源、張永賢、王幸利、任日滄、區齊周、主席團委員鍾樹棉、張有信、朱享、秘書陳子鈞、及各名流呂浩吾、向華炎、黃陶、呂兆、鄧家敬、陳武英、傅雪芳、黃迎偉、馮漢南等百餘人。該會首屆職員名單列下：區主任鄭君旋，副主任陳烈、孫光銘，秘書溫志偉，委員：石乾增、黃倫、王俊生、林景叔、黃琦、林奕照，顧問：呂浩吾、向華炎。張有興議員監誓，鄭君旋主任暨各委員就職。

崇珠閣佛社 賀天后聯歡

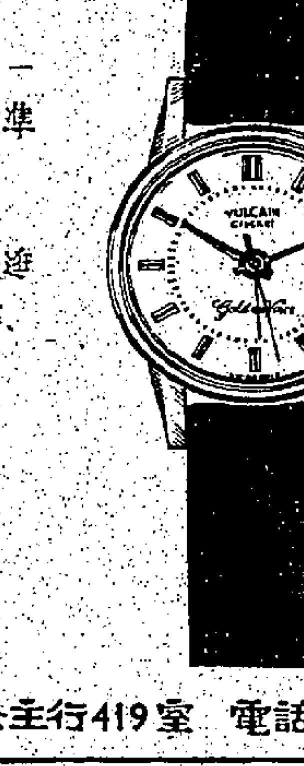
（新聲社）北角崇珠閣佛社，昨（廿九）日下午七時，假銅鑼灣新興酒樓，祝賀天后誕聯歡會，主持李、社長蔡、偕家眷、一班學生、男女善信同人，約開卅餘席，該社除於日間在佛堂誦經，由明論法師主持，並設宴聯歡。

但聲音非常美妙，這是富路堅鬧表的"金嗓子"！

富路堅"金嗓子"型是特為繁忙的現代女性而設計是獨一無二的女庄鬧表

富路堅"金嗓子"型鬧表具有許多優點：

- 如果妳是一位商人或女職員它會幫助妳或妳的僱主準時赴會。
- 如果妳在旅行（或居家）它會按時將妳喚醒。
- 如果妳是忙碌的家庭主婦或悠閒的太太是逛街或去逛公司富路堅"金嗓子"型鬧表每日都可以幫妳不少忙。



富路堅

奇傑・金嗓子

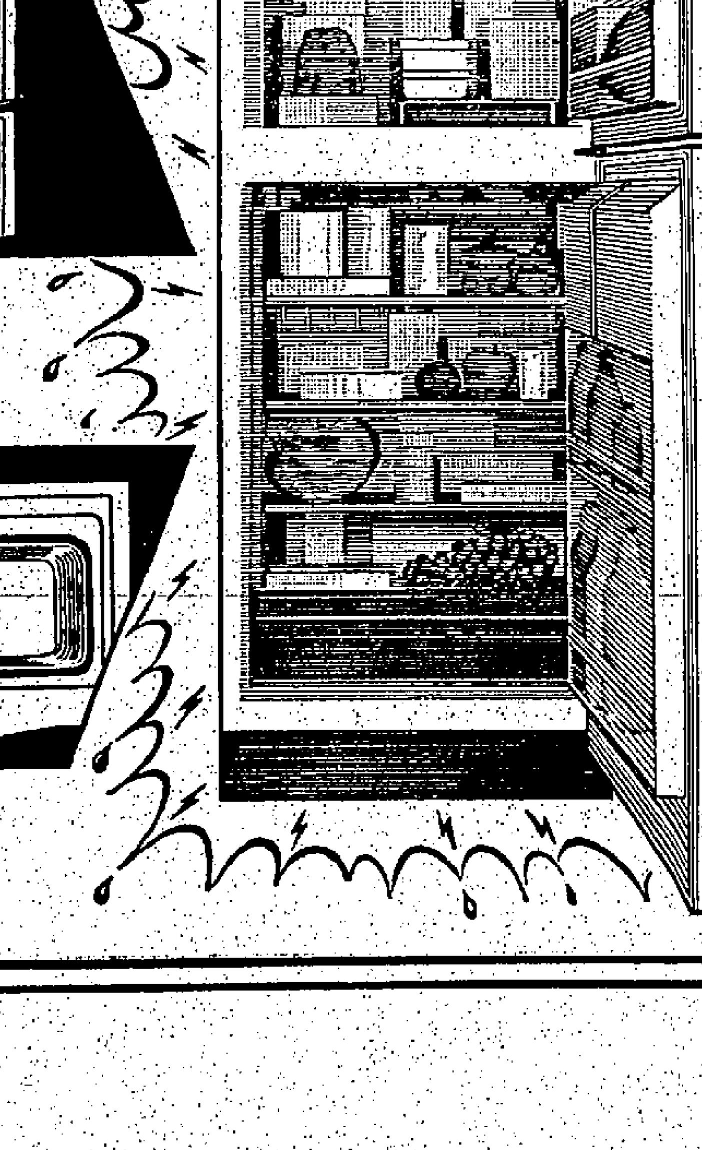
世界唯一的女庄鬧表

總代理：宇宙（遠東）有限公司 公主行419室 電話：H-242546

雪柜之王 Zoppas 雪白牌 1970 新貢獻

各型雪柜均裝有專為香港天氣而設計防止潮濕漏水之電子防潮綫

雙門雪柜之特大冷藏庫比別家牌子同類型加大50%



各型雪柜均裝置獨有最新發明專為香港天氣而設計防止潮溼漏水之—— 隱形電子防潮綫

三星標準超冷度冷凝製冰箱整個用純鋁捲筒壓製而成

280型全自動溶雪系統自動蒸發——毋須按鈕

各大雪柜公司均有代售

總代理 東泰貿易有限公司 太子大廈1522室 TEL. H-229472

1 - MAY 1970
CITY HALL

本港新聞

三院慶祝百週年歡宴新聞界
李東海述院務工作 加強醫療教育服務
決六月舉行慈善游藝大會籌募善款

（港訊）東華三院在近兩三年內所進行各項龐大建設工作，計劃需耗資二千四百餘萬元，因此該院將定於本年六月廿五日在大會堂音樂廳舉行百週年紀念慈善游藝大會，為該院院舍校舍籌募建設費用。此項消息乃為三院主席李東海在昨晚舉行之東華三院百週年紀念歡宴港九新聞界電台及電視界友好宴會中，向二百餘名新聞代表所宣佈。

李氏指出：本屆任務特別繁重，其中例如加強中區醫療服務，重建百週年紀念樓，增建第二第三第四等三間中學，以擴充中學教育，……推進興建荃灣山安老院，安置無依老人，籌建青年中心，促進青年活動，全力興建三院營業增加經費收益，設立百週年紀念獎學金等。李氏籲請社會人士一本過去支持三院熱誠，給予三院更有力之支持及指導。

昨日下午六時，三院主席李東海，首總理黃乾亨，簡日陞，楊錫禹，總理區廣恩，朱伯衡，曾星偉，謝潤源，黃大楠，冼祖謙，謝潤祥，李賜豪，鄭治源，尹德川，楊永榮，施展超，何世樑，李子文等均準期到達大會堂中華人行九樓大華飯店筵開酒會，迎接到會中西各報社長、編輯、記者及電台電視台代表等，並由歌星[illegible]，凌峰，蔡一紅，南夢，鄭曼，黑浩，梅綺麗，葉玲，林菲，陳均能，鍾亮，偉若喬，張國國，歐鳴名曲助興，情況熱鬧。

席間，由三院主席李東海，首總理黃乾亨分別以中英語致詞，報導三院新設計劃及即將舉行東華三院百週年紀念慈善游藝大會籌款，並對報紙，電台，電視界人士長期以來對東華三院援支持，表示最深切之謝意。茲將李主席東海致詞原文錄后：

報紙，電台，電視在文明進步的社會中所擔負的任務，實在非常重要，不但日以繼夜不停工作，供給全體市民精神糧食，而且以先知先覺者的立場，站在時代的尖端，促進社會繁榮與進步。今日本港社會的繁榮與安定，係與新聞界，電台，電視是不可分割的。在座各位均為文化界知名之士，正以無比的力量，一向對於推動社會福利工作，不遺餘力，而與東華三院之關係，尤為密切。

再貫由於各大報章，電台，電視合的指導和宣傳，不斷的報導三院營業，使社會人士對三院的進步，有新的認識，新的評價，而東華三院的業務工作，能夠獲得順利推進，每次籌款，均獲致美滿成績，可說是各位幫忙，廣為宣傳的成果。

東華三院今年為一百週年大慶，由於東華與社會關係歷史悠久，範圍廣濶與組織龐大，我們未能找到一個足夠容納有關人士而舉行盛大慶祝會的地方，因此，我們的慶祝會是分開時間與地點舉行，今晚首先舉行的是招待新聞界、電台、電視合友好宴會，第一，是同寅等對各位神聖而偉大的工作，表示敬意；第二，我們衷心感激各位多年來的幫忙；第三，亦藉此機會，向各位報導慶祝一百週年紀念有關本屆董事局的工作概況。

本屆董事局，欣逢東華三院創立百週年紀念，為了要紀念這個有意義的日子，本屆任務特別繁重，其中例如加強中區醫療服務，重建百週年紀念樓，其奠基禮已於本月九日由港督戴麟趾爵士主持奠基。其次，增建第二第三第四等三間中學，以擴充中學教育，至於推進興建荃灣山安老院，安置無依老人，籌建青年中心，促進青年活動，全力興建三院營業，增加經費收益，設立百週年紀念獎學金，資助東華學生攻讀大學及加強服務等等，為了不阻各位時間，特印備小册子一份，送請各位省覽。關於小册子內各項建設工作計劃報告：在未來兩三年內，預算需要耗資二千四百萬元之多，所以今年將有一連串的籌款活動節目，其中最近的一個籌款節目，就是在本年六月廿五日假座香港大會堂音樂廳舉行的東華三院百週年紀念慈善游藝大會，為上述院舍校舍籌募建設費用，本人謹向在座友好及社會人士懇切的呼籲，請一本過去支持三院的熱誠，給予我們更有力的支持和指導。我們極歡迎任何批評和有建設性的意見，使東華三院，能夠更進一步的為社會服務。

李主席在致詞中，特別提出華僑日報記者謝[illegible]，廿三年來為東華三院宣傳工作致力不懈，與三院工作人員打成一片。舉一為例，足見三院與新聞界關係之深。

李東海致詞

周末普及音樂會
星牌介紹四聲道音響

（港訊）由市政局主辦之普及音樂會，現已定期於五月二日（星期六）下午二時半在大會堂音樂廳舉行，此次特商得僑興貿易有限公司同意，供應最新四聲道綜合立體聲音響器材。

查星牌自從去年在本港領先介紹其獨創之SEA萬能音響效果擴音機後，即受到廣大HI-FI音響欣賞人士之熱烈擁護，此次更復先在港介紹四聲道綜合立體聲播唱器材，實為本港HI-FI迷之一大喜訊，據悉此種最先進之播唱系去年在美國首次公開宣佈，播唱時，即一舉驚動整個音響界，由此可知其受廣大人士歡迎之程度。此種新播唱系與普通兩聲道不同之處，大約如下：（一）最容易辨別各種樂器之音源定位感。（二）各組樂器臨場實感。[illegible]……則由另兩聲道塡補。音場面之廣闊，距離之遠，甚至不致喇叭音間有空洞感覺，故能盡量表現出各類樂器之排位，聽來更覺夠味。音樂會入場券每張一元，大會堂票房有售。

大中照相材料行擴張新址開幕

大中照相材料行擴張新址，於昨日舉行開幕典禮，酒會招待到賀同業及友好。圖為該行主人鍾輝、鍾乃昌、鍾乃志與嘉賓合影。（本報記者攝）

本港友好歡宴美國藥業鉅子

美國藥業批發商總會會長威廉斯特氏，月中赴澳洲參加世界藥業會議後，偕同其親友、藥業先進等抵港，昨日本港藥業鉅子倫文鉅、馬超常等，假座[illegible]行，[illegible]勝利藥行張仲謀、鮮藥行[illegible]及藥業商會日前行業概況，[illegible]太白海鮮舫款宴，然後赴港九各處遊覽。……圖右起第一人倫文鉅，第三人為威廉斯特氏父子。

中巴否認加車費
八號A線伸長一段 僅收費一毛月票不通用

（港訊）昨某報發表中巴八A線增加車費一毛事，據中巴消息，[illegible]

則中巴并無申請增加任何票價，八號A線由北角至荃灣，[illegible]……

香港表廠商會 會所今日開幕

（港訊）香港表廠商會去年購置威靈頓街六十四至六十六號頂樓，運天合作會所之用，裝修佈置工程完成，遷入辦公，今日開幕。下午四時半至六時，敬治酒會，欵待嘉賓，並柬請各國駐港領事，商務專員，香港政府機關首長，社團領袖，社會賢達，鐘表進出口商，鐘表製造廠商及各方友好蒞臨指導。今日下午三時半，會長梁鉅泉，副會長李延欽，陳孟錦，司庫詹益源，會董李森來，鍾慶森，邱鏸敬，陳友光，冼福傳，莫長風在新會所恭迎嘉賓。

林西河堂總會祝天后誕聯歡
林仁超著天后事蹟出版

（港訊）中華林西河堂宗親總會以農曆庚戌年三月廿三日（公歷一九七〇年四月廿八日）為天后寶誕，是日恭備牲醴果品寶帛等，並由主席林惠如報告會務，是晚七時，假座灣仔英京酒家四樓，舉行聯歡大會，計有該會首長林少德、林子實、理監事[illegible]……等數百人參加，濟濟一堂，宗親情況熱鬧。林氏席間……[illegible]天后聖姑……林仁超，開始闡述天后事蹟，[illegible]……「天后事蹟」單行本……筵開數十桌，熱烈歡洽。

善士助養保良局兒童

（特訊）保良局所助養局童，各方紛紛響應，昨復收到王劍偉夫人歐陽桃美賢先生，及其夫人各再交一千二百元，繼續助養局童兩名，周凌揚先生，梁小姐，及呂陳瑞蘭女士，各再交六百元，繼續助養局童一名。各位助養者之為善不倦，良足敬佩。（澄）

港九物業商會 檢討凍結租值法例

（聯訊）港九物業商會昨[illegible]，一九三六年通過之住宅加租管制條例之情況，與現時之環境甚不同，因一九六三年之時，租值一直上升，而一九六五年起至一九六九年左右租值一直下降至使業主津貼住客之水準。當一九六三年時所通過之管制租值條例於一九六八年廢止時，業主當時仍無考慮到加租，相反地很多是自動地將租值再予減低，因此現時實在無理禁止業主把租值稍加……至一九六三年之水平。

五、本會認為政府一方面要顧及業界拆樓補償及重建新樓，[illegible]……而租金凍結，這種作風必將減少業界建造新樓之信念，完全消減無遺。

六、作為置業界我們甚望在起草中之租例務求公正及保障業主住客雙方之合理權益，尤望恢復被動置業界之信念以期發展更多樓宇使供求律達到平衡。現本港百物當價經濟之源則而漲價，工資亦續提高，凡此皆[illegible]……

七、所謂業權乃指業主有權自由買賣，……[illegible]

九、關於訂立新樓建築之標例，……[illegible]

[illegible]

觀塘區社團集議 推行防風雨工作
選出工作委會增設防風雨站

（國際社）夏季來臨，颱風豪雨特別多，觀塘區各街坊會及大廈會，一九六八年組織「觀塘各區風雨災害安全委員會」，推行預防工作，設立防風雨站。該會為未雨綢繆，昨（廿九）日下午二時卅分，在觀塘民政署會議室召開會議，出席有楊國堯、林立英、廖鴻揚、張育文、林華三、鄒其安、王愷、鄧海原、黃煥泉、張漢標、劉宗英、觀塘區副民政主任張德志，聯絡主任曾景光列席指導。張育文主持會議，並即席選出今年度職員如下：主席張育文，副主席楊國堯、林立英，秘書民政署代表，財務黃煥泉，總務鄒其安，調查周英（緊急原代），宣傳林華三。

今年工作計劃，除繼續徵求去年十二個防風雨庇護站主管機構繼續借出使用外，並另外徵求各學校借出地方，增加庇護站，使更多木屋及危樓居民在有風雨來臨時得有安全地方。由下月初起，重新在區內展開全面調查各危險地區，呈報政府機構，俾能及時採取安全措施，減少颱風豪雨時所產生的危險。

為使工作更有效推行，（五）月廿六日，邀請漁農處、警察處、徙置事務處、市政署、民眾安全服務隊、醫療輔助隊及社會福利署等機構，派出代表參加聯席會，共同促進工作。

泰航十週年紀念 本港新聞界應邀飛曼谷

（特訊）泰國國際航空公司十週年紀念，首次採用DC八型客機，昨晚特邀本港新聞界代表八人飛往曼谷，參加該公司之慶祝儀式。該公司將於五月一日起，首先採用DC八型客機兩架，來往曼谷、香港、台北、大阪及東京，以代替現時採用之「寶島美」客機，該公司計劃於本年年底，全部採用新型客機，以適應乘客不斷之增加。

應邀往曼谷之新聞界代表計為：華僑日報盧敏超，工商日報李炳森，新生晚報陳饒泉，星期先導報 JACK MOORE，南華早報 BILL KRAITZER，英文虎報 VISWA NATHAN，亞洲旅遊雜誌 MARK PINSTONE。

泰國航空公司業務經理許偉與隨機招待，預料新聞界代表將留泰三天，然後乘搭該公司之DC八型新客機返港。

泰航將定於五月一日，在曼谷舉行盛大慶祝成立十週年之紀念，並邀請香港美麗華酒店三位舞蹈員，前往表演助興，泰國總理將致詞，要與工商界鉅子，屆時均將蒞會，相信與會賓客將達千多人之衆。（超，彬）

加盛會。圖為工商日報李炳森（右一），泰航業務經理楊若安（左三），華僑日報盧敏超（右二），與其他西報記者合影。（本報記者攝）

佐敦谷坊會選出新職員

（特訊）佐敦谷街坊福利會，第二屆理事，廿七日下午複選，林立英、麥漢秋、吳祥瑞、梁碧所歸，蟬聯理事長，第二屆職員如下：理事長林立英，副理事長麥漢秋、吳祥瑞。（總務）：黃國駒、蔡問津、林星南、梁西。（財務）：朱本用，梁榮。（福利）：鄧蕃、邱華開。（康樂）：巫木金，譚輝。（公安）：蘇漢根，卓之良。（公共關係）：倪賴鎮江、郭光宗。（衛生）：駱壯烈。（文教）：李和、王四泉。（婦女）：吳雲貞、胡子晨。（審查）：鄧[illegible]。

金陵·金華·金國·寶聲
今天三院聯映
國泰公司大氣磅礴七彩巨型武俠片
壯士血
趙雷 秦祥林 唐沁 朱牧 江山 領銜主演
導演 屠光啓
明朝一頁宮廷秘史！
寶聲 今天只映四場 青春頌

總統 快樂
明盛大天 映獻
哥倫比亞公司打鬥巨片
兒童不宜觀看
「碧血金沙勇破雪山堡」反派巨星：泰利沙華拉
佐治馬哈里 雅蓮德露 珍納蘭嘉 聯合主演
特藝七彩
虎狼兄弟爭霸戰
撕襟洩憤，酥胸袒露！惡貫滿盈，萬箭穿心！
兄弟爭風，手足仇深似海！兄似豺狼弟似虎，虎狼爭鬥不休！
火光中，決戰天門大日！

特別貢獻 林林總總 不勝枚舉 百聞不如一見
信不由你！ 有事實為證！
兒童不宜觀看
天秀奇觀
今天五場獻映
紐約 大世界 麗宮
一早滿瀉
神證新接開 婚姻受天地
伊士曼七彩 片上中文

東方·凱聲
今晚九點八優先獻映
放縱一男一女痴夜
當代影壇一雙青春偶像
德斯汀荷夫曼 美雅花露
相逢何必曾相識
最新的時代愛情故事！
艷麗七彩 全景銀幕！

聯邦 域多利 永樂 仙樂 英華 英京 香港大舞台 百樂門 麗斯
永樂：鬼狐外傳
仙樂：一封情報百萬兵
英華：南北雙雄
英京：龍鳳奇緣 怪獸
香港大舞台：今天五場獻映 不敢回家的少女
下期獻映 獨掌震龍門
百樂門：今天 賽車群英會
麗斯：最後今天四場 春色無遮入眼簾 Blow Hot, Blow Cold
家財百萬

兒童天地

第一二二〇期

．童話故事． 三兄弟　．鷗海．

從前有個人，他有三個兒子，他的財產只有他所住的一間房子，此外，別無別的東西。每個兒子都希望在父親死後得到這間房子，但父親對他們同樣地疼愛，他不知道怎樣辦好？他不願意把這房子出賣，因為這房子是他祖先傳下來的，要不是這樣，他可以賣了這房子把錢分給他們。最後他想出一個辦法，便對他的兒子們說：「你們到外面的世界去，每人去學習一種行業吧，當你回家時，誰學得最好，便可得到這間房子。」

三個兒子對這辦法都很贊同。老大決心做一個鐵匠，老二決定做一個理髮師，老三決心做一個劍術師。他們約定一個時間，大家回家。然後各自出發。

恰巧他們都找到了名師，都好好地學成了他們的行業。那鐵匠替國王的馬釘鐵蹄，他想道：「房子是我的了。」那理髮師專門替有名的人剃頭，他也認為房子是他所有的了。那劍術師受了許多打擊，但他咬着牙齒，一點也不懊惱。「因為，」他對自己說：「如果你怕打擊，你決不能得到這房子的。」

約定時間到了，三兄弟都回到父親那裏。他們坐下來商量怎樣顯示他們的本領，忽然有一隻野兔掠過田野跑來。「哈哈，來得正好！」理髮師說。他就拿着剃刀，擦起肥皂沫來，等野兔頭近來，於是他在野兔飛奔的時候，給牠抹上肥皂，剃下牠的鬍鬚，而並不割破牠的身體。「做得好！」老頭子說，「倘使別的兩人沒有更偉大的本領，房子便是你的了。」

不一會，有一個貴人坐着馬車，飛馳而來。「現在請你看我的本領，父親。」那鐵匠說。於是他跑到馬車後面，當那些馬飛奔的時候，替其中一匹馬的四隻馬蹄換去。「你是一個能手，和你的兄弟一樣聰明，」父親說，「我不知道房子應該給誰？」

現在輪到第三個兒子表現本領了。這時候天落起雨來，他便拔出他的劍來，在自己的頭上前後非常迅速地揮舞，使一滴雨也不落在他身上。雨越下越大，直到最後，像急流一般傾注下來，但他的身體竟同坐在屋裏一樣乾燥。他的父親看見這光景，大為驚異，說道：「這真是傑作，房子是你的了！」

他的兩個哥哥都贊成，和以前約定時一樣。但他們是非常友愛的。所以三人一起住在這房子裏，操他們的行業。他們便這樣快樂地住在一起。

看電視要選擇　．唐姨姨．

小朋友：

昨天我也曾跟你們講述過一面看電視，一面做功課或者是一面吃飯，這些不良習慣要馬上改過來。

今天我要和大家談的是看電視節目要選擇的問題。

首先我們要清楚的是看電視是為了什麼？當然，娛樂是佔了第一位的。但是，有許多節目，事實上並不適合小朋友觀看的，例如有些神神怪怪的影片，內容荒誕無稽，完全沒有教育意味，我以為這些影片，還是以不看為好。

至於怎樣選擇適合你們看的節目呢？例如一些益智片集，像生物知識，動物世界，這些就不妨多看，一方面既可增加不少對自然界的認識，另方面又非常之有趣味。再其次就是一些特別為兒童而設的節目，也是應該看的。

還有，世界新聞都是很好的報導，我們坐在家裏，就能知天下事。的確非常有益。我們生長在這個太空時代，再不能像以前那般的完全不關心時事，同時對於你的學業，也有很大的幫助。

所以，我們看電視，應該選擇有益的，可以增進知識的來看，而不是什麼節目都看，那樣不但無益，而且有礙做家課的時間呢！

賣弓箭的人　．田禹．

城牆下面圍攏着一圍人，在看一個賣弓箭的人。賣弓箭的人又不時得意地在訴說他的弓箭怎樣怎樣，確是一副上好鋒利的弓箭。

「小哥兒，我買下來，多少錢？」一個富家公子問津了，白胖胖的臉上堆滿了笑容。

「二両銀子。」賣弓箭的小哥兒答應道。

於是那公子由寬袖裏摸出了二両銀子遞給他，便想拿了那副弓箭就走。可是賣弓箭的人沒有立刻接過銀子和把弓箭給他，只十分鼓勵地問：「公子，你能不能把這支弓張開來？」

「幹麼？」

「我說要是你不能夠張開它，我不能賣給你。」

那公子是從不習騎射的，雖然身得胖胖卻也是一手無縛雞之力的人；當然不便去使勁開弓免得當衆出醜。當下便道：「你究竟賣不賣？」

賣弓箭的人一再解釋，他不願意人家把弓箭買回家來掛在壁上做裝飾品。

那公子皺一皺眉，大聲嚷道：「你嫌價低麼，好好，我給你四両、八両、十両、一百両都成，我一定要買到手！」

「對不起，我這副好弓箭只賣二両，若果賣一百両讓它落入裝飾的命運，那是辦不到的！」賣弓箭的人堅持說。

最後是那公子沉着怒氣走開，結果那宗買賣沒有交易，中間有一個旁觀的人悟道：「我知道那賣弓箭的人，他是愛惜弓箭的人！」

．寓言． 狐狸和母雞　．美琪．

一天，狡猾的狐狸對母雞說：「我們一同去野餐。」

「好的，」愚蠢的母雞回答。「現在去吧！」

「不是現在，」狐狸說。眼睛偷偷看農夫的狗，見他正走近過來，「我們今晚在路口見。」

「好的，一言為定。」母雞看着狐狸偷偷的溜走。

到了晚上，狐狸在路口等着，他心想：「這傻母雞真好。」

傻母雞應約而來，見到沒有食物在那裏，忍不住說：「我沒有帶食物來，吃些什麼？」

「哈哈，我有，」狐狸笑着說，他正要說我吃你，但此時，他聽到農夫的槍響了三聲，嚇得連忙逃跑，母雞卻躲在草叢裏。

農夫的狗最後嗅到母雞，原來他在巡夜時發現母雞不見了，連忙找到來這裏。救了她一命。

農夫帶着母雞回去。

現在，母雞學乖了，他不再信任狡猾的狐狸了。

生活知識兩則

冰河

在南極大陸，格陵蘭島，喜馬拉亞山，富士山等地，四季積雪，幾年都不融化。因此積雪便越來越厚，下面的雪所受之壓力便越大，於是便變成冰塊了。這楔形成的冰，在重力作用下，會沿着斜坡向下滑，這些滑下的冰，就是冰河了。冰河滑下的速度很慢，快者每年都是五公里左右，慢者每年祇走一百公尺。

運油車後的鐵鍊

每當運油車走過的時候老是聽到「叮叮噹噹」的聲音，這原來是運油車後面拖著那條鐵鍊所發出的。為什麼它總是拖著鐵鍊來行走呢？因為汽油在油漕裏衝撞着，發出電來，那些電免不了發出火花而使汽油爆炸，所以人們便利用那條鐵鍊把電導至地面，讓它溜走。（乾鳥）

康樂家庭

提倡母愛祝母親節
雅麗珊社區服務中心與荃灣區社團聯會合辦選舉一九七〇年荃灣區模範母親

社會福利署雅麗珊社區服務中心與荃灣區社團聯會為配合母親節，提倡母愛，及引起該區人仕對母親責任之注意，特聯合主辦一九七〇年荃灣區模範母親選舉。參加辦法如下：

參加資格——在荃灣區居住一年或以上，有一名或以上兒女者，之限年齡，均可報名參加。

選舉辦法——

（一）先由參加競選母親之兒女選寫短文一篇（字數不限，文體不拘），簡述其母親應當選為模範母親之具體理由或事蹟（例如相夫教子有方，處理家務有條不紊，或對鄰人和睦相處，互相幫助等），然後由兩位親戚或鄰居簽名推薦，連同填妥之報名表格一齊寄交荃灣大河道，雅麗珊社區服務中心或沙咀道二四五號三樓荃灣區社團聯會，模範母親選舉委員會收。

（二）由選舉委員會將全部文章評閱，選出最具代表性之母親四十名作為候選人。

（三）由選舉委員會派專人前往訪問該四十名候選人，以便更詳細了解彼等之模範行為，然後選出最令人感動或欽佩之若干人為模範母親。

該項選舉現已接受報名，由即日開始至五月十日止，報名地點可到：（一）雅麗珊社區服務中心諮詢處，圖書館，及四樓辦事處，（二）荃灣區社團聯會。

香港大酒店天台花園 中午加設時裝表演

（圖為將表演的連卡佛時裝）

景色怡人的香港大酒店天台花園，將由五月五日（星期二）開始，每月舉行時裝表演兩次，分別在每月的第一及第三個星期二中午舉行，屆時，本港一流模特兒，將在這個最理想的表演台上，展出最新時裝。

香港大酒店天台花園內，鮮花怒放，爭妍鬥麗，加上白色的鐵椅，鐵桌，及彩色條紋的太陽傘，氣派非凡。中午十二時半，小姐太太們即可安坐太陽傘下，一面享受心愛的飲品，一面欣賞表演，結束後，如果想進食，又可一嘗該處的自助餐，或到華爵的大班餐廳一試。

本港歌唱比太太負責策劃，模特兒則由陳國儀，慕霞，烏蘇拉及關瑪利擔任。化粧由露華濃公司主理，髮型則由香港大酒店商場內的PHILIPSSALON負責。

歌唱比太太稱，她如此熱心天台花園時裝表演，目的在提高本港模特兒時裝表演水準，因為她感到去年以來時裝表演水準急劇下降，她希望通過此次表演，能將水準提高到她在馬可孛羅餐廳舉辦時的水準。過去，她在該餐廳組織表演非常成功，且一直舉辦了三年，直至去年七月該餐廳結業為止。

下星期二的第一次表演，將由連卡佛公司展出最新日常便裝，款式衆多，由時髦款式的沙灘裝，至優美大方的晚禮服，多姿多采。時裝表演準時由正午十二時半開始。

生兒育女

生理心理正常的女性，結了婚，她們都有那樣的觀感：她對生育有出乎常人的恐懼，除非她的婚姻有極端不滿，否則，沒有不想生育兒女的。

結了婚在甚麼時候生育兒女最合理想呢？這是一個很有趣的問題，雖然生兒育女純是生理的關係，非人的理智所能控制。有些夫婦一結了婚，不到三五年已經兒女繞膝了，做母親的還沒有充份享受婚後的幸福，便給成羣的兒女拖累着，把她的精力大量消耗，可珍貴的青春，便那麼地衰頹了。說起來這是一件多麼煞風景的事。有些雖結了婚，長十年八載，卻一無所出，也很苦惱，夫婦長相對，家庭內好像有一種無言的空虛，非任何物質所能補償，到了這樣環境，特別覺得孩子的需要，自己能夠有一兩個孩子，多好呢！

如上所述，一結了婚即接二連三的養育孩子，固然不好，結婚十年八載，一無所出，也不免覺得寂寞沉悶。那末，最好在結婚後三年多了，然後生育一兩個男女孩，這樣既能把家庭樂趣提高，小孩子們也會給夫婦們帶來無限的幸福和愉快。

古語說：「不孝有三，無後為大！」這兩句話應用在今日的社會，似乎已經不十分調和了，一個人結了婚，自然不單是為了「傳後」那麼簡單，生活上的興味，精神上的寄託，都須要照顧的。不過，已婚女性雖然淡薄了「傳後」的觀念，但傳統的習慣把「傳後」為一件了不起的事，即使常人不以為重要，先後遲早，這一個事實也不得不顧念。為了這問題而熱情的希望家門發揚光大，婚後有適當的時候，自然渴望生育兒女，這個問題，是需要的。曾經有不少結了婚的夫婦，年齡已過四十多，還沒有生下一個孩子，夫婦間的感情雖一樣和好，可是形影孤單，總感家庭內清靜無聊。於是做太太的時刻在自愧，在担心丈夫藉口討一個妾侍，更怕長輩譏嘲，為這事傷盡了她的心。即使丈夫對這件事一點也不介意，而她的痛苦是無法解除的。這樣，家庭主婦很易染上一種憂鬱病，終日悶悶不樂。

街坊會半島烹飪合辦華筵速成班
五月一日開課　歡迎男女參加

（北角街坊會康樂中心為增加坊衆活動，使年青婦女獲得一技之長，特聯合半島石油氣烹任學校，假北角馬寶道陳維周夫人紀念學校三樓，舉辦華筵烹任速成班及粥菜班，教授中西菜式，及各款中西點心，燒烤，即日起開始接受男女生報名，據半島校務主任鄭瑞貞稱：為使學者在短期內學成烹任，特擬定速成全部課程，華筵實習者示範菜式有：「錦繡蝦仁」、「紫羅雙珍」兩熱葷，「胡蝶大拚盆」，「葱爆雞絲」，「生翅」，「碧綠麻鮑甫」，「白碧奇珍」，「中式牛柳」，「油雞」，石斑等七大件。一面教授，一面實習，五月一日開課，每日下午七時半為上課時間，灣仔天樂里三號三樓，半島石油烹任校每日上午九時至十一時，下午三時至七時一時，輪流示範實習，歡迎各界男女青年報名參加。

日皇次孫入幼稚園

日皇之孫文宮於四月十日由其父母明仁太子及妃美智子陪同進入東京一間著名的幼稚園學校讀習，文宮為明仁太子之第二個兒子，現年四歲。（合衆社）

俄國式新裝

巴黎一位時裝設計人利度時日前展出俄之七〇至七一年度時裝，全部均為俄國氣派的運衫裝束，圖左起為絲絨製品，中是一款採用黑嗜士紋所製，右為運帽的嗜士。（法新社）

郊遊應帶備些什麼？

利用假日到郊外山林遊玩，既可以散心，又可舒展疲勞。不過，遊山玩水的時候，女士們的服裝打扮與遊樂場所或宴會不同，你必須先預備一雙平底的穿着舒服便於行路的鞋，一雙襪，一頂有帽簷的帽子，一方薄紗頭巾，一只容量大的錢包手提袋。

赤足穿鞋，行路時皮膚直接與皮鞋磨擦，將受到磨傷，穿襪尚可防跌入鞋中的細砂石屑，並可吸收汗液。

防止腳氣，若鞋不合式，一爽會引起腳痛，使人易感煩燥疲倦，遊興索然。遮陽帽可以保護頭部和頭髮以及面部的皮膚，不致受過多的紫外線所灼傷。

頭巾為防風，也可作數巾，舖在地上暫時休息用，並可作包袱包臨時購買之物或包脫除的衣服，大型提袋式的錢包，可放置較多的帶用品。

夏日常見皮膚病 痱癤預防與治療

提起皮膚病，尤其是在炎夏將臨的季節更是最易感染皮膚病的時候，而在夏天最常見的皮膚病中，尤以痱子與癤子，生痱子時特別是小孩子最易感染，生了痱子，又痱又癢，日夜地哭鬧不安，如果是小孩子，晚上又不能好好睡覺，那就更加痛煩了，如果是成人，在白天不能安心工作，晚上又不能好好睡覺，並且痱子很容易變成癤子，癤子可能造成血中毒等嚴重的危險病症，所以痱子雖是熱天常見的一種皮膚病，我們也應當趁早預防。

那麼怎樣才能預防生痱子呢？要預防生痱子，首先要了解痱子是怎樣形成的。

熱痱形成的原因，熱痱的形成，因為在熱天裏，為了調節體溫，我們身體就會自然地排出大量汗來，汗液中雖然大部份都是水，但是也會有不少帶有刺激性的物品，這些帶有刺激性的物品，就積在皮膚的表面，汗水出得愈多，在皮膚表面上堆積得愈多，這些物品刺激皮膚，使皮膚發炎，就形成一粒粒的紅疹子，這就是痱子。那末為什麼孩子特別容易生痱子呢？因為孩子的皮膚很嫩，經不起汗液的刺激，所以只要多出了汗，往往會滿頭滿身都是痱子。

痱子是由於汗水的刺激而引起的，那末要預防痱子，主要就是要常常洗澡，保持皮膚清潔和涼爽，洗澡用的水，最好用溫水，至於洗澡的肥皂，最好是選擇比較軟性的肥皂，可以輕軟的，是含有比較少香料的肥皂，不要用像藥水肥皂那樣含有刺激性的，便不致增加皮膚上的刺激，洗掉肥皂，擦乾以後再撲上一些爽身粉，使皮膚乾爽。

另外，換衣服也是不可忽略的，衣服要輕軟而涼爽——不但使人感到涼爽，也可減少皮膚磨擦，避免皮膚感染細菌的機會。另外，小孩子的指甲要經常剪短，因為指甲裏和手指上往往有不乾淨的東西，如果用手去抓，抓破了皮膚，就容易引起皮膚病。

怎樣預防生痱

孩子生了痱子，除了上面所說的要預防生痱子注意以外，家長們還應該注意孩子的衣服不要穿得太多，也不要讓孩子光着身子，因為光着身子，汗水就黏積在皮膚上，所以一般應該給孩子穿上輕而薄的布衣服，極薄的布衣服能吸收汗水，保持皮膚清潔，一歲以內還在吃奶的嬰兒，家長們在餵奶或者抱孩子時，不要讓孩子光着身子，因為長久在懷裏的體溫和這樣會增加皮膚的熱度而生痱子，在熱天應該讓孩子坐在涼快而通風的坐車裏玩。或者讓他單獨睡在小床裏。

假使已經出了痱子，怎麼辦？這就應該設法使痱子不要變成癤子，主要的辦法，就是要勤洗澡和勤換衣，不要讓汗沾滿在痱子上，洗好澡以後，一定要撲一些痱子粉，並且要注意的，就是不要用手指甲去抓，抓破了皮膚，容易變成癤子，所以家長們必須加強對孩子的教育和管理。

接下來，我們再來談談癤子的問題，凡是怎樣預防癤子。雖然一年到頭都會生，但是在熱天最容易生，因為大多數的癤子，都是由痱子傳染一種叫葡萄狀球菌而引起的。

生癤子的人，大多數是營養不好，皮膚抵抗力又薄弱，有蛀牙，扁桃腺肥大化膿等慢性毛病的人，或者不講究個人衛生的人，小孩子本來抵抗力很弱，如果沒有良好的衛生習慣，便很容易生癤子，所以多數是十歲以內的孩子。

生了癤子，不但局部感到疼痛難受，而且往往令全身發熱，吃不下東西，嚴重的會引起血中毒，所以對於癤子我們應趁早預防。

注重個人衛生

現在我們來把預防癤子的幾點方法介紹給大家，作為大家參考：

（一）癤子大多是由痱子傳染細菌而引起的，所以不要讓孩子生痱子是預防癤子最根本的方法。

（二）講究個人衛生，要養成勤換衣，勤洗澡，勤洗手的習慣，這樣可以增進皮膚的抵抗力，還可以減少生痱子和癤子的機會。

（三）要注意營養，平常多吃些富有營養料的食物，蕃茄、香蕉、水果等，同時還要多喝開水，適當地少吃含脂肪太多的食物，這樣可以防止皮膚油脂太多，減少生痱子和癤子的機會。

（四）大便要暢通，每天至少有一次大便。

（五）要定期檢查身體，如果發現有蛀牙和扁桃腺腫脹化膿等慢性毛病，應該馬上治療。

（六）不要用手指去抓皮膚，如果發現皮膚有破裂，須要馬上消毒包紮起來。

港九街坊婦女會執委旅行鯉魚門

港九街坊婦女會一向本着扶老助幼宗旨，救災卹貧，對於少年德育問題，無不關注，創辦少年德育運動，均有四載，此項運動，利用暑假期內舉行，甚得社會人仕贊許。今年亦當不例外。茲將屆臨，由該會利用此空閒時間，康樂組隊員發起。

昨日該會執委參加旅行九龍鯉魚門聯歡，並在海天酒家午餐，參加者主任何靜民，文燦，瑞貞，麥戴鳳萍，方凌秀，趙秀芳，少戴鳳珍，連芳慶，莫秀玲，陳開珍，江鳳妮，奔娟，楊珠，張麗珍，黎婉娟，丁瓊，梁繁等。

五福臨門

紐約一婦人於月前一胎產下五嬰，小嬰孩健康良好，活潑可愛，並在廿七日離開哥林比亞醫藥中心返回家去，由五位護士抱着與公衆見面，後為其雙親威廉英納斯夫婦。（合衆國際社圖片）

電燈用戶中心 五月示範節目

香港電燈用戶中心為方便各用戶對於電器用具的認識，經常舉辦烹飪示範及電器展覽，五月份將推出一連串的示範節目，現將各節目介紹如下：

JACKSON週——時間由五月五日星期二至五月七日星期四，每日下午三時至四時，有仿膳清宮古法烹飪示範，由汪依亮主持，任泰和洋行主辦。

丹麥週——五月十二日星期二至十四日星期四，每日下午三時至四時，有西餐示範，由丹麥羅娥主持，丹麥經銷局主辦。

五月十九日星期二至廿一日星期四，每日下午二時至四時，有中菜示範，由羅陳綺琦主持，新興電器貿易有限公司主辦。

馬來西亞週——時間由五月廿六日星期二至廿九日星期五下午三時至四時，有馬來西亞及印尼菜示範，由郭伺潤華主持，新洋行，美華餐室主辦。歡迎各界對上述各項目有興趣的人士到場參觀。

黃國華 尹勁賢 大喜

昨日黃國華君與尹勁賢小姐在婚姻註冊署舉行婚禮，晚上假座銅鑼灣紅寶石酒樓設喜筵款宴親友，筵開五十桌，極一時之盛。一雙新人男才女貌，洵屬佳偶天成。（圖為黃國華尹勁賢新婚儷影）

避免夫妻吵架 要有什麼「法寶」？

太太先生們，你們彼此之間常常吵架嗎？如果你的答案是「是的」。也不必太緊張，因為正如俗語所說：夫妻吵架是常事。不過，也不要太輕視這種現象，因為經常的不和氣，是一個和睦的家庭不應該有的現象。

美國離婚案件特別多，夫妻吵架甚至打架的事件尤其多見的，同樣地這個國家的婚姻，一見鍾情閃電結婚的夫婦，也非常普遍。因此，據婚姻問題專家研究到有關夫妻間的愛情問題時，指出了夫婦間感情經常鬧不和，以一見鍾情的夫妻最多，由長期的友誼關係逐漸發展為夫婦的家庭，多數是安寧的。

據着婚姻問題專家還指出，年齡似乎也是家庭中的糾紛有很大的關係。一般說來，二十歲左右的夫婦，最易發生磨擦，二十五歲以後結婚的人，婚後的家庭生活就顯著地比較有冷靜的頭腦考慮問題，即使在發生磨擦的時候，他們也會比較平心靜氣的想一想，不像年少氣盛的人，事前既不詳思熟慮，事後又往往會一觸即發，鬧到不可收拾。

吵鬧的原因很多，但最多是因金錢和小孩，其次是生活習慣，尤其是男子方面對社交活動，至於妻子出外工作，是為了改善家庭經濟情況，這樣反倒可以減少因金錢問題而引起的糾紛。

有一個很普遍的觀念，家庭是不宜由外人介入的，如果有親戚介入其間，是不是會增加夫妻間的糾紛呢？調查的結果，並不能證實這種說法，這與夫婦的年齡也有關係。年輕的夫婦，如果和親戚同住在一起，發生糾紛的情形很多，可是年齡大一點的夫婦，尤其是結了婚十年以上的夫婦，很少是會由於親戚的介入家庭而發生紛爭的。

一個人的個性，在家庭會引起很大的作用，時常緊張，難得鬆懈一下的人，往往也最容易鬧事，那些幾乎常常打架的夫婦往往是這一類的人。

不過，據結婚問題專家研究所得，奇怪的是：一天之中也居然有一段時間是最容易引起糾紛的時候。據說，最危險的時候就是在吃飯前不久的那一會兒功夫，這時如果兩人之間因些小事而發生了不同的意見，往往會演成一場大風波。

但綜合來說：吵架無論如何不是一件好事，雖然根本不能避免，也許不能做到，但應該設法盡量將它減少的。請記住這樣一個簡單的規則。如果雙方意見有出入時，不要當對方正在飢餓，疲勞或緊張的時候來爭辯。再次，要多多運用容忍和寬恕的原則，一時的爭吵，事後往往會後悔，與其事後忍受這種精神上的痛苦，還不如在當時候容忍一下。

旅遊小叢書 新界風光　每本五毫　今日南丫　吳灞陵著

幫助孩子作決定 培養他們的信心

年輕的孩子們要從經驗中學得信心，而且必須明智的去作一個決定，在這學習決定的過程中，當然免不了犯些錯誤，這些錯誤也許代價很高，或經濟上的，感情上的，所以做父母的應該從旁幫助孩子，但卻不應代為作主，來協助孩子們有所決定。

訓練孩子作決定，首先要弄清楚基本的原則，是有些最基本的事情，對於牽涉到健康和安全方面的事情，孩子們是不能作主的，而且凡事可以很巧妙地先行決定了一個骨架，讓孩子們自由地決定。然後再讓孩子們在大原則下，你選擇。換一句話說，你先決定了，讓孩子們在自己的原則之下再作他自己的小決定。

你可分配一些家務事給孩子們，而由他們自己決定他的事，則由他負責。其他的，就是他對服從的決定，其錯誤的後果，也局限於家庭，比起把事情鬧在外面要好得多了。另外更可借此養成他下決定必須要謹慎從事的教訓，又可知道他的決定，將對人對己的影響。

這裏是五個如何來讓孩子們作自己決定的建議：

（一）讓他們自作決定的事，必定是真的，切不能說了不算，若你信任孩子們的能力，那你事先就不應提出把決定權交給他的意思。

（二）有的時候，反會因此大家將事情商量出一個好的原則來，再由孩子去作決定，這樣不但使孩子事情有個完美的結果，更使孩子們對於自作的決定絕對服從而毫無怨言。

（三）要孩子們瞭解到，作決定的事件是可以做的，所以考慮決定時就要慎重考慮。

（四）凡事都有正反兩面，若孩子決定了要正面，那他就不能再有反面。你要他堅持一個立場，但對他所選擇的，也要他去負責。

（五）且對於同時兩件事，卻是不能兩件都做的。如果他要巧克力，又要冰淇淋，就不能兩件都要，他們所作的決定，你也不能有所抱怨，而須對他所作的決定有所尊重。

婦兒衛生　倪卓琪

皮膚病痔瘡與氣管炎

△東海讀友：

你來信說，月前腳眼附近發生一些點狀東西，日久未愈，懷疑是穿皮鞋太久影響所致。

你所患的相信是一種刺激性皮膚病，可試服下方煎水乘熱洗之，日洗二、三次，一連數日，看看有效否？

方用：苦參五錢，蒼朮三錢，黃柏三錢，金銀花五錢，甘草節二錢，荊芥二錢，防風二錢，枯礬三錢。

此外，如果與皮鞋刺激有關，可改穿涼鞋，對痊愈更有幫助。

△期待人讀友：

（一）患外痔已有數年，由於你害怕施手術割除，也顧慮到割除後會再發之故，你問除施手術外，有什麼方法可以治理，現在有時會出血的，對身體健康有什麼影響？

痔瘡的發生，大都以經常坐着工作，少運動，長嗜甘脆肥膩及刺激性食品有關，同時，習慣性便秘也可以形成的，由於直腸黏膜有上述因素的影響，積久而呈肛門靜脈曲張，以致血液流通，發生障礙，於是形成了痔瘡，治療方法，西醫是施手術割除，或用注射萎縮法，中醫則利用枯痔法，結紮法或掛藥綫法，手術良好者，可獲根治，但如果仍嗜辛辣刺激品，少運動及大便不暢通，仍有復發的可能。

痔瘡如屬嚴重，可演變為「痔漏」，對健康當有影響；就算輕症，而排便必有血，並會引致貧血的。如果姑息療法，祗有盡量避免直腸充血，禁戒辛辣刺激品，多吃蔬果，保持大便暢通，並試用槐花米四両煎湯，乘熱連渣傾入痰盂內，隨即坐其上以氣蒸肛門，一連數日，同時服輕瀉劑（可由金銀花五錢煲水冲蜜糖）以通大便，食療法，可買來豬大腸煲豬之脯，及用髮菜煲豬肝佐膳。

（二）從照肺得知患氣管炎，醫生並要檢驗便的痰涎，其作用相信是看看有無結核菌之故。

照肺的次數，在醫生指示及許可下，對健康無甚影響。氣管炎如嚴重的話，可演變為肺炎，或使肺部有感染結核菌的可能。飲食方面，應禁戒辛辣，煎炸燒烤，酒類，熱毒，肥膩及冰凍之品。同時多吸新鮮空氣，但要提防冷風侵襲，夜睡尤須隨慎。

REFERENCE LIBRARY
1 - MAY 1970

工人世界

天后誕燒猪行三天帮工 收入頗可觀 轉入夏季後工作將稍淡

本港燒猪行業工人，日來因適逢天后寶誕，各工場普遍加聘散工。據該業工人指出：天后寶誕燒猪帮工，約由農曆三月廿二日開始，直至昨晚，帮工工作始告一段落。

燒猪行業，全年各大節日，計有清明，天后誕，中秋，盂蘭，冬至，農曆新年等。一般應節帮工，全年以農曆新年機會最長，平均每人有七至十日工作。其他節日，各工場加聘散工，少則一日，多則三日。

燒猪工場，每逢節日，加聘帮工，工價另議，計一等師傅，帮工三日，收入約達三百或三百餘元，二手師父，收入約達二百餘元。一般帮工，每逢節日，收入雖可觀，但工作辛勞，尤其目前天氣漸熱，工作益感吃力。在節日內，一般帮工，多負起全日起貨責任，由於節日猪隻燒出遠較平時為多，在業工人，工作自然較平日辛苦。

燒猪行業工人，全年工作，除因時令而產生旺淡季節外，一般散工，主要有賴各大節日之帮工工作，藉以平衡生活開支。

燒猪行業工人，每年工作，多因季候而定旺淡，一般而言，每屆炎熱天氣，由於市民食慾減縮，對燒肉需求減少，故每逢夏季來臨，燒猪銷量銳減，工人工作亦入例行淡月。燒猪工人，分有長工及散工，用於在業工人不多，一般長工全年就業均極穩定，散工每逢夏季，工作當略受影響。

目下適逢天后寶誕，工人獲三日帮工，生活稍補不少。（行）

傢俬裝修淡季不淡 工人就業保持穩定 全盛時期工人五千現僅有半數

本港傢俬裝修業目前雖然進入例行性的淡季中，但由於建築好轉之故，一般工人工作已轉告回增，收入漸見好轉。

在業工人表示，生活保持穩定，來由於建築業普遍好轉，影響到傢俬裝修業漸有起色，目前雖屬淡季，但一般工人逐漸增加，現時在業工人每月平均可開足二十天至二十五天，由於工價頗高，工人生活保持安定，流動性減少。該行工人收入頗為不錯。

每月二十五工

傢俬裝修業通常於農曆四、五、六、七這四個月份為淡季，而其後至新年工期則屬旺季。至於入冬後轉旺的原因，由於十一、十二月為結婚旺季，一般人結婚前對於住所的裝修，例必經過一番的裝修，以符合新人新事新氣象的吉兆。同時一般有錢人家及商號多於年終時將新居敷衍新裝修一番，以應新年好景的預兆，故傢俬裝修工作以這段期間最為興旺，一般而言，

該行工人工作於在八月後即開始逐漸入旺，但目前雖為淡季期間，由於建築業好轉，不少新樓宇落成，裝修工作已逐漸增加，該行工作包括設計，至油漆、裝嵌、改裝，甚至光管、冷氣機、壁櫃、開房、油漆、安裝、窗門及改建廚房、廁所等亦包括在內。

海底隧道工人 工作恢復正常

紅磡海底隧道入口處機械部工人，昨曾一度停工，後經有關方面調處，終於獲得解決，工人工作已恢復正常。

該批兩於某工程公司機械部負責起重機十二名工人，由於一名工人忽被開除，其他工人停工支援，在紫水部商討應付步驟。後經勞資雙方展開談判，工潮乃不致擴大。

財利船廠工潮 將由勞工處進行調解

九龍牛頭角道財利船廠，由於勞資發生糾紛，導致該廠昨晨突然關廠。該廠已僱有安全服務人員到廠守衛，但未有意外事件發生，至中午十二時，大部份工人已自行離去。

據說鑄造部內有十多名工人，其中三人已去了大嶼山分廠工作，一人則認為太遠，自動辭職，而餘下的六名工人亦表示不願前往大嶼山工作，除非公司能接受他們提出的條件。而公司方面則認為此種條件無法接受，於是由前日起至昨天，一直發展下去。

前日該廠開始通知該批工人，而勞工處方面，亦派出一輛警車在附近巡邏。前日該廠貼出「慶勞保鑊」，原來該公司決定關廠，其待勞資雙方談判得問題解決後始告重開。昨是該廠工人不能進入廠內，故廠門外頓時集結了數百名工人。該廠還在廠門貼出一張通告，大意是請工人選派代表四人與資方談判。昨日勞工處人員於中午十二時後來到現場，進行調解，大部份工人已自行離去。

判頭：籌劃：工作

傢俬業判頭最近以旺淡期關係，數年前為建築業旺盛時期，該行就業工人數字增至五千餘人，一般收入亦頗可觀，平均月入五至七百餘元，工人月入亦有四百餘元。年前由於受建築業走下坡的影響，一般工人數字亦減少約二千餘人，目前在業工人約有二千餘人。

工作雖然頗為穩定，但由於工價關係，收入亦不如前，每月祇有十五天至廿五天開工。以一般工人計算，大判每日工資廿至廿五元，小判每日工資十五至廿元，計工每日由十五元至廿元。

新工人由二百元至四百元，以這些工人工作，判頭直接與僱主接洽，一般判頭都用三四個工人，承接工程由判頭自己負責，來往工人，一般多由判頭介紹，臨時工作，僱用工人，大判則僱用較多，工人的工作包括油漆、木工等，工作合作，小判則由判頭自己親手動工，公司每年以一定工作量計算，一般自行僱用工人，大家分工合作，判頭則包括油漆、開房等。（秀）

暢談船上工作情形

航海工友遠遊歸來

提供種種航海常識

一艘輪船的製造，是相當複雜而艱巨的工作，耗用人力和金錢實在不少，一年前，時常開船的船員楊君，對於船舶概況頗知，早年從業航海，和航海界人士相逢，一談及生活近況，與工作情形時，他便談到製造船的情形。

製造一艘船，第一步是設計，設計分「船殼設計」和「輪機設計」兩種，前者圖則一共有四種，即船的平面圖，側面圖，船型設計圖，後者則按照海洋四種情況，繪圖，請師。後按照機械工程師的要求，大小，馬力，速度來決定船的重量，三百匹馬力的船，如果需要一具三萬噸的輪機，那麼在輪機上便要安裝一個推動機，除了輪機之外，還要用若干燃料，油類，汽油等，開動時便得要加上推動輪機的設備。

放在船身上，才能使船開動，第一步叫草圖，第二步叫詳細圖，繪圖之後，便可進行工程。

當船架做好之後，便要安裝鋼板，和燒焊去鉚釘，進行工作時要用起重機，這樣便完成了船的製造。

大型輪船 水力轉舵

船舵多用機械轉舵，一般說來，小型船用人力轉舵，大型輪船則用水力轉舵的原理，過去船的舵多用人力，現在的船多採用水力轉舵法，但海上小輪仍然採用人力轉舵，靠大型輪船的舵是用水力轉舵。

船殼的設計，要美觀，耐用，便於航行，防油防漏，既要防止海水的侵蝕，又要耐油，油的品種，也好幾十多種。

齒輪轉舵，螺旋槳前進，螺旋槳的形狀如丁香花，「車葉」它的製造原料是以硬度大，耐熱的金屬製造，利用物理學上的槓杆原理，打水作用，船依水的反作用向後，開動螺旋槳的正面前進。

螺旋槳後來進步了，裝設在船尾部的螺旋槳，分為兩方面，萬一其中一個壞了，仍可行駛，故螺旋槳多以四或三葉為度，但在兩螺旋槳中，常用的是三葉。

我們常見到船名附有「S」、「M」、「V」等英文字，即第一種是汽船，第二種是馬達船，第三種是蒸汽船，我們知道汽船是用汽發動的；蒸汽船是蒸汽發明後用在船上的輪機，安裝了蒸汽發動，容易控制，但小汽船用蒸汽，效率則太大，因為馬力不足，但它的速度太慢，勝於安穩。

兩船相遇 紅燈先行

兩船相遇時，是可以用「尺」，形叫做「主叫甲板」上層最高的，由移動中的空氣來做，可以水平的呼叫最上層的船，船在上下移動時，船的速度是水平的，要用水來呼叫，再從口。

船上的傳話器，是設在兩邊的企房內，一邊是左右兩舷，中速是在中間的，速度是當刻鐘，一人左邊，也即是在後，退後的指示，放慢速度，前進的表示，立即便到，到了船工作的指示，表示已接到，各種表示，這樣，從機房的指示，至於由於溫度的，加油，船在海洋上的，或者大船要拉汽笛，就是由船內的汽笛，是由徐老實說話的咀巴，在靜止的時候，才不會「嗚，嗚」吧。

行，不住響笛和打鐘，當船要轉過一條彎道不清的河流，或轉角處，要鳴長笛，當船擬從對面來船右舷便過，可鳴長笛一聲，若擬從左邊通過，即鳴短笛二聲，在霧中上下錨時要連續鳴鐘聲。

至於船舶晚上所掛的燈，右舷的綠色，左舷的紅色，兩船相遇，應讓掛上紅燈的船先航行的。

汽笛是可以傳五里，但在港口或者海運外，只能傳半里至兩海里而已。船在霧中航行，船上的汽笛是用水蒸汽吹動才發音的。在濃霧中航行時，要不住響笛。

九龍巴士職工會 慶祝勞動節聯歡

明（一）日是五一國際勞動節，此間各職工會為紀念這節日，促進團結與聯絡感情，紛紛舉行慶祝敘餐。

九龍巴士職工總會宜於是日下午六時，假座九龍深水埗東京街三四樓舉行盛大慶祝，屆時該會負責將乘此機會報告的資方提出加薪方案及談判之經過。是晚並聘有粵聲歌劇團表演歌劇，以娛會眾，四時半聯歡敘餐，由會津貼酒水，會員參加者每位收費十元；會員親友到收費十二元，料預參加者有三百人。

又同日上水巴士工友，將假座上水東海酒家舉行慶祝五一勞動節及聯歡敘餐，參加者預料有百人，屆時定有一番盛況。（樑）

港九各工團聯合 慶祝五一勞動節

港九工團聯合總會，以五一勞動節即屆臨時，於昨（廿五）日召開第二次籌備會議，分頭進行籌備工作之聯合慶祝勞動節於是日，一律參加在勞工大廈舉行之聯合會，除通知屬會於大會外，並個別懸旗誌慶，大會推定集賢、同德、肉行、平樂、九市、電車、酒樓、餐室、報紙、海員、飛鵬等十一單位為大會主席團，並推同德工會為主席團主席、電車工會報告史略，是晚聯歡敘餐，並由台灣明星任演唱外，有該會國術班，由李秋師傅領導表演國術器械及醒獅出洞節目助慶。

船員親友福利會 慶祝天后誕聯歡

香港船員親友互助福利會，於昨（廿八）日正午十二時，假座九龍長沙街勞工大廈四樓禮堂舉行慶祝天后寶誕及第五屆職員就職典禮，嘉賓有港九工團總會黃耀錦，許銓，劉蔭湯，賀有家珍、港九樂社、會工樂、港九酒樓茶室總會負責人，到場致賀，暨開設歡宴聯歡，席開廿餘桌，場面異常熱鬧，至夜深七時始盡歡而散。第五屆職員芳名如下：永遠會長葉南，主席李杞，總務李森，（副）趙旺，財政許文，（副）譚焯，調查林沛，（副）馮福，文書潘照，（副）何七，核數潘棠，（副）湯利，交際盧樹，侯補委員譚聯，監察陳華，徵收培，羅家橋，游金裕，秋，香港船員親友互助福利會第五屆職員就職典禮，圖為全體合影。（本報乃者楊兆文攝）

一封情報百萬兵

麗都 國際 麗華 華樂 國賓 金陵 仙樂 金麗 美宮 民樂 龍華

今天獻映 全綫五場 金陵加映下期

友邦出品 最新風格 諜報奧秘 動作巨片

午夜場滿 喜劇式諜報片 好片戰鬥格 鐵證情報組

台北上映連滿三週，是影壇奇葩，是國片玫寶，為台灣影片創造高峰

編劇 張永祥

金馬影后 李麗華 金馬影帝 歐威
監製兼黑主角 關山 金馬影帝 崔福生
金馬影帝 葛香亭
文逸民 孫越 丁強 劉維斌 葛小寶

十大明星

領銜主演 出品人 張虎臣 監製 丁伯駪 製片人 黃夢

七彩闊幕

美國不可能獲得的情報落於中國女間諜手

人命如蟻不如抗戰時更賤 沙場殘酷不及間諜戰殘酷

午夜場滿掌聲 雷動震撼港九

情報一字一斗血 一情一百命 報封條

合本年度冠軍 寶座影片

小翠

百樂 乘勝追擊 明天移師

銅鑼灣 勿失良機

中影出品 風格新穎 七彩喜劇

紅遍日本 台北巨星 翁倩玉
家在台北 男主角 武家麒
雙主演 傅碧輝 蘇燕 蔡慧華

好評如潮

紅綠日報：一部難能可貴的虎報：傳神之諧趣喜劇
香港時報：名不虛傳，值得一看。
星報：武家麒演出成功
黎明日報：小翠戲新，老少咸宜。
工商晚報：廖祥雄處理鏡頭的手法使人耳目一新
工商日報：可傳一架，娛樂成份高。
快報：武家麒演得生動，翁倩玉與鬢華演來亦好
天天日報：人物鮮明，描寫出色。
成報：編導演均佳。

留美電影碩士 廖祥雄 導演
監製 胡中傑 製片人 龔弘

此係成人電影・兒童不宜觀看

東城・樂宮・聯邦

小妹即將離港 不勝依依

第三週映 映期無多・請早光臨

瑞典電影 FANNY HILL

蕩女芬妮

值得重睇 請仔細的

大動作 大暴露

開門見山 大胆奔放

浮凸七彩 片上中文

泰國

絕早爆場

男女同床溫習，夜課不忘愛情！

丹麥少女大胆熱情 施施 施嘉 蓮小生風流 奧利布斯克。

兩大寄泰派 紅星主演！

預售三天

丹麥春情

丹麥春情

Diary of a teenager

丹麥光鑑最可口 丹麥電影更好味

小童 免問

最佳攝影最妙 鏡頭最通 一經目睹 畢生難忘

大自然中 百無禁忌 電話亭裏 幹得好事 生活解放 公開展覽 既有未婚 也要男友 全無定性 暮楚朝秦

聯邦 不日 加入

華僑教育

五萬六千兒郎躍躍欲試 升中試爲期近

下星期三下午一時擂起戰鼓 下午五時鳴金收兵 上陣之前務須熟讀「兵書」並應知臨陣規則

（特訊）考生人數達五萬六千名之一九七〇年中學入學試，已定期五月六日（星期三）舉行，考試時間係由下午一時開始，考試科目計有中文、英文、算術、時選英文二等科。

是日考試時間表如下：

下午一時至一時四十五分：中文或時選英文。

下午一時四十五分至二時：休息。

下午二時至二時五十分：算術。

下午三時至三時十分：休息。

下午三時十分至四時十分：英文或時選英文二。

……

考生應注意之事項如下：

（甲）一般事項：（一）考生考試時必須攜帶考試證，以備監考員核對……

……

一、考試時考生應注意之事項：

……

文教界組團觀光 博覽會在日舉行

今夏七八月間將有兩團出發 每團卅名額滿即止歡迎參加

本港文教界盛舉

……

中西英文書院

本校開始接受英文中學一年級(FORM 1)新生入學申請，章程備索，即日報名。

入學試日期：五月十六日（星期六）下午二時。

入學試科目：英文(ENGLISH)數學(MATH)中文(作文)

暑期先修：para協助本小學畢業生升入中學並加強中小學教育之銜接起，本校於本年七月中旬仍舉辦中一暑期先修班，修習英文及英文算術。

註冊入學新生，均得免費修讀。

交通便利：校址地點適中，除自備校車，兼有22條路線巴士直達校前。

校址：九龍嘉林邊道十一號　電話：K—833540　K—826461

德明中英文中學 招生

部別	單位名稱	招考班級
中文部	日校中學部	中一至中四各級 中六級（大學預科）
中文部	日校小學部	小一至小六各級 幼稚園高初級
中文部	中文夜中學	中一至中四各級 小一至小六各級
英文部	英文書院	中一至中六各級（F.1—F.6）
英文部	英文夜中學	中一至中四各級（F.1—F.4）
英文部	英文夜校	字母班至中五各級（F.3—F.5）

投考須知：

一、中一級及F1新生考試日期在五月九日下午二時。

二、各級插班生考試日期在五月卅一日。

三、凡持有升中試准考證者得免筆試就讀本校中一或F1。

四、考試地點本校。

五、即日開始報名。

一、本校不增收學費以減輕各生家長負担。

二、設有伯南獎學金凡品學俱良學生，學費可全免或半免。

三、設有保健辦法，在保健期內，有疾病時得在校內由註冊醫生免費診治。

四、本年學特設F.6級，規劃周詳，師資優良。課室備設星期日及例假照常報名。

校址：九龍旺角奶路臣街十九號B 電話：K八八四一六一

校長：鄭潤才

瑪利諾神父教會學校

招1970至1971年度小學男女生

一、班　級：小學一年級上下午班各九十名

二、報名日期：五月二日（星期六）上午九時至正午十二時

三、年　齡：照教育司署規定

四、接見日期：五月九日（星期六）上午九時

五、報名手續：考生須由家長或監護人携同到校報名及帶備下列各件：（一）出生紙（二）最近學業成績表（三）報名費一元（四）最近半身寸半相片兩張

校址：九龍大坑東道屌桃源街

校監 賴神父

本校九月一日開課

校監兼校長 李冬青牧師

（徵聘教師，申請帶寄聖公會聯辦各小學轉）

林護紀念中學（英文）招生通告

聖公會主辦 政府津貼

學制：全日制英文中學，現招收一九七〇年度F.1男女生二十名。F.2三百名。F.3六十名。（以後逐年增設至F.6）

學費：全年二百元，另堂費六十元，分十期繳交。（設有滑翔助學金）

報名：五月一日起帶備學歷證件、出生證明書、二吋半身相片兩張，報名費二元，前往下列地點報名：

（一）香港灣仔堅尼地道一一〇號聖公會聖雅各小學

（二）九龍深水埗校角道二十三號聖公會基榮小學

（三）荃灣德士古道聖公會荊冕堂

（四）大窩口新區十二座聖公會主恩小學

（五）葵涌石梨新區聖公會主愛小學

入學試：五月二十三日下午二時至五時，試場假借大窩口十二座主恩小學。

考試科目：英文、數學、中文、口試，F2、F3加考科學。

校址：葵涌市地段第八十八號。（九龍34號巴士總站貼近校門，由深水埗警局街乘搭33號巴士直達校門。）

華英女書院 招生

本校係不牟利學校，由美國浸會英美傳教士主辦，以培養青年純潔德性爲宗旨。

中一（F.1）學費：三十六元　中二（F.2）學費：三十八元

中三（F.3）學費：四十四元　中四（F.4）學費：五十四元

本校參加一九七二年英中會考，設有正式批准實驗室，會考可參加理、化、生各科。

報名即日起 考試日期校內公佈

校址：灣仔大道東乾亨台四號　電話：七二〇九八弍

聖公會基愛小學招生

班級——上、下午部一年級各二百二十五名二年級各若干名。

報名——五月七、八日（星期四、五）每日上午九時半至十二時下午二時至四時。

考試——五月九日（星期六）上午九時半至十二時。額滿即止，並請攜二寸正面半身照片一張及報名費一元。

五月十六日（星期六）上午九時至十一時。一年級新生同日上午九時接見。

校址——九龍李鄭屋廣利道十五號

聖公會護幼園幼稚園 一九七〇年度招生

報名日期：五月一、二、四日每天九時至一時

班級：幼稚園高年級、低年級、護幼園低年級。

年歲：三歲至五歲十個月

報名手續：出世紙，二寸半身相片，報名費弍元。

報名地點：香港中環鐵崗

校長 鄭寶娟

另：至於觀光團詳細辦法及航空，住宿等事宜，其中大阪三天，係住新阪急大酒店，該酒店爲新型，設備豪華，而且位於市中心區，交通方便，在酒店樓下設有地下車站，乘地下鐵路或電車，可直達千里山萬國博覽會場。

膳食方面 按照規定，其中有日餐飯，早午晚膳，韓國菜及一流粵菜等。

爲調劑旅途疲勞，觀光團還編排了一連串的文娛活動項目，多姿多采的夜總會節目，其中最具備吸引力的爲參觀日本一流夜總會一美加度一及欣賞馳名世界規模龐大之一寶塚歌舞團一精彩表演。

此外，觀光團並安排若干訪問文化教育機構的節目，促進香港與日本兩地文化交流。

文教界 博覽會觀 萬國

光團的發起，深獲本港人士贊助支持，本港三大教育團體首長包括：港九私立中英文學校聯會理事長孫能瑞，英文校聯會會長黃定謙、中文校聯會主席彭濤天、港九私立中英文學校聯合會長劉渭湖等，並分任兩觀光團顧問。港九私立中英文學校聯會秘書黃建中則分別担任觀光團的名譽領隊及總領隊。

上述兩個觀光團已開始接受報名，第一團：七月十四日出發（全程十天），收費港幣三千一百元，第二團：八月五日出發（全程八天），收費港幣二千五百五十元。歡迎本港文教界人士及學生踴躍參加，每團祇限三十名，額滿即止。報名地點：本港德輔道……

利瑪竇書院

招考一九七〇年度秋季新生通告

簡介：本校係天主教香港教區主教府所承辦之中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港天主教教區理會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

班制：英文中學：F1至F5 英文小學：P1至P6幼稚園高初班 中文中學：中一至中六 中文小學：小一至小六暨幼稚園高級班

申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費二元交回本校，並於指定之日期到稍後之試場參加入學考試。

校址：（一）第一校：深水埗福華街145至149號 電話：（79453）

（二）第二校：尖沙咀山林道五號及十八號 電話：（670405，675734）

（三）第三校：深水埗大埔道十十號 電話：（813010，811429）

中華基督教會香港區會 基華上下午校

招考一九七〇年度新生

A、報名手續：

一、申請表格來函索取，該信應於五月七日前寄到本校。

二、申請信必須註明擬投考上午班或下午班。

三、申請人必須在申請信內附有貼足郵票及寫上申請人之姓名地址之信封。

四、申請表格由本校寄回申請人，申請人將表格填妥於報名表指定之日期內連同該生出世紙或宣誓紙來校繳報名費一元。

B、班額及學齡：

一、新制一年級（上午校一八〇名）（下午校一八〇名）（出生於一九六二年九月二日至一九六四年九月一日期內）。

二、另下午校招J.2十名、J.3九名、J.4三名及J.5六名。

C、考試日期：

一、上午校——五月廿三日下午二時。

二、下午校——五月十六日下午二時。

D、考試科目：

一、一年級只考口試。

二、二至五年級考中、英、算三科。

E、考試地點：彩虹邨本校

F、放榜：由本校書面通知，各考生如於六月十五日後尚未接獲通知者作落第論，不另放榜。

G、學費：

一、上午校——學費堂費每月共七元

二、下午校——學費堂費每月共五元（每月分十期繳交）

領島小學招生

班別：新制小學一至五年級

報名日期：五月一日開始每星期一至星期五上午九時至十二時下午二時至四時

校址：九龍竹園第一段

校監 曾子光神父

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

英文中學、小學招生通告

班級：英文中學部 F.1 至 F.5（會考班）

英文小學部 P.1 至 P.6

報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）

校址：香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665

九龍：1.九龍塘界限街118至120號（近聖德肋撒天主堂）電話：823431

2.九龍塘太子道229至231號 · 電話：647485

3.九龍塘界限街105號 · 電話：820603

環球 即日公餘場映 美高梅七彩打鬥片 風雲英會續集 史提夫里士主演 明日公餘場 賭王衝鋒戰 史提夫麥昆

太平 即日公餘場映 激烈戰爭七彩巨片 魔鬼兵團 米高蘭尼主演 明日七彩 逍遙青春 彼得·龍主演

龍城 今映一天 邵氏出品武俠奇片 七俠五義 喬莊 丁紅 張翼 領銜主演 七彩闊幕

國民 今映一天 邵氏公司武俠奇片 神劍震江湖 鄭佩佩 張翼（領銜主演） 七彩闊幕

兩院明天聯映文藝宣片 落花時節 七彩闊幕 邵樂琳·柯俊雄（主演）

1- MAY 1970

華僑馬經

金羽主編

第九次賽馬兩天分場公佈
節目多姿多采
皮亞士盃車打盃賽場面均熱鬧

馬場快訊

（新亞社）第九次賽馬，即本季最後一天賽馬，定五月九日及十六日兩個週末舉行，馬匹報名，於昨午止截，馬會隨即編定兩天分場公佈，原定每天有一場紅牌生賽，現減爲一場，首天不設紅牌生賽，全由大師傅出擊，使孖寶形勢益趨緊湊。

來所矚目的香港冠軍盃車打盃賽，名義是公開賽，實際又是第一班天下，十四馬報名，但來自第一班上兩爆大冷的新圖，今次竟不報名。

另一爲第四班一哩一七一碼長途之皮亞士紀念盃，因報名馬匹踴躍，分成兩場，其一易名爲「夏珊法讓盃」，另一則爲皮亞士盃，担任夏季大馬票運財者，祇有十二匹。

第九班賽六化郎四十碼，乃最後一戰，二十三匹中僅二十二匹報名，分成兩場，另一匹飛擒放棄上陣，慘受淘汰出局。

第七班短途十四匹報名，不分組，較爲熱鬧，B班雖然兩場均有後備馬，但預料到時上陣之馬，不會超過十四，茲將兩天分場表列后。（見另段）

第九次賽馬兩天分場表

新亞社發稿

首天 五月九日 星期六

第一場 第九班 六化郎四十碼
大家歡喜　女傑兒　保咁跑　安樂至寶　銜星　威哂喇　落旗　寶玩意　紅天　蘇格蘭鳥　泉之寶

第二場 第四班 半哩一七〇碼
廣都　大會日　電興　典娜　愛馬　快趣　飛馬　歡樂年年　朗勝　星月　樂趣　雪路鳳　泰來

第三場 第四班 一哩一七一碼 皮亞士紀念盃 夏活大馬票開彩
美人兒　常利　大力　飛碟　佳音　感恩　助馬　有利　比你叻　儀景　明月　眞誠

第四場 B班 半哩一七〇碼
淑女　比娜　綠野山　喜勝　我可勝　福實夠運　宇濱星　谷中公主　愛甜蜜　領航星　超光　飛燕　女飛俠　走石　（後備）東山少將　威武揚威

第五場 公開賽 一哩二五 香港冠軍盃車打盃
風雷令　福來　殊利山　黑天鵝　堅毅　益友　金像　蒙地卡羅　超霸　德德

第六場 第九班 六化郎四十碼
愛美神　再見　靚女　寶熊　香飄利　遠東利　美辰　大好　時美　鐵塔

第七場 第四班 半哩一七〇碼
敏童　美麗　揚名譽　飛達　飛騰　歡趣日　五星上將　和平萬歲　逍遙　出術　紅寶　艷陽天　黃石

第八場 第四班 一哩一七一碼
生利　娛樂之光　萬無一錯　高尚　金話　得擒　時別快車　益能　力搏　仙姬　犀利　威風

次天 五月十六日 星期六

第一場 第七班 半哩一七〇碼（紅牌生賽）
趙翼　繁盛　黃金時代　紅粉金剛　老友記　帝寶　銀星　南岸　火花　體育精神　鴻圖　畢韶　精精　聰明人

第二場 第二班 一哩
黑美人　保得利　勇將　奮鬥　金麗　必勝　再勝　金滿谷　幸運寶　谷中太子　再一星洋　一氣呵成　陳多利

第三場 A班 六化郎四十碼
寶鼎明珠　吉利星　翠谷　高輝　萬宜　寶眼龍　壁球公主　確得　變成

第四場 第七班 一哩
嘉驛　東方勇士　及鋒　御鹿　申江珠　宇宙船　樂意　蓋世美人　二滇

第五場 B班 半哩一七〇碼
先進　蓋世魔王　中設白　安雄　銀河　妙手　神通妙算　瀟洒王子　鳳凰　比利福　威利　榮華富貴　新時　奪頭　（後備）大頭

第六場 第七班 一哩
寶貝林　藍圖　都得　寶鹿　金玫瑰　東方美人　星輝　好好彩　夜記

第七場 A班 六化郎四十碼
愛美徽　星景　樣樣好　眞助　得左　人之星　好厲害　妙趣　連勝

第八場 第二班 一哩
霸王女　亡命徒　勤勝　電腦　少女　黃城　足水　金將　備金　龍意　幸運女　美輪　飛快　威特霸

神龍見首不見尾！快到冇影，結果超速取勝！李霖贏得太輕鬆了！成績太好了！練馬師區洪，駿主蔡熹旋，圖是勝利凱旋的鏡頭。

馬會接納失踪解釋
何華在港重披征衣

馬場快訊

（新亞社）英文星報數稱：香港賽馬會已接納騎師何華失踪八小時之解釋，因此，宣佈何華將再度在香港策騎。

下月十六日爲本季賽馬之最後一天，屆時，到馬場觀賽馬之人，便可以重覩何華在馬鞍上之雄姿，及其馳騁矣。

何華前次賽馬，未有出現馬場，當日有六場馬本由何華策騎，迫得臨時改由多位騎師代替出場。

何華於昨日謂渠將延遲離港，以便參加五月十六日之賽馬，渠於數天前作出此項決定，關於此事，決不改變。何華自進入山頂醫院後，經過全身檢查，負責檢查醫生認爲：何華可以騎馬，何華已將醫生報告書，交與馬會董事，負責其失踪八小時事件者。

馬會受新董事布拉演謂：馬會已接納何華本人解釋其失踪原因云。

五月十六日之賽馬，何華將主策四匹名駒。

新圖爆冷研究之三

六八—六九年度的時候，「新圖」第一次出戰，在第四班，路程一哩一七一碼，負一四一磅，由郭棣湘主戰，出馬十三匹，起步差不多包尾，一路追奔逐北，結果，苦戰敗於「備金」，（時間成績，一分五十一秒四，後一哩本身的成績）差不多已接一分四十秒正，假使快地，可能創出更佳的成績了，這是值得注意的一點。

六八—六九年度第二戰，在第三班，路程六化郎四十碼，出馬十三匹，負一三四磅，由李家强主戰，起步中等，後上輕取冠軍，成績一分十六秒三。

六八—六九年度第三戰，在第三班，路程半哩一七〇碼，負一四三磅，由李家强主戰，出馬六匹，起步中等，結果，後上取勝冠軍，軟地成績，一分〇〇秒二。

六八—六九年度第四戰，在第二班，路程半哩一七〇碼，負一四五磅，由李家强主戰，出馬十四，起步中等，結果，戰敗而歸，跑不出水準。

六八—六九年度第五戰，在第二班，路程六化郎四十碼，負一四三磅，由李家强主戰，出馬十一匹，起步尾二位，結果，後上不及，得季軍。

根據六八—六九年的演出，可知「新圖」成熟依然未足，起步不可靠，演出失準，佳績實在源佳實創出。

弓人

升降評論

藍色尼羅河班次利
快達美境底質未露
連得大勇可望再勝

由第五班降至第六班者，計有「藍色尼羅河」、「得法」、「快達」、「美境」等，現分別研究一下其今後的出路及勝會如何。

藍色之「藍色尼羅河」，雌性，體高十五掌一，現年十一歲，盛年消逝的高班長途馬，早期戰績，證明早熟，致使實力亦提早退化，且體力乏弱，雖得過多次戰績，轉戰多年，亦祇得過兩次冠軍，有十足勇態，演出有波動性之弊，降班命運，多次出征皆遠離水平，眞正三奶命相。本季二遭降班，理由充份，可見實力退化甚深，更逢狀態未起，故屢戰屢敗，目前班次佔大利，但亦要視狀態而定機會，且要于長途輕磅的場合中，始可擇塲。

棗騮之「得法」，深棗色，雌性，體高十五掌，現年大歲，前速飛快，耐力不斷，新馬迄今得過二次頭馬，但末段速度甚差，證明長力未長成，本季狀態低沉，僅得過一次季軍，壯年降班亦應份，現時班次適合，若蘇庭保養得宜，不久的將來定可出頭的。

六九年馬「快達」，雌性，深棗色，體高十五掌一，現年六歲，步幅寬大而富彈性，潛質相當優厚，新馬二出，取捷一次短途，編于第三班，惜質新而未番加磨琢，致未能將底質盡量發揮，本季多次出賽均未見有表現，三次降班情況可知，勇態不足，未夠催谷，當屬主要因素，幸潛質超班，今後應留意其動向。

與前者同年份之「美境」，雌性，栗色，體高十四掌三，現年四歲，體裁中等，潛質並不如何出色，新駐時，乘擔有利環境，輕捷短途，其餘二仗均大敗而回，故初編于第三班大大吃虧，本季多次出爭均遠離水準，運降多次，證明實質僅中等班次而已，幸馬齡尚淺，成熟亦可再進，現時班次已適合，若操練足夠，進度理想，亦會有作爲的。

由第八班升上第七班之「連得」，雌性，棕色，體高十五掌二，現年六歲，體裁滑秀，步幅寬闊，頗具高質，惜體力單薄，狀態多有反覆，季初水準平平，無甚起色，後期狀態突勇，取得次短途亞軍，前衛長途，更以一分五十四秒三取勝，沿途放領，輕易擊敗對手，可見健康回復，回升合理，體力正常的話，其可扳上較高班之行列。

大吉

凱聲·東方
今天最後　凱聲四場 加映二時半 東方三場 兩點半 五點半 七點半 九點四
榮獲最佳攝影 最佳劇本 最佳音樂 最佳主題曲 四項金像獎
第四十一天
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
一連四月全美賣座冠軍
今晚八點優先九點映
保羅紐曼 勞伯瑞福 凱瑟琳羅斯 主演
相逢何必曾相識！
艷麗全景七彩 銀幕
小宜勿問
今天早場 東方 龍鳳智門　凱聲 神槍手與智多星

京都·大華·金冠
最後今天 片約關係 未看速看
歐洲公司巨片
卡露碧 嘉易 尚路·寧南 杜 領銜主演
大膽無匹 不宜兒童
毒美人
SO SWEET... SO PERVERSE...
七彩闊銀幕
緊扣心弦 大飽眼福 最獲觀衆欣賞
明天獻映 艷性爆炸香七彩片 難禁玉女心

東城·樂宮·聯邦
第十五天 ·映期無多
瑞典出品 人人渴望空前大胆巨構
夫妻的 情人 自嘆弗如 此一影部 難得一見
FANNY HILL
蕩女芬妮
艷麗七彩
成人電影·只宜成人·兒童不宜觀看
今天早場 東城 絕處逢生　聯邦 十九點 飛女正傳　早場 北斜 影城

皇都
最後今天 四場 十二時 三點 六點 九點
李馬榮·奇連伊士活
金剛 嶺雙 龍會
PAINT YOUR WAGON
一千八百萬金元巨製！
明天獻映 李馬榮活利葛甘主傑作 龍虎雄風
港九首輪影院聯合廣告

皇后·文華·國華
皇都聯映·每天四場 十二點三·三點·六點·九點
座價：二元至四元七
大場面新作風！
金剛 嶺雙 龍會
PAINT YOUR WAGON
一千八百萬金元巨製
巨星李馬榮·奇連伊士活主演
皇后 文華 國華 早場

麗聲·京華·皇宮
今天盛大獻映 日·五場
菜堅公司 影壇 武俠 片王
冰谷魔女
THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY
陳思思 張冲 領銜主演
千軍萬馬 千鍾百鍊 金字招牌
場面宏偉 製作嚴謹 保證好戲
七彩 闊銀幕
昨晚三院全優先 請早定座

利舞臺·海運
今天最後四場
嘉芙蓮絲 主演 羅拔烈福
"TELL THEM WILLIE BOY IS HERE"
神槍手與黑珍珠
明天 龍樓鳳血

紐約·大世界·麗宮
五場請早
全球驚人彩紀錄片
WHITE ANGELS BLACK ANGELS
奇觀
男女共處 全身吻遍 多情少女 自然同到
香艷古怪絕滾完全實事

新華·華豪
今天五場隆重獻映
何鍾士 戴安娜 碧嘉 領銜主演
七彩特藝
寶馬綠野
驚險名駒 又遇一好 笑鬧三綠 紅娘
最佳消遣 最佳享受

普慶·珠江
今天獻映
鳳凰公司 抗日戰爭 緊張鉅片
鮑起靜 平凡 徐力 江漢
芙桃後代

樂聲·新聲
今日最後五場 加映早場
淚盈歌后 姚蘇蓉
玉女 恬妮 紅星 千引
七彩闊幕
水長流
明天換映 特務萬花筒
今晚午夜場

總統·快樂
最後今天
高韓·英格烈褒曼·和路達陶·麥三金像大主演
哥倫比亞艷笑喜劇七彩片
"CACTUS FLOWER"
偷戀隔牆花
明天 哥倫比亞打鬥片 虎狼兄弟爭霸戰

國泰女星唐沁的武俠裝扮，英姿爽颯。

寶寶新監護人是三家姊
馮峰昨往律師樓辦手續
三家姊表示會好好照顧寶寶　讓她拍完三部片便息影入學

馮寶寶日前對她的父親馮峰提出更換以馮施婉爲監護人，昨日馮峰和馮施婉的夫婿游天祥兩人，相偕前往冼秉熹律師樓進行辦理手續，昨日所辦祇是初步手續，將來仍需要獲得香港高等法院批准後，馮寶寶的三家姊馮施婉，才是馮寶寶的合法監護人。

至於馮寶寶自離家迄今，已是十天了。昨日記者會詢及寶寶將來的監護人馮施婉，她謂，寶寶每天都以電話和她聯絡，她一直也沒有見到寶寶的面，現在她也爲這位妹妹近來的起居生活而就愛不已。至於將來她負起監護之責任時，她說定會完善地管教和照顧寶寶，同時爲了完成寶寶求學的志願，將來祇給寶寶再拍三部片子後，就將寶寶退出影壇，從此讓她專心求學去。

關於馮寶寶爲娛樂公司仍未完成的「日月神童」一片，馮施婉堅決定說，這件事一定有始有終，她定會催寶寶完成攝局工作。

又悉：較早時前「日月神童」一片的佈景已經搭完妥，一直等待寶寶拍攝，而該片拍攝通告已定今日下午五時，據該片的劇務人員透露，已獲寶寶間接來電公司，到時定會准時拍演。由此看來，馮寶寶這次突然離家，鬧出戲劇化新聞，現在事情終告大白。（球）

娛樂圈

愛之欲其生．惡之欲其死
安妮皇后龍樓濺鳳血

有關英皇亨利八世的歷史片，都曾先後拍過幾部和英皇宗室有關的歷史片，都曾在代英女皇伊莉莎白二世之前獻映，但列爲本年度的「龍樓鳳血」，亦則安莉一千一日，正寫伊利莎白一世的生母，安妮寶莉因和會利八世的千日恩情，則是以史實根據的了。

根據麥士維安德遜百老會名劇改編的「龍樓鳳血」，始於一五二六年亨利八世愛上野心勃大的武士，湯馬士得士的女兒安妮。在此之前安妮的母親和姊妹，先後曾是亨利的情婦。因此不擇手段，欲向上爬的湯馬士，警告女兒：「切勿重蹈覆轍，不可只有給予，沒有收獲。」安妮因此拒絕亨利對她的熱愛，要求許多條件，諸如廢棄亨利的凱瑟琳皇后而立她爲皇后等等。但安妮的失敗，就是她不能爲亨利生一個兒子，因此在他們相識千日後，愛之欲其生，惡之欲其死，聽從克倫威爾的獻計，構陷安妮與兄亂倫，判她死刑。在倫敦塔上，劊子手揮劍一揮，一個聰明、堅強的女子，終不免成爲封建制度的犧牲品，上演「龍樓鳳血」的悲劇。

在英國辛普頓片場，動用三百廿名技工建造六大宮佈景，並在英國鄉間拍外景的「龍樓鳳血」，精緻如瑞士鐘表。該片真是沙利八世的李察波頓；演安妮皇后的是原籍加拿大的金妮維蓮碧珍（即珍妮比奧），合演的尚有安東尼奎路，米高荷頓等。

兩部影片 處境不同

目前台灣片在香港，天時地利的因素，有頗大影響。就以歌唱片「水長流」和抗戰片「重慶一號」爲例，前者收入達廿五萬，後者收入不超過二十萬。而後者的製作成本，一定高過「水長流」。

這兩部片的宣傳攻勢，火力都是差不多。然而，由於姚蘇蓉的招牌與她的水長流一曲，目前正是行其大運，於是「水長流」會正新鮮熱辣的免費宣傳。但抗戰片卻因爲有一部「一寸山河一寸血」珠玉在前，於是「重慶一號」的當前形勢，就因比處於抗戰的時代，其難招食，可想而見。

圈中人語

行得快好世界

前映過的歌唱片「水長流」雖然得佔天時地利之幸運，似乎更加好運。它與「一百萬新娘」兩月卻收三十餘萬，皆爲高山滾鼓之作，但…　●阿安●

區楚翹服毒斃命　吳君麗得意紐約

（美國航訊）△旅美名伶粵劇藝術之女區楚翹，上週三在三藩市米臣街一八三九號寓所服過量安眠藥自殺，經急救，不幸返魂無術，此事引致當地旅美戲人咸表哀悼。

區楚翹自幼隨母習曲，戰前在省港澳頗有名氣，爲粵劇花旦群中表表者之一，雖未及其母「關影憐」名氣響亮，但也一般的愛好粵劇觀衆…

胡楓與小模特兒郭寶兒

影星胡楓，日昨在大會堂音樂廳，爲伍麗琼所辦之小小模特兒郭寶兒合攝於音樂會後，主持頒獎及時裝表演後，與年幼僅逾六歲半之小小模特兒郭寶兒合攝於音樂會。

…合，祇紐約後會結婚，後便與三藩市殷商丈某結婚，不久又告仳離，兩年前再與某君熱戀，曾一度因服安眠藥自殺，幸起救及時，平安無恙；此番中服安眠藥不醒後，其家人發覺即召救急車送往醫院救治，已返魂消玉殞云。

△粵劇名旦吳君麗前率領全班人馬一行抵紐約，如豐登劇場夜夜中，也有相當之光芒。

江丹萍萍 各有千秋　黑珍珠

廿六號抵達紐約埠，稍事休息，隨於本月十四號假該埠新聲戲院作一連十四日頭台演出，臨場觀衆，異常擁擠。該團在紐約演戲兩星期後，旋即拉箱往波士頓定於明（五月一號）日響鑼三天，再轉往芝加哥埠作第三台演出，日期已排定五月九、十兩天，然後大隊人馬拉箱往三藩市去，定期五月廿二晚進駐華宮戲院開台，演期十日，票價分爲十元，六元五角，三元五角，三元（美鈔計）由五月八日起在三藩市重慶花店預售戲票云。（濤）

即將在紐約、大世界和麗宮戲院上映的「黑珍珠」，李紅，湛背是兩個較爲保守的女主角，但是另外的江丹和萍萍，大膽之處，卻是到了驚人的程度。江丹有肉彈之稱，就更加放肆得多，稅且戲份極重。此外還有個性感內彈是，萍萍的特出之處，是身體美，同時大膽尤不下於江丹，前所未見處。陳綺爽連巴在「龍樓鳳血」…

邵氏選出三部佳片參展　週末午夜場映神秘電影

今年亞洲影展，六月在耶加達舉行，邵氏每年都是亞展的台柱，所以今年也不例外。據近日消息稱，邵氏參加今年亞展的影片，已選定三部佳作，計爲張徹的「報仇」，潘壘的「新不了情」。是三部不同風格的影片。

鏡頭畫冤

由邵氏挑選這三部影片佳作參展，可見邵氏今次對亞展存有濃厚問鼎之心。近三兩年，邵氏在亞展所得的大獎不多，但今次似乎應有所獲了。按照推測，「冰天俠女」的李菁，可能再次染指影后，而「新不了情」則會問鼎最佳影片獎。

邵氏影片上映之前，習慣先映午夜場，絕大部份收得座無虛席，邵氏影片的午夜場，一定全部出滿。而近日是一部邵氏的大片影片午夜廣告場中必定出滿一致。本週末午夜場放映神秘電影的廣告。這是邵氏首次採用這個宣傳花招。假如屆時此片的午夜場同樣鼎盛，那麼，顯示出觀衆的確是對邵氏影片信心十足，即使不知道映的是什麼片，也照樣捧場。

在日本拍「黑靈官」外景的導演何夢華，汪萍及田豐等人，近日先後回到香港了。汪萍是首次赴日，不過，據她表示，此次在日本，由於趕拍外景，故此完全沒有空閒時間去觀光。她還說，除了拍黑靈官，田豐更順便拍一些「金印仇」的外景，所以她份外忙碌，前後工作了約十天，她因爲疲之之故，軀體也得之消瘦了好幾磅。

汪萍談然談起工作時，認爲相當辛苦，不過，她的心情，卻是十分高興，因爲這些影片，她都是女主角。而後汪萍透露，由於「金印仇」又要趕着拍廠景，她連休息的時間也沒有，又得回廠趕戲了。一個紅星的生活，就是這麼緊張。

邵氏父子公司恢復拍片
袁秋楓又計劃在台建廠
新星徐珮來港加盟國泰

台灣影圈

△賴國材非常關心「重慶一號」在港上映，因爲他對這部抗日間諜片，很花了一番心血，在台灣上映時，他曾親自策劃宣傳，結果，收入不錯。

這位實力雄厚的製片家，最近一有空，就是翻閱華僑日報，注意報上對該片的反應，他看到張小燕在幹「重」片作宣傳，笑了起來。

△邵維瑛出席本屆國片座談會，但很少發言，他向記者證實，邵氏父子公司將恢復拍片，在台期間，與不少導演，演員有過接觸。

△袁秋楓在台行蹤秘密，據悉，原來他曾到台北近郊的內湖去勘察建廠地點。與袁秋楓一道去勘察的，有邵氏駐日代表張浦灑。據說，座合代表新廠棚將佔地六萬坪，有十座廠棚，建築藍圖已經完成，不久將可破土動工。如果廠棚建成，邵氏一部份製片業務，可能移到台灣，屆時，袁秋楓將將往台之間來回跑。

邵氏要在台建廠，說了多年，這次，不知是否會實現。

△影星徐佩，已被國泰羅致，不久來港向國泰報到。

徐珮曾是國聯基本演員，僅拍過一部國聯製片「山舍笑」，惜國聯停頓，她也與其他演員一樣，只好離開。

徐珮對能加盟國泰感到高興，她說：國泰是大公司，能夠參加，一定有機會拍片。

△片商原頑伯透露，鄒佩佩將與他的兒子原文通，預定七月六日在台北地方法院公證結婚，當晚將盛大招待親友。

鄒佩佩可能七月十三日赴台，因爲張曾澤執導的一部「紅孩子」，女主角已內定她擔任。（司馬芬）

夏台鳳　影片參展　芳心大悅

（台北特訊）夏台鳳的「歌聲魅影」經文化局審查通過，准予代表國家參加本屆亞洲影展，十分快樂。記者問她爲何這樣高興，她說：影片能夠參加影展，就有希望，如果文化局這一關都通不過，那就根本談不到希望。

夏台鳳在「歌」片中登台獻唱一頭鑣而是，……夏台鳳的話確是事實，亞展的獎類很多，希望有機會參加角逐，是很難說的。

「歌聲魅影」能與另四部劇情片一道被審查通過，當是它的製作水準不錯，記者會看過「歌」片，無論演技，光剪接主題意識，均屬上乘。

「歌」片是夏台鳳與張美瑤合演，本月廿九日起在台北推出，合報對該片讚譽備至，認爲合興拍出來的影片，確實像樣倘得一看。（司馬芬）

電視短訊

羅石青賣得快　全靠本身條件

在出身于麗的電視藝員訓練班芸芸新秀中，羅石青算得是竄得最快的一個，然而，他並沒有什麼登龍…

金剛嶺雙龍會

．陸持．

影話

一個男人可以有兩個妻子，一個女人爲甚麼不可以有兩個丈夫？這是一個不可思議的問題，而「金剛嶺雙龍會」竟然有這樣不可思議的故事發生，那是李馬榮與奇運伊士活共有一妻子珍西寶。

李馬榮與奇運伊士活是以演打門片而聞名的，所以本片很易給人一錯覺，那是部打門片，且片名「金剛嶺雙龍會」，更是個不折不扣的打門片格名，誰知那只是部風趣歌唱片而矣！

歌唱片通常都很悶的，「窈窕淑女」亦不能免，但本片例外，它不只不覺得沉厭，而且非常有趣，更一句都是反常的，如處理那牧師，也是一絕，通常觀衆在戲中見的牧師總是嚴肅的，衣冠楚楚的，有但本片的牧師如「嬉皮士」，他所穿的一切都是「嬉皮士」格，當然所說的亦不離主對人的不實罰了。

「十戒」是人所熟識的，當珍西寶提出兩夫共存時，奇運伊士活覺得只能一人，但李馬榮問「十戒」裏有沒有不准有二夫之罰。

李馬榮演老粗，他演來老路縱演過火，不過略帶過火，但那是部歌唱片，過火只增惹笑而已。初時有人多看了珍西寶一眼，他便飽以老拳，李以飛刀，但有一例外，他讚成奇運伊士活與之共妻。

奇運伊士活是個農人，爲了找錢買田，與弟弟往尋金，誰知行至中途車馬山岩，弟死他則受重傷。李馬榮是個尋金者，他路過見此慘事，遂負起了救傷義務，而拍的，殺之實只見李馬榮。這場戲是專爲李馬榮而拍的，而那些尋金者在排料打渾，稽的禱文……

極盡糊鬧之能事。而那墓穴的土，竟然發現有金礦，他們一三的把死者拋起，全撲向墓穴裏。

因爲金是奇運伊士活的弟弟時發現的，故他佔有一份，與李馬榮對分，而李人前人後的都稱他爲「夥伴」，而不知其名。

本片的笑料很多，不過有一點中國人看來無聊得異樣的，那是片中的中國人，而且那些服裝以至裝扮都是滑稽，使人懷疑那時的加利福尼亞州是否有如此的中國人，而那些人又不能在片中起作用的，他們有必要安排在片中嗎？

最後金城崩潰，正如牧師以「鎖多馬和蛾摩拉」來比喻，這無名城罪惡滿城，一定毀滅的，那是上主對之懲罰。其實那是李馬榮與奇運伊士活的傑作，因爲城中人以金砂爲貨幣，常廣地而棄之，故李等握隧道而取，隧道遍於全城，故城塌。

不敢回家賣座佳　李少芸再開新戲

目前正在環球雙英線各院上映的粵語片「不敢回家的少女」，以故事真實，描寫透澈，演出動人，製作精湛，故大受粵片觀衆熱烈歡迎，票房紀錄直綫上升，逾三十萬之數。在粵片極度低潮中，「不敢回家的少女」有此輝煌收入，的是難能可貴的現象。因此，盡管人們都說「粵語片君得攬嘅，粵語片要埋單了」。而李少芸卻鬥志昂揚充滿信心去進行籌劃開拍一部大堆頭明星演出的粵語片。并稱，新片開拍日期將至，復興公司第二部出品「歸來吧，瑪莉！」下月份推出上映時，即可正式開鏡。從上述種種跡象看來，粵語片今後當仍是有得睇！至於將來變化成怎的局面，則請拭目以觀。

田野張小燕　迎接韓影星

兩位韓國男女演員趙龍和吳京兒，昨日由韓國乘航機抵港，爲國泰機構「雪路血路」新片進行拍攝工作，趙龍是韓國著名編劇家，「雪路血路」是他首次演出。吳京兒是一位漂亮的韓國小姐，以前曾爲邵氏公司的「太陰指」一片拍攝到過香港，她對香港並不陌生，此次她是舊地重遊也。圖右起，田野，吳京兒，張小燕，趙龍等四位合攝於機場合影。（球）

…，他是最肯用功的一個，不論是唱歌，跳舞，司儀，造型，以至廣播，他都一般的用心，而且都有好成績，因而畢業之後，也就立刻成爲螢幕上的各多面手，歌與舞的表演固然以他爲基幹份子，沒有許多電視話劇，也是會的司儀工作等，也常見少不得他的一份，最近……

財色女煞星　總統快樂將映

打仔明星倚貝蒙保羅有一部新作將上映，那是以宓謀洗劫銀行爲綫索的「財色女煞星」，這部影片，是一絕處逢生」的姊妹作，而佈局之妙，打殺之兇，尤過於「絕」片。女主角蓮黛佛娜第一次雌雄色相，更令人叫妙。有兩場戲，蓮黛色誘保羅，輕鬆羅襦，在床上造愛…

圖：韓國影星吳京兒（右）昨來港，張小燕到機場相迎。

龍樓鳳血　連圖故事

（一）才氣不凡，好色風流的亨利八世（李察波頓），敢向教皇挑戰，反抗西班牙的皇帝，粉碎英格蘭的統治階層。他的動機時時不同，非常之多。其中之一，是他和安妮寶茵（珍妮斐寶爾），他既愛且恨的少女結婚。

（二）縈繞亨利心頭腦際的一件事，便是生個兒子爲皇儲。他的第一個妻子，莊嚴的凱瑟琳皇后（愛蓮琵琶蒂）只生個女兒。一五二六年，亨利在格林維治宮舞會上，愛上安妮，拒絕嫁她愛的男人，哈利貝西。

「寶馬良緣」　連圖故事

（三）是夜，佛烈在百思無計之際，突然獲悉海倫想擁有一良駒，便於參加跳欄比賽，頓時靈機一觸，想出妙計。佛烈購得一匹灰色駿馬，以胃樂的名字定爲馬名。

（四）海倫在薇絲悉心訓練之下，技術突飛猛進，在初級賽標，樊廠老細大悅，雄心萬丈，決派灰馬到華盛頓參加國際大賽，豈料海倫在一次比賽中失敗，參加大賽的信心亦動搖。

虎狼兄弟爭霸戰　連圖故事

（三）皮保路偶然看見遠處山頭有紅番的火煙冒出，知道紅番正準備作戰，立即趕去警告一隊篷車，但已經太遲，紅番大隊包圍，篷車隊且戰且走，結果全體遇害，皮保路救回警長的女兒妮（珍納蘭寶）。

（四）皮保路護送她返市鎮，警長對他非常感激，皮此番回來，志在調查愛人露薏莎慘死的真相，但美非不敢說出。露的父親羅渾指他害死女兒，要開鎗殺他，不料先被混斯殺死滅口。（未完）

巫術奇觀　連圖故事

這個女孩子，愛人因駕車失事慘死，少女倡倡不樂，只好去找靈媒，希望透過靈媒的力量，與死者相通。不知是心裏作用，還是眞有其事，在靈媒呢呢喃喃後，少女和她死去的愛人，又在一塊歡樂了。

在三藩市，有一間黑色房子，是魔鬼的化身，安東尼維住的，他的門徒不少，其中許多是青年男女，他們有時結婚，就由安東尼舉行儀式。然後新婚夫婦在慾望中成其好事。

邵氏旗下首輪各院今日獻映
陳厚名作紀念週

陳厚得意名片　今天各院獻映

翡翠 今映五場	娛樂 今映五場	荷李活 加午夜 日夜六場 / 倫敦 映五場 / 眞光 / 永華 映四場	黃金 今映四場	金門 映四場 / 亞洲 映五場	國都 今映五場	明聲 今映五場
大地兒女 午夜場映 鐵頭皇帝	黛綠年華	諜海花	香江花月夜	心花朵朵開	拜倒石榴裙	星月爭輝
陳厚 樂蒂 主演 胡金銓 導演	陳厚 胡燕妮 主演 秦劍 導演	陳厚 何莉莉 丁珮 金峯 林智勇 主演 井上梅次 導演	陳厚 何莉莉 秦萍 鄭佩佩 主演 井上梅次 導演	陳厚 于倩 藍娣 金峰 主演 陶秦 導演	陳厚 丁紅 主演 吳家驤 導演	陳厚 丁紅 主演 薛羣 導演

各片輪週推出　每院各映一天　機會難逢　請勿錯過

環球戲院　特別啟事

爲改映首二輪中西名片
明映「海底寶城」
敬告各界人士

本院爲進一步對各界人士竭誠服務，滿足最高娛樂享受，決定改映首二輪中西名片，普及座價，樓上二元四角，樓下七角，一元二角，一元七角，同時每日加開十二點半粵語片早場，廉收座價：五角，一元，一元五角。

現定於明天（五月一日）開始選映二輪西片，第一炮爲「海底寶城」，繼續推出者有「七虎勇奪百萬金」，「神龍敢死隊」等名片如林，不能盡錄，敬希垂注，光臨指導，烏勝榮幸！

人海萬花筒

東城　樂宮　聯邦

不日盛大獻映

嘉芙蓮協賓　查理士杯亞
尤伯連納　李察張伯倫
丹尼基　拿格溫

華納高度諷刺皇牌巨片　特藝七彩

藝壇八大獨當一面巨星主演
人寰大觀　百態衆生　洋洋大觀

探險隊｜，雅麗10點半「滿漢」，12點半「倖旺生死門」，午夜場「重整敢死隊」，亞洲10點半「玫瑰與黎」；金門12點半「金槍亡命客」，黃金10點半「時裝偵探」…

LIBRARY 14 MAY 1970 CITY HALL

供歐美羊毛衫 織廠提產 六月付運
海外單價提高 利潤稍勝去年

（時訊）供應歐美各地今年秋冬季銷售的羊毛衫，本港各類型毛針織廠開始全力織製，準備由六月開始付運。現時歐美各地商家的大額訂單將近到齊，今後三個月內只是補充性質。

昨據毛針織廠商消息：供應歐美各地今年秋冬季銷售的羊毛衫，本港各類型毛針織廠開始提工織製，由於今年首四個月內，接入歐美訂單大部份是高級貨，這些高級貨織製及其他加工技術比較精細，生產需時，故此接入訂單較多的毛針織廠，準備由六月開始付運。截至現在為止，歐美各地商家的大額訂單將近到齊，今後三個月內只是補充性質。歐美各地商家向港訂購秋冬季應銷的羊毛衫，有個別不同的表現，美國商家訂購的貨量與貨值均比去年同期減少，但減少尚非很嚴重，估計平均減少百分之二十左右，英國商家訂購的貨量與貨值保持平穩，西德及西北歐商家訂購貨量與貨值均比去年同期增加，平均增加百分之三十左右。至於日本商家訂購的貨量與貨值，亦比去年同期激增，估計增加百分之五十以上。

毛針織廠商指出：今年首四個月接入海外各地訂單，單價比去年同期調整提高百分之五至百分之七，由於工資比去年同期增加，還幸毛紗價格尚告穩定，業內廠家生產利潤雖屬微薄，但預計比去年略好。現時大規模的毛針織廠多數運用新式機器織製高級羊毛衫，不但品質顯著提高，生產效率提高更為明顯。

關於尼龍針織衣服，近月來美國訂單到港轉見減少，去銷東南亞的尼龍針織衣服亦告退縮，很多中型廠機器設備比較舊式的，因為生產的尼龍針織衣服是下價貨，由於下價貨訂單接入減少最為顯著，故此很多中型廠開工生產放緩。

歐美商旅遊乘便訂貨 聖誕冬單 落平穩
參觀工廠洽購頻密，大部辦 傳統性港品，部份對港方加價 要求，俱折衷達成。

（時訊）美歐各地遊埠客戶，最近陸續有來港訂購今年的聖誕及冬季應銷貨，其中有不少是參觀大阪博覽會後轉道來港者，從整個落單表現看來，雖然已缺乏了去年般那種極其壯旺的勢態，但仍屬平穩，對於部份港方加價的要求，基本上也折衷接受，廠商利潤已減，但際此國際競爭日烈，已算難能。

據此間工業貿易界人士消息：最近陸續有不少前往日本參觀大阪博覽會或是已經參觀完畢返國的美歐遊埠客商，途經香港訂購各年應銷所需的聖誕及冬季貨品，參觀工廠及訂單的洽談頗密，而且與港方簽訂各項供應合約，從整個表現看來，雖然已缺乏了去年般那種極其蓬勃壯旺的勢態，但情況仍然是平穩的，今年遠洋各地區洽購較多者仍是傳統性的港產品，例如衣着物、棉織品、成衣、毛織品、鞋類、玩具、塑膠製品、電器、髮品、籐品、工藝品、文具、裝飾品、小五金以及洋什製品等類，其中仍以成衣、毛織品、玩具、電器等廠接單，表現最佳。

據指稱：比較值得注意的是今年美國大入口商家向港訂購有關貨品，並不像往年般的異常爽快，一般落單的單額也略有退縮之勢，價格方面的斟酌同樣也有較苛的要求，由於美國是港貨最主要和最大的市場，假定有甚麼變化的話，影響很大，幸而截至目前為止，仍然沒有跡象顯示美國向香港訂貨有顯著的減縮，但工業貿易界人士對於香港與美國之間的貿易活動趨勢，無疑是表示極其關注的態度。大致上而言，現時美國訂購港貨落單略見減少的毛織品、塑膠花、以及玩具等，稍後時間新單注入是否會恢復增加，則現時尚難逆料，但是，今後訂單數量即使回增，單價不易看得太好。

英歐各國入口商人向港訂購冬季及聖誕貨情形，大致上也保持平穩，其中例如西德等地區落單，頗有進展，這是令到本港工業貿易界人士感到比較慰安的。甚於年來各項原料、工資、廠租、運費等各方面成本之增重，故港方對於部份製品要求加價，普遍增加幅度約在二至四巴仙之間，對於這方面的要求，雖然未能達到一般廠商最低限度的要求，經過彼此的磋商之後，一般均能折衷接受，但際此國際市場競爭日見白熱化，亞洲遠東各國努力發展輕工業而力謀開展爭取外匯收入，本港廠商接單不致於虧本生意，已是一件幸事了。

飛機儎量增加輸出快捷安全 貨物空運益見蓬勃
運費逐漸低降包機更廉貨主樂於交付運出 空運公司日增業務表現曾穩暢

（時訊）本港貨物空運生意，愈來愈暢好，因為收費運不斷有低降的趨勢，而廠家以交貨快捷利於週轉的關係，許多也樂於將產品交由飛機運出，現時香港的空運公司不下數十家，業務普遍興暢。

據此間有關商家消息：現時本港各類貨物的空運生意，愈來愈見暢好，交付飛機運出的各種港產品，不但數量續見增加，而且品種範圍也不斷擴大，從香港每日經常均有多班次包機飛赴遠洋或近洋航線。有關商家指出：空運業務雖然絕不可能代替輪船，但是數量不斷增加則是一種必然的趨勢。據表示：由於空運不但安全快捷，目前收費也有逐漸低降的事實，特別是包機的空運就更為廉宜，廠家或貿易商付貨之後，能夠較快的收到貨款，而利於彼等的週轉，所以就更多人樂於採取這種付運的形式了。

空運商人表示，現時經常收儎的港貨品種異常繁多，較大宗的計有毛織品，高級成衣，電器及電子製品，髮品，高級玩具，工藝品，光學器品，急須食品，洋什製品等，數量方面，也相當衆多，往往有不少整批付出係採取包機性質者。

由於空運生意暢好，因此本港空運公司開設者也日見增加，彼等大都為各航空公司的代理，自己設有貨倉以及運輸車輛以便於向廠家或貿易商收取付運的貨

商行新樓需增 窗口冷氣機暢旺銷
一至三四匹馬力機暢

（時訊）由於天氣漸趨炎熱，冷氣機銷流，進入旺季。在新樓興建增加下，窗口機之銷量，將會大增，因此，各冷氣商公司，正向美國訂入較多之窗口機。

窗口冷氣機宜於住宅及寫字樓之用。至於大型之冷氣機生意亦好，因茶樓，酒家，戲院，舞廳酒店之生意良好，對大型冷氣機之需求亦多。

窗口機，大者為一匹馬力，四分三匹馬力，兩匹馬力及三匹馬力為較多。

目前供港之冷氣機，以美國貨為最多其他國家亦有一部分，本港製造者亦有上市。今年冷氣機之銷流，將會轉增。

中東印尼柬埔寨扯吸 港圓鐵條外銷量增
穗春易會對港批售祗得五千噸 訂成共達萬六千噸

（時訊）中國大陸春季出口商品交易會內批售的鋼鐵貨量比較秋季交易會減少的消息，本報曾經報導。昨日本港有關五金商鐵欄收到廣州方面的長途電話報告，交易會對本港商批售的圓鐵條，總數只得五千噸，批價亦告提高，到港成本每担約達五十一港元。

五金商又透露：北圓鐵條最近未有新貨盤放出，日本圓鐵條訂價向告穩定，C・I・F・，現時每噸一百卅八美元，仍然正常，五分至吋二花式每担平均價為五十元。合灣圓鐵條訂價較為廉宜，C・I・F・港市現貨，每噸一百卅三美元，二至四分花式港每担四十六元，五分至吋半花式每担五十元。大陸圓鐵條現貨仍疏，二至四分花式每担四十七元，五分至吋二花式每担五十五元。港製圓鐵條最近外銷轉增加，中東、印尼、柬埔寨先後向港訂購共達一萬六千噸左右。本銷價格平穩，二至四分花式每担四十六元，五分至一吋花式每担五十元。

織廠需料補給閒豫 紗市交投依然疏落
向紗廠提用正常尚難減輕存貨 供過於求局面未扭轉做價按定

（時訊）昨日棉紗市交投仍然疏疏落落，雖然直接向紗廠訂購棉紗的，提用仍然正常，但積壓的棉紗尚未能減輕，棉紗市仍將有一段短的時間垂淡。

據棉紡業人士指出：目前港產棉紗仍未能扭轉供過於求的局面，除非個別紗廠採取消極性暫時減產的措施，但減產的另一方面就是增加成本，非紗廠所願意，只有把一部份積壓未售出的棉紗撥入倉。

昨日（廿九）市價：倘告按定。港產十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七一〇元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九二〇元至九三〇元，卅二支A級一、二四〇元至一、三〇〇元，牛精梳一、三四〇元至一、四〇〇元，四十支A級一、三四〇元至一、四〇〇元，牛精梳一、四〇〇元至一、五〇〇元，全精梳一、五四〇元至一、六〇〇元。巴基斯坦十支飛話每包七六〇元，鯽魚七四〇元，白馬七一五元，鼎宮七一五元，蛛蜘七一五元，糯麥七一〇元，十二支太子七四五元，鼎宮七四〇元，白馬七三五元，象麥七八〇元，十六支摩羅王八六〇元，盧噢八三五元，白馬七九〇元，廿一支龍麥八四五元，飛馬八三五元，無綫電合八二五元，白馬八二〇元。

金谷投資公司 聯合基金行情

慈善物業地產基金：七・二九美元，信託投資基金：一〇・〇一美元，信託美國基金：一〇・〇二美元，企業基金：一〇・七四美元，益克：五・九四美元。

日本菇報升 上蝦米仍好

（本港訊）日本菇報升，此間市亦好，原箱三千一百二十元，人石並蒸成二百元，廣州燕窩硬仍好，二八〇元，新北貨到，金山菇實，每擔卅至卅元，市擔挺好，現貨成一八〇元，無家分配兩包，蝦米市仍有力，甲級大白蝦成一千九百元，乙級成一千一百元，甲晚勿蝦成一千二〇元。

紐約股市不振 價位續多下跌
成交一二六二萬股

（時訊）據美國羅得投資公司香港分行昨接紐約電報導紐約股市如下：

在紐約股市之開市的不久前，一家規模不大的加州銀行宣佈，將其優惠利率由百分之八削減至七點五，但此對市道無甚影響。各類股票在開市時即告下挫，在十一時左右雖曾出現回彈，但迅即消失。許多高價在這短短的回彈中最帶頭作用的，它們其中如德力士電子（TELEX）在紐約股市交易所上升$4\frac{1}{2}$（92），在美國股市交易所之美高電子（MILGO ELECTRONICS）及按紐儀器（CDIGITAL EQUIPMENT）收市均告上升。

保羅麥納堅（PAUL MCCRACKEN）稱通貨膨脹的現象已被遏止。他謂本年其活力當會增加，而當其發表這項談話時，商務部報告，政府主要之經濟指標在三月份下跌百分之〇點一。

杜瓊斯工業股平均指數市於十二點三三，下跌一〇點八二，鐵路股收市於一五五點三九，下跌二點五五，公用事業股收市於一〇八點八〇，下跌〇點五四。

當日交投的股票共一六三三種，上升的佔三六九種，下跌的佔一〇四〇種，無變化的有二二九種，創本年度新高價的有一種，新低價的有六〇八種。

全日交投共一千二百六十二萬股。

紐約股票 四月廿八日	
道瓊斯指數	
工業股	×七二四・三三
鐵路股	×一二五・三九
公用事業股	×一〇八・八〇
成交股數	一千二百六十二萬股
股票收市價	
美國電話	四七・七五
西納鋼鐵	二六・二四
波音飛機	一八・七五
寶樂夫電算機	一二四・七五
克雷斯勒汽車	二三・〇〇
高露潔棕欖	三九・二五
陶格拉斯飛機	一七・〇〇
杜邦化學	一〇六・七五
阿達照相	七一・五〇
美寶照相	五四・七五
福特汽車	四〇・七五
萬國資通銀行	六三・二五
通用電器	六九・六二五
通用食品	七四・三七五
通用汽車	六七・一二五
好時年輪胎	二二・八七五
萬國商業機器	二九〇・二五
萬國農具	二五・五〇
萬國電話電報	四六・五〇
洛歇飛機	一一・二五
美高梅電影	二〇・五〇
孟山都化學	三四・八七五
摩托路拿電子	八七・〇〇
國民餅干	四九・二五
國民收銀機	一一五・〇〇
泛美航空	九・五〇
孤獨西票	二二・一二五
保樂萊相機	八六・八七五
露華濃公司	五七・三七五
雷諾斯五金	二九・八七五
雷諾斯煙草	三八・〇〇
施督伯百貨	六三・〇〇
新澤西石油	五三・六二五
環球航空	一四・六二五
聯合炭化	三四・三七五
聯合太平洋鐵路	三五・二五
美國鋼鐵	三五・三七五
西屋電器	六二・〇〇
些洛士映印	八二・二五

工商處通知出口商 輸法棉織品限額 五類即開始分配
申請進口先到先得，需詳填規定資料，經港簽證，下月八日前遞交。

（時訊）本港工商處昨日（廿九）通知出口商有關四月十日法國政府憲報指令：輸入香港製品之入口商，由一九六九年十月一日至一九七〇年九月三十日期間輸入下列各類棉織品之配額，現在開始分配：一、梭織貨品類別：第二類、部份五五一〇九、五八一〇四，部份B其他梭布，一〇二，部份五八一〇五，〇五家用布品及各種棉製品。四類，部份六〇一〇一，部份六〇二一一〇五，棉針織衣服（手套最高額為一、〇〇〇對及內衣最高額為二〇〇噸）。五類，部份六一〇一一〇，部份六一〇二一〇五，部份六一〇三〇三，棉質衣服及製品（手帕最高額為三、八噸及男裝恤衫最高額為八噸）。

申請進口證者，須填具AC表格，貨品價值以法郎計算，並須具有由香港賣家或其合格代表用法文列明或翻譯成法文之發貨單一式兩份，內載明貨品之重量。上列五類貨品，必須按各類別申請，至於針織衣服類（第四類）之針織手套，針織內衣及棉織衣服類（第五類）之手帕及恤衫等亦須分別申請。棉貨市定貨單，應附明關稅及海關接稅處於發出本通告之日期起，開始接受進口證申請書。該處之地址為：8 YUE DE LA TOUR-DES-DAMES, PARIS (9E)。該等申請書將送交各有關專門部門審驗。

申請書照規定辦法處理：申請書將照下列辦法處理：一、根據先到先得程序處理之進口證申請書，為附有香港工業署簽證之貨單，而於一九七〇年五月八日前遞交之申請，將同時處理，並視同一時間遞交者。二、以同時查驗辦法處理之進口證申請書，超過總額之一半，法國當局將按比例分配餘下之一半總額。

注意：依照一般進口證申請手續，將不受理。

紐約證券交易所建議當局 放寬購買股票按金成數
由現行的八成降為七成 獲准可能甚大，一日實行 對股市有刺激助力。

（時訊）據美國證券交易所消息：紐約證券交易所已建議美國聯邦儲備局，將買賣股票的按金，由現行的八成降為七成，以便利投資者購買股票，這種建議，一般認為獲准可能性甚大。乃因為按金減低，自然能夠減低投資者之實際資金，由此可刺激投資者之興趣增漲，同時購買數量亦會提高。在目前股市疲弱與不斷降價中，是有一定作用，且實行後，對股市會有刺激助力云。

（紐約二十八日電）紐約證券交易所昨天拒絕評論華爾街日報所說，它已要求聯邦儲備局增加可用作購買證券之信貸數字。

可是，其他華爾街人士說，此報導是確的。該交易所正尋求購買普通股票之按金需求由百分之八十（一九六八年中已所生效之水平）降至百分之七十。

聯邦儲備局規定下之按金需求決定投資者以貸款購買股票必須付交之現金數。例如說，根據目前百分之八十的條例，投資者購買價值二千美元之證券，必須付現金一千六百美元，其餘四百美元可向他的證券經紀借入。

許多經紀行相信，減低按金需求將有助於遏制股票價格和交易活動的不斷下跌。（愛明）

日鈔上升 馬克亦扳

（時訊）加元報五六一・七五，即一百加元兌五百六十一元七角五分，菲幣報九〇，即一百比索兌九十元，星幣報一九五・〇，即一百星元兌一百九十五元，法郎報一〇六・二五，即一百法郎兌一百零六元二角五分，馬克報一六五・二五，即一百馬克兌一百六十五元二角五分，合幣報一四九・五，即一百合幣兌一百四十九元五角，日鈔報升，成一六六・五，即一萬日鈔兌一百六十六元五角。

西藥市活 本銷價穩

（時訊）西藥市活，本銷做價平穩，化仙粉，雄他命C粉，胖針，阿斯匹靈，安息香酸鈉等，銷路均暢。各貨做價：阿斯匹靈粉，法國每公斤成交五十三元，中國大陸庄貨，每公斤二十三元；雄他命C粉，庄貨每公斤成五十三元，廿五公斤桶庄貨，為五十元。

台柑外銷 七成輸港
將採統一供應方式

（時訊）台北航訊：台灣青果運銷合作社聯合社，為拓展台柑外銷，決定自本年期起，將採取各社統一供柑方式，各地方社均按照生產比率供應輸出。

青果聯合社鑑於香港地區佔台柑外銷數量的七十五%，市場廣大，以前各地方青果社均各自爭取輸出，致有抑價傾銷等事發生，因此在目前的柑桔會議中，才決定採取這項統一供柑的方式，即依照各地方社的柑桔生產面積、數量決定出貨比率，以供應輸出，比率大致為台中社五〇%，新竹、高雄、台北社五〇%。

在會議中並決定：輸出商與聯合社應採取合報價，以提高農民及輸出業者的收益。

供應需求漸相應 業內銀根鬆後定住
拆息續成七厘七五 此價料可保持一時
存款有重新穩增新形勢

（時訊）在供應漸相適應的情況下，本港銀行業內銀根鬆後轉告定住，拆息亦呈呆企，昨仍以七厘七五成交平平，預料近期內不會有太大的新變化，進出口押匯業務生意大致也相當平穩。

據金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根，經過數天來的顯著回鬆後，日來已告定住，由於供求關係已漸相適應，因此未再有更大的變化，同業拆息跌後亦轉見呆企，昨（廿九）日仍然以七厘七五的水平成交，拆出數量平平，約有五、六百萬元，此價位上，將會有一個時間的持續，不會有太顯著的上落。

據稱指出：由於目前本港市民對股票市場以及地產物業的投資，採取比較審慎的態度，一般轉見觀望而較少下手，因此若干閒資重新流入銀行，在這種情形下，各類存款數字，有重新穩增的趨勢，至於東南亞各地的商業性資金以及游資的注入，則仍未有顯著的增加。

進出口押滙 落行仍平穩 競爭益加劇

銀行界人士又表示：目前進出口押匯生意，由於各類港貨的對外付運以及有關商家向外訂購貨品均有相當，因此銀行之間彼此互相拉客，但各行之間落行頗為平穩，希望多做生意，競爭益見劇烈，這種現象預料今後仍將持續下去。

香港金融行情表（四月廿九日）

	單位	成交價（港幣計）
九九金 每司両（最高）		二八四・一二五
（最低）		二八三・三七五
（收市）		二八三・八七五
美電	一〇〇	六〇五・八七五
美單	一〇〇	六〇五・一二五
美鈔	一〇〇	六〇四・二五
英鎊	一	一四・五〇
加金大圓	一〇〇	五六一・七五
法國法郎	一〇〇	一〇六・二五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	一六五・二五
意大利里拉	一〇〇〇	九・二七五

（以上行情由恒生銀行供應）

加瑞比三項外滙 調整牌價俱見掛高
倫敦美元告羅士輕微升一小點

（時訊）加拿大元、瑞士法郎及比利時法郎外滙物價昨（廿九）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中加拿大元、瑞士法郎及比利時法郎之外滙牌價有更動，但比前掛高。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元等於五六七・二〇港元，前為五六七・〇〇港元；最低買入價無變動，每百加元仍等於五六〇・四〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一四一・九〇港元，前為一四一・八〇港元；最低買入價無變動，每百法郎仍等於一四〇・〇〇港元。

比利時法郎牌價：電滙最高賣出價每百比利時法郎等於一二・二三五港元，前為一二・二三〇港元，即較前多兌〇・〇〇五港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日微掛高，買入價每英鎊等於二・四〇五〇美元，前為二・四〇四〇美元，即較前少兌〇・〇〇一美元；賣出價每英鎊等於二・四〇五五美元，前為二・四〇四五美元，即較前少兌〇・〇〇一美元。

港人織製品出口 首二月逾二億元
輸美英德數量俱增來

（時訊）本港首兩月之人造纖維出口高達二億二千四百萬，最突出的是二月份，出口總值二億二千三百五十萬元，比去年增加百分之廿三。一月份之出口為一億零三十萬元，二月份為一億二千萬元，毛織品兩月來少於十萬。

美國為成衣之最大買家，在同期內美國進口的成衣，超過一億一千八百八十萬元，而美國為人造纖維紡織品及衣服之最大買家，物亦以此為主要材料。雖然本港輸往英國的人造纖維紡織品約四千五百三十萬，惟英倫二千二百萬元。西德在一月和二月份輸入四千〇二十萬元，幾乎比棉織品多百分之十三。據出入口商表示，此數字足以鼓勵發展世界人造纖維市場。不過他們仍然採穩定政策，因為目前有關歐美方面對紡織產品談判仍未有結果，希望限額放寬或至低限度保持現狀。

美商品出口銳減 去月值卅四億元
進口祇卅二億一千萬元 仍有一億六千萬元順差

（時訊）華盛頓消息：三月份的出口數字比二月份的破紀錄數字為低，但仍有順差一億六千五百四十萬美元。季節調整後的出口總值三十四億美元，比二月份的三十六億美元減少了百分之九。進口亦由三十二億二千萬美元減至三十二億一千萬美元，即減少了百分之一點三。至目前止，三月份的順差是今年第二大的數字，但比二月份的順差三億七千二百五十萬美元為少。

雖然三月份的出口數字比二月份的為低，但仍為美國商品貿易史上之第二大數字。今年首三個月，美國商品出口（不包括國防部根據軍援計劃的出口）總值三十四億三千五百萬美元，一月份為三十一億七千萬美元，二月份為三十六億美元。今年首三個月，軍援出口共一億零二百四十萬美元，去年同期為八千二百五十萬美元。（愛明）

港股市買家吸意閒 一般價位略見低垂
全日開做總值一千六百廿九萬元，港交所一〇零三萬元，遠東六二六萬元。

（時訊）昨（廿九）日香港股市轉呈疲滯，前（廿八）日回升態只屬曇花一現，在上午開市各項股票做價尚呈穩好，惜近中午收市無力持穩，午後復市稍呈疲勢，大多數股票之收市價位比前日低降，反映股市人仍趨觀望，香港及遠東交易所兩市場合共成交一、七五二、八三三股，交易總值共為一千六百二十九萬元。

聯合企業發展局昨宣佈中期息每股二角半，同時宣佈每三股派一股，每股供銀六元，又宣佈每十股再開一紅股。由於有派息及開股的消息刺激，該項股票昨交投稍醒，做價則見反覆，最高成價為九元三角半，最低成價為九元，收市價為九元二角半，比前日收市價上升一角半，乃昨各項股票交投中表現較好者。

香港證券交易所昨日成交七二二、一四六股，交易數值有一千零三萬元。恒生收市指數一八〇・三四，比上一天跌一・三五。

南豐紡織交投依然衆多，成交逾十萬股，做價曾一度回升至七元零五分。大部份成價反覆於六元九角及六元九角半之間。信託、滙豐銀行及太古實業等交投亦屬較衆。至於各項股票收市價位與上次收市價比較，滙豐銀行跌一元，倫敦登記跌二元，遠東企業跌一角，太平洋證券跌一角，九龍倉跌二角，黃埔船塢跌五角，太古船塢跌一元，大酒店跌五角，永高跌二角，凱聯酒店跌一角，置地公司跌一元，香港發展公司跌二角半，電車公司跌一角，九龍巴士跌七角半，油蔴地小輪跌五角，電話公司跌七角半，和記企業跌四角，怡和跌五角，青洲英泥跌二角半，飛機工程跌二元，環球電子跌一角，太古實業跌二角，南豐紡織跌五分，牛奶公司跌五角，金門公司跌二角，保險建築跌二角等。

遠東交易所昨日成交一、〇三〇、六八七股，交易數值有六百二十六萬元。富都酒店股票昨為首天上牌交易，整日成交略過四十萬股，一千股單位以一元七角三分成交，四千股單位以一元七角成交；最高成價曾升至一元七角半，最低成價為一元六角八分，收市價為一元七角。均益公司有十三萬三千股，全部以一元零二分成交。其它股票交投平慢，做價亦穩中帶軟，一般之收市價位仍與香港證券交易所接近。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

四月廿九日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	一五三・〇〇	一五三・〇〇	一五三・〇〇	一五二・〇〇	一五二・〇〇	三、二三六
倫敦登記	一二五・〇〇	一二五・〇〇	一二五・〇〇	一二三・〇〇	一二三・〇〇	二一、五〇〇
聯合企業	九・一〇	九・三五	九・三五	九・〇〇	九・二五	五、〇〇〇
遠東企業	一五・八〇	一五・七〇	一五・八〇	一五・七〇	一五・七〇	一一、〇〇〇
太平洋證券	八・一〇	八・一〇	八・一〇	八・〇〇	八・〇〇	一三、四四六
會德豐	一三・五〇	一三・六〇	一三・六〇	一三・四〇	一三・五〇	一六、三六〇
九龍倉（除各項）	二四・五〇	二四・五〇	二四・五〇	二四・三〇	二四・三〇	七、六〇〇
黃埔船塢	九〇・〇〇	九〇・〇〇	九〇・五〇	八九・五〇	八九・五〇	七、八〇〇
太古船塢（除各項）	五五・五〇	五四・五〇	五五・〇〇	五四・五〇	五四・五〇	二、六〇〇
均益倉	三七・七五	三八・〇〇	三八・〇〇	二八・〇〇	三八・〇〇	一二、〇〇〇
大酒店（除各項）	六七・〇〇	六六・五〇	六六・五五	六六・五〇	六六・五〇	五〇〇
城市酒店	三〇・二五	三〇・二五	三〇・二五	三〇・二五	三〇・二五	一〇、〇〇〇
永高	一六・四〇	一六・三〇	一六・三〇	一六・二〇	一六・二〇	一五、〇〇〇
凱聯酒店	一四・一〇	一四・二〇	一四・二〇	一三・九〇	一四・〇〇	三七、五〇〇
置地公司（除各項）	九〇・〇〇	九〇・〇〇	九〇・〇〇	八九・〇〇	八九・〇〇	六、二〇〇
置地公司（股權）	二九・二〇	二九・八〇	三〇・〇〇	二九・八〇	二九・八〇	二、二四〇
香港發展公司	六・九〇	六・九五	六・九五	六・六五	六・六五	一一、二〇〇
信託（除各項）	二・五二五	二・五二五	二・五二五	二・五〇	二・五二五	一二四、二五〇
信託（股權）	〇・九六	〇・九五	〇・九五	〇・九四	〇・九五	一一七、三七五
聯合橡膠（除息）	三・五〇	三・五二五	三・五二五	三・四七五	三・四七五	一二、〇〇〇
電車公司	一四・三〇	一四・三〇	一四・三〇	一四・二〇	一四・二〇	一四、〇〇〇
天星小輪	一六・一〇	一六・〇〇	一六・〇〇	一六・〇〇	一六・〇〇	一、二〇〇
九龍巴士	三四・〇〇	三三・二五	三三・二五	三三・二五	三三・二五	一〇
油蔴地小輪	六〇・〇〇	六〇・〇〇	六〇・〇〇	五九・五〇	五九・五〇	一、八〇〇
九龍燈	三〇・五〇	三〇・二五	三〇・五〇	三〇・〇〇	三〇・二五	一二、五〇〇
香港燈	二三・二〇	二三・三〇	二三・四〇	二三・二〇	二三・二〇	一四、三五九
電話公司	三八・二五	三八・〇〇	三八・〇〇	三七・五〇	三七・五〇	九、五〇〇
和記企業除各項	二一・五〇	二一・三〇	二一・三〇	二一・一〇	二一・一〇	一四、〇〇〇
和記企業優先股	一二九・〇〇	一二九・〇〇	一二九・〇〇	一二九・〇〇	一二九・〇〇	三〇〇
怡和	四七・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	四六・五〇	四六・五〇	八、〇〇〇
青洲英泥	三六・五〇	三六・五〇	三六・五〇	三六・二五	三六・二五	六、八〇〇
生力啤酒	六七・五〇	六八・〇〇	六八・〇〇	六七・五〇	六七・五〇	一、二〇〇
飛機工程（除息）	六九・〇〇	六七・五〇	六七・五〇	六七・〇〇	六七・〇〇	一、五〇〇
環球電子	一三・一〇	一三・一〇	一三・二〇	一三・〇〇	一三・〇〇	五、八〇〇
太古實業	一六・一〇	一六・一〇	一六・二〇	一五・九〇	一五・九〇	二一、四五〇
南豐紡織	六・九五	七・〇〇	七・〇五	六・九〇	六・九〇	一〇九、八〇〇
運卡佛	五〇・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	二、〇〇〇
屈臣氏	九〇・〇〇	九〇・五〇	九〇・五〇	九〇・〇〇	九〇・〇〇	二、三三〇
新馬製衣	一二・三〇	一二・二〇	一二・三〇	一二・二〇	一二・二〇	三、〇〇〇
聯紡	二五・〇〇	二五・〇〇	二五・〇〇	二四・八〇	二四・八〇	一〇、五〇〇
南聯實業	一五・三〇	一五・三〇	一五・四〇	一五・三〇	一五・四〇	二、七五〇
會德豐紗廠	一一・三〇	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	一、〇〇〇
牛奶公司（除息）	五六・〇〇	五五・五〇	五五・五〇	五五・五〇	五五・五〇	一、八〇〇
大利公司	八・六〇	八・六〇	八・六〇	八・六〇	八・六〇	五〇〇
金門公司	一二・三〇	一二・四〇	一二・四〇	一二・一〇	一二・一〇	一四、五〇〇
保險建築	八・七五	八・六〇	八・七〇	八・五五	八・五五	七、七五〇
鋼業	六・六〇	六・六〇	六・六五	六・六〇	六・六〇	一七、〇〇〇

合計七二二、一四六股　共值一〇、〇三〇、〇〇〇元

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

(E)逢星期六、日及公眾假期停開
(S)逢星期六、日及公眾假期開出

深圳至廣州	(中原時間)		廣州至深圳
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
(慢)下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
挪	夏和勝	HERMOD	多利順	B 2
英	東傑	EASTERN RANGER	怡和	太古碼
英	邊里奇	BENREOCH	邊行	九龍碼
日	海龍丸	KAIRYU MARU	大信	B 4
英	東英	EASTERN MAID	怡和	A 6
法	華亞	VAR	法郵	九龍碼
英	邊士達	BENSTAC	邊行	A25
挪	玫瑰威利	ROSEVILLE	多利順	A32
挪	美華碧琪	MARTHA BAKKE	鐵行	A 2
英	彭布祿州	PEMBROKESHIRE	怡和	A23
日	奈良山丸	NARASAN MARU	大三	B13
日	東南丸	TONAN MARU	東方	B 4
挪	海興	HAI HING	多利順	A 6
英	台灣	TAIWAN	太古	海運碼
英	國泰	CATHAY	鐵行	海運碼
丹	沙利馬士基	SALLY MAERSK	捷成	九龍碼
日	國川丸	KUNIKAWA MARU	川崎	A23
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
日	昭南丸	SHONAN MARU	東岸	油蔴地

阿京城丸 七日到港 翌開往紐約費城

(特訊)大阪三井船舶株式會社之「阿京城丸」，由日本來港，將於下(五)月七日到埗，起落貨物後，翌(八)日啟行，開往紐約、紐城、波士頓、費城、波地摩、諾福克等埠。

東青輪 三日抵港 貨商留意

(特訊)大伯航業公司代理之「東青」輪，由日本來港將於下(五)月三日抵埗。該公司則通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

日聖丸 十一抵港 翌開溫哥華西雅圖

(特訊)中央航業公司代理之「日聖丸」，由日本來港，將於下(五)月十一日抵埗，起落貨物後，翌(十二)日啟行，開往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙等埠。

銀洲輪 四日到港 翌開往波斯灣各埠

(特訊)香島輪船公司之「銀洲」輪，由台灣來港，將於下(五)月四日到埗，起落貨物後，翌(五)日啟行，開往星加坡、杜拜、巴甕、富威時、哥林沙、達文等埠。

航訊

太古輪船公司 墨爾砵新代理

(特訊)自一九七〇年六月份起，太古輪船公司將指派左列之公司為澳洲墨爾砵埠之代理：

P & O LINES OF AUSTRALIA PTY., LTD.,
380 COLLINS STREET,
MELBOURNE, 3000,
G.P.O.BOX 88A.
TELEPHONE NO. 60038
TELEX NO. 30129

該公司所代理太古輪船公司航行澳洲墨爾砵埠之船隻，將自「廣東」輪起，此輪經排定於一九七〇年六月十日抵達墨爾砵埠。太古輪船公司航行香港澳洲之船隻，均具有「駿裝貨櫃」設備。每月從香港開行三次，其船期為每月之四號，十八號及廿五號。由墨爾砵開出之航綫，除經香港外，並包括日本、韓國、沖繩島、菲列濱、台灣及新畿內亞各埠。

截郵時間

(今日空郵)
印尼 十一時
沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙撈越、泰國
台灣、日本、菲律賓、韓國 十二時
以色列 一時
黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、叙利亞、蘇丹、秘魯、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲
非洲、埃及、錫蘭、土耳其 二時
意大利 三時
澳洲、紐西蘭、飛芝島 四時
緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、南韓、南越、希臘、加拿大、美國、北中南美洲、巴西 五時 六時
(平郵)
墨西哥、哥斯達黎加 十一時
沖繩、澳洲(西部除外) 五時
澳門 二時、六時 十時半
(明日空郵)
菲律賓 九時
關島 十時

柬埔寨、印尼、泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 十一時 十二時
日本、台灣、夏威夷、美國、北中南美洲 一時
庫威特、印度、巴基斯坦(西部)、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利 二時
尼日利亞、伊朗、伊拉克、英國、澳洲、紐西蘭、飛芝島、新畿內亞、杜拜、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、沙巴、納閩、南韓、南越 六時
(平郵)
沙巴、黎巴嫩、叙利亞、馬來西亞、星加坡、毛里求斯、東非、西德、荷蘭、丹麥、瑞典 五時
澳門 十時半、二時半、六時

讀賣旅行團訪港

(特訊)讀賣旅行會主辦之香港澳門觀光團一行廿四人，由伊佐治征夫機率領，昨乘印航班機抵港，下榻美麗華酒店，在港期間，九龍，澳門等地全部旅程，均委香港歐亞旅運社安排。

MIYAKO香港旅團

(特訊)日本都旅行社株式會社主辦之香港旅行團一行十六人，由團長中野二機率領，昨乘泰航班機到港，下榻美麗華酒店，在港全部旅程，均委託香港德群旅行有限公司安排。

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約·東加拿大·大湖特快航綫

前往：紐約，紐城，波士頓，滿地可，多倫吐，亞新海寶金，克利夫蘭，杜列吐，底特律，米高基，芝加哥

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL (香港)四月卅日收貨 五月一日晨早啟行 (紐約)船泊A-24泡 六月式日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI (香港)五月廿八到 卅一開 (紐約)七月式日到
威沙施華 VISHVA SEVA (香港)六月廿八日到 三十日開 (紐約)八月二日到

香港至紐約廿二天

太平洋特快航綫

來往：香港、羅省、三藩市、奧倫、大科馬、西雅圖、溫哥華
香港往美洲

威沙達馬 VISHVA DHARMA (香港)五月八日到 五月十日開 (羅省)五月廿七日到 廿八日開 (三藩市)五月卅一到 六月一日開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI (香港)五月廿八到 卅一開 (羅省)六月十八到 十九開 (三藩市)六月廿一到 廿二開
美梳州 STATE OF MYSORE (香港)六月廿八到 三十開 (羅省)七月十八到 十九開 (三藩市)七月廿一到 廿二開

美洲返香港

賓澤州 STATE OF PUNJAB 五月一日啟行 五月十九抵港
威沙多富 VISHVA TIRTH 五月卅日啟行 六月十七抵港

以上各輪有雪櫃及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港東方船務有限公司
接做處：昌記公司

香港東方船務有限公司
接做處：昌記公司

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

協伸丸 KYOSHIN MARU 四月卅晚 由日本抵港 (船泊B5泡)
山洋丸 SANYO MARU 五月六日 由日本抵港
豐隆丸 HORYU MARU 五月十一日 由日本抵港
武友丸 TAKETOMO MARU 五月十四日 由日本抵港
興隆丸 KORYU MARU 五月十八日 由日本抵港

BSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

列錫 LEIPZIG 五月十四日由歐洲抵港 十六日啟行 直透：神戶、橫濱
班赫巴連 BERNHARD BASTLEIN 五月十二日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責。

順昌航業有限公司

大寶山 M.S.TAIPOOSHAN (最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客免上直山) 本期：五月一日落貨 五月三日開行 下期：五月十七日落貨 五月十九日開行 直透新加坡、庇能
華新 M.S. VIRGINIA 五月二日落貨 四日上午八時開行 直往西貢、金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 五月五日落貨 八日上午八時開行 直透曼谷
大龍山 M.S.TAILUNGSHAN 五月九日落貨 十一日上午開行 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 五月十日落貨十式日上午八時開行 直往西貢、金邊

貨客懇顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026 (5線) 貨務部：H-445512 客務部：H-441381

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：式式六〇八一至七
貨運部經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至式室
電話：式三式〇八四至六

PHILIPPINE 菲律濱輪 五月三日到 五月四日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

PHIL.PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 五月十日到 五月十一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、往日本、巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 四月三十日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 四月廿三由羅省開 四月廿五由舊金山開 五月十一日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 五月七日由羅省開 五月九日由舊金山開 五月廿五日抵港

惠南有限公司 FUI NAM CO. LTD.

海利輪 M.V. HOI LEE 五月二日收貨 三日開行 直透亞庇、山打根
海興輪 S.S. HOI HING 五月六日收貨 七日開行 直透山打根、斗湖

惠南有限公司 電話：四三五八八四·四三〇六九五 香港德輔道中 [illegible] 大樓八一〇室

P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA (PELNI LINES) GENERAL AGENTS: TUNAS (HONG KONG) LTD.
總代理：通裕(香港)有限公司

沙湖輪 M.V. "SAWU" (一九六一年新船時速十四海里) (由台灣抵港)
準五月十日收貨 十二日開行
直放：刁拜、科威特、哥林沙、達文
接做處：富洋有限公司 香港德輔道中七十一號聯邦大廈卅一樓 電話：式四式六八四·式四一三五七

CHINA UNION LINES 復興航業公司

復曦快輪 S.S."UNION SUNRISE" 五月六日到港 十日開行
前往：查理士、威明敦、紐約、紐奧連斯、豪士敦、
總代理：復新公司 恒昌大廈四〇四室 電話：式含八四四〇五
貨運代理：逍華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈一五〇〇室 電話：四三〇式五四·四四〇八六五

美新貨櫃運輸
香港—羅省—三藩市 接運內陸各市

太平洋銀行家號 (PACIFIC BANKER)
出口：五月七日截貨 五月八日開行
入口：五月七日到
貨櫃集散站設九龍倉十四號

太古公司
代理：美新航運公司 TEL 280011 (內線288,393,397,406)

渣拿麗娜 M/S JALARATNA 快輪定五月廿二日落貨 廿四日啟行
直往：羅省，聖地牙哥，三藩市，及溫哥華等埠
貨客付貨請到 總代理：華林洋行 上海商業銀行大廈 電話：[illegible]

太古

台灣輪 四月三十日下午二時開 往：基隆 (泊海運大廈) (載客，貨不收貨)
廣西輪 五月一日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 往：基隆(不載客) 五月三日下午十時開行

太古—三井大阪聯合航綫

山西輪 往：紐西蘭、非芝各埠 五月三日下午五時截貨
威靈頓丸 往：新畿內亞、南太平洋各埠 五月二日下午五時截貨

電話：總行H-二三九四五一 客票H-二三二八六二

太古輪船公司啟事

本公司屬下之西環分局(干諾道西五十號地下)將於五月一日結束一切業務歸由總行(干諾道中九號於仁大廈四樓)管理教希移玉特此奉告

太古輪船公司謹啟

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

山福丸 M.S."YAMAFUKU MARU"
香港—南洋定期航線
直放：星加坡、巴生港 五月四日落貨 五月五日開行

信養丸 M.S."SHINYO MARU"
香港—沙巴定期航線
直放：亞庇、山打根、斗湖 五月二十日落貨 五月廿一日開行

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等壹一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

金鳳快輪 M.S.GOLDEN PHOENIX (時速十五浬有冷藏貨位) 五月三日由曼谷抵港 六日直往曼谷

請各收貨人於船到後三天內前來辦理提貨手續否則將貨存倉，其倉租及風火水險等壹一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。
貴客付貨請駕臨本公司接洽。
總代理：金榮航業有限公司 中區興銀行大廈十樓912室 電話：226709·234700
曼谷代理：五福有限公司

MM

萬噸新型快船 威利 M/S "VELAY" (時速十九海浬) 五月二日落貨 三日下午開行
往：倫敦(卅二天)、哈佛耳、漢堡、鹿特丹、安特衛普及鄧苟克各埠

法國郵船公司啟
電話：式式五一四一至五 九龍分行旺角上海銀行大廈409室 電話842756

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

羅拔馬士基 M.S."ROBERT MAERSK" 四月卅日落貨 五月一日開行
直往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫，等埠

湯姆斯馬士基 M/V. "THOMAS MAERSK" 五月二日落貨 三日開行
直往：日本、紐約、波地摩、費城、滿地可。等埠

捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一(五線)

TOHO LINE
東方輪船有限公司
DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線

CHINA—EUROPE LINE 中國—歐洲航線
CHINA—RED SEA LINE 中國—紅海航線

代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383.227666.232875.224977
澳門代理 星華船務公司 電話：式七九七 式四七八
澳門：巴素打爾古街九十五至九十七號

SEA LAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司
標準貨櫃箱船收貨站設九龍倉25號倉

聖路易 "ST.LOUIS" 五月三日下午截貨(集運) 五月四日下午截貨(其他)
依利輪 ELIZABETH PORT 五月15日下午截貨(集運) 五月16日下午截貨(其他)
聖庇路 "ST PEDRO" 五月22日下午截貨(集運) 五月23日下午截貨(其他)

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行
華人貨運部(廣山大廈式樓)
電話227011，226392，233870
夜間服務電話235085，235026
九龍辦事處：(鄧氏大廈)
電話：941754，943692。

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司

加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月三號到 四號開
中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月十九號到 十九號開
華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月十七號到 十八號開

搭客付貨請到娛樂戲院大廈十樓接洽 電話：二三七一九一
貨運客票總代理 陳業初啟

海皇 M.S. HOI WONG 直航石叻、庇能
五月二日落貨 三日開行

本輪副二等全部新設床位及新裝冷氣免上直山。
貴客搭客付貨請駕敝公司接洽
德輔道西一二〇至一三〇號 永茂大廈三樓三十四室 電話：[illegible]

捷順船務有限公司啟

法國沙嗜輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

寶根威輪 M.S. BOUGAINVILLE 快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
前往：南非、西非各埠
四月三十日落貨 五月二日下午開行

貴客惠顧請到干諾道西24號式樓本公司接洽
港代理 順昌航業有限公司謹啟 電話：四四八〇式六(五條線)

多利順洋行

海多 HALLDOR 往：神戶，橫濱。 五月一日落貨 二日開行
芬洲 FERNSTATE 往：溫哥華，西雅圖，砵崙，朗威。 五月四日落貨 六日開行
大倫圖 TARANTEL 往：暹羅 五月六日落貨 六日開行
海華 HALLVARD 往：日本 五月十三日落貨 十四日開行
大美士 THEMIS 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 五月十四日落貨 十四日開行

K LINE 川崎汽船株式會社

海洋號 M.S."OCEANIC" 五月五日落貨 六日開行
直航：神戶(兼收由神戶轉駁下列各埠)
PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.

奧達 M.S. "ODER" 五月九日落貨 十日啟行
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律

牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU" (不經南非) 五月十一日落貨 十三日啟行
直航：西非

貴客付貨請移玉步到中環大道中大新銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式三七三一六·式式三四九式
總代理：川崎(香港)有限公司
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：[illegible]
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈 電話：五三七九

美國總統輪船公司

克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 五月六日開
往：檀香山、三藩市

加菲路總統輪 S.S. PRESIDENT GARFIELD 五月十一日開
往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克

太子行三樓電話：式式七四九三

REFERENCE LIBRARY
1-MAY 1970
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
三島丸	MISHIMA MARU	日本	三十	川崎
德光丸	TOKUKO MARU	神戶	三十	大倡
協伸丸	KYOSHIN MAIL	日本	三十	東方
昭南丸	SHONAN MARU	日本	三十	東洋
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	三十	大三
尼信	IQION	英國	三十	太古
大利馬佳	TELEMACHUS	日本	三十	太古
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	新加坡	三十	日郵
山陽丸	SANYO MARU	日本	三十	東方
明祥丸	MEISHO MARU	神戶	三十	大倡
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	三十	多利順
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	三十	美邦
沙利馬士基	SALLY MAERSK	英國	三十	捷成
芝利旺	TJIILWONG	新港	三十	渣華
海利	HOI LEE	沙巴	三十	惠南
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	三十	福來
那拉	NARA	日本	三十	寶隆
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	三十	太古
出口旗	EXPORT BANNER	英國	一日	和捷
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	一日	天祥
海多	HALLDOR	曼谷	一日	多利順
東裕	TONG JOO	上海	一日	祺昌
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	一日	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	一日	順昌
美上美	SUSANNE	曼谷	一日	振盛行
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	一日	日郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	一日	大工
峰鷹丸	MINETAKA MARU	日本	一日	東洋
德利馬士基	TREIN MAERSK	英國	一日	捷成
山西	SHANSI	基隆	一日	太古
森那士一號	SUMBER TUNAS 1	曼谷	一日	通裕
海皇	HOI WONG	汕頭	二日	捷順
安慶	ANKING	基隆	二日	太古
渝勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	二日	道華
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	二日	日郵
邊華麗	BENVALLA	英國	二日	邊行
鐵達	TRSAT	中東	二日	華林
第11金生丸	KINSEI MARU 11	高雄	二日	聯泰
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	二日	永泰
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	上海	二日	渣華
源光丸	GENKO MARU	清水	二日	大倡
夏華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	二日	捷成
多蘭都	TOLANDO	印尼	二日	通裕
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
東方麗華	ORIENTAL RIO	新加坡	二日	港郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	二日	捷成
海興	HAI HING	詩巫	二日	多利順
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	二日	福來
威利	VELAY	日本	二日	法郵
美佳	MERGUI	仰光	三日	新興行
瑪莉亞	MARIA ROSELLO	日本	三日	大三
邊來路	BENLOYAL	高雄	三日	邊行
磐城丸	IWAKI MARU	日本	三日	日郵
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	三日	捷成
巴都	BATU	歐洲	三日	渣華
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	三日	日郵
芬州	FERNSTATE	新加坡	三日	多利順
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	三日	鐵行
巴勝	BASSEIN	日本	三日	新興行
加省熊	CALIFORNIA BEAR	馬尼拉	三日	太平洋
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	三日	捷成
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	三日	日郵
新武士	SAMOS	澳洲	三日	福來
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	三日	東洋
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	三日	美邦
明祥丸	MEISHO MARU	日本	三日	大三
東青	TUNG CHING	神戶	三日	大倡
順發	FELICITY	金邊	四日	順利
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	四日	泛洋
明峰丸	MEIHO MARU	日本	四日	海聯
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	四日	渣華
第七富洋丸	GUYO MARU	日本	四日	東洋
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	四日	沙唔
加利舍	CALLIOPEI	美國	四日	多利順
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	四日	中央
銀洲	NGAN CHAU	台灣	四日	香島
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	四日	中央
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	四日	海聯
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約	四日	美郵
北海丸	HOKKAI MARU	新加坡	四日	大三
海洋	OCEANIC	曼谷	四日	川崎
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	四日	總統
聖路易	ST.LOUIS	美國	四日	太平
海興	HOI HING	沙巴	四日	惠南
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	四日	怡和
溫拿拉圖	WONORATO	印尼	五日	渣華
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	五日	日郵
南城	KOTA SELATAN	上海	五日	太平
新利華利	SUNNYVILLE	美國	五日	多利順
永興	WING HING	日本	五日	東洋
千利達	TRINIDAD	歐洲	五日	寶隆
大富士	TREFUSIS	馬尼拉	五日	太古
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	五日	川崎
天光丸	TENKO MARU	日本	五日	大三
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	五日	中央
基隆	KEELUNG	基隆	五日	利通
莎美娜	SALMELA	日本	五日	大三
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	五日	順昌
東方神箭	ORIENTAL ARROW	高雄	五日	港郵
第七東南丸	TONAN MARU 7	日本	六日	泰山
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	六日	永泰
山陽丸	SANYO MARU	日本	六日	東方
峰鷹丸	MINETAKA MARU	日本	六日	東洋
復曦	UNION SUNRISE	台灣	六日	道華
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	六日	怡和
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	六日	大源
第45義宗丸	GISO MARU 45	天津新港	六日	海聯
丹地	M.M.DANT	曼谷	六日	怡和
仙力高士	SINEGORSK	日本	七日	菲士高
大和丸	YAMATO	神戶	七日	大倡
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	七日	山下
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	七日	捷成
景光丸	KEIKO MARU	清水	七日	大倡
凌雲	LING YUNG	高雄	七日	港郵
太平洋銀行家	PACIFIC BANKER	美國	七日	太古
南星丸	NANSEI MARU	日本	七日	天祥
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
三春丸	MIHARU MARU	日本	七日	日郵
輝光丸	KIKO MARU	神戶	七日	大倡
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	七日	海聯
芝利旺	TJILIWONG	新港	七日	渣華
吉備丸	KIBI MARU	日本	八日	大三

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
海洋	OCEAN	基隆	三十	建華
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	三十	日郵
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
榮光丸	EIKO MARU	馬尼拉	三十	大倡
奈良山丸	NARASAN MARU	加爾各答	三十	大三
華城	KOTA MAKMUR	紅海	三十	太平
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	紅海	三十	大三
海興	HAI HING	日本	三十	多利順
華亞	VAR	神戶橫濱	三十	法郵
國川丸	KUNIKAWA MARU	紐約美東岸	三十	川崎
協商丸	KYOKEI MARU	新加坡	三十	中央
比亞士總統	PRES.PIERCE	紐約	三十	總統
多加蘭	TOGARAN	印尼	三十	通裕
大運	LUCKY TIDES	西貢	三十	建興
順泰	CRYSTAL TAKE	新加坡	三十	中央
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	三十	日郵
西孟加拉州	STATE OF W.BENGAL	紐約東加拿大	三十	東方
玫瑰威利	ROSEVILLE	曼谷	三十	多利順
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	三十	港郵
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	三十	邊行
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	近東	三十	大三
江士丹頓	ST. CONSTANTINE	加勒比海	三十	川崎
三島丸	MISHIMA MARU	美國灣	三十	川崎
大光	TAIKO	漢堡歐洲	一日	寶隆
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	一日	捷成
東美	EASTERN MAIL	日本	一日	怡和
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
國泰	CATHAY	澳洲	一日	鐵行
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	一日	永泰
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	一日	和捷
國川丸	KUNIKAWA MARU	紐約美東岸	一日	川崎
邊那達	BENRATHA	利物浦	一日	邊行
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	一日	大三
同達	TUNG TAT	基隆	一日	建華
香港怡美利	THOMASEVERETT	沖繩日本	一日	福來
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	二日	美邦
大利馬佳	TELEMACHUS	利物浦	二日	太古
海多	HALLDOR	日本	二日	多利順
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	二日	天祥
菲律賓	PHILIPPINES	紐約	二日	美邦
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	二日	泛洋
峰鷹丸	NINETAKA MARU	新加坡	二日	東洋
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉宿務	二日	大工
和星	STAR ARCTURUS	喀喇蚩波斯灣	二日	福來
協優丸	RYOYU MARU	日本	二日	日郵
高士拿	KOSTRENA	中東	三日	華林
巴都	BATU	歐洲	三日	渣華
鐵達	TRSAT	日本	三日	華林
德健亞	DEGANYA	紐約波士頓	三日	新興行
廣西	KWANGSI	澳洲	三日	太古
第11金生丸	KINSEI MARU II	婆羅乃	三日	聯泰
那拉	NARA	漢堡歐洲	三日	寶隆
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	南非	三日	渣華
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	三日	福來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約滿地可	三日	捷成
巴勝	BASSEIN	仰光	三日	新興行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	三日	順昌
威來	VELAY	倫敦漢堡	三日	法郵
東裕	TONG JOO	紅海	三日	祺昌
維新	VIRGINA	西貢金邊	三日	順昌
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	三日	太古
寶德	KARANA III	耶加達泗水	三日	亞非
海利	HOI LEE	亞庇山打根	三日	惠南
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	三日	捷成
美上美	SUSANNE	曼谷	三日	順昌
協優丸	KYOYU MARU	日本	三日	日郵
蒙高基	MONGUAY	日本	四日	菲士高
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	四日	太平洋
新武士	SAMOS	澳洲	四日	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	四日	鐵行
渝勝	CHUNGKING VICTORY	紐約	四日	道華
安順	ANSHUN	澳洲	四日	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	四日	怡和
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	四日	福來
磐城丸	IWAKI MARU	紅海	四日	日郵
瑪利亞	MAKIA ROSELLO	墨西哥灣	四日	大三
協明丸	KYOMEI MARU	日本	四日	日郵
北海丸	HOKKAI MARU	日本	四日	大三
安慶	ANKING	基隆	四日	太古
順發	FELICITY	西貢金邊	四日	順利
明峰丸	MEIHO MARU	新加坡	四日	海聯
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	五日	日郵
山西	SHANSI	新西蘭	五日	太古
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	五日	香島
協海丸	KYOKEI MARU	新加坡	五日	中央
聖路易	ST. LOUIS	美國	五日	太平
溫拿拉圖	WONORATO	加勒比海	五日	渣華
總統	PRESIDEUT	馬尼拉	五日	華林
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約美東岸	五日	美輪
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華	五日	港郵
明寶丸	MEIHO MARU	新加坡	五日	海聯
海利	HOI LEE	亞庇山打根	五日	惠南
莎美娜	SALMELA	東加拿大	六日	大三
香港郵	H.K. MAIL	溫哥華	六日	福來
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	六日	總統
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	六日	多利順
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	六日	怡和
亞克文	ALKMAN	紐約墨西哥灣	六日	山下
東方麗華	ORIENTAL RIO	加州中南美	六日	港郵
東方神箭	ORIENTAL ARROW	長堤	六日	港郵
大富士	TREFUSIS	美國	六日	太古
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	六日	海聯
寶根威利	BOUGAINOILLE	西南非	六日	沙唔
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	六日	順利
第45義宗丸	GISO MARU 45	亞庇古晉詩巫	六日	海聯
永興	WING HING	山打根仙本那	七日	聯順
多蘭都	TOLANDO	印尼	七日	通裕
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡	七日	大源
大倫圖	TARANTNL	曼谷	七日	太古
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	新加坡	七日	永泰
天光丸	TENKO MARU	加勒比海	七日	大三
丹地	M.M.DANT	溫哥華	七日	渣華
阿京城丸	DUENOS AIRES MARU	紐約	八日	大三
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約墨西哥灣	八日	山下
芝利旺	TJILIWONG	東非	八日	渣華
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	八日	港郵
海興	HOI HING	亞庇山打根	八日	惠南
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	八日	怡和
三原丸	MIHARU MARU	仰光加城	八日	日郵
安來	ANDROS	澳洲	八日	福來
南城	KOTA SELATAN	波斯灣	八日	太平
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	八日	順昌
丹絨亞蘭	TANGJUNG ALANG	西伊里安	九日	通裕
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	九日	天祥
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	九日	大倡
泊來姆	PRIAM	利物浦	九日	太古
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	九日	福來
拉不拉打丸	SA PLATA MARU	西非	九日	大三
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	九日	天祥
安馬士吉	AMERSKERK	鹿特丹歐洲	九日	渣華
亞馬士吉	AMERSKERK	鹿特丹歐洲	九日	渣華
吉備丸	KIBI MARU	南非	九日	大三
安德裕	AND STRUG	歐洲	九日	天祥
多倫多城	TORONTO CITY	南美	九日	港郵
蒙高基	MONGUAY	日本	九日	菲士高
哥羅拉多	COLORADO	加州	九日	怡和
中國熊	CHINA BEAR	加州	十日	太平洋
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	新加坡巴生	十日	東洋
威沙達馬	VISHVA DHARMA	加州溫哥華	十日	東方
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	十日	和捷
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	十日	總統
佐賀丸	SAGA MARU	北歐	十日	日郵
寶利	PAL MARES	耶加達孟加錫	十日	亞非

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
查樂馬士基	CHRLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十日	捷成
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡	十一	捷成
山鶴丸	YAMAKI MARU	新加坡	十一	海聯
務時來	MUSI LLOYD	墨西哥灣	十一	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十一	捷成
勝家	SONGKHLA	漢堡歐洲	十一	寶隆
華耶富納	WAJABULA	印尼	十一	通裕
威華倫	WAIWERANG	印尼	十一	西非
丹絨亞蘭	TANGJUNG ALANG	西伊里安	十二	通裕
芝萬達	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
美利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	十二	福來
山鶴丸	YAMAKI MARU	新加坡	十二	海聯
芬佳	FERNCLIFF	曼谷	十二	多利順
樂施馬士基	RAS MAERSK	新加坡印尼	十三	捷成
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	十三	川崎
彥根丸	HIKONE MARU	東非	十三	日郵
安來	ANDROS	澳洲	十四	福來
名古屋丸	ANGOYA MARU	新加坡印尼	十五	日郵

航訊

航空事業競爭激烈
環球航空公司每週二百班機飛航各洲

美國經濟衰退及航空交通人員怠工，使該公司本年首季出現近四千萬元的赤字。

（時訊）環球航空公司自初夏始將擴充其業務，屆時每週將有二百零一班機飛航亞洲——中東，歐洲和非洲間各大城市，上述數字中包括一百八十七班飛越大西洋班機，及十四班橫越太平洋班機。

由於飛機班期頻密，載客量隨之大幅度增加。就以橫越大西洋班機來說，今年夏季每週最高載客量將由去年夏季之二萬七千三百名增至三萬四千名，增加之比率而達百分之二十五。至於橫越太平洋班機，該公司將會加倍現時之服務，每天均有班機往返於三藩市，洛杉磯及香港之間，途經夏威夷，關島，沖繩島和台灣各地。此外該公司第二條橫越太平洋之航綫將從今天起正式啟航，該航綫班機來往於三藩市，洛杉磯與曼谷之間，途經夏威夷，關島，及香港各地。

又環球航空公司昨日透露，該公司本年首季內出現接近四千萬美元的赤字。

據該公司一項公報指出，上述赤字源於美國經濟衰退及月前航空交通控制人員怠工所致。

由於環球航空公司於本年首季內出現三千九百七十七萬美元赤字，致使該公司股票每股損失三元九角五分。

該公司主席於最近一次股東週年大會宣稱：市面經濟的不景嚴重影響到航空的交通。（初）

泰航曼谷香港航線增撥兩機常川飛行

泰航自五月一日開始，對飛行曼谷——香港——台灣——日本綫客機，增撥兩架載客一百三十二人之DC八，投入服務。此外，飛行曼谷與香港綫之原有噴射客機，班次將告增加。為了加强機上服務，對機上侍應人員及空姐，正加緊訓練中，每機將有七人，為乘客服務。普通票搭客之座位，將予重新安排，俾身機中，兩腿可伸動自如。

由香港開往曼谷班機，每晨八時零五分開出，俾香港搭客可盡充裕時間在曼谷轉機他飛。此外，另外兩架DC八客機，亦準備於今年九月及十二月，加入服務。

瑞航班機時人行踪

（時訊）澳洲籃球隊在本港作短暫逗留後，昨（四月廿八日）乘瑞航班機飛蘇黎世，轉途往南斯拉夫之盧布爾參加第六屆籃球世界杯比賽。

（時訊）蘇黎世瑞士聯合銀行經理柯伯漢士尼，昨日（四月廿八日）乘瑞航機返蘇黎世。柯氏在訪港六日期內，曾與瑞士聯合銀行駐遠東代表甄內納商談業務問題。

華通萬博旅團由日暢遊返港

本港華通旅遊社主辦之萬國博覽會觀光團第一團，計卅外人，準期於本月十七日由該社業務經理羅永權領隊出發，全團在日除參觀博覽會全貌外，並遍遊日本各地風光名勝，經八天暢遊後，除部份團員轉程赴台灣遊覽外，其餘團員已全部與隨團專員返抵港，因該社在日有專員主持，對節目遊程安排恰當，居停膳食亦均屬最佳之選擇，故參加團員均深感滿意，讚賞不已，該社萬博觀光團第二團及第三團，亦均告滿額，將分別於五月二日及九日如期出發，至尚有六月份及八、九月份各團，亦名額所餘無多，各界人士，如有心參與此曠世大典者，請速到德輔道中嘉華銀行大廈七樓或電話四四六〇二二向該社接洽登記，以免向隅云。（附圖為華通萬博觀光團在日留影）

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋滊車	237191
福來	二二八二九三
法郵	二三五一四一
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二一八〇一一
鐵行	二三二〇〇一
太平	二三七〇二六
聯利	二三三四九二
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三一〇七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八

交通公社旅團抵港遊覽

日本交通公社主辦、香港、澳門旅行團，一行二十二名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社團。

航空公司電話

中華航外	二一九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二一九九六六
日航	二三〇〇八一
沙華	二三一〇一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
馬來	二四四〇〇一
寶航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞士	二四四一六一
法航	二二三一三一
非航	六六一三七一

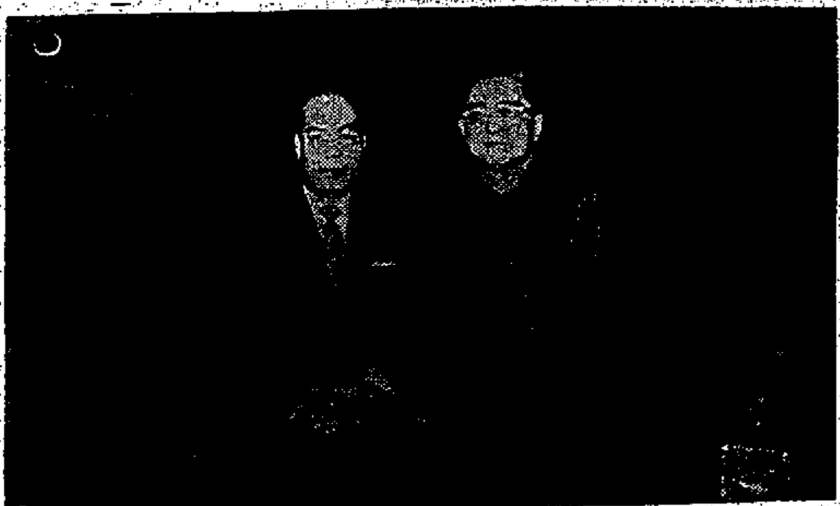
日華親善經濟視察團

（特訊）日本交通公社主辦之日華親善經濟視察團，一行十餘人昨乘日航班機抵港，下榻海悅酒店，該團逗留期間，將遊覽港九各名勝古蹟，一切觀光程序，均由日信旅行社安排。（偵）

尚有航訊刊在第五張第二頁

帝國酒店董事岩田一郎訪港

東京帝國大酒店董事岩田一郎，日前赴新西蘭出席太平洋地區旅遊協會年會後，經港，於昨日乘日航班機抵港，岩田氏在港逗留期間，會拜訪美麗華大酒店，太平洋旅運有限公司總經理姚恩，及遊覽港，澳等地名勝。附圖左為姚恩，圖右為岩田一郎合影。

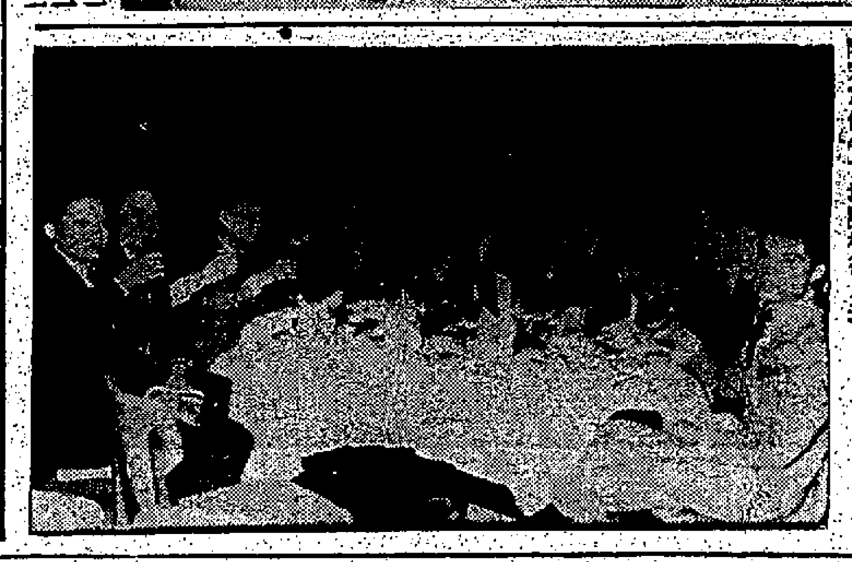


印尼航	二四〇四七一
巴航	二二五一一一
緬甸	二四〇〇〇一

代理商旅行社昨特設宴祝賀

英，陳桂馨調升營業經理

英國海外航空公司高級職員陳桂馨君最近爲該公司委派爲港區營業經理，日昨代理商旅行社感陳君服務航空旅遊業務達廿餘年，平日工作認真和藹可親，尤以對該公司與各代理間業務聯絡上非常合作與熱誠，因此深得各同業擁戴，故特假金寶酒樓設宴爲陳君祝賀，計是晚到會有泰華行黃國華，國際遊覽社吳晉兴，捷美旅運有限公司賈杰敏，天恩公司曹榮其，預禱樞均輝公司李俊雄，道利公司羅子成等十餘人，此次該公司寄予陳君重任各方均慶得人云。



大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號
電話：八〇七四六二

線衫

小山海運株式會社
OYAMA LINE

輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 五月七日由日本抵港落貨 九日開往：小呂宋
接洽處：東源公司 地址：文咸東街136/134號 電話：445096、445078

明祥丸 M.S. "MEISHO MARU" 四月三十日由日本抵港 船泊B8泡

德光丸 M.S. "TOKUKO MARU" 四月三十日由日本抵港 船泊B3泡

源光丸 M.S. "GENKO MARU" 五月二日由日本抵港

東青輪 M.S. "TUNG CHING" 五月二日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 地址：干諾道西廿六號弍樓 電話：437055、431237

香港—基隆定期航綫
光榮三號輪 M.V. "GLORY NO.3"
准五月五日落貨 六日開行 直放：基隆
貴客付貨 恐臨接洽
總代理：大信航業公司啓
地址：香港干諾道西廿六號弍樓 電話：437055、437588、431237

美佳 M.S. MERGUI 往：日本 五月四日到港 七日開行
巴勝 M.S. BASSEIN 往：仰光 五月五日到港 六日開行
新興行船務有限公司啓
德成大廈九〇三至六房 電話：H237157-60
華人貨倉部永樂街五十號 電話：H438627、438791

THE SANKO ASIA LINE LTD.
北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU"
五月四日落貨 五月五日開往 星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大廈三樓 電話：弍三七〇一壹

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪 五月八日到港收貨 九日開行
"MICHIGAN"輪 五月十四日到港收貨 十五日開行

往：溫哥華，西雅圖，砵崙及砵蘭
"M.M.DANT"輪 五月五日到港收貨 七日開行
"OREGON"輪 五月十五日到港收貨 十六日開行
"CALIFORNIA"輪 五月廿七日到港收貨 廿八日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：[illegible]

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY.,LTD.
東傑 往 比利是本、雪梨、墨爾砵 五月一日收貨 四日開行
法蘭是得 往 基隆、橫濱、神戶、名古屋、雪梨 五月[illegible]

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東美 往 門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱 四月卅日收貨 五月二日開行
"RAJAH" 往 神戶、橫濱、名古屋 五月十六日收貨 十七日開行
電話：香港229031 九龍940231 總經理 怡和有限公司啓

「高士拿」快輪 M/S "KOSTRENA"
直往：石叻、庇能、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠
四月卅日落貨 定五月一日開行

「鐵達」快輪 M/S "TRSAT"
往：神戶、名古屋及橫濱
定五月一日落貨 二日開行

貴客付貨請到 代理 華林洋行
上海匯豐銀行大廈三樓 電話：[illegible]

入口商恢復訂歐糖

糖市交投暢成逾六百噸

比蘇幼砂價格續扳高

太古糖直接供給製品商較衆

（特訊）近月來本港糖價通漲上升後，入口商已恢復向捷克訂購粗砂糖，初步訂入數量五百噸，四五月付船C・I・F・每噸一百一十四美元。

昨日入口商跟貨拋出捷克粗砂糖四、五月付船期貨五百噸，碼頭交貨每噸成價六百九十元。

現貨方面，捷克麻袋庄粗砂糖碼頭交收有五十噸沽出，每噸成六百六十元。

比利時幼砂價格續扳，倉內現貨每担以四十一元及四十三元成交共二十噸。

蘇聯幼砂，價亦繼續上挺，倉內現貨每噸以六百四十八元成交五十噸。

太古砂糖，最近直接供給製品商較多，對批發商供應仍緊，XA粗砂五月份柯打出貨，每噸開價七百二十元，六月份柯打出貨每噸開價七百五十元，幼砂柯打出貨價又提高，SG幼砂每担四十八元，四星幼砂柯打出貨每担四十九元，B麥棉白砂柯打出貨，每担五十五元，

國際原糖前（廿八）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點八〇美分，比前升〇點〇三美分，七月期貨，每磅三點八八美分，比前升〇點〇三美分，九月期貨每磅三點八七美分，比前升〇點〇四美分，十月期貨每磅三點八六美分，比前升〇點〇二美分。倫敦原糖現貨每噸四十一鎊點五〇，比前升〇但五〇鎊，五月期貨每噸四十一鎊點二五，比前升一鎊點五〇，八月期貨每噸卅九鎊點三五，比前升〇點三〇鎊，十月期貨每噸卅八鎊點三五，比前升一鎊點〇五。

倫敦金價昨呈上扳

黃金市價同升

去息七角收市二八三・八七五

美電市價堅俏收盤企什六〇六

（特訊）九九金因倫敦金價扳升（每盎三五・八五美元）而呈上扳，收市二八三・八七五，美電因金商有吸，亦呈堅俏，收市六〇六・一二，美鈔收市六〇四・一二（自由美鈔每磅兌二・四〇五二美元）。

九九金開市二八三・六二五，後成二八三・六二五，去息七角，收市二八三・八七五。午後再以二八三・五開出，最低報二八三・四三，最高爲二八四・二〇，收市二八三・八七五。

場上現金，上牌交收三千両，公價二八五五。

美鈔開市六〇四・二五，亦爲全天之最低價，最高六〇四・二五，收市六〇四・一二。美電開市六〇五・八七，亦爲全天之最低價，最高六〇六・一二，收市六〇六・一二。金單開市六〇五・八七，亦爲全天之最高價，最低報六〇五，收市六〇五・一二。

大陸新盤報高

布疋本外銷情淡

的確涼尼龍較活

（星加坡航訊）星布疋市仍靜穩。外銷情況未活躍。本銷尚淡。中國大陸布料轉星盤一部份提升。此間行情未受刺激。惟貨主加以扳緊盤價。

商家接獲報告，中國大陸布料新盤一部份提高十至十二巴仙，惟非洲銷貨色盤價仍未變動。

印尼與大馬市場成交淡靜。此間布市，因上述盤價提高而波動，採購尚鬆散。盤價仍未變。近日外銷貨色祇日本海緊非，的確涼及尼龍精敏活而已。

中國大陸布行情：四君子色斜每疋十八元八角，跳鯉藍布廿九元六角，卅六寸格布廿二元，卅六寸花布每碼四角二，十二磅庄五角四占至六角，白絲付色斜紗七角二占至七角八占，綠牡丹白花稠七角二占，什色富春斜四角八占至五角二占，明華葛七角一占，織格波尼格絲梳七角八占至八角二占，三十六寸布匹四角四占。日本布行情：五千花尼龍每碼二元八角，印度白府綢七角七占，印花尼龍每碼立本九角至一元，的確涼縐紗恤料二元至二元三角，的確涼六十五至卅五巴仙一千號白府綢七角七占。

號什色一元二角，印花尼龍一元三七至一元半，克士美綸卅六寸二元〇五，四十四寸二元四角。

其他布疋行情：蘇聯布卅寸花布四角四占，卅六寸紅布四角六占，卅六寸漂布四角四占。巴基斯坦布：四十五寸白布五角。香港布：卅六寸花布五角至五元二角四占，色斜每疋十八元二角。南韓的確涼恤料九角至一元。台灣卅六寸印花尼龍一元三五至一元四五。

鮮蛋供應易淡難好

大陸鴿鶉新貨續跌仍企定

（時訊）上週所到之滬鴨、湖鴨蛋，現時各行家尚存少量，大盤成價依然尚少變動，現時仍本到貨，鴨蛋，新貨有限期，日本鵪鶉蛋市情，因銷情疲慢，大盤價成四十元，比前跌二元。中國大陸鷄、鴨蛋供應仍甚正常，照目前趨勢，如果供應增多到，成價仍易淡難好，現時成價仍然企定，茲將其價分列如下，每千隻計：

亘縣超鷄蛋成一九六元，湘穗蛋鷄蛋一七三元，一級一五七元，二級一五三元，特級一九五元，河南超鷄蛋一八八元，二級一七八元，特級一六九元，二級一五三元，三級一五〇元，江西超鷄一八七元，蛋級一七六元，特級一六八元。湘穗特鴨蛋二〇三元，一級一九六元，二級一八三元，市橋超鴨蛋二零四元，排鴨二零二元，特級二零九元，排鴨二零八，一級一八三元，太常超鴨蛋二零九元。

紐約證券即日快報

開市交投略爲轉呈穩定

半小時內合共成交一七二萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期四月廿九日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情略轉穩定。開市後半小時內合共成交一百七十二萬股，道瓊斯工業指數上升一・三九，鐵路股指數上升〇・二八。上漲股票四百四十九種，下跌股票四百四十九種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股名	價位
通用汽車	六七・一二五
佳士企汽車	二三・八七五
拜耳好堀影機	三一・二五
波音飛機	一九・一二五
寶樂夫影相	一二六・〇〇
柯林無線電	一九・五〇
衛星通訊	三三・七五
泛卸影相	五六・七五
漢格拉斯飛機	一七・一二五
東方航空	一五・一二五
柯達影相	七一・二五
美國鋼鐵	三五・〇〇
通用電器	七〇・〇〇
摩亞玻璃	二〇六・〇〇
愛德光學	四四・五〇
萬國商業機器	二九〇・二五
立頓工業	一九・五〇
亞爾西愛	二四・〇〇
聯合飛機	二九・七五
新澤西石油	五三・五〇
保樂夫影相	八七・五〇
泛美航空	九・六二五
史密夫高路拿	一四・一二五
史璧來電子	二七・五〇
史利安電子	二〇・二五
德萊定	一七・五〇
德州玻璃	四四・六二五
德州機器	一〇四・七五
些洛夫影相	八二・〇〇
仙立夫	二七・七五
控制電腦	四一・五〇
甘蒙露	一五・六二五

台產鹽賣開放出口

（航訊）據悉，台灣鹽業出口由政府決定自七月起由出口公會辦理，政府已決定於七月收回，改爲自由出口。

據有關方面表示，爲確保業者的利益，對於今後的生產產銷，政府將注意雙方的配合，並使外銷能夠順利進行。對於當前由輸出公會簽證經檢討後，認有收回的必要。

據稱：自上年七月鹽蓆輸出公會成立後，但至今府會將鹽蓆輸出簽證工作委由公會辦理，各方反應不佳，尤以生產業更爲反對，政府乃決定予以收回。

鹽蓆主要產地爲台東一帶的海濱。

米市交投轉增

成逾六千包

崔華南粘價升一元五角

（時訊）昨日（廿九）米市，交投轉增，入口米商九家開盤，據估食米廿九款，成盤數量，六千七百餘包，大陸華南粘每担升一元五角，其餘價格穩定。

成盤紀錄：泰國蓆白米每担七十三元，青發財新米每担六十六元，青靚音金軟絲每担四十九元八角，紅三喜新米每担六十七元三角，青三喜新米每担六十六元，青喜谷仔米每担六十七元八角，大陸天字絲苗每担一百〇五元，南部每担八十九元五角，字新多粘每担七十九元，化學新絲苗每担八十八元五角，新油粘每担八十七元，紅綺銀粘每担七十六元，溪滌苗每担七十七元，華南粘每担七十四元。

越匯報定

暹匯仍穩

（時訊）日匯報一六三，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十三元，合匯報一四六・五，即在合交一千合幣，在港收一百四十六元五，角，披匯成一九四・七，即在坡交一百坡元，在港收一百九十四元七角，披匯成二八三・二，即在滬交滬幣一千銖，在港收二百八十三元二角，越匯成一四二・八，即在越交貨紙一萬，在港收一百四十二元八角。

遠東交易所成盆紀錄表

（四月廿九日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合企業	九・二五	一〇,〇〇〇
又	九・三〇	九,〇〇〇
凱聯酒店	一四・一〇	一五,〇〇〇
又	一四・二〇	一,〇〇〇
又	一四・〇〇	九,五〇〇
又	[illegible]	一七,〇〇〇
環球電子	[illegible]	一,〇〇〇
太古實業	[illegible]	四,〇〇〇
又	[illegible]	三,〇〇〇
又	[illegible]	三,五〇〇
又	[illegible]	二,〇〇〇
又	[illegible]	二,〇〇〇
九龍置	[illegible]	七,五〇〇
又	[illegible]	三,五〇〇
均益倉	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	四,〇〇〇
城市酒店	[illegible]	五,〇〇〇
又	[illegible]	四,〇〇〇
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]

股名	成價（單位元）	成交數
大酒店	六六・五〇	二,五〇〇
電話公司	三八・〇〇	[illegible]
又	三七・五〇	[illegible]
又	三七・七五	[illegible]
電車公司	一四・二〇	[illegible]
和記企業	二一・三〇	[illegible]
又	二一・四〇	[illegible]
又	二一・一〇	[illegible]
太平洋證券	八・一〇	[illegible]
怡和	四七・〇〇	[illegible]
又	四六・五〇	[illegible]
九龍巴士	三三・二五	[illegible]
又	三四・〇〇	[illegible]
生力啤酒	六七・五〇	[illegible]
新馬製衣	一二・一〇	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	[illegible]	[illegible]
金門公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
置地公司（股權）	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
均輝公司	[illegible]	[illegible]
金松製衣	[illegible]	[illegible]
南豐紡織	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
[illegible]酒店	[illegible]	[illegible]
又	一・七五	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	一・六九	[illegible]
又	一・六八	[illegible]

蘇丹進口商表示

蘇丹有意對港恢復雙邊貿易

（時訊）在香港的一個蘇丹進口商指出，如果有一個可接受的雙邊貿易協定，他的國家願意恢復跟香港的貿易關係。

該進口商謂蘇丹需要港製吊燈，電風扇，皮靴，皮鞋，金屬器皿和鐵器。

另一方面，蘇丹政府可以供應棉屑，棉籽，棉籽油和花生。

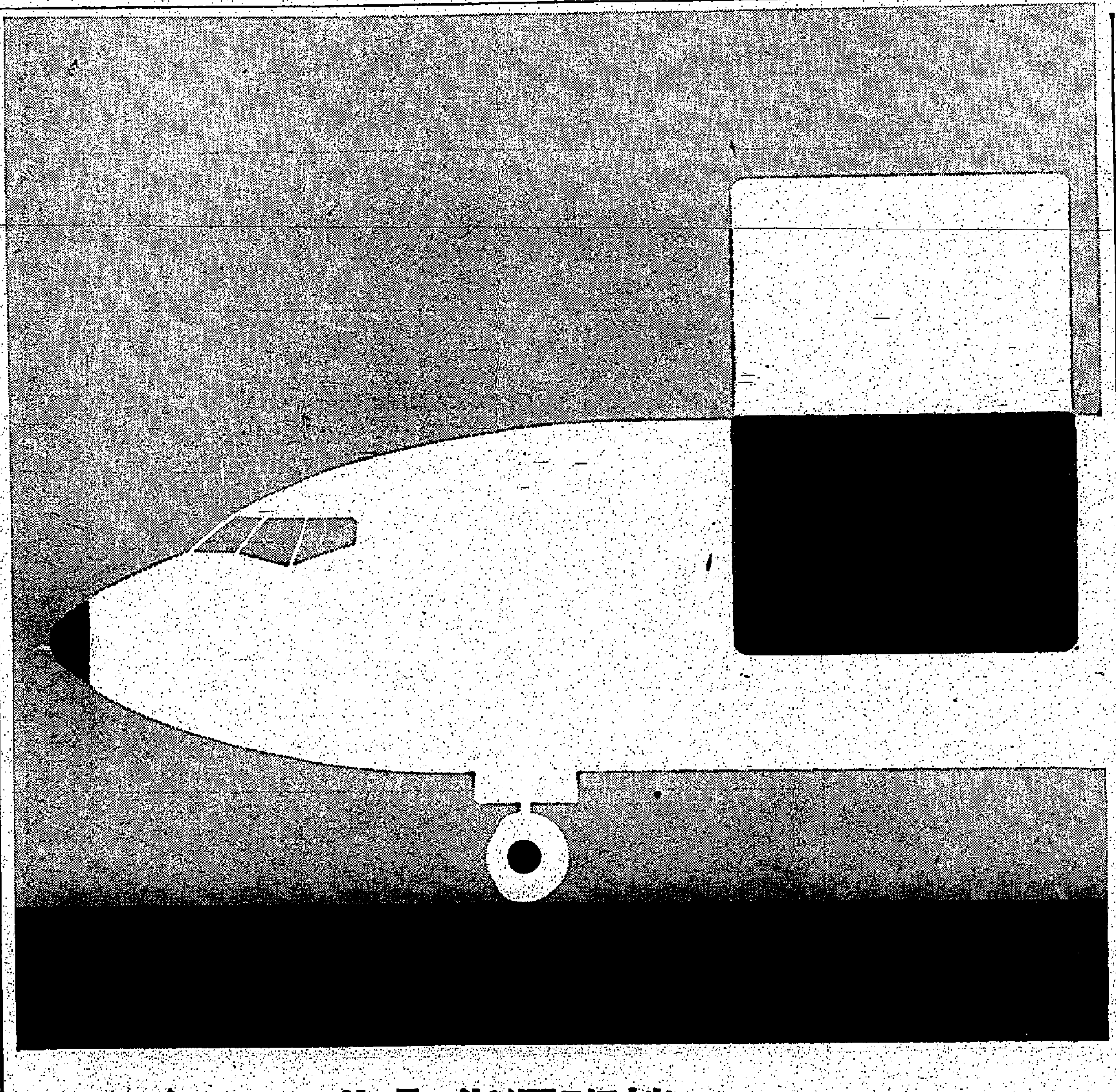
蘇丹於一九六六年停止由香港進口。

自去年五月以來，蘇丹祇能從中共，蘇聯，其他共產國家和印度進口。

由英國，西歐，美國和西方國家的進口，一般已被禁止。

該進口商說，他反對他的國家的貿易限制，因爲顯然限制了利益，但沒有其他方法。蘇丹的貿易必須根據雙邊協定，因爲外匯儲備甚少。（美聯）

尚有經濟刊在第五張第一頁



現在，西北全貨運班機直達西雅圖，芝加哥及紐約

SEATTLE　CHICAGO　NEW YORK

「西北」航空公司全貨運班機，每週三次，經東京飛往美國，時間如下。

逢星期日下午四時四十五分啓程

逢星期四、逢星期六　下午二時卅分啓程

「西北」聯接香港與美國卅八個城市，一脈相承，絕無轉駁之煩。此項新訂全貨運班機，每週載重達274,710磅。並由專門人員小心照料各類貨品，以服務至上爲宗旨。

訂座或詳情請洽各大旅行社或…

西北航空公司 貨運部

香港雪廠街2號聖佐治行電話：H243061・九龍半島酒店電話：K675001

FLY NORTHWEST ORIENT

閣下在以往股市交易中是否曾受損失？

股市暴跌隨時會令投資者蒙受損失，所以在未決定投資之前應加細心考慮。我們最大之特點是永不妄下諾言，而確確實實給予所有投資者每年利潤不少過百份之十之書面保證，當然真正所得之利潤往往比此保證高得多。此外投資本集團屬下之基金，一概不收任何手續費。

國際投資集團

世界最大及發展最迅速之財務機構。

美國置業投資基金

本基金主要業務爲投資及經營新型建築事業。

七海航業投資基金

世界首創新興投資事業，主要資產集中船隻及船務。

欲知詳情，請向香港皇后大道中二十號太平行401室國際投資集團（營業）有限公司接洽

A 美高 MERICAN

G 產業 ROWTH

P 基金 ROPERTIES

18% 首六個月

*18% up since 1/10/69

監管銀行今日報價

U.S. $11.34

皇冠

MONARCH FINANCIAL CORP.

(FAR EAST) LIMITED

洽購處：大道中亞細亞行401-409室　H-227078, H-227079

諮詢詳情請電：H-247520 H-240379

新風格打鬥香艷特務片

七彩闊幕

英俊小生 基斯・鍾士化　英艷新星 琵雅・狄芝瑪　領銜主演

特務萬花筒

揭破特務機關黑暗內幕

諜海風雲變幻莫測

國際陰謀不擇手段

不宜兒童觀看

聲樂・新聲

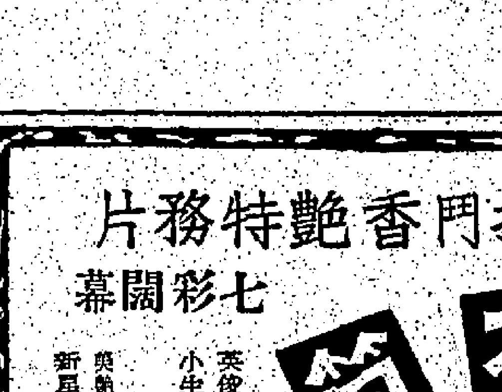
尋嬌妻流落異邦

設陷阱人心鬼

搜情報深入險地

枉死城慘遭犧牲

THE LOOKING GLASS WAR



哥倫比亞公司出品

明天四場獻映

總統　快樂　後晚　午夜場

財色女煞星

SCOUNDREL ... AFFAIR

文正發行　七彩　艷逾片治

有占士邦英雄本色

刺激尤過絕處逢生

絕處逢生男主角

尚貝蒙保羅　蓮黛美娜　多娜美蕾　主演

遊艇之內別有洞天

蜿蜒山路飛車追踪

洗劫銀行不留痕跡

報奪妻仇心狠手辣

有軟有硬有聲有色

佈局奇巧的警匪片王

巧佈天仙局　三入人殺陣　逼入迷魂陣　筋疲力竭

兒童不宜觀看

REFERENCE LIBRARY
1- MAY 1970
CITY HALL

新界版

新界各業紛適應勞工新例 實行逢星期日休息
荃灣區火水批發商議定五一起實施

（特訊）由於每月休假四天的勞工新例已於本（四）月開始實施，新界各行業亦正陸續籌求適應此一新發展；其中屬於批發生意的較大商行，則正逐步實行星期日休業辦法，使勞資雙方對此問題得以澈底解決。除元朗區農畜業飼料商首先實行外，荃灣區的火水代理批發商現亦決定實行。經過舉行會議之後，荃灣區的火水批發商已決定由五月一日起，每逢星期日一致休息。參加此項協議的商行，包括下列各單位：

瑞記行（德士古），生興行（蜆殼），廣發隆（高富），光大行（中島），大光明（標準），創興行，勝豐行，興發行（美孚）等。

該業昨特為此發出通告，闡明採取此項休息辦法在免使員工輪流休假參差，造成不便。相信同業習慣此新辦法，彼此並無不便情形。

此外，目前新界若干商號對此休假新例未能解決，例因員工缺乏之影響。此在小商號方面尤感嚴重，不少東主反要身兼數職，忙個不停，雖有生意，卻傷腦筋。（新）

當局撥定新界鄉村小工程費 今年三百萬
分配大埔元朗荃灣南約各區補助各村
南約離島西貢兩區共獲九十萬元備用

（特訊）港府機構一九七〇年至七一年度之財政預算，經已開始，新界民政署撥給各區理民府運用於鄉村福利建設工程費用，亦經已撥定，數目共達三百萬元，此項數目，已比去年略增，但僅增二十萬元而已，而去年由於工程太多，南約方面亦獲增撥超逾二十萬元。依照往年之分配辦法，南約十區，大埔七區，及元朗七鄉各佔一份，荃灣區則佔半份，但今年南約分為離島及西貢兩理民府，離島共有八區，西貢則有兩區，離島方面今年獲撥五十五萬元，西貢獲撥三十五萬元，全部共佔九十萬元。

離島理民府所屬者包括有長洲，坪洲，梅窩，大澳，東涌，大嶼南，及南丫島北段，南丫島南段共八個區，西貢理民府則包括西貢及坑口兩區。離島八區鄉事會所得共五十五萬元，若照平均分配，則每區差不多佔七萬元，西貢西區鄉事會共有三十五萬元，則每區有十七萬餘元；但過去並無固定之分配額，須視各區實際所需要之緩急情形而定。在鄉村之小工程中，多數由鄉事會或鄉村之村長向理民府提出申請，並經由理民府派員察勘研究，認為確實需要，則由理民府撥助建築材料，人工則由當地自行負責，如地方不能負責，極其量補助白米以代替部份工金。故地方之建設，多數仍須鄉民本身之勇力，負起爲數約一半之工金，因此有些地區，所佔之分配額，實不足十分之一，而有些地區，則遠超此數。

理民府通常處理各區申請之鄉村小工程，撥助材料者最多祇能在二萬元以下，二萬至三萬元則須由新界民政署核准；但另有一項鄉村工程，不在港府工程計劃項下，而工程太複雜，村民能力不能負担，而須招商承辦者，理民府須以一萬元為限，一萬元以上至三萬元以下者，則須經輔政司核准，始能招商承投工程，三萬元以上則由工務局新界道路渠務總部辦理，此等工程須經相當時間，由計劃預算與經輔政司核准已費時不少，且須編列等級，按次遞升至甲級，始有實現機會。

各區理民府援助之建設費用，雖已按年增加，但每年均不足支配，去年亦獲臨時增發，但此等增加，有由於多年前所估計之工程，目前工資增加，更由於年來擴建擴大，修理及建築工程費用，則已超過以前預算，故致項之增加，理民府仍難應付各區與各鄉村之申請，祇能視其重要者先行辦理。

目前各鄉村申請之工程，理民府已編列於預算項下，而各鄉村有關地方建設之工程，亦應早日向理民府申請，以便統籌辦理，審查分配。（山）

荃灣祝母親節首次舉辦 選舉模範母親
由雅麗珊社區中心與荃灣區社團聯會合辦，即起接受報名，參加辦法訂定，由親戚隣居簽名推薦。

（特訊）一年一度之母親節即將到臨，爲了提倡母愛及引起地方人士對母親責任之注意起見，社會福利署雅麗珊社區服務中心及荃灣區社團聯會合主辦一九七〇年荃灣區模範母親選舉。此項選舉定於五月份內舉行，以便配合意義深長之母親節。有關選舉章則昨經訂定如下：

參加資格：凡在荃灣區居住一年或以上而有一名或以上兒女者，不限年齡，均可報名參加。

選舉辦法：（一）先由參加競選母親之兒女撰寫短文一篇（字數不限，文體不拘），簡述其母親應當選爲模範母親之具體理由或事跡，（例如相夫教子有方，處理家務有條不紊，或對鄰人和睦相處，互相幫助等），然後由兩位親戚或鄰居簽名推薦，連同填妥之報名表格一齊寄交荃灣大河道雅麗珊社區服務中心或尖沙咀道二四五號三樓荃灣區社團聯會轉交模範母親選舉委員會收。（二）由選舉委員會評閱，選出最具代表性之母親四十名作爲候選人。（三）由選舉委員會派專人前往訪問該四十名候選人，以便更詳細了解彼等之模範行爲，然後選出最令人感動或欽佩之若干人爲模範母親。

報名日期：由即日起至五月十日止。

報名地點：（一）荃灣大河道雅麗珊社區服務中心諮詢處，圖書館及四樓辦事處，或（二）沙咀道二四五號三樓荃灣區社團聯會。

獎品：獲選之模範母親各獲獎品一張及名貴實用之家庭用品一份。

該次模範母親選舉爲荃灣區第一次舉辦，意義深長，希望各社團鼓勵其會員家屬，各學校鼓勵其學生家長踴躍報名參加。

葵涌新區發生慘劇 嬰兒被溺斃命
水桶竟成殺人兇器

（特訊）昨午三時，新界荃灣葵涌新區第十二座四一八室，發生一宗慘劇，一個水桶竟成殺人兇器，有一名一歲大嬰兒被溺，於送往荃灣戴麟趾夫人診所途中，證實不治。（合）

鄉議局定五七 選舉特別議員
新界民政署長監選

（港訊）新界鄉議局第十九屆廿一名特別議員分區選舉，將於本年五月七日（星期四）舉行。

鄉議局爲關於新界事務之港府法定諮詢組織，現任議員將於本年五月卅一日任滿。

有資格選舉各該區候選人之選舉人計八十一名，計爲各鄉事委員會之正副主席及新界非官守太平紳士九人。

大埔，元朗及南約三個選舉區各有七個席位，南約區則包括西貢，離島及荃灣等行政地區在內。候選人共有三十三名，其中南約區有十一名，大埔區十三名，元朗區九名。

該等選舉之監選官爲新界民政署長陸鼎堂，彼將由新界民政署人員協助工作。選舉將依據鄉議局法例即香港法例第一〇九七章之規定而舉行，將以不記名方式投票。

關選舉將在九龍大埔道北九龍裁判司署五樓新界民政署總辦事處舉行，其時間如後：

（一）上午九時－南約區。
（二）上午十一時卅分－大埔區。
（三）下午三時－元朗區。

每次選舉約需一小時。選舉結果將於審查及計算選票後，立即由監選官宣佈。

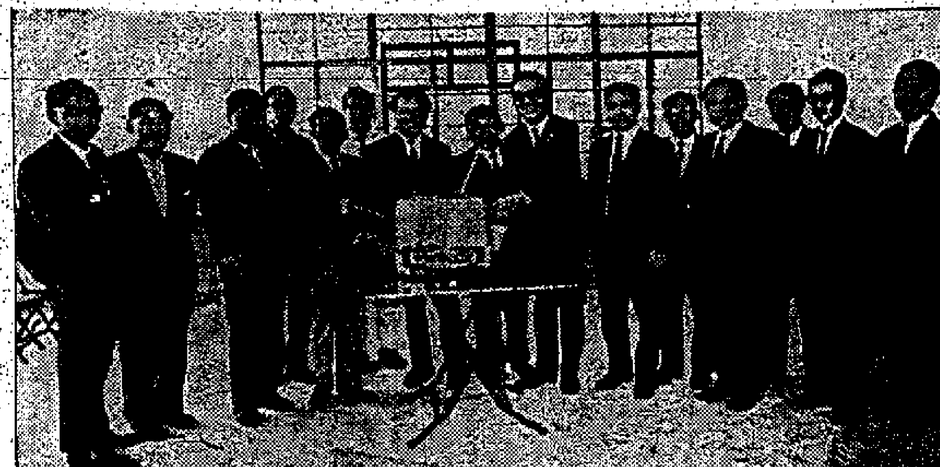
在舉行投票之前，監選官將解釋有關選舉之程序。

屆時市民大衆不得進入選舉室，可以入內者只限於選舉官員，候選人，選民及報界等人。

李譽榮攝
元朗慶祝天后誕會景巡遊中之一瞥，花炮飄揚，甚具鄉土色彩。

進入人家睡覺 不構成犯罪
男子獲判無罪釋放

（特訊）一青年半夜三更破窗進入別人家內，目的只爲睡覺，昨日在荃灣法院被判無罪，當庭獲釋。被告男子林光榮，二十歲，被控四月廿八日深夜潛進青山一住宅內睡覺。據悉，當晚被告道經該住宅，見宅內闃無人聲，遂用硬物擊破窗門玻璃，爬入宅內，見有梳化彈弓牀，乃躺下舒服享用。深夜時，家中一男子從外歸來，見宅內隱約透出燈光，心知有異，乃不動聲色，暗中報警，並在附近監視，未幾警方人員抵達，在室內進行搜查，結果發現被告躲在牀底下。法官聆畢控罪，控方陳述案情後，亦不覺發出會心微笑。法官指出：在別人家內睡覺並不構成犯罪行爲，假如控方將罪名更改，控其毀壞他人物品或意圖行竊，則罪名或可成立。被告雖然脫罪，仍獲判無罪釋放；但法官訓斥被告之行爲極不當，此次獲得寬貸，日後應檢點其行爲云。（鳧）



城多利獅子會贈西貢居民電影機，賓主合照。

沙田鄉公所昨通過撥款 專供天災救濟用途
並決響應舉辦青少年暑期活動

（特訊）沙田鄉公所，於昨日下午二時在會所內舉行本屆首次執行委員會議，通過撥付三千元予福利部，備作應付任何天災意外事件急濟之需。

會議由主席吳燦林主持，報告事項後，續討論事項：（一）通過撥付救濟金三千元予福利部，俾作爲應付區內遇有發生天災意外事件需作緊急救濟之用途。（二）暑期將屆，爲使區內青少年在漫長之暑期內，得享適當之康樂集體活動，通過響應大埔七區青少年暑期活動聯會主辦之計劃，在區內舉辦活動，推由總務組，教育組及體育組籌劃一切，並由會酌撥五百元作爲補助經費之需。

昨出席委員到有：吳燦林、洪勝、劉炳華、曾德輝、藍成生、陳錦興、黃演良、廖英全、曾觀全、陳英、鄧錦玲、邱廣榮、邱安、謝勝、藍楊勝、劉秀源、曾新保、蔡錦泉等。（沁）

上粉沙打四區學界聯宴官紳
李宏輝 廖潤琛 羅澤棠 沈忠佑 黃錫華 獲榮任

（特船）上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區學界同人，於日昨假座九龍彌敦酒樓聯合歡宴李宏輝榮陞新界區高級教育官，上水區鄉事會主席廖潤琛膺非官守太平紳士，丹竹坑公立學校校長羅澤棠榮事粉嶺區鄉事會主席，沈忠佑榮任新界東區教育官，黃錫華任新界西區教育官，並邀請新界東區教育司署各督學作陪。到有主賓：李宏輝、廖潤琛、羅澤棠、沈忠佑、黃錫華。嘉賓到有：利澤彬、黃鷹旋、張忠坤、廖滋鏘、余汝玉、王漢樑、梁文彬、陸宗漢、夏振江、劉英儒等多人。主方到有：張枝繁、張樹仁、黃顯中、陳勁、張毓昆、周炎、張齊深、陳儀輝、黃錦榮、陳介眼、徐肇祥、吳源順、李志超、林成就、李杜盛、梁國偉、黃炳文、關錫康、盧鑑海、李茂芬、黎景洪、彭清渉、宗佩、崔鑑山、姚治立、王滿堂、呂元韶、鍾國新、賀啟彥、陳玖雄、劉庚輝、陳永良、鈕演聲、宋天雄、劉炳棠、楊啟陂、楊禹晉、劉鍾漢、楊炳炎、鄭隣芳、李日光、徐克勤、黎廷福、陳年柏等校長，筵開五桌，備極熱鬧。（述）

域多利獅子會義舉
贈送西貢居民電映機及小艇

（特訊）域多利獅子會一向熱心公益，此優良傳統素爲人所樂道，最近該會鑑於西貢居民娛樂節目稍欠豐富，故贈送西貢區中心放映機一具及小艇兩艘與該中心之社員及街坊享受。昨日經舉行贈交儀式，由簡日淦會長當面交與該中心林紳父接受，儀式簡單隆重，蒞臨者有簡日淦、李作權、劉邦、陳伯勇、陳錫乾、周克榮、賈偉才、王定華等。西貢街坊聞訊，甚表快慰。

新界農業會 今舉行大會

（特訊）香港新界農業會今（卅日）日下午三時，在粉嶺會所舉行會員大會，報告會務，省覽通過財政年結，同時開票選舉下屆職員，該會職員，該會主席經分函全體會員同人請一致踴躍依時出席參加，共策進行。

博愛醫院新任總理 聯赴督轅簽名致敬
並向輔政司簽名表敬意

（特訊）新界博愛醫院董事局庚戌年主席曾學儀，副主席彭錦準，周湘，總理鄭任安，古道號，張敬業，趙士海，邵錦鴻，胡成，朱亨，葉中生，鄭科，鄧伯榮，莫楚璟，馬汝撫，朱夢熊，張志剛，鄒偉雄，馬炳南，路林若梅，陳文興，張文表，劉昆發，林吳璇嫺，北斗，鄧文發，李少白，何焉鏘，龍光輝，吳友文，就任後爲向港府最高首長致敬，於昨（廿九）日上午十一時半，聯袂前赴督轅簽名，向港督戴麟趾爵士申致敬意，繼轉往輔政司署向顧樂民爵士簽名致敬。查博愛醫院乃新界最大之慈善醫療機構，獲得政府補助支持，港督以下各級機關長官，平素對該院備予關懷支持，每年新任總理爲加強官民合作，例於就任後分別訪謁政府長官及督轅簽名致敬，以表示禮貌上之拜訪。

新界南海同鄉會 籌備會所慶成功
定購兩層作新址

（特訊）新界南海同鄉會，自發動籌備新會所後，即成立委員會專責進行辦理，在各鄉彥會員同人踴躍捐輸下，募獲款項達六萬餘元，昨已訂購地聯和墟和泰街永益大樓A及B一連兩層大單邊樓宇，面積相連合共二千三百餘尺，另係裝修設備等費用，尚須籌募約二萬元之多，因此該會昨特籲請各未捐款會員鄉親等，鼎力支持捐助，完成此項偉舉，爲獎勵各會員捐款起見，凡捐助三百元或以上者，一概免繳納月費。該會昨舉行會議席上，除決定上項辦法外，並推出黃星，鄧根爲保管購置會所專款委員。籌購勞務工作人員計開：委員會主任黃星（副）何財，蔡伯能，呂財。文書：霍植文，勞標，梁新，潘熾。財務：張球，鄧根，潘根，盧燦。審核：馮林，潘穎洪，羅通，陳道。會計：范雅敬，陳偉榮，梁忠，莫瑤初。同時并進行辦理申請註冊爲有限公司組織云。（新）

港仔漁市場 漁民突倒斃

（特訊）昨晨十一時許，香港仔漁市場內，有一個男子突然倒地暴斃，死因正待檢驗。據知，死者名蘇基，卅八歲，是香港仔的漁民，生活困苦，遺下三子女，妻子亦懷孕，一家生計頓陷徬徨。（合）

鷄仙富力素 發現僞冒品
大方：藥行：促請：農戶：注意

元朗大方西藥飼料公司總經銷之美國依頓大藥廠出品「鷄仙富力素」，爲鷄雛防治疾病聖藥，飽獲農畜界，最近市面發現有人偽冒出售，以散庄膺品混充牟利。該行昨特向農牧界發出聲明，鄭重指出「鷄仙富力素」歷來祇有原包裝出售，分爲五公斤罐庄，及一公斤，半公斤，四分一公斤等膠袋庄，及十七公分半小包庄共五種，絕無散庄出售。故用戶如發覺原庄圖樣不符，或以散庄售出者，即爲偽冒，慎勿上當，致誤害禽畜生命，免招損失。（新）

國泰機構出品忠勇俠義激烈打鬥鉅片
新都 樂都 域多利 金華 新舞台 金國 金陵 下期加入 金星
今天隆重獻映
THE KING'S SWORD
監製 朱國良 製片 楊曼怡
明朝—秘史—奇情—詭秘
忠肝義胆壯士千秋
俠骨柔腸美人如玉
導演：屠光啓
趙雷・秦祥林・唐沁・朱牧・江山 領銜主演
張揚・張斌 客串主演
國泰

皇都 明天
美華公司發行
槍戰 打鬥 搏殺
火藥氣味
龍虎雄風
英俊武俠巨星：孟甘穆利活 又一傑作
迎戰敵手，臨危不亂，勾搭女人，快如閃電
硬橋硬馬火爆動作
MONTGOMERY WOOD "The Magnificent Dual"
TECHNICOLOR TECHNISCOPE

樂聲 新聲 SANDS ROXY
今晚廉價午夜場
警匪血戰 天樓 嘉年華 大賊
樓下七元 樓上二元四
明晚 樂聲 鬼俠 神鞭 新聲 火海 忠魂

海運戲院
每天特別場
今天早場午夜場。
男歡女愛！
安娜麗七彩 主演 寶座名片
逢星期日上午十一點正七彩卡通！
早場十二點半
午夜場十一點九

特選五二週午場
別獻月日末在！
神秘 電影
請參加神秘遊戲！神秘！
你猜，佢猜，人人可猜！
這究竟是什麼戲？
SHAW SCOPE

麗聲 京華 皇宮
榮美電影公司一律榮譽獻映
本週末夜午場 優先介紹
藍帶獎！最佳文藝片
父子淚
威廉荷頓 維娜莉絲 波蘭才子 保祿勒 一鳴驚人 全部七彩
"THE CHRISTMAS TREE"
泰倫斯楊 動人肺腑 扣人心弦

中央
即日特別選映四場
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
時裝奇情曲折愛情片
鎖着的新娘
芳芳 曾江 聯合主演
明日獻映 盲俠穿心劍
即日雙料娛樂 四點半 十點
禮聘噴火肉彈登台
同場放映法式大膽浪漫片
迷人生活
票價一元至二元四

今天最後四場
百樂
全美賣座冠軍男星 德斯汀荷夫曼主演
畢業生
這一課未學過怎算畢業呵？
那一章味初嘗 似嬌又似娘！
如要畢業 請看本片

國寶
最後五場
萬祥公司 文藝歌唱鉅片
淚的小花
名歌名片。盪氣迴腸
關山 陳芬蘭 李芷麟 主演
明天獻映 八步追魂

高等教育因經濟發生問題 在港並無前例

撥款委會秘書堅謂所擬數字足供發展需要

（時訊）本港高等教育發展計劃，從來沒有因爲經費發生問題而公諸於社會人士之前。過去香港大學實施七年發展計劃及三年發展計劃，中文大學實施三年發展計劃，均獲得順利推行，沒有因經費問題遭受大學當局及大學生之反對。但在即將實行的四年發展計劃，卻受到兩大學當局的反對，均表示目前撥給的經費僅若干計劃不能完成，有些計劃須要否決或擱置起來。而學生方面亦指責經費不足，阻礙大學發展，甚至採取罷課行動來抗議這一次撥款。

雖然這次預算經費未能完全滿足兩大學要求，但並沒有影響兩大學四年發展計劃下主要部份之實施。四年發展計劃係由本年七月起至一九七四年六月止，在此期間內，在本港大學攻讀之學生總數，將由一九七〇年之四千九百人，增至一九七四年之六千人，即增加約百分之廿二。

中文大學攻讀之學生數字，將由一九七〇年之二千一百五十人增至一九七四年之二千八百七十人，即增加約百分之卅三；香港大學學生數之增加將較爲緩慢，將由一九七〇年之二千七百五十八人增至一九七四年之三千一百三十人，即增加百分之十四弱。

四年發展計劃主要，是增加兩大學學生人數，這目標將會獲得實現，而若干計劃不能完成者，係擴充設備及增加若干師資，以及開設新科目課程方面，如香港大學準備開設音樂系及翻譯系，已被否決；中文大學教師與學生人數之比例，原應爲一與十之比，但大學教育資助委員會取消此項比例。

香港大學在今年秋季招收新生方面，已增加其新生學額共達八百二十個，其中包括醫學院每年新生額由去年之一百二十名增至一百五十名，去年十月創辦之法律系，仍將保持每年四十個新生名額，文學院及社會科學院亦有擴充新生名額，而理學院及工程學院則在各學系調整名額分配後將收少量學生。此外，港大又將擴充若干學系，增聘教授及添置設備，以在財力不足之下，設法完成各項發展計劃。

至於中文大學方面，由於建校歷史甚淺，各方面基礎仍待建立，尤其設備方面更須加強擴充，師資亦要增強陣容，因此發展經費更需充足，而此次將其預算經費削減達百分之廿三，使該大學極難應付。不過，在現時經濟情況下，[illegible]同時決定集中一切資源共同運用，使此一聯合性之大學，在組織發展中，能維持教務上之各種計劃。

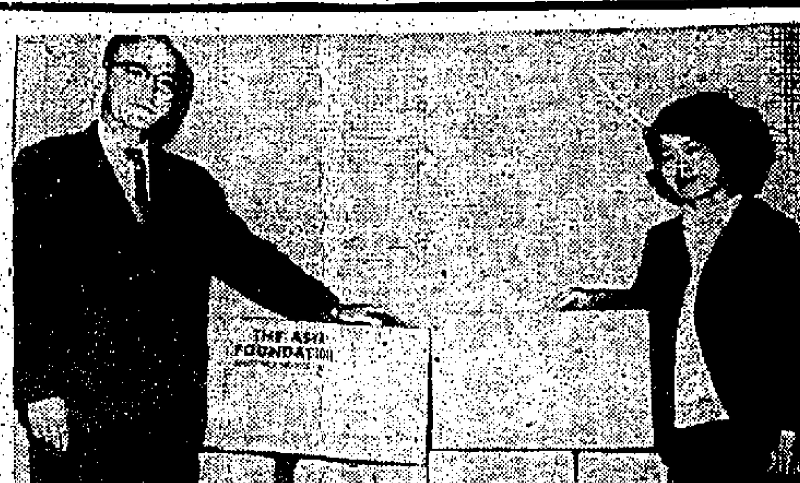
又據大學教育資助委員會秘書白禮達指出：港府撥給兩大學四年發展計劃的二億六千七百萬元經費，足可應付兩大學的發展需要。彼謂：兩間大學要重新斟酌預算案，以便充份利用經費援助。又指出大學教育資助委員會成員包括世界有經驗的大學人員，他們提出了兩大學發展所需的經費建議，數目是相當恰當的。他們無意阻礙大學發展。（南）

美國亞洲基金會 贈書與基教書院

（港訊）美國亞洲基金會贈送香港基督教書院之圖書一批，已於日前運抵本港，經由該會香港辦事處轉送，由該校副校長亞倫碩士及圖書館管理員麥怡小姐代表接受。

此批圖書共爲十大箱四十八卷，將充實該校三千餘師生的參考書籍。美國亞洲基金會及哥倫比亞大學校長郭鴻博士並嘉許該校近年來的成就，表示將予更大協助，希望該校對本港社會有更大貢獻。

該校爲非牟利學校，現招收幼稚園，小學各級，英中一，英中二上下午班及大學預科班秋季新生，報名處：尖沙咀赫德道赫德學局，電話：K六六五四七一。



圖：基教書院副校長亞倫碩士與麥怡小姐接受贈書後所攝。

黃族宗親會學校賀 黃錦康榮膺理事長

（港訊）香港黃族宗親會政府津貼學校校長黃錦康榮膺宗親會理事長，[illegible]於二十七日下午八時，假九龍百老匯酒樓治筵，敬申祝賀，並東請宗親會首長伯岸、久傳、毅凡、志强、黃宗、黃慎、康禮、黃策，校董會正副主席黃焯、伯雄、劍父、亮夫[illegible]

黃族宗親會學校賀黃錦康校長榮膺，校主任黃惠儀致送紀念册。

聖公會在新界區 設首間英文中學

名林護紀念中學位在葵涌 明起辦理入學申請工作

（港訊）在政府推進中學教育計劃下，聖公會林護紀念中學行將建成。該校建於葵涌新區之政府津貼英文中學，爲聖公會設於新界第一間津貼英文中學。該校乃本港聞人林植宜，爲紀念其先翁林護而捐出林護慈善基金與聖公會而命名。校舍宏大，設備完善。與聖公會仁立津貼小學相連，地佔八萬四千餘方呎，而經派定李牧師出任校監，校長爲冬牧師，[illegible]

[illegible]

最新製成視覺教材一批 可供學校借用

內容包括第六屆學校舞蹈節、中國舞蹈、香港野花、香港陸上交通等

（時訊）在發展中的本港視聽教育，教育當局對於視聽教材設備之充實委爲努力。最近由教署視聽教育中心新製成之視聽教學材料，又有多項可供全港學校借用：

一、第六屆（一九七零年）學校舞蹈節——二乘二幻燈片：內容爲第六屆學校舞蹈節比賽部份優勝者之表演，有西方舞蹈、東方舞蹈和現代教育性舞蹈。

二、二乘二幻燈片：中國舞蹈——由香港學校學生舞蹈員，挑選出來組成的舞蹈團，前往日本大阪一九七零年萬國博覽會的中國館表演[illegible]

三、二乘二幻燈片：香港的野花——[illegible]

[illegible]

參加郵務員工作 不失爲良好出路

學生欲知詳情可向就業輔導男女教師詢問

[illegible]

讀者來函

學生林某不同意 中文大學面面觀

就出版、校長出國、訪問教授三方面加以解釋

編輯先生台鑒：讀本月廿日華僑日報教育版「中文大學面面觀」一文，本人極不同意該觀點，爲正社會視聽，免損中大校譽，茲列具解釋如下：

（一）「出版方面」[illegible]

（二）有關「中大校長往來海外」[illegible]

（三）有關「外國請來訪問教授」[illegible]

學生 林某 四月廿七日

育才同學會 新界一日遊

[illegible]

一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

數學科　（廿六）　·喬仲强

第廿五次預習題解答

(1)設 a, b 爲 $x^2+px+q=0$ 之兩根，求証以 p, q 爲根之方程式爲 $y^2+(a+b-ab)y-ab(a+b)=0$.

(証)由根與係數關係得 $a+b=-p$ ----(1)

及 $ab=q$ ----(2)

(2)-(1)，$q+p=ab-(a+b)$ =[所求方程式兩根和]

(1)×(2) $-pq=ab(a+b)$

即 $pq=-ab(a+b)$ =[兩根積]

故以 p, q 爲根之方程式爲 $y^2-[ab-(a+b)]y-ab(a+b)=0$

即 $y^2+(a+b-ab)y-ab(a+b)=0$　Q.E.D.

(2)設常用对數 $\log2=0.301030$，$\log3=0.477121$，$\log7=0.845098$. 求下列各數之常用对數至小數六位. (i) 0.005，(ii) 6.3，(iii) $(\frac{49}{216})^{\frac{1}{3}}$.

(解)(i) $\log0.005=\log\frac{5}{1000}=\log\frac{1}{200}$

$=\log1-\log200=0-2.301030=\bar{3}.698970$ (答)

(ii) $\log6.3=\log(\frac{3^2\times7}{10})=2\log3+\log7-\log10$

$=2\times0.477121+0.845098-1$

$=0.799340$ (答)

(iii) $\log(\frac{49}{216})^{\frac13}=\log(\frac{7^2}{6^3})^{\frac13}=\log\frac{7^{\frac23}}{6}=\log7^{\frac23}-\log6$

$=\frac23\log7-\log(2\times3)=\frac23\log7-(\log2+\log3)$

$=\frac23\times0.845098-(0.301030+0.477121)$

$=0.563399-0.778151=\bar{1}.785248$ (答)

(3)分解 $2(a^6+b^6)-ab(a^2+b^2)(2ab-3a^2+3b^2)$

(解)原式 $=2[(a^2)^3+(b^2)^3]+ab(a^2+b^2)(3a^2-2ab-3b^2)$

$=2(a^2+b^2)(a^4-a^2b^2+b^4)+ab(a^2+b^2)(3a^2-2ab-3b^2)$

$=(a^2+b^2)[2(a^4-a^2b^2+b^4)+ab(3a^2-2ab-3b^2)]$

$=(a^2+b^2)(2a^4+3a^3b-4a^2b^2-3ab^3+2b^4)$

因第二個因子爲四次同次式，且各係數之和爲零，故有 a-b 因子.

$2a^4+3a^3b-4a^2b^2-3ab^3+2b^4$

$=(a-b)(a+b)(2a^2+3ab-2b^2)$

$=(a-b)(a+b)(2a-b)(a+2b)$

2+3-4-3+2	1
+2+5+1-2	
2+5+1-2	-1
-2-3+2	
2+3-2	

答：原式 $=(a^2+b^2)(a-b)(a+b)(2a-b)(a+2b)$

(4)設 $x\sqrt{a^2-y^2}+y\sqrt{a^2-x^2}=a^2$，求証 $x^2+y^2=a^2$. 又若假設 $x\sqrt{a^2-y^2}-y\sqrt{a^2-x^2}=a^2$，其結果亦相同否？

(証)移項 $x\sqrt{a^2-y^2}=a^2-y\sqrt{a^2-x^2}$.

平方之 $x^2(a^2-y^2)=a^4-2a^2y\sqrt{a^2-x^2}+y^2(a^2-x^2)$.

移項化簡 $2a^2y\sqrt{a^2-x^2}=a^4+y^2(a^2-x^2)-x^2(a^2-y^2)$

$=a^4+a^2(y^2-x^2)$

除以 a^2　$2y\sqrt{a^2-x^2}=a^2+y^2-x^2=(a^2-x^2)+y^2$

自乘　$4y^2(a^2-x^2)=(a^2-x^2)^2+2y^2(a^2-x^2)+y^4$

移項化簡　$(a^2-x^2)^2-2y^2(a^2-x^2)+y^4=0$

分解　$[(a^2-x^2)-y^2]^2=0$

∴ $a^2-x^2-y^2=0$

移項　$x^2+y^2=a^2$　Q.E.D.

(答)若 $x\sqrt{a^2-y^2}-y\sqrt{a^2-x^2}=a^2$，依上法演算其結果仍相同.

(5)設 $xy=3(x-3)$，$yz=3(y-3)$. 求証 $xz=3(z-3)$.

(証)因 $xy=3(x-3)$，∴ $y=\frac{3(x-3)}{x}$.

代入第二題設. $\frac{3(x-3)}{x}\times z=3[\frac{3(x-3)}{x}-3]$

化簡　$3z(x-3)=9(x-3)-9x$

$z(x-3)=-9$

∴ $zx=3z-9=3(z-3)$.　Q.E.D.

(6)設 $x^{\frac13}+y^{\frac13}+z^{\frac13}=0$，求証 $(x+y+z)^3-27xyz=0$.

(証)因 $x^{\frac13}+y^{\frac13}=-z^{\frac13}$　∴ $(x^{\frac13}+y^{\frac13})^3=(-z^{\frac13})^3$

即 $x+3x^{\frac23}y^{\frac13}+3x^{\frac13}y^{\frac23}+y=-z$

∴ $x+y+z=-3x^{\frac23}y^{\frac13}-3x^{\frac13}y^{\frac23}=-3x^{\frac13}y^{\frac13}(x^{\frac13}+y^{\frac13})$

$=-3x^{\frac13}y^{\frac13}(-z^{\frac13})=3x^{\frac13}y^{\frac13}z^{\frac13}$

兩邊各取立方. $(x+y+z)^3=27xyz$

移項，$(x+y+z)^3-27xyz=0$.　Q.E.D.

(7)設 $\frac{x}{1+y}=a$，$\frac{y}{1+z}=b$，$\frac{z}{1+x}=c$　求證

$\frac{x}{a(1+b+bc)}=\frac{y}{b(1+c+ca)}=\frac{z}{c(1+a+ab)}$.

(証)由所設式得　$x=a+ay$ ------(1)

$y=b+bz$ ----(2)　$z=c+cx$ -----(3)

以(2)代入(1)，$x=a+a(b+bz)=a+ab+abz$

$=a+ab+ab(c+x)$　[以(3)代入]

$=a+ab+abc+abcx$

移項，分解　$x(1-abc)=a(1+b+bc)$

∴ $\frac{x}{a(1+b+bc)}=\frac{1}{1-abc}$ ------(4)

同理. $y=b+b(c+cx)=b+bc+bcx$

$=b+bc+bc(a+ay)$

$=b+bc+bca+bcay$.

$y(1-abc)=b(1+c+ca)$

∴ $\frac{y}{b(1+c+ca)}=\frac{1}{1-abc}$ ----(5)

又 $z=c+c(a+ay)=c+ca+cay$

$=c+ca+ca(b+bz)=c+ca+cab+cabz$

∴ $\frac{z}{c(1+a+ab)}=\frac{1}{1-abc}$ ------(6)

比較(4),(5),(6)

$\frac{x}{a(1+b+bc)}=\frac{y}{b(1+c+ca)}=\frac{z}{c(1+a+ab)}$ (証畢)

(8)(a)繪 $y=\frac{15-x^2}{x}$ 及 $x=\frac{10-y^2}{y}$ 图像.

(b)利用此图像求 $\begin{cases}x^2+xy=15\\y^2+xy=10\end{cases}$ 之根

(解)先製成下表：$y=\frac{15-x^2}{x}$.

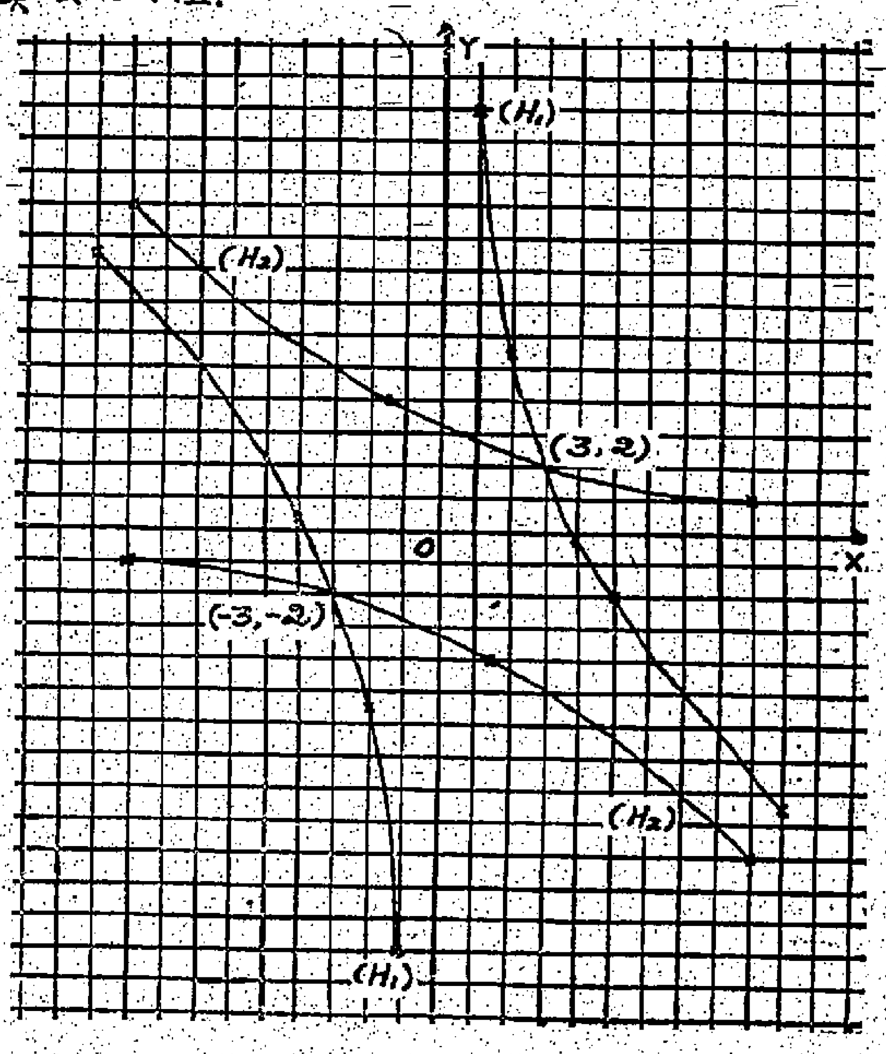
x	0	1	2	3	4	5	10
y	∞	14	$5\frac12$	2	$-\frac14$	-2	$-8\frac12$
x	0	-1	-2	-3	-4	-5	-10
y	∞	-14	$-5\frac12$	-2	$\frac14$	2	$8\frac12$

因爲此图像爲不連續之曲线（Hyperbola 双曲线），故描出各点後，須分别依次連结之，得图像 (H_1).

又再於同一图中，再绘出双曲线 (H_2) $x=\frac{10-y^2}{y}$.

(H_2)表的製法，是先設 y 爲 0, 1, 2, 4, --- 等值，然後計算出 x 之值.

x	∞	±9	±3	$\mp1\frac12$	∓3	$\mp4\frac13$	∓9
y	0	±1	±2	±4	±5	±6	±10



因 (H_1) 化簡爲 $x^2+xy=15$，

(H_2) 化簡爲 $y^2+xy=10$

故 (H_1) 與 (H_2) 的交点 (3,2) 及 (-3,-2)，即爲所求联立方程式之根　(b) 答：$x=3, y=2$ 或 $x=-3, y=-2$

(c)用解方程式方法求(b)之根，以驗算之.

(解)將兩方程式相除　$\frac{x(x+y)}{y(y+x)}=\frac{15}{10}$

∴ $x=\frac32y$ ------(3)

代入(2)式　$y^2+\frac32y^2=10$

$5y^2=20$　∴ $y=\pm2$

代入(3)式，$x=\frac32(\pm2)=\pm3$.

故此联立方程式之根爲 $x=\pm3$，$y=\pm2$.

此與图解者所得相同.（亦即原方程式無虛根）.

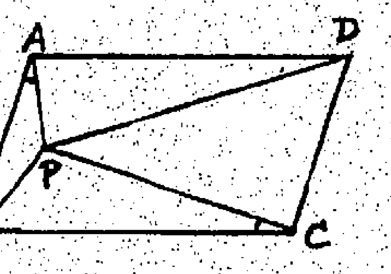
(註)本来兩式均爲二次式的联立方程式，應有4(2×2)組根，但因爲最高次項（x^2+xy 與 y^2+xy）有公因式$(x+y)$. 故所得根數便減少了.

第廿六次預習題

(1)由矩形 ABCD 之頂点 C，作对角线 BD 之垂线，若其延長线與∠A之平分线相交於E. 試証 AC=CE.

(2)△ABC中，AC=3AB，過C作∠A之平分线的垂线 CD，其垂足爲D. 求証 BC 平分 AD.

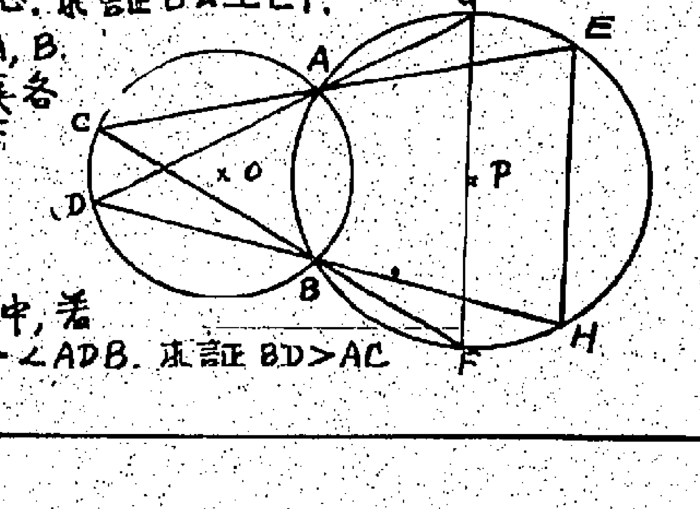
(3)在平行四边形 ABCD 中，有一点P. 若∠PAB=∠PCB，則∠PBA=∠PDA.



(4)以△ABC之AB, AC爲边向形外作正方形 ABDE 及 ACFG. 联 BG, CE 相交於 O. 則 OA 平分∠EOG.

(5)△ABC中，BE⊥AC，CF⊥AB；E, F爲垂足，若O爲三角形ABC的外接圆心. 求証 OA⊥EF.

(6)O, P兩圆交於A, B. 過O圆上C, D兩点各引直线 CAE, CBF 及 DAG, DBH. 求証 GF∥EH.



(7)四边形 ABCD 中，若 AD=BC，∠ACB>∠ADB. 求証 BD>AC

REFERENCE LIBRARY
1-MAY 1970
CITY HALL

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

生物科（廿六）

BIOLOGY (26)

Answers to the exercise of last week

Answer I

1. (C)	6. (B)	11. (C)	16. (D)
2. (A)	7. (D)	12. (A)	17. (C)
3. (B)	8. (C)	13. (E)	18. (E)
4. (C)	9. (E)	14. (C)	19. (E)
5. (B)	10. (D)	15. (A)	20. (C)

Answer II

(a) Sense organs are groups of cells functioning in co-ordination with the nervous system for the detection of stimuli from both external and internal environments and to react consequently in the proper manner. Each organ usually receives and reacts on a specific kind of stimuli.

The five sense organs of a mammal are skin, eyes, ears, nose and tongue.

(b) (i) Names of the parts shown in the diagram are:

A. External ear flap (pinna)
B. External auditory canal
C. Eustachian tube
D. Cochlea
E. Semi-circular canals
F. Stapes or stirrup
G. Incus or anvil
H. Malleus or Hammer
I. Tympanum (Tympanic membrane)
J. Ear ossicles

(ii) The functions of:

C. Eustachian tube - it serves to balance the air pressure exerted on the inner side of the tympanum with that of the atmosphere. So that the tympanum can vibrate freely upon receiving sound waves.

D. Cochlea - it discerns the timbre, amplitude and pitch of sound and then transmits sound waves along the auditory nerve to the brain.

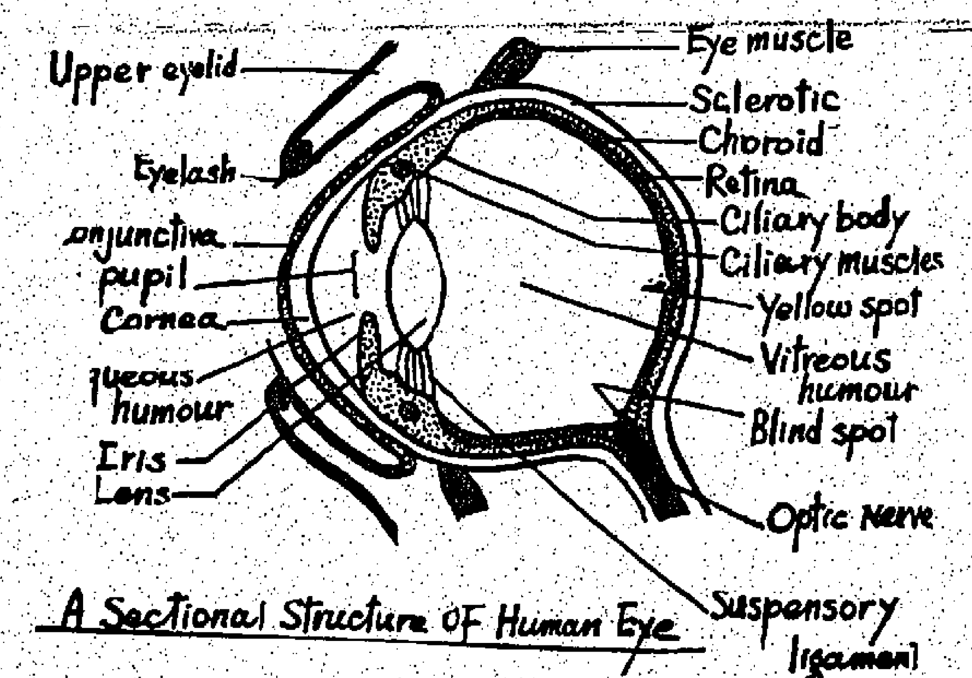
E. Semi-circular canals - They function to maintain the body in equilibrium by indicating the position of the body in regard to gravitation.

I. Tympanum - By vibrating with the sound waves from the outer ear it transmits them to the inner parts of the ear.

J. Ear ossicles - They are three tender bones in the ear and articulate with one another to the fenestra ovalis of the inner ear. These three ear ossicles transmit and amplify the vibrations of sound waves through the fenestra ovalis to the inner ear.

Answer III

(a) A sectional diagram of a human eye.

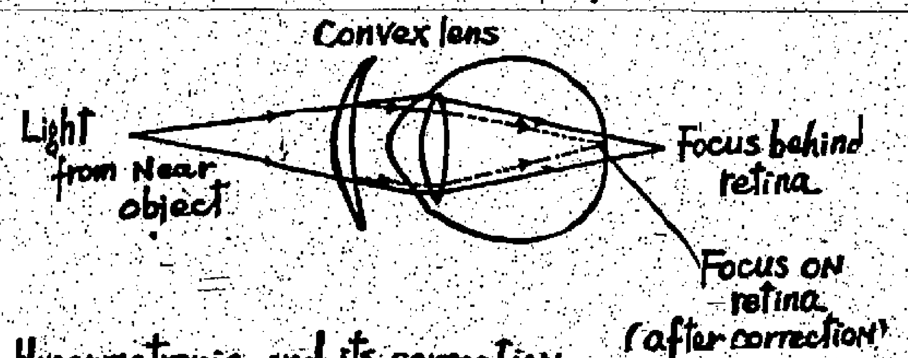


A Sectional Structure OF Human Eye

(b) Functions of the various parts of the eye are explained as follows:

1. Eyelid - to protect the front part of the eye ball which is in the orbital socket of the skull.
2. Eyelash - to filter the dust and other small foreign bodies coming towards the eye ball.
3. Conjunctiva - a transparent membrane to protect the delicate membrane of the cornea.
4. Cornea - because of its curvature in nature light is refracted.
5. Pupil - is an opening to limit the light rays that pass through.
6. Ciliary muscle - it adjusts the thickness of the lens by contraction and relaxation.
7. Ciliary body - to perform an abutment for the insertion of the suspensory ligament.
8. Suspensory ligament - to tighten the lens in a fixed position of the eye. When it contracts the lens flattens and the pupil dilates. When it relaxes the lens is more convex and the pupil constricts.
9. Iris - to increase or decrease the size of the pupil so as to control the intensity of light entering the eye.
10. Lens - to control the degree of refraction of light so producing an image on the retina by its power of contraction and relaxation naturally or automatically.
11. Aqueous humour - to control the refraction of light and lubricate the front part of the lens and cornea. It also contains nutrient for the eye.
12. Vitreous humour - to control the refraction of light and maintain the shape of the eye ball.
13. Choroid coat - is a vascular and nutritive layer containing black pigments to help in reducing the reflection of light within the eye.
14. Retina - is sensitive to light and the image is screened on it. Light and colours are discriminated by layers of cones and rod cells.
15. Yellow spot - sharp and keen image is focused here.
16. Blind spot - contains no light-sensitive cells. So no impression is recorded in the brain.
17. Optic nerve - to control the sensation of the whole eye.
18. Sclerotic - to protect the inner parts of the eye.

(c) Hypermetropia is also known as long sight. A person has hypermetropia when an image of a close object forms behind the retina in the unaccommodated eye.
This is due to the refractive error in which the point of focus for rays of light from near objects is behind the retina of the eye. This eye can focus the rays of light from distant objects correctly onto the retina.
The eye is corrected by wearing a suitable convex lens which will converge the light rays before entering the eye.
The method of correction is shown by dotted lines in the diagram below:-



Hypermetropia and its correction

Questions for this week

1. (a) State the functions of the blood.
(b) By means of a labelled diagram, show the outer feature and internal structure of the heart of a mammal.

2. (a) State three main differences between arteries and veins.
(b) Starting from right ventricle, trace the path which a drop of blood would pass through before coming back to the starting point.
(c) Briefly describe what happens to the blood as it passes through the capillaries of lungs?

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招聘處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「查根問底」答識解答節目，四十五分，時代曲，路車小唱（姚莉、田鳴恩），航行向家鄉（姚莉、張露、逸敏），王老大（姚莉、嚴俊），小花詞（姚莉），走啊走啊不停（姚莉、張露、逸敏），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科交通報告，香港員時別報告，每日公眾活動報告及時別報告「空中問答」，二十五分，「一流轉人生」，撩遊，重相逢（靜靜），靜悄悄，苦情花（夏心），你是春日風，缺少一個愛，總有一天等到你（柔麗），五十八分，天氣報告。十分，一旗過海下，「中央市場鮮價格概況，報導」（姚莉），對你有好感，芳草年年綠（姚莉），愛的歌聲，三十分，小動員。

十時，點唱節目「空中小舞台」，四十五分，廣播劇「三月杜鵑紅」第一回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「華語新說」第九講，三十分，米高鴉的故事。

十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角屠房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房外來生豬價格，時代歌聲，倩女郎，啤酒，不要就說愛（蘇蘇），靜靜的愛情（蘇蘇），相思何處寄（櫻花），莫忘我，為愛情乾杯（桑蘭），不見我的他，會說話的眼睛（櫻花），三十分，漁民天氣預告，不堪回首憶當年多回「第八回」。

一時，粵語新聞，時別報告，十三分「中詞西曲」時代曲，我愛巴黎（潘秀瓊），負心（雲雲），幻夢（寶怡保），仙鏡（樂婷），再會吧羅馬（雲雲），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無錢亦悄然之「新界桃花」第九回，三十分，電影歌曲，避風塘，魏家妹來山歌，垂死天鵝，千面天使，戀愛家妹成水歌（蕭芳芳、謝賢），何處芳蹤，我要在今宵，蕭芳芳的樂窩（芳芳），花嫣莉（陳寶珠、呂奇），胡根，不似玉人媚，傾訴後情（陳寶珠、呂奇、芳芳）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，半開空間民間故事「趙飛燕」十五回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，王昭君（鍾雲山、梁素琴），三十分，親親仁人之「彩虹曲」第九回。

五時，警務處公共關係科交通報告，媽咪媽咪我愛你，我們的爸爸媽媽，心愛的小訪，結他，（合唱），一顆星星，小小漁家女，樹上小鳥路，（咪咪咪），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及時別報告，十分，重播「空中問答」，二十分，時代曲選唱，三十分，知更鳥，回去（張露），靜靜的河邊（張露），人海情潮之「一曲終人散後」第七回。

七時，粵語新聞簡報，五十八分，天氣報告。十五分，漁民一週，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，香港人眼中的英國，四十五分，天氣報告。

八時，廣劇「一夜夜此時聽」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「初試新聲」，三十分，「一爐邊夜話」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，世界名曲，四十五分，「咬文嚼字」，五十分，「一民為先」。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集，秦俠龍約翰之「金剛島」第五回，三十分，「愛曲夜眠遲」，時代曲，臨別依依，掉不了的情意，默默相許（姚莉），期待，湖畔四拍（寶滑元），交換甜瓜得瓜，夜香港（劉漱愛），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清爽雅趣，天氣報告，十五分，時代曲，歸途（步步愛），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，斷腸情（冉皆玲），你我相逢（姚蘇蓉），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，像霧又像花（翻唱），我愛東京（李妃）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，十五分，時代曲，一千個春天（鍾鳴君），美麗的姑娘（荷宙），彼暈似霧（鄧小萍），三十分，歐西曲，時代曲，唐詩三唱（潘迪華），大江東去（串唱，男聲合唱），姑娘十八一朵花（劉韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日榮譽，繼續時代曲點唱（祝壽婚，婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「錦繡年華」，三十分，倫理小說「鬆風之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「鍍金的魔鬼」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，別離愁（凌雲），心願何時了（張露），淚（凌雲），我要尋找（張露），誰騙去我的心（凌雲），三十分，歷代名謠「李娃」。

二時，倫理小說「三家巷」，三十分，時代曲，一見你就迷（李芷玲），幻想（許芳），你還不走過來（李芷玲），苦情花（許芳），痛苦埋心底（麥韻），幸福在這裏（楊飛），忘不了的你（麥韻），你把愛情從我（楊飛），山村情歌（麥韻）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，真真假假（蕭芳芳），麗歌（薛家燕），春花秋月何時了（蕭芳芳），風塵歌后（沈殿霞），鴛花翠嫋（呂紅），了相思（冼劍麗），郎在心中裏（呂紅），催眠曲（冼劍麗），三十分，重播歌唱小說「碧玉鴛情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「尋寶記」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「綠林俠女」。

七時，新聞簡報，三十分，俱樂部「喜劇場」。

三十分，十八樓C座。

八時，天氣報告，天羅地網之「狡兔之窟」，三十分，幸運金有獎遊戲。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「悲歡歲月」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「血鞋印」，三十分，重播歐西文藝小說「人生」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，三十分，夜闌琴韻，唱古今「替身姑爺」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國際評論「說詩話詞」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測。

九時，新聞簡報天氣報告（繼續各位早晨）。

十時，升中會考指導中文科第三十九課，三十分，突東交易所今日上午股市行情報道，爲你點唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣，（繼續爲你歌唱），三十分，突東交易所今日上午股市行情報道，粵曲：搭錯線（馬師曾、紅線女），巫山一段情（譚家寶）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，突東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，碧水龍翔。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，想起你可愛的笑容（林竹君），消露（洪鐘），世界多美麗（張露），離恨天（唐麗莉），一曲難忘（林竹君），奇妙的約會（洪鐘），今天不回家（張露），快走到我的面前來（唐麗莉），阮不知啦（方瑜），三十分，彼歌客家粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，突東交易所今日下午股市行情報道，（繼續歌客粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，荷花開（崔妙芝），悄如夢（尹芳玲），癡月（崔妙芝），十五分，突東交易所今日下午股市行情報道，誰是我知音（譚炳文），相會小河邊（周聰、梁靜），夢中情人（陳均能），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導中文科第三十九課。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，挑燈送玉人（天涯、李寶瑩），三十分，名曲贈知音。

九時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續名曲贈知音）。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女背叛「搭錯智力」，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文敘」（上中），三十分，粵劇名曲選「背解紅羅」（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「背解紅羅」（下卷）。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十五分，喜事重重，長篇小說「珊瑚戀」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「教而知難」，三十分，粵劇選播「桃花扇」（下）。

三時，粵語新聞簡報，零五分，人間世「萍浮萍」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，全合節目報告。

四時，浮生錄「自尋煩惱」，三十分，粵曲。

五時，兒童長篇小說「湯姆」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，紅船外史「子喉七」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「別矩行屍」。

七時，新派小說「陳夢吉與荒唐鏡」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，攝影漫談「彩色照片放大法」，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「一劍寃」，三十分，粵曲（教育合明日節目預告）。

十時，世界名著「萬里山恩仇記」，三十分，明日節目預告，十五分，夜半奇談「滅門之狐」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，歌聲處處聞。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，海陸豐歌曲。

八時，潮州曲「孟姜女哭長城」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語說話祝婚。

十時，京劇「得意緣」（下），（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「桃園奇冤」（上）。

十二時，潮州音樂，零五分，潮語益智漫談，十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，介合下午節目報告。

一時，電影歌曲「閨情姣」（下卷），三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「芙蓉仙子」（下），「海上人」。

三時，潮語廣播劇「山盟海誓」，三十分，現代潮曲「一門三濟士」（下）。

五時，潮語武俠小說「八面威風」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，小小廣播劇「父母的責任」，五十分，夜話。

七時，小說選播「人生」，三十分，潮語戲劇化小說「寡孤亭」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十五分，時代曲，三十分，潮州曲「狀元巡更」。

九時，戲曲介紹「朱雪琴開篇集」。

十時，潮州歌曲「楊六使斬子」，三十分，潮語社會小說「復活情魔」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，潮語節目預告，十五分，潮語青灯夜話「小金合明日節目預告」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，國樂，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片，四十五分，國文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日榮譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，今日榮譜，十五分，粵語長片「假玉郎」鄧碧云、李鳳聲主演。

四時，新聞摘要，零五分，滑節目簡報，三十五分，卡通劇場。

五時，小小樂園，三十分，重播長篇話劇。

六時，海底探險記。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，玉泉美酤，三十分，王老五。

九時，警探實錄，三十分，粵語長片「一刀劍變園」江雪、周聰主演。

十一時十五分，新聞透視，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，「太空天使」片集，二十分，神話故事，三十五分，卡通片，四十分，圓桌武士。

六時零五分，「大俠榮頤」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「鬼屋驚魂」片集。

七時，「世界動態」，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「親愛的爸爸」片集。

八時，「希治閣」。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「安瑪嘉烈劇集」。

十時十五分，驚人的六十年代。

十一時十分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報曉雞集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「一曲難忘」，三十分，卡通片。

二時，粵語長片「龍虎三女霸」上集，由于素秋、孫碧霞、余麗珍主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時，「國語講座」，三十分，「明日世界」片集，四十五分，粵語長片「情女情俠」，由林家聲、林鳳、蕭芳芳主演。

六時三十分，「邊城遊俠」片集。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「電視劇場探險」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「班尼沙」片集，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「妙手小神偷」由海禮士尼希拿、維之奴薇絲拉主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「神犬」片集，五十五分，英語長片「鋼鐵前哨」由丹寶絲加、蘇珊奇勒主演。

九時三十五分，「一代雄才」片集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「冷暖人間」片集（完）。

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十二至廿二號 電話：七〇四五一四

華僑文化

守拙齋藏名人書畫 展覽來月初旬舉行 一連三天在大會堂八樓

守拙齋藏吳昌碩、齊白石，及古今名人書畫展會，定下月四五六日，一連三天，假大會堂高座八樓舉行。此次展出吳昌碩、齊白石精品三十餘件，另名家書畫百餘幅。愛好中國藝術品者，幸勿錯過。

齊白石「魚蝦蚧」

吳昌碩「蘆花」

鋼琴家李平小姐榮獲 英聖三一院高級榮銜

教育界名人，聖公會牧師，衆理雅各學校校長李多青，熱心致力教育，本年九月，再榮升爲聖公會林護紀念中學校監兼校長職。而其長女公子李平，近接由英國聖三一音樂院來鴻，榮獲該院之高級（L．T．C．L）教授文憑之彈奏及教學法示範考試合格，以八十數分至九十分間超異成績榮升。以一位年輕閨秀，能享盛譽於世界音樂藝壇，實是難得；而李平小姐今日所得輝煌成就，也絕不是倖致。她自幼受訓庭，得長輩之薰陶，按步就班，苦學勤練；加上天賦聰慧，才有所成。藝術感染，於六歲時由賢母啓發她對鋼琴的天賦。複由長兄引導修習琴藝，年長，再隨知名鋼琴家杜蘭夫人深造，其藝益進。到一九六六年，她已經考獲英國皇家音樂院（L．R．S．M．）教師文憑。一九六九年，考獲英國聖三一音樂（A．T．C．L．）教師文憑。除音樂外，李小姐文學造詣亦甚高。她於一九六八年已畢業香港大學文科，主修英文語言、英文文學，副修中國歷史；今年還是香港大學法科一年級高材生。前年，曾任職於玫瑰崗英文女校中學部導主任。數年來，與長兄李森，致力於教授工作，栽培音樂良才，以師禮相待者甚衆，桃李滿門。其門下弟子，均能用功，成績超卓者不少。僅一九六八年校際音樂節，其門下弟子名列前茅者有八位；而以一位年青鋼琴老師，有此成績，實不容易。其博雅之才，可以說是負時譽的七○年代才女，其超異常人之毅力確是不凡。李氏一門是書香音樂之家，各有成就：父爲教育先進；母親文學修養甚高，愛好音樂。大哥李森、是澳洲威爾斯音樂院高材生；大嫂吳美頌，亦是鋼琴高手。留學美國之李寶，今年已考獲美國俄亥俄州州立大學地理系博士榮銜。四妹李樂，及五妹李雅、現在美國根德萬州大學深造，二人曾對小提琴及鋼琴有濃厚興趣，並曾在港音樂節獲獎。還有今年只有十六歲之六小妹李寶、有大家姐之風，乃歷年來在校際音樂節獲獎能手，於一九六五年，已獲鋼琴第五級冠軍，一九六八年獲公開獎亞軍，四重奏冠軍；一九六九年榮獲中國樂曲冠軍，深造級冠軍，雙鋼琴冠軍；今屆獲深造級雙鋼琴冠軍，巴克級第三，民歌第三，以的電視一聯的音樂會一節目，敎請演奏鋼琴，李氏一門，異才傑出之士，實令人敬仰也！

（黃潤森）

（鋼琴家李平小姐近照）

古璽收藏人 籌刊印譜

廿屆古璽公展（大會堂停處展出）收藏主辦人，岑禮賢氏，以熱愛中國古代文物，歷十年於茲，其熱愛之程度，當有其所搜求時，地不分南北，則時不分日夜；甚至節衣縮食，確乃「好古敏求」，當眞無愧。茲爲應中外，友好之請求，擬將藏存古璽用柯色版活頁印就，使能留存後世，亦文化史上一異彩也。

港朗誦中心 接受經費捐助

以發揚祖國文化藝術爲宗旨之香港朗誦中心，成立以來，建樹良多。港九知名朗誦組織，均先後加入爲會員。近驟迅速推展業務，已發表接受經費捐助消息，獲各界響應。首批捐款人如下：陳惠芬，雷金好各廿元，羅美萍，鄭顯揚，關炳煊以上各十元，石炳堯廿元（以上皆爲詩誦團單位人士）；王燕賢卅元（九龍華僑波校）；甘樂廿五元；陳香中廿元。樂助可隨時賜函界限街十二號A三樓D座伍碧聯絡云。

業餘樂研會 各班定期開課

業餘音樂研究會，新開設第八級樂理班，五月二日下午四時半開課（以後逢星期六下午四時半至五時半上課）。教師：陳以炳，學費每月廿元。今年十一月或明年三月參加樂理試。又小提琴班，亦將在五月四晚六時半開課（以後逢星期一晚六時半至八時上課）。教師鍾芬，學費每月廿元（只限收六名）。會址洛克道二百六十號九樓A，電話：七三一三六二。

吳公虎國畫近作 展覽會圓滿閉幕

名畫家吳公虎國畫展覽會，自廿七日開幕至昨日，由於吳氏國際上之聲譽，引動不少人士，連日絡繹不斷，都稱名而來觀賞之中西仕女，吳氏努力不懈於藝術，不負時望。珍貴之[illegible]如生，活靈活現；瀟洒之竹，挺拔之松，淡漠[illegible]之菊，幽靜之蘭，玉質冰肌之梅，在在能表現其各倩姿態。又若荷[illegible]，紅楓[illegible]，神仙[illegible]，心獨運，是匠[illegible]所趣。雖經觀衆多是流連不去。盤桓多時，願請授爲弟子者多起。中西人士，都有喜而訂藏佳[illegible]。

作者，不能自己。昨屆最後一天展出，名流賢達觀賞者又有：[illegible]

[illegible]

題吳公虎畫展（詩）

伍剛和

[illegible]

雲翠仙
週末午夜場
麗都 國華 仙賓 民樂 國際 金陵
新華 藝華 後晚 十一點半 三號午夜場
花城公司出品 描繪人鬼多情 艷冶恐怖巨片
小生主角 武家麒 情關女主角 張琦玉 金馬影帝 葛香亭 國語壽星主角 蔣光超 領銜主演
恐怖中：艷跡斑斑 涼夜裏：嬌聲滴滴
陰陽路：遊魂難阻男女情 鬼權不敵神威，人鬼失情
邪不敢正，正人君子，鬼亦怕；鬼叫嬌艷，艷鬼欲滴，人人愛
姚蘇蓉 主唱
張方霞 導演
七彩闊幕

符笑灣 金星
今天五場最後
七彩哀艷歌唱巨片
不要拋棄我
李湘 王一 主演
明天正場放映 壯士血 秦祥林．唐沁主演

美麗宮 九龍大坑東道
今天獻映 七彩間諜鬥智巨戲
一封情報百萬兵
李麗華．關山
今十一點半早場 三娘教子
渾世殺人王 柏德力奧尼路

好世界 只映今天
警匪刺激巨片 三個女強徒 日本星主演
同場加映珍貴紀錄片 日本女子摔角比賽
今早十一點早場 七彩紅男綠女 頭髮馬票
今五點九點公餘場 海上龍虎 滑稽新聞
明天正場七彩巨片 龍虎風雲

柴灣
今天四場選映
七彩大香艷巨片 東瀛金瓶梅 眞山知子主演
今天五點半以後公餘場 黑夜煞星 羅拔米湛主演
明天正場 封神榜

英雄後代
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都 今天聯映
鳳凰出品巨片
鬥智 山地戰叢林戰 鬥勇 攻營戰游擊戰 抗日 游擊隊勇 戰鬥 敢善戰！
誘敵兵 嚇敵兵 鬥敵兵 困敵兵 小英雄奇計百出！
鮑起靜 平凡 徐力 江毅 何清
童星 梁民慶 馬[illegible] 聯合主演
導演 許先 陳娟娟

太平 環球 北河 英京 英華 油蔴地 香港 第七天映 今天早請
逢人讚好 逢過人睇
本年度香港影壇最有意義的粵語巨片！
復興出品 社會教化風巨片 ｜ 荃灣下期獻映
不敢回家的少女
七彩闊幕
監製編劇 李少芸 製片 雷補 編劇 司徒 導演 楊權 精心之作
陳寶珠 薛家燕 李香琴 上官玉 領銜主演
曹達華 胡楓 曾江 領銜主演
爲一部：少女的指南針 少女的警魂鐘
人人要看 爲父爲子爲師更同欣賞 爲母爲人女人表來應賞

麗聲 京華 皇宮
國華戲院 明天加入聯映
榮堅公司一年一度震撼國際影壇輝煌出品皇牌巨片
陳思思 張冲 兩大巨星領銜主演
蘇丹 馮毅 林蛟 王世立 古森林 李允中 聯合主演
武術指導 唐佳 劉家良 聯合龍虎武師數百人盛大演出
七彩闊銀幕。
即日 三大西片首輪戲院隆重獻映
避免擠擁三院一律加開十二點半場
昨晚優先獻映賣座更加犀利三院門前一早掛出紅旗遲到觀衆望門興嘆今天正式公映三院齊開五場倘再向隅謹申歉意唯一辦法只有敬請大家
及早買飛
良禽擇木而棲 好片選院而上 好院推薦好片 彼此相得益彰
利便觀衆即日預定三天座票
THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY
麒麟寨大導演 羅熾 再接再勵又一傑作 精心傑作
監製 關志堅 吳榮華 製片 李嘉恩

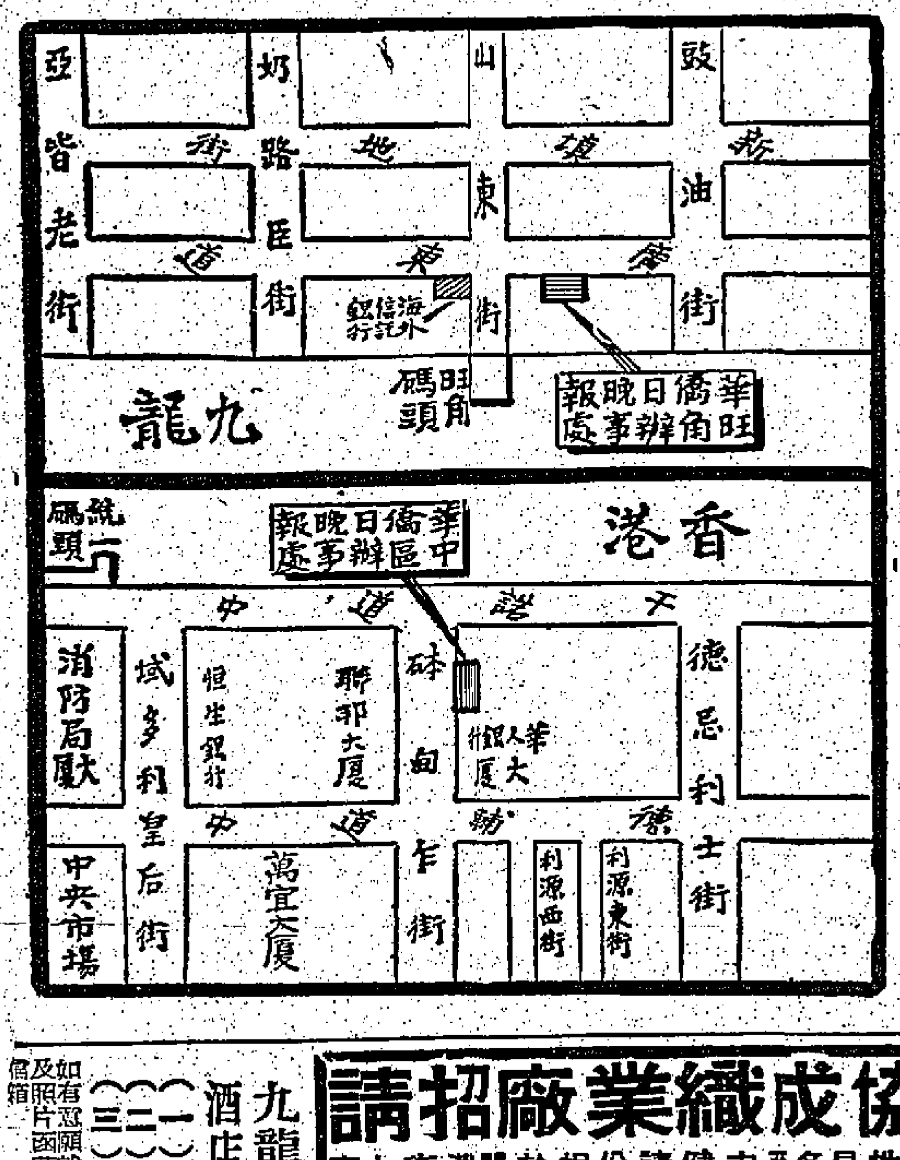
REFERENCE LIBRARY
1 - MAY 1970
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十個 每天二元

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

賜處洽：(一)中環德輔道中二〇九號 (二)九龍旺角彌敦道 (三)九龍深水埗 (四)九龍代理處



聘請

高級文員 — 某大洋行聘男性職員，名額壹名，年齡卅五以上，具經驗，請寄華僑日報信箱九號

聘請職員 — 新蒲崗某製衣廠誠聘練習生，年少精勤，角咀利得街廿號一樓面洽

聘請外勤 — 某大冷氣機公司代理美國冷氣機名廠推銷員有經驗者優先

女推銷員 男練習生

聘女男教師

聘請護士

幼稚教師

商行誠聘

招請伙頭

女傭

聘請校工

車行職員

派下午報

招請熟手

微積電

徵聘文員

尖沙咀區珠寶行聘

書店工作

聘翻譯員

某大織造廠

夜校教師

誠聘教師

求職佳音

女收銀員

誠聘女師

請英文文員 — 聘請女文員一位，能說流利英語能寫英文信件為合，請詳履歷及薪酬函華僑日報信箱六九

聘請女職

舍監教員

請售貨員

助理會計

徵聘會計

聘女助護

聘送貨員

添聘售貨

協成織業廠招請

機織部男女性多名，見習生十八至廿五歲，年十至廿五歲，身體好，有意者攜同身份證半身相片兩張辦公時間內到荃灣柴灣角街十一至十五號本廠面洽

九龍某大酒店招請 — 一）女訂房員 二）會計員 三）女詢問員

徵聘會計 誠徵助護 聘女抄寫 招請後生 聘請職員

製成品倉助理

聘請書記

男外勤員

霓虹燈變壓器技術人員

聘教日文語

女傭 聘家庭

男售貨員

文書會計

聘收發員

電器行請

招生請後

徵聘女傭

冷氣技工學徒

聘小學師

男女校工

招請工人

聘請教師

出口人材

加拿大美國升學移民

學升民移大拿加國美 泰國星馬台灣日本 簽證機票

中英護照及來港延期居留申請彈敦道旺角廈創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）歐亞非公司 電話K 844790 K 880213

女助 語國學人西教聘 聘請後生 請練習生 小學教師 化驗技員 聘家庭助理 請練習生 鐵則給圖 女會計員

免費

油畫廣告畫　英語馬來語　日語保險業　出入口文員　法文及會計

會話　國際語文學校

數專　英人教授　時裝設計畫班

珠算 招生 初學班・高級班

請什工 女學校工 聘男校對 醫所登記 看更員

海濤音樂院 第八期時代曲訓練班 招生

●五人樂隊伴奏演唱實習●

新秋時代

中英文本各級數學物理化學新數

韓氏英數理化新數

插花藝術 烹飪招生 25班30元 裁剪

雪莉裁剪學校 ★個別教授★

學 教授黑房 史正中書法 專補升班

打字

香港工科學校 日夜校5月5日開課 — 機械繪圖 航海三副 電機工程 航海報務

會話 英文 純數 預科新舊數理化 文亮法文

金英裁剪 招生 ◀個別教授▶

香港立信會計專科學校 — 招收日夜班新生 五月一日開課 — 中英文簿記・會計・成本會計 香港稅例・公司會計・審計學

太極拳 太極散手 鄭天熊授親

英國新式拼音會話專科

香港工科學校 — 機械繪圖科 工電工程 廠機 航報三 海務副

小提琴 教授鋼琴 學舞 五元 打字班

華麗裁剪女校 招生 — 日夜新班五月一日開課 — 裁剪 設計 編織 機繡 襟花 花鈕

南國裁編剪織學校

周德宏裁剪女校

美容講座

男西服裁剪

速成商科語言學校 — 會話 拼音 速記 國語 打字 簿記 日文 — 彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.883376

英語會話 油畫班 英文會計簿記 C I F

日文專科 15元 灣仔

聖心 青年會 踏拳班 柔道班 太極班 函授 出入口文員 彈唱情畫・彈意詩唱

電腦 — 自置校舍 不加學費 — 教育司署批准開設電腦專科 初中高級新班：電話679356

劍橋大學文憑班 CAMBRIDGE CERT. CLASS — 香港商業管理日夜校・九龍尖沙咀加連威老道12號二樓

商科 — 香港商業管理日夜校・電K 679356 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

法文 — 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356

日文 — 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679356・日夜校各級新班

英婦 — 英婦會話 初級16元 中級18元 高級20元

李氏畫苑兒童藝術園 — 三歲入學 個別指導

香港商科語言書院招生 — 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 — 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號創興銀行大廈五樓 電話：K一八五八四四〇 K一八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

立美教授 中西西餅 燒點嚙臘心花 — 地址銅鑼灣波斯富街114號 榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H 762855（冷氣設備）

英文文法 — 地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：八一八七六一

歌唱學院

專英夜 — K-718335

觀德電機學校 招生 — 晶體管科 無綫電 電視修理 彩色電視 電機工程 冷氣工程 航海三副 航海報務

港九教育司署註冊 日文 導正

高級英文

福嬰育嬰

日語講座 — 全部個別授課

東南商業專科學校

香港婦女分科學校 — 各科新班五月一日開課 — 裁縫 編織 服裝 設計 美容 烹飪 — 九龍太子道144號電話：806223

香港婦女分科學校 — 五月份日校新班一日開課 — 服裝設計科 — 九龍太子道144號電話：806223

香港婦女補習學校 香港補習夜校 — 初學英文新班 上午下午晚間任選五月一日開課 英語會話新班

讀者諸君：

倘處如需要列登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告

此致
華僑日報

刊戶：
住戶：
電話：
啓
一九七〇年　月　日

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：（一）香港總社中環荷李活道一〇六號（二）九龍分社彌敦道六百七十號（三）九龍旺角辦事處亞皆老街一〇五號（四）九龍代理佐敦道碼頭東售票處側

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：5 9 13 14 15 16 25 27 28 29 35 37 40 42 45 47 48 50 51 52 53 58 60 62 63 64 65 67 72 82 85 86 88 91 93 95 98 99 100 101 102 104 105 106 110 112 113 119 121 123 125 126 127 128 129 131 135 136 138 140 143 144 146 147 148 150 151 152 155 156 158 159 160 161 162 173 174 176 182 183 184 185 187 188

中區辦事處信箱號碼：401 403 404 405 409 410 411 421 423 425 426 427 428 429 430 431 432 441 442 445 447 451 452 460 462 464 467 472 473 474 476 479 481 482 486 495 496 500 502 506 507 508 509 510 513 516 518 519 525 526 527 528 530 533 534 535 537 538 542 544 545 547 549 551 555 559 560 562 564 567 569 576 577 581 583 585 587 588 589 592 595 596 597 599 600 611 613 615 616 623 624 625 627 629 630 632 635 638

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：928 929 932 935 937 939 940 945 948 951 954 956 961 962 963 967 976 988 989 990 991 993 994 996 997 998 901 902 903 904 906

旺角辦事處信箱號碼：1462 1465 1467 1468 1472 1473 1476 1477 1479 1483 1487 1490 1494 1495 1496 1498 1500 1002 1003 1007 1008 1013 1014 1017 1018 1022 1023 1025 1924

啟事

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

招標啓事

香港黎氏宗親會通告

領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金

新聯公司　新聯公司

領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金

租賃

跑馬地花園（香港）

灣仔大道西　舖租　百德　新樓招租　新樓招租　兩房　渣甸

永樂西街229—231地下二樓 招租 適合經營銀行或大商行舖位裝修上乘冷氣設備齊全有意者請電四三五七五五洽

商業一樓　五百呎旺舖　戲院旺舖　平舖招租　灣仔閣樓　關大工場

樓宇租售　寫字樓租　銅鑼灣全層　灣仔梗房　擺花街舖

貨倉·廠房 分層廉租 交通方便 設備新型 自動運輸 私家碼頭 歡迎參觀 公中和 貨倉有限公司 電話：465962 458504

灣仔旺舖　洋樓招租

廠房招租 銅鑼灣 頓道面對 公園兩便 單邊光綫 空氣充足 全層六千 餘尺有露 天貯貨閣 大卸貨台 升降機兩 部上落便 電H七二四零二四

旺舖廉租　旺舖廉租　貨倉招租（九龍）　特平旺舖　唐樓出租　旺舖分租

工廠廉租　有限公司 電話K663396 K669389　田氏塑膠廠　旺舖出租

荃灣廠租　廠房廉租　遊客吉舖及旺角

廠樓租售　工廠出租

旺舖廉租　地王招租　出售　向海洋樓　灣仔新樓　洋樓廉售　灣仔吉樓　廠房出售　舊樓平售　洋樓出售　鏡記舖樓

何東產業有限公司 港九樓宇廉售（交首分期付款）

何東產業有限公司 代理 長興大厦·長發大厦 九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）月付三百元即做業主 電K935757洽購

花園洋樓 豪景大厦　鏡記　交吉唐樓　尖沙咀樓　唐樓吉售　紅磡唐樓　工廠樓出售　吉舖出售

灣仔新樓出售 洛克道最旺區交通便利材料靚全層四伙電梯兩部舒適寧靜適合住宅社團會所學校寫字樓長期付款可 連天台全層售 售樓處電話：K 871602

唐樓出售　全層出售　廠連天台售

廠房出售　建貨倉工廠佳音

灣仔譚臣道93—103號 土庫舖位平售

大單邊樓　夜冷塑膠機　平沽洋樓平售　衣料平沽　唐樓平售　交吉二樓　收租旺舖　單邊　旺舖出售　飲食佳音　特價十天

花園洋樓出售 界限街165號瑞華洋樓三樓 實用面積1600呎 電話H235889 H235214洽

二手鐵現貨出售　旺舖廉售　新蒲崗旺舖　交吉樓售　洋舖位樓出售

唐樓廉售　寫字樓廉售

官塘大業街KTIL560地段 安昌工廠大厦 五月入伙 石屎完成 加緊裝修 柱位特少 交通便利 正毅電話：H238988 歡迎洽購

德成行 屋樓　吉樓廉售　鳳凰新村旺舖租售適合各行商業　華懋置業　旺舖平售　七萬急售　旺舖商場平價出售

旺舖唐樓廉售　毛織機平沽

深水埗 長沙灣道一六二號式樓及地下舖位點旺盛廉價出售電H237520 H241242 K846043

廠房出售　現貨唐樓　住宅唐樓　唐樓廉售

西邊街旺舖吉樓廉售（近般含道口）
42號地下（850呎）九萬元
44號地下（850呎）九萬九千元
48號二樓（450呎）三萬六千元
電話：H七二八七八八黃洽

永隆大厦 青山道220—240A號 平租二百三十元起 廉售二萬三千元起 樓洽處電話：867495及891346

基隆街298—302近大街市 樓下·閣樓·一樓 茶樓酒家 最旺舖位 洽購處：香港銅鑼灣·九洲街75·威達樂地產

平樓租售　僑豐大厦 地下舖位 廉售　僑興大厦 商業樓宇分層廉售　廠房出售　舊樓廉售　西環廠房　華興唐樓　旺舖廉售　旺舖出售　宅任　交吉半山花園洋樓

光輝大樓 特價廉售
七樓 L座收租$210 售$21,000　七樓H座收租$210 售$19,000
九樓 H座收租$200 售$17,000　八樓F座收租$210 售$17,000
八樓 A座收租$210 售$17,000　八樓H座收租$210 售$18,000
十樓 L座 售$18,000　八樓G座收租$210 售$18,000
適時置業有限公司 H 四三三五三六
物華街呂明豐金舖 K 八九三四七三

灣仔洛克道414至430號 偉德大厦分層出售 銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南窗 二十年付款、平過納租歡迎洽購

工廠唐樓租售　宏基大厦 出售　招租 興業工廠

花園洋樓交吉出售

譚臣大樓　優良公寓物業出售　徵求　小大肚腩　矮人　徵狐友贈藥　美國婚姻

急用中區寫字樓 現成寫字樓1500呎至2000呎租或頂或賣均可 請函香港上環郵局信箱P.O.BOX 3478

真善美婚姻公司　日語服務　誠意徵婚

瑞生隆五金行 科學井　徵求KK　貨倉廠房　泰國代理商　徵求入口商　吉樓港九　新街大廈　徵租百德　醫學　徵買地產　誠徵男友　貨倉　瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

分類廣告 刊在第七張第三頁

REFERENCE LIBRARY
1 - MAY 1970
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊登一段位，即按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：㈠中環分社　㈡九龍旺角　㈢九龍佐敦道

招生

英婦 招初、中、高班

哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科日夜新班

德信烹飪學校
粵點燒西西麵　菜心烤餐餅飽

護幼園

教授攝影

日語

遊艇駕駛

中南電子工業學院 招生

李良丹妮授 五元學舞

超群烹飪 李超群會親自教授

會話

劍橋大學英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858400

LONDON UNIVERSITY G.C.E.
ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
英文文憑班
旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858440

港大醫工・科

理帳 報稅

中文書記

午間補習

港大理科

數理優良

港大醫科

經驗補習

聖類斯

港大補習

理科女生

HK U理

專教倫敦大高級英文二時後電802073

待聘

郭彬授舞

狗 病百貓 王華獸醫 889545

狗 貓百病 曹正獸醫

狗 貓百病 H617042 H617620

精補英文

港大醫科生

陳氏會計服務

英人小姐 K670272

專門報稅做數

經驗補習

小學補習

中學教師

預科女生

中大考生

補習經驗

微積

狗 吳錦東獸醫

營業

英國加樂唱盆新貨已抵港
Garrard

打字計數機 銀機 實賣修理
H236495 H909873

平價冷氣機起重機電鉗機 電話K651884

中華古籍圖書公司
端溪墨硯 舊書買賣 金石字畫
大佛口軒尼詩道十六號豐州大廈B座 電話：H七三九〇二五

文物館

油漆 糖紙

聰明顧客 都來國泰

鋼寫字檯 $125起
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676
分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

鋼具品質 國泰第一

★蒸溜冰水箱★ 大型$250 小型$150 國泰公司萬宜大廈114

惠風牌冷氣機
1H.P.適合150方呎用
冷靜可靠，銷路廣多 祇售港幣$925.-
中國冷氣有限公司
香港政府購用超過3000部

萬能角鋼 百葉窗簾

精修電視
專家負責修理 服務快捷妥當
請撥電話：K-883568
聯邦電視服務

名廠打字機

維新水器製品公司
自設廠房專門出品：

切頭度 電綫機

真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機

用戶注意！
有現貨零件供應
照公價優待配給
總代理：北極公司

萬能角鋼工程塚
高文工程公司 K-681224

桌球枱

打字機修理

命理骨相

油印

影印

天面漏水

新娘新郎

專執漏水

裝修油漆

櫃雪噴油

東亞冷氣工程

代訂磁石

內綫電話

永聯打字機行
專營各國名廠打字機計算機及二手 UNDERWOOD打字機

純毛雙面女裝毛衫成本平沽

民生冷氣

丹麥靚糯紙款多樣工平存貨最大量電話即送辦

新到日本名廠人造髮料 佳廠髮音

標準大磅

冷氣機修理

買賣布機

遊河車船

櫃雪噴油修理

CIBA Ardux
滙奇企業公司

質地靚 經濟實惠 舒適耐用 大生織造廠

薄利主義 遠近馳名 價錢平

雪櫃修理 電視

廢紙

四影毫印

專拍貨辦

電視 五元修理

地毯梳化

裝修牆紙 鋁質鐵器

雅麗小姐健胸按摩機
Aro-LADY
特價$150.00

急讓 幼稚園

印刷廠讓

印刷廠讓

長洲別墅出讓

印務

全新橫刨・車床
新運到現貨來路24寸新型牙箱橫刨床7,500元．六尺新型牙箱車床6,800元歡迎看貨試機元洲街269地下 K862159或H726636 協興洽

樓宇廉售

旺角

英皇

箕筲

出讓

69 RILEY 英國拉利

牆紙
宏光洋行有限公司牆紙部
尖沙咀星光行1201室電話K675257・K673400

新蒲崗
讓廉倉貨及廠工貨現
五芳街31—33號永昌大廈
工廠A座地下實用五千餘呎
地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口
洽購電話H222277 H238988

大船出讓

冷氣雪櫃

學校出讓

遊艇出讓

箱牙大牙字人 壹個出讓
減速比1：6.75牙面 19½″—6.25DF 密閉型鐵板箱鋅牙箱及大細牙齒輪 意者請電K634872

夜冷製衣毛衫廠

鋼琴分期
聖歌琴行

冠軍臘腸

讓廉達馬
英國製電式馬達壹個 240HP730 RPM 3PH 350V 50C/S 廉售有意者請電 K634900

尚有分類刊在七張一頁

寶光珠石

珠寶

洪冠洲

醫藥

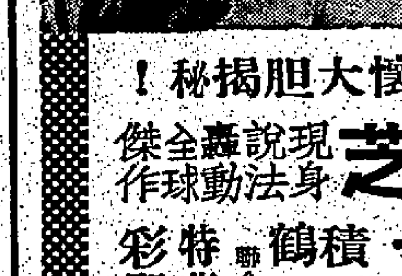
惠風王子豪華觀光遊船
最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日六班)
午夜12.45pm.$22- 晚夜8.00pm.$32- TEL.H246809

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續
牛島旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

日本博覽會指南

旅運
長洲旅遊請住松廬別墅

髮廠出讓



京都 大華 金冠
明天獻映
現世紀少女奔放情懷大膽揭秘！
英國安琪兒小蘇 蘇珊佐芝 現身說法轟動全球傑作
查理士・布朗・安娜・白烈・杜利・華侯・積鶴・活健士 聯合主演 特藝七彩闊幕
歐洲影片公司榮譽發行 克蘭公司香艷奇情巨製
TWINKY
綺滿關住 念懷不！ 一梨壓棠 樹花海！

雛禁玉女心

紐約 大世界 麗宮
午夜場
觀眾叫好
後晚三度放映午夜場
反映小市民生活的部血肉好電影

FUNNY LIFE
死病老生

總統 快樂
哥倫比亞 特藝七彩 最佳喜劇
今天最後獻映 錯過本片是大損失
前週連滿兩天，重映八觀眾大受歡迎，自有真價值足見片名，今期保後最！請勿錯過！
本屆金像女星 高娣韓
金像影后 英格烈褒曼
金像巨星 和路達麥陶
三大金像人物主演
偷戀隔牆花
CACTUS FLOWER

FALLEN PETALS

落花時節
國民 龍城 麗宮 美 台灣外景 外人分迷
邵氏出品 必屬佳片
三院明天獻映
滿眼櫻花紅似火 年年此日最憶君
張美瑤・柯俊雄 領銜主演
潘壘導演
SHAW SCOPE

生・意

幽默短篇　・西門穆・

阿乙經過阿甲的商店門前，見阿甲站在門邊，向對面張望。

「甲老板！」阿乙向他招呼道：「生意很不錯吧？」

「生意也過得去。」阿甲說：「今天一共有十一個顧客。」

「甚麼？」阿乙一怔道：「你說今天一天，到現在晚上九時，只有十個顧客麼？甲老？」

「是的。」阿甲點頭說。

「這就不能說是好生意了。」阿乙說：「記得你的商店開張的時候，其門若市，店內擠得水洩不通，爲甚麼你卻把十個客人便當作好生意呢！」

「當然是好生意。」阿甲說：「你看看對面的那間商店吧！」

「那商店有甚麼不妥？」阿乙向對面的商店看，說道：

「我站在門邊計算過了，我和對面的商店，同一類的生意，今天我一共有十個顧客，而他，則只有八個顧客，這不是我比他的生意好得多麼？」

過了三天，阿乙晚上又經過阿甲的商店門前，又見阿甲站在門邊，向商店內看，裏邊冷冷清清，沒有顧客。他向阿乙招呼，「甲老板，」阿乙問：「今天生意怎樣？」

「很不錯。」阿甲說。

「怎樣不錯？」阿乙問道：「有多少顧客了？」

「有五個顧客。」阿甲說。

「甚麼？」阿乙道：「只五個顧客，怎能說是很不錯呢？」

「比起對面的那間商店，我是生意很不錯了。你知道對面今天有多少顧客？」

「有多少？」阿乙問。

「只有三個。」阿乙笑笑說：「我們卻有五個顧客，那不是生意比他們好得多麼？」

又過了三天，阿乙又經過阿甲的商店，見阿甲也站在門前，向店內看，店內冷冷清清的。阿乙向他招呼，「甲老板！」阿乙道：「生意很不錯吧？是不是？」

「很不錯。」阿甲點頭說：「今天一天沒有一個顧客呢！」

「一天沒有一個顧客，這怎能說是生意很不錯？」

「對面的商店，已有兩天一個顧客也沒有了。」阿甲說。

橫劍江湖

文：蕭漢信　圖：楚子

六十一：一場好夢

岸上有人正向他們招手，兩人看時，招手的人，不是別人，正是鍾老城主。兩人聽到召喚了。「老城主在召喚我們了。」玲子低聲道。王冠玉道：「是的，我們也該回去了。」

便想多在湖中遊一些時，但鍾老城在那邊招手，既然召喚，當下如何能不回去，他低聲道：「我們明晚再來。」鍾玲子幽幽地一笑，沒有作聲。

不多時，小艇已靠岸了，王冠玉扶了玲子上岸，鍾老城皺皺眉頭，道：「你們去那兒來，累得我到處找，這地方，雖人多，很不安全呀。」王冠玉笑道：「都是我不好。」老城道：「不，是我這個女兒，最是任性，她早已想去遊湖的了，只是沒有人與她作伴，她自己不便去，今夕遇到了王公子，他便不肯放過這機會了，必定是她要遊湖。」玲子一笑，卻不作聲。他站在爸爸身後，一雙眼在看王冠玉，含情脈脈，那一雙眼，倒似在說話。

老城道：「夜深了，王公子也該休息了。」王冠玉道：「鍾姑娘初愈，也該早點休息了。」

踩在老城身後的玲子又是嫣然一笑，多少言語，就在這一笑之中，王冠玉定一定神，鍾玲子已去得遠了，老城隨着她身後，已走入了疏林之中，轉眼到後院去了。王冠玉覺得今晚的遭遇，有如夢境，直到他父女兩人已去了老遠，連影子也不見了，才吁然輕輕歎息，玲子真美，從未見過這麼美的女人。

轉念又想到，假如他父女要找的正是鐵手書生，爲什麼鐵手書生已來到這兒來了，近在咫尺，卻避面不見，一方面是到處追尋，一方面是避面不見，兩者之間，似乎是有一件微妙的事情在內。這一件微妙的事情又是什麼，他是無法想得到，難道他們之間，有一段不平常的事情，放着一個如花似玉的美人兒，如何竟然不屑一顧。王冠玉想來想去也想不出道理來，他呆呆的在岸邊站着，也不知過了多少時光，才厭然返到了廂香閣，他只覺得身邊還似有一陣幽香，是玲子身上發出來的幽香，久久不散，似是追隨着他，他蒸然覺得，難道自己愛上了她，是的，她的一笑都深深的印在腦海之中，甚至同遊半夕，她的每一句言語，他都記得清清楚楚，真不是凡人，太美了，有如從天上下來的仙女，今夕的遭遇，有如一場夢，夢醒了，便什麼東西不留下來了，但她則不然，她的一顰一笑都留下來，在腦中無法磨滅。他希望明天晚上再到那前樣，他希望玲子也如他一般，但他又不敢奢望，她已許配上鐵手書生了，他與鐵手書生也正好是一對，而且書生的武功是那末強，自己在任何方面都輸與他。想到此，他不敢長歎一聲，倒在床上。一雙眼睜視着屋頂，今夕之事太美了，總在腦海之中，直使他無法入睡，看窗外月色，漸漸西沉了，也不知過了多少時光，已聽到雞聲，天也快亮了，果然是天色漸亮，他索性起床，到了窗前，放眼看湖，遠處的青山還有他的影子，那阿福伯已起來打掃了，他老遠看到了王冠玉，便含笑招手，王冠玉下了廂香閣，福伯已迎將上前，道：「王公子，你早。」王冠玉笑道：「已不早了。福伯，你早。」他不欲問及玲子，卻問：「鍾老伯也起來了？」福伯笑道：「他早已起來，這時光，他大概已到了惠山之下。」王冠玉聞言，大吃一驚，道：「他們去了？」

鍍金的人

・何行・

辦好這一手續之外，另二個朋友找來的發明品中，一種是耐熱的器皿，也與掘有專利權的製造以合作方式談判，因用過程，是個便得多，同一條件，發了合約。

強宜認爲這種合作方式是很好的，不必付出一大筆數去買，他有權部爲產品銷路不暢，取消這個部門的。這一次出門來，可以說是收穫不的少。

本來他這家「新化學工業公司」，有一千萬美金資本，不知去做些什麼好，現在不怕了。

由這兩樁事的經驗，他便擬了一段小廣告，分刊在中歐和北歐幾張銷數最大的報紙上，內容，是說遠東經濟飛躍的發展，在工業上徵求個人發明在工業上的新產品，誠意合作，財利潤均分。

這廣告刊出的通訊地址，是阿柏尼的香水廠，負責審核的是哥柏，將來香尼主持的香水廠，可能也有新化學工業公司投資擴大。

在一團亂糟糟中，宜抽出一個頭來整理，便可強以順利的抽出來，他白天忙，晚上跳舞，也隨大夥，碧姬之外，他也是大別的女孩子來往。

悵眼十天假期滿了，那天他到醫院中去看柏美娜了，這幾天他雖則天天來看她，可是都是祇坐上十幾分鐘或半個鐘點就走的，她對於強宜的情形，柏美娜是知道的，沒有事，躺在床上，她和西蒙通電話，西蒙早把強宜和二個德國的朋友討論新工業中產品的建廠問題，以及檢視關則和其他各種準備的添置，每天非要化十個八個鐘點不可的情形，所以柏美娜，是知道他忙了，現在是忙定了，所以強宜來了，對她笑說：「我給你美娜十天的假期，是想你儘量的玩個痛快的，你卻沒想到十天假期內，實際上卻忙了一個禮拜，工作祇不過是在三天空閒。」強宜笑說：「在白天，晚上我是儘量玩的。」

柏美娜笑說：「這十天夜晚內，你有幾個女孩子，那個碧姬你是對我說過的。」

「一共四個女孩子，碧姬在內，」強宜笑說：「現在你要拷問我了，是不是？」

「不是的！」柏美娜笑說：「我要聽你不誠實，真正確的情報人員，他說你有九晚沒有回去！」

「她做得很正確，」強宜點頭說：「另三個差一點，碧姬佔去三晚，另三個女孩子每人二晚！」

「這三個女孩子，是怎樣的身份？」柏美娜笑問：「不會和碧姬一樣的吧？」

「不是的，她們都是職業性的女孩，碧姬年齡也比她們大，」強宜笑說：「因爲碧姬太幼稚，所以我不選擇一個年紀較大一點的。」（一五四）

花邊雜文　亂擲垃圾與隨地吐痰……

・立于・

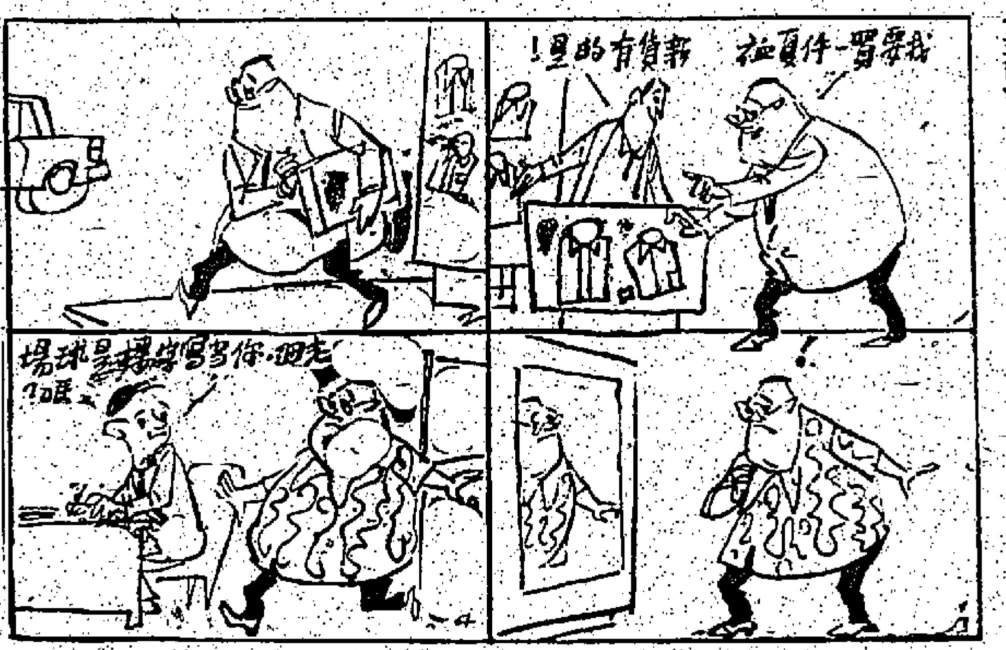
有一個原籍福建的新加坡朋友赴宴，跳上的士，當車被阻於紅燈後，司機向車窗外連吐三口痰，朋友飲酒過多，爲司機的行爲而嘔心，終于在的士中嘔吐。司機怪他不向窗外嘔吐，朋友大懂廣東話，用中國國語告訴他新加坡人連向車窗外吐痰的習慣亦無，而自己的嘔吐是由他的吐痰所引起的，司機也懂些國語，朋友付了二元八角的小帳，將來解決，司機在收錢時也說一聲「多謝」，一切可算很圓滿了！

目前，西方人士與部分華僑心目中，新加坡是所謂「第三中國」，新加坡這國家，雖是多元民族構成，且以華人佔絕大多數，超過百分八十，元首亦屬華人，這是當地華人樂於做新加坡公民的主因。近年，中國大陸以外的黃帝子孫，做外國人的多了！馬來西亞亦由多元民族構成，華人的數字，僅次於馬來人而已！政治方面華人努力不敵馬來人，經濟與文化則遠勝之。但其他外國人，在這一國家中的地位，不過是二三四流公民而已！那個新加坡朋友的弟弟，三年前開始，已是美國公民了。做「大佬」的說：「他們不過是三流美國人而已！而我是第一流新加坡人。」事實上香港也有不少中國人希望在新加坡居留而作爲當地公民，但未成功。

在新加坡街上沒有垃圾，新加坡人也不隨地吐痰，亂擲垃圾與隨地吐痰，在當地要被處罰，而警方亦執行得極爲嚴格。在香港也不准隨地吐痰，但警方並不嚴格執行。一九五零年四月，筆者南來之前，遇到來自上海的彈詞名家蔣月泉，他對我說：「我們說「噱」一行，最喜歡吐痰，我們在香港，看到那些要處罰的佈告，都有戒心了！」其實，「具文」而已！二十年中，我未聞相識者隨地吐痰而被處罰過。「泊」車違例而被處罰的，則常有所聞。最近，我參加全國基督教大學同學會的聚餐，有位蘇醫生對我說：「此地規定在街頭前後兩百碼內不可泊車。我有大被罰時告訴一個英國警辦，他說：我在英國就過多年，祇有在倫敦才行得通。他說：「也許這一條不妥當，但我在法例未改前必須如此執行。」由此可知道一條是必須修正的了吧！」

亂擲垃圾與隨地吐痰，對「保持城市清潔」這標語是諷刺，香港似乎應向新加坡看齊，該的士司機沒有什麼大錯，由於他已成習慣，而許多別人也如此。可是，習慣也可以改，嚴格地要市民罰錢，亂擲垃圾與隨地吐痰的傳統一定可以革除。這與此前處置小型巴士事件不同，多數人不會反對。

牛公車傳　新裝



香港竹枝詞

・半個詩人・

吸毒

若干年前不過十二歲之兒童，已開始吸毒，毒品浸潤，亦驚人也。正是：

吸毒而今最怕人，
紅丸白粉任陶薰，
個中烟斗洞無底，
鴉片香飄隔屋聞。

西洋怪異錄　古怪的箱子

・稚名・

最後，疲勞和神經的過度緊張，他想要上床去了，在把電燈關掉之前，他再一次看清楚了那箱子已上了鎖。

但是，他剛睡着，便做了一個惡夢，夢裏他給一陣抓抓的聲音吵醒，於是他翻身起來，點着一枝蠟燭，然後走到箱子那裏，只見那隻手指，又在蓋子底下伸了出來，這一次它活潑得多了，時而伸直，時而屈曲，把指節在轉動，它不但又伸起來，而且用指甲在箱子面圈起沙沙的聲音，它不時在那裏抓，抓，有節奏的，彷彿它現在是可以安心地，它突然發了，把指節屈起來，久似地作猾抖着，一條務蛇一般，經過若干時之間安納，也不知道如何指示是好，他依然地，把蠟燭放下，如磁吸鐵那般走了過去。

當他來到那箱子前面時，那隻手指卻縮了回去，箱子便翻開了。這時候，麥安紅不由自主便跨進箱裏，在那裏坐下，把膝頭屈起來，承着自己的下巴，然後倒過一邊，一會，箱蓋碎的關上了，有一條鑰匙在那穴裏轉動的聲音，麥安納在裏邊彷彿聽到了。他尖叫一聲醒了，夢到這裏，他直坐在床上，感到滿臉濕透汗。

雖然他明知道是一個惡夢，但他仍舊不敢起來，把燈亮着，相反地，一骨碌地再鑽進被窩裏，一路張大眼睛等待天亮。

好不容易等到街上嚮起了人聲，他纔翻的起來，走到外邊喝了一杯黑咖啡，然後搭車到一家相熟的搬運公司，他把來意道出之後，便先付了十塊錢的定洋。直到午餐之後，心情比較平靜了，他非常自信的回到家裏，可是當他一腳踏入裏邊，事情變了，心裏馬上一沉，因爲那些搬運工人也不見了，那隻原來的箱子，依然在那裏，麥安納好生奇怪，於是他抓起電話，撥到搬運公司去，電話只聽到那邊正要去了，打算把那箱子帶去遠處。

他沒法發作，只好把電話擱斷了。這時候，他開始對於他的房間有點厭惡了，不大願意回去，於是他就走到外邊，在附近的餐室用過晚餐之後，便走去看了二場電影，跟着又到酒家樓消夜，一路到了夜深的時分，他纔覺然回到家裏。他感到非常的疲倦了。（四）

僑樂村

春歸何處

・甘豐穗・

七．請他照料母妹

輕笑的少女，問了麥志榮姓名，叫他等一等。

半晌，周惠子來了。麥志榮問她，剛才那個是不是她的同學？

「是的，她是僑屋利，」周惠子說。「你在那兒？」

「我跟同事在茶樓喝茶，你來麼？」麥志榮說。

「不去！」周惠子說。

「我的船明天開了。」麥志榮說。

「呀，那麼你，你跟船去麼？」周惠子一怔之後語調顯得有點焦急。

「我那位朱伯伯，不許我辭職。」麥志榮實在說。

「那怎辦？」周惠子發抖地問。

「我不管他了。」麥志榮笑說：「我要辭了！」

「一一」周惠子一陣喜悅說：「這樣可以麼？」

「可以。雖然他是不允許我下船，但見我意決，不碍事的。他做總管，五時三刻也可以找人落船工作的。就算一時找不到，也可遲一兩天，用飛機送人到新加坡下船。」麥志榮說：「今晚我們什麼時候見面？」

「今晚？」周惠子沉吟地說：「明天吧，明天中午我休息。」

「那我明天去找你。」麥志榮說。

放下電話返回坐位，吳東就笑問他是不是打電話給周惠子。

「是的！」麥志榮說。

「老麥！你有理由留下來了！」吳東就笑說：「我卻有理由再揸四年。」

「我也想再揸四年的，」麥志榮說：「第二個四年多了一萬多，但我們還不到三十歲，」

「別傻，你再揸四年，她不等你了。」吳東就說：「你們明天見面談了什麼時候結婚沒有？」

「還沒有！剛是再次見面。」

「記得發個請帖給我。」

「一定寄給你！」麥志榮說：「老麥，請多點照顧我媽和妹妹。」

「行。」麥志榮點頭允了，「就算我搬開了，也要回去探她們的。」

「我先謝謝你。」吳東就伸出手，麥志榮與他握了握。

偵探小說　愛與恨

・天風・

……的一堆白雲，哥哥，但是我發覺香港比澳門更好，有羣山環繞的港水灣和人間天上的夜總會，我和你永遠住下去。我們要享受人生就是得趁着大家都熱情和年青的時候，李樂也沒有多大的意思了，表哥。」

「外祖父像牛一般的強壯，」我說：「他會永遠活下去！」她的肌肉突然顫動，同時輕輕一伸她的舌尖。

「這是多麼美麗的一天，表哥，天空像夢境一般的藍色和縷縷的白雲，假使我是又老又醜的話，我願意在這般美麗的天氣裏……他仍然是坐在那裏，」我恨恨地說：「他難道要永遠在那裏不成？」

她的頭仰後枕着我的肩膊，黑色的秀髮垂在我的後邊，這麼一來，我就看見她的白色胸罩下面掩着的那深深的，在她太陽眼鏡下面的長睫毛這時候垂下了，半閉着眼睛，像在夢中一般。

……色下安然長眠。」她繼續偎倚着我，數兩分鐘後她離開我。「我要喝點東西，一杯放進好些冰塊和加進一點檸檬的蘇打酒，你來嗎，表哥？」她一站起來，我也站起來，我們……

我不担心他所見水中的亮，事實上他已經聾了好幾年，假如不佩戴助聽器他就一點聲音也不能夠聽見。幾秒鐘後，我潛水在水面下遊過去。

我第一次捉他的腳是輕輕的，就被他掙脫，第二次我雙手全力捉住他的足踝往下拉，雖然在水裏，我仍然看見他那雙驚恐張大的眼睛，我全手急向他的頭上緊握着，他沉下去，他四肢像是要痙攣一般，我感覺胸腔裏……

他沉下去。……（二）

失蹤的妻子

「我的妻子昨天失蹤，我已要求你們代我查訪，現在你們不必再麻煩了，」一個男人在警局裏對值班警官說。

「爲什麼，她已回來嗎？」那警官問。

「不，我正担心她會回來。」（梁）

金色車

・翠螢・

八：前面的小房車

祇見那少女閃着黑黑的眼珠，一時也拿不定主意。

「小姐，妳放心好了，這小小數目，我不會賴賬的。」

「可是這部車子不是我的，我可作不了主。」她苦着臉，雜呆得很。

「這是我的名片，不論誰是車主，你們修好了寄賬單給我罷！」他把名片交給了她。

「……」那少女沒有再開口。

「再見！」金颯揮手，他臨上車前回頭望了少女那部車子的號數一眼。

這樣一直過了個多星期，金颯却沒有收到那少女的賬單，而且連電話也沒有接過，漸漸他便把這件事淡忘了，今天下班，他駕着那部新墅馬中型車子，趕着去參加一個朋友的生日酒會，在轉入司徒拔道的時候，發覺前面的車子，正是一個星期前被自己不小心碰碎了車尾燈那部柯士甸小房車，不過車尾燈已經修好了，他不由眼前一亮，緊跟着它的後尾，滑經看見那車的主人，然是一個女子但却不是那天的少女。他記起那少女說過，這車子不是她的，油門一下，他的車子，似箭如飛，不一回便抓下了幾部車子前頭，來到鄧水灣道，一幢華貴大廈的停車場裏，金颯正殼好車門，準備步進朋友的家裏，不遲不早，那部小房車已經來到，湊巧地泊去在他車子的旁邊。祇見那駕車女子婀娜的走下車來，樣態溫柔高貴極了，他禁不住停住腳步，繼續的向那女子微笑點頭。

「小姐，請恕我冒昧！這部車子是妳的嗎？」

「是的。」她詫異地望着他。

「事情是這樣的，上星期我不小心，把這部車的尾燈碰碎了，駕車的小姐說過要寄帳單給我，却一直沒有寄來。」

「算了罷！小事情。那天開車，是我同學的小妹妹，她已經把情形告訴我了。」她說罷嫣然一笑。

「不，應該由我負責的……」他跟着她步向大廈去。

「幾十塊錢，算了吧！」她說完便步進了大廈。

「小姐，我可以知道妳名麼？」

「我姓陸……」她已經進了升降機。

「陸小姐……妳住在這兒？」他大步跟進去。

「不，我來參加一位朋友的生日酒會。」她望着上面。

「是不是蔡先生那兒？」

「是的……」她這才回望過來。他發現不但她有討人歡喜的儀態，而且面孔可愛，肌膚雪白，可能是北方佳麗。

「我是蔡先生的熟朋友。」金颯自我介紹。

「嗯……」她祇淺應了一聲。

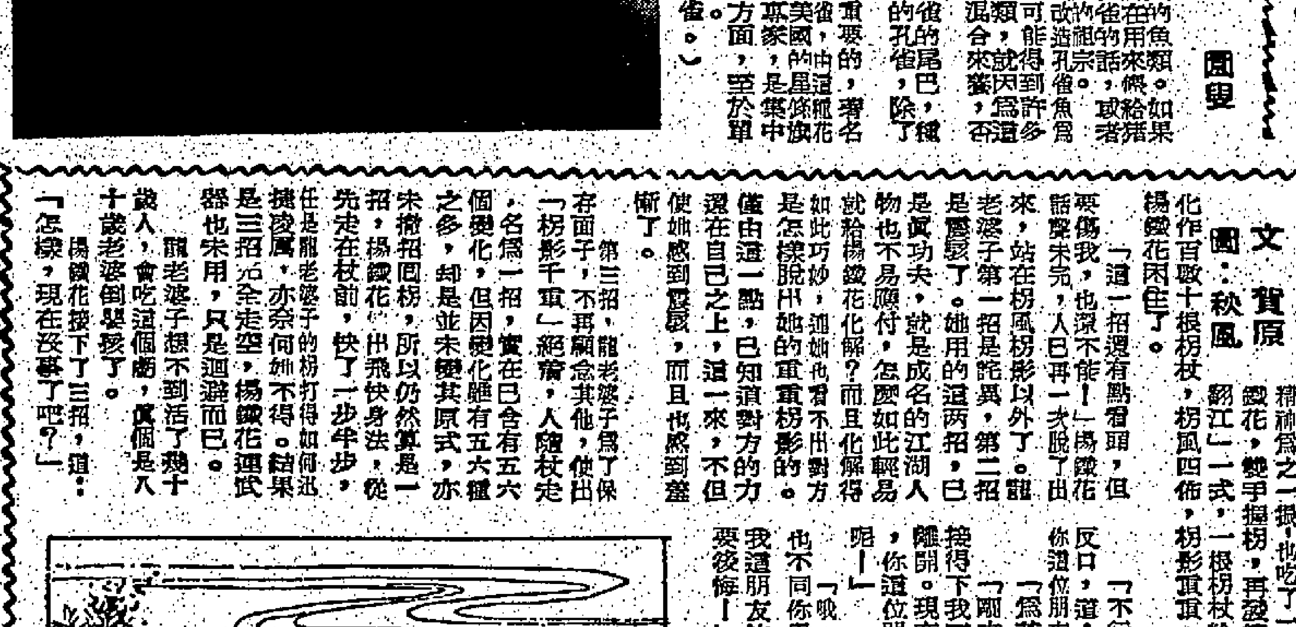
「到了……」金颯想不起，應該再說甚麼？

那少女沒有回答，一直朝右邊去了。

「啊！你怎的這般遲？」他看見蔡太太拉着陸小姐的手在說話。

花鳥蟲魚集　孔・雀・魚

・圓叟・



你我們不會……孔雀魚，……熱帶魚中……最多，……如果……孔雀魚的尾部……美國……孔雀魚……尾巴……劍尾……雙劍……（附圖是他們一條反色大尾孔雀魚。）

古嘍血戰

・司馬紅・

一二五．櫻子的下場

夏達衝出，已經筋疲力倦，他受傷的左腕痛得厲害，這時候，四周的情況，依然是一片的混亂。

他坐到地上休息，前面不遠的一羣暴徒，正向警察發動另一次攻擊，那一批有武器裝備的暴徒，則由櫻子率領，瘋狂地向警察衝去。

她領在前頭，完全沒有掩蔽，神態激昂，揮動着手臂，高聲呼喊，向暴徒們鼓勵，林中豹被夏達擊斃之後，她便代替了他的位置，作爲領導份子。

零亂的槍聲由警察那方面發出，但沒有一名暴徒躺下來，因爲他們只向高空發槍，企圖藉此鎮壓暴徒，但是一些沒有效果。

暴徒受到槍聲的刺激，變得更加激動，他們全像一羣失却理智的瘋狗，狂叫着，不顧死活的向對方襲擊，在那些携有武器的暴徒的進攻下，警察的陣勢開始動搖，他們中有少數人被木棒長劍所擊傷，櫻子更加興奮了，在她的心目中，似乎勝利已經在望。

突然，列成一排的警察從兩旁散開，隨之而來的是震耳欲聾的馬蹄聲。

夏達再瞧下去，警察讓開一條出路，一隊騎警疾馳衝出，這一隊騎警大概有二百多人，向暴徒衝去，他們一律持有一桿馬槍，夏達知道這些騎警都是正規的騎兵，受過軍事訓練，饒勇善戰。

情形發展到此爲止，警察方面的忍耐，已達至最大的限度，故此他們不得不出動二百多名騎警，去扭轉逆勢，使用武力，務求把暴動鎮平。

騎警一羣進暴徒中，立即有不少暴徒被馬蹄踐踏，仆倒地上，四處都是尖叫的聲音，騎警把馬槍倒轉，利用槍桿，向暴徒攻擊，搏鬥，本來是估了上風的暴徒，形勢大亂，他們四面奔竄，逃避騎警的追擊。

地面上佈滿不少暴徒拋下的武器，也躺滿不少受傷的人，尖叫聲中混和着呻吟聲。

夏達瞧見櫻子轉身逃走，她腳下被一個躺着的傷者絆倒，發出尖叫的聲音，在騎警上面，還來不及翻起，一騎警的前蹄騰踏下來，踏到櫻子的頭部，雖然相隔甚遠，但夏達仍可看見她頭部，是一片血肉模糊，櫻子仍然不動，另一匹馬又踏過她的軀體前面，林中豹在槍下喪命，而櫻子最後也逃不過，夏達苦笑地想起來，悲慘的下場。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

楊鐵花不客氣的答話，使得龍老婆子十分生氣，右手提起枴杖，喝道：「接招！」手腕一抖，枴花倏的散開，登即把楊鐵花罩住，看來是難以逃避得開了。龍老婆子想不到楊鐵花口氣那麼硬，武藝却如此之差，竟然連閃避也不會，還有點後悔自己幾十歲人，不該和一個少女一般見識，打算撤招回枴，突覺眼前人影一晃，楊鐵花已經安然脫了出來。龍老婆子怔的，精神爲之一振，也吃了一驚，雙眼猛地射向楊鐵花，雙手握枴，再發第二招，使出「怒龍翻江」一式，一根枴杖給她內力一迫，馬上化作百數十根枴杖，枴風四佈，枴影頂頂，一齊把楊鐵花困住了。

「這一招還有點看頭，但要傷我，也還不能！」楊鐵花話聲未完，人已再一次脫了出來，站在枴風枴影以外了。龍老婆子第一招是詫異，第二招已是驚駭了。她用的這兩招，已是真功夫，就是成名的江湖人物也不易應付，怎麼如此輕易就給楊鐵花化解？而且化解得如此巧妙，連她也看不出對方是怎樣脫出她的重重枴影的。僅由這一點，已知道對方的力還在自己之上，這一來，不但使她感到震駭，而且也感到羞慚了。

第三招，龍老婆子爲了保存面子，不再顧念其他，使出「枴影千重」絕招，人隨杖走，招招回枴，所以仍然算是一招，名爲一招，實在已含有五六個變化，但因變化雖有五六種之多，却是並未變其原式，亦未撤招回枴，楊鐵花使出飛快身法，先走在杖前，快了一步半步，任是龍老婆子的枴打得如何迅捷凌厲，亦奈何她不得。結果是三招完全走空，楊鐵花連武器也未用，只是迴避而已。

龍老婆子想不到活了幾十歲人，會吃這個虧，真個是八十歲老婆倒翻孩了。

楊鐵花接下了三招，道：「怎樣，現在沒事了吧？」

「不行！」龍老婆子突然反口，道：「你是可以走了，但你這位朋友可不行！」

「爲甚麼？」

「剛才我說過，你們如果接得下我三招，我就讓你們離開。現在，你是可以走了，你這位朋友還沒接過我三招呢！」

「哦，你既然這麼說，我也不同你爭執，但我提醒你，我這朋友的脾氣不大好，你不要後悔！」

龍老婆子話已出口，當然不能反悔，硬着頭皮支撐，卓千峰請恐不果，只好接招。

龍老婆子第一招用了八成力，使出「橫掃千軍」，勢如奔雷，快如閃電，看看就要掃到卓千峰腰部。卓千峰身形不變，兩足不動，只見他左一沉一提，手背向上，姆指向下，竟把來枴輕輕抓住。龍老婆子固推不過去，也抽不回來，心中正急，卓千峰已經鬆開手指，道：「請你人老家手下留情，我看，還是饒了我，免了那兩招吧！」

龍老婆子明知再堅持只有更出醜，人家給了自己面子，實在不宜再頑固了。嘆了一口氣，道：「今後是你們年輕人的日子，我老婆子再不用到江湖走動了！江湖上，從現在起，就算是少了我這個人啦！」說完，又嘆息一聲。

楊卓兩個攜手走出地下宮，楊鐵花問及卓千峰何以要帮龍老婆子對付甘玉宇。（五八四）

村……中……人……語

牌價

小巴牌價漲，的士牌價也漲。如此觀，皮蛇也應價漲了。

吸毒

有些學校學生，百分之十五吸毒。到了老年，他吸了多少毒，只可憐，吸毒之人，沒有明天而已。

改革

中學會考有兩項改革。但願最大的改革，乃是試題淺易一點。

許願

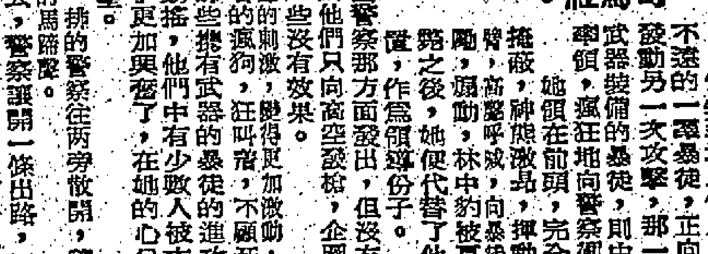
博覽會中，香港設有許願井。只是許甚麼願，各有不同而已。

女飛衛

・滄海客・

三：梅前樹下說梅莊

那林蒼聽得姑娘說出「五行迷蹤步」，不由地不驚地一驚，武林中會這五行迷蹤的，當今只得隱於呂梁山的一位武林俠隱，人稱呂六奇的老人，但林蒼可沒見過，他投師學技之時，早聽說那呂六奇已隱居了，儘管武功高絕，輕功更是獨步武林，難道這賣唱的老頭兒就是他！

林蒼在驚疑的瞬間，忽見那如醉如痴的姑娘，手不抱琴了，手中拿一片白絹，在臉上輕輕撫拭，皎皎明月下，看得真切，她眼角現出了晶瑩的淚珠。忽聽那老人又嘆了口氣，道：「痴兒，這個沒影兒的少年，明查暗訪，雖沒查出他的出身來歷，但武功實是高絕得驚人，人也正派，唉！」他深深長長地嘆息，將頭微搖了搖，道：「你爹娘死了，把你留下給我，現今你也不少了，爺爺我難道長命百歲，照顧你一世麼，把你給他，爺爺我了也了卻心願，爺爺我非是不願，祇是人家姑娘甚名誰也不知道，你和說笑也不會說得多兩句，豈能便論及婚姻嫁娶，痴兒，你若再如此失魂落魄，貽笑江湖，令爺爺我老來遭丟這個臉，你可成了我呂家的罪人了。」

這老人正是呂六奇，當然他的兒子媳婦，忽然之間在一夜死得不明不白，留下一個才幾歲的女孩兒，亦即是這個姑娘呂玫，當年呂六奇痛心子死媳亡，但千方百計，多年偵查，也査不出死因，也就傷心地厭倦了風塵，帶着呂玫，隱於呂梁山中，日常無事，累在長年，呂六奇把一身功夫都傳給了這個相依爲命的孫女兒，現今已出落得似玉如花，長大成人，本來她心池春水無波，深山安眠，不料突然出現了那麼個沒影兒的渾帳小子，撩起了她泛濫情波……祖孫二人扮成賣唱的，混跡於風塵中，拋頭露面，而其實正爲了訪尋沒影兒……（十）